



Consejo de Seguridad

Distr. general
5 de septiembre de 2018
Español
Original: inglés

Carta de fecha 5 de septiembre de 2018 dirigida a la Presidencia del Consejo de Seguridad por el Grupo de Expertos sobre Libia establecido en virtud de la resolución 1973 (2011)

El Grupo de Expertos sobre Libia establecido en virtud de la resolución 1973 (2011) del Consejo de Seguridad tiene el honor de transmitir adjunto, de conformidad con lo dispuesto en el párrafo 14 de la resolución 2362 (2017), el informe final sobre su labor.

El informe se presentó al Comité del Consejo de Seguridad establecido en virtud de la resolución 1970 (2011) relativa a Libia el 2 de agosto y fue examinado por el Comité el 23 de agosto de 2018.

El Grupo agradecería que la presente carta y el informe se señalaran a la atención de los miembros del Consejo de Seguridad y se publicaran como documento del Consejo.

(Firmado) Lipika **Majumdar Roy Choudhury**
Coordinadora del Grupo de Expertos sobre Libia establecido
en virtud de la resolución 1973 (2011)

(Firmado) Naji **Abou-Khalil**
Experto

(Firmado) Kassim **Bouhou**
Experto

(Firmado) Moncef **Kartas**
Experto

(Firmado) David **McFarland**
Experto

(Firmado) Luis Antonio **de Albuquerque Bacardit**
Experto



Informe final del Grupo de Expertos sobre Libia establecido en virtud de la resolución 1973 (2011)

Resumen

Durante el período sobre el que se informa, la conducta predatoria de los grupos armados fue una amenaza directa para la transición política en Libia. Se ha empleado la violencia para ejercer control sobre las instituciones del Estado, especialmente en Trípoli, lo que podría dar lugar a una nueva oleada de enfrentamientos armados. El Instituto Libio de Inversiones, la Empresa Nacional de Petróleo y el Banco Central de Libia fueron blancos de amenazas y ataques, lo que tuvo repercusiones en los sectores petrolero y financiero del país.

Los grupos armados también llevan a cabo persecuciones selectivas y violaciones graves de los derechos humanos, que cada vez preocupan más a determinados sectores de la población y, en última instancia, amenazan la paz y la estabilidad a largo plazo en el país. La mayoría de los grupos armados implicados están afiliados o bien al Gobierno de Consenso Nacional o bien al Ejército Nacional Libio.

La trata de personas y el tráfico ilícito de migrantes benefician de manera considerable a los grupos armados. Estas actividades fomentan la inestabilidad y dañan la economía formal. Las redes delictivas organizan convoyes de migrantes y utilizan la explotación sexual para obtener ingresos cuantiosos. Al Grupo le preocupa que quienes violan sistemáticamente los derechos humanos de los migrantes tengan impunidad en el país, sobre todo como consecuencia de una aplicación laxa de la ley y los grandes vacíos en materia de seguridad. A este respecto, la decisión del Comité del Consejo de Seguridad establecido en virtud de la resolución 1970 (2011) relativa a Libia de sancionar a seis traficantes de migrantes es un avance importante.

Al Grupo le preocupa especialmente que diversos grupos armados hayan tratado de ganar legitimidad con el pretexto de respaldar las iniciativas de lucha contra la migración irregular, para lo que reciben asistencia técnica y material de agentes extranjeros. Durante el mandato actual, ha aumentado el uso de buques equipados con armas tanto en el este como en el oeste del país.

Se ha observado que en los teatros de combate, sobre todo en la parte oriental de Libia, hay más vehículos blindados y camionetas con ametralladoras pesadas, fusiles sin retroceso, morteros y lanzacohetes. Estas transferencias a Libia indican que todos los Estados Miembros podrían intensificar las medidas de aplicación del embargo de armas.

Siguen cayendo en manos de grupos armados libios y extranjeros armas y materiales conexos procedentes de las existencias del régimen anterior y de transferencias realizadas después de 2011. El desvío de armas alimenta la creciente inseguridad y constituye una amenaza constante para la paz y la seguridad en Libia y los países vecinos. Los combatientes extranjeros y grupos armados, que ingresan en el país y salen de él, se aprovechan de la proliferación de armas y material conexo, lo que hace habitual que se produzcan violaciones del embargo de armas.

El Grupo, desde comienzos del mandato actual en agosto de 2017, ha documentado seis intentos de la Empresa Nacional de Petróleo oriental en Bengasi de exportar petróleo crudo de forma ilícita. Las exportaciones ilícitas de productos refinados derivados del petróleo, por tierra y por mar, siguen siendo una actividad próspera. El Grupo ha identificado a distintas redes implicadas que operan en diversas regiones y conoce su *modus operandi*.

El Grupo de Expertos ha analizado los datos y la información disponibles sobre los activos del Instituto Libio de Inversiones y ha descubierto dos casos importantes de incumplimiento de la congelación de activos. A raíz de sus investigaciones, el Grupo ha observado que las sanciones impuestas por las Naciones Unidas se aplican e interpretan de distintas maneras, lo que podría perjudicar la gestión y la correcta custodia de los activos congelados. El Grupo ha concluido que la congelación de activos no ha supuesto ningún perjuicio para el Instituto Libio de Inversiones.

Índice

	<i>Página</i>
I. Antecedentes	6
A. Mandato y nombramiento.	6
B. Metodología.	6
C. Cooperación con partes interesadas y organizaciones	6
D. Estructura del informe	7
II. Actos que amenazan la paz, la estabilidad o la seguridad en Libia, o que obstruyen o debilitan el proceso de transición política	7
A. Amenaza o coacción a las instituciones financieras del Estado libio y la Empresa Nacional Libia de Petróleo, o acciones que pueden dar lugar a la apropiación indebida de fondos del Estado libio.	8
B. Ataques contra aeropuertos o puertos terrestres o marítimos de Libia, instituciones o instalaciones del Estado, o misiones extranjeras en Libia	9
C. Actos que contravienen las disposiciones aplicables del derecho internacional de los derechos humanos o el derecho internacional humanitario o actos que constituyen abusos contra los derechos humanos	12
III. Aplicación del embargo de armas	18
A. Sinopsis	18
B. Por mar	19
C. Por aire.	23
D. Novedades sobre las investigaciones en curso	28
E. Transferencias de material militar desde Libia.	35
F. Material previamente transferido con notificación.	38
IV. Prevención de las exportaciones ilícitas de petróleo, a saber, petróleo crudo y productos derivados del petróleo refinado, de conformidad con las resoluciones 2146 (2014) y 2362 (2017).	39
A. Prevención de las exportaciones ilícitas de petróleo crudo	39
B. Exportación ilícita de productos refinados derivados del petróleo	40
V. Aplicación de la congelación de activos	48
A. Activos congelados de personas incluidas en la lista	48
B. Activos congelados de entidades designadas	48
VI. Aplicación de la prohibición de viajar.	54
A. Novedades sobre las personas designadas del régimen anterior	54
B. Novedades sobre las personas designadas después de aprobarse la resolución 2174 (2014).	55
VII. Respuestas a las investigaciones del Grupo	55
A. Banco Central de Libia.	55
B. Ashraf ben Ismail	56

C.	Cartas de crédito	56
D.	Compañía Siderúrgica de Libia	56
VIII.	Recomendaciones	56
IX.	Anexos*	59

* Los anexos se distribuyen únicamente en el idioma en que fueron presentados y sin revisión editorial. Debido a los límites a la extensión de los informes de los mecanismos de vigilancia, el Grupo de Expertos ha proporcionado más detalles sobre una serie de investigaciones en los anexos. En el anexo 1 figura la lista de abreviaturas y siglas.

I. Antecedentes

1. El presente informe contiene las conclusiones extraídas por el Grupo de Expertos sobre Libia hasta el 17 de julio de 2018. En el anexo 2 se resume la evolución del régimen de sanciones contra Libia.

A. Mandato y nombramiento

2. En el anexo 3 se informa sobre el mandato y el nombramiento del Grupo.

B. Metodología

3. El Grupo está decidido a asegurar el cumplimiento de las normas recomendadas en el informe del Grupo de Trabajo Oficioso del Consejo de Seguridad sobre Cuestiones Generales relativas a las Sanciones (S/2006/997, anexo). Conforme a dichas normas, se recurrirá a documentos probatorios verificados, genuinos y concretos y a la observación *in situ* de los expertos, incluidas pruebas fotográficas, siempre que sea posible. Cuando no se pueda realizar una inspección física, el Grupo intentará corroborar la información utilizando múltiples fuentes independientes a fin de alcanzar las mayores garantías posibles, según corresponda, y asignará mayor valor a las declaraciones de los agentes principales y los testigos directos de los acontecimientos. Si bien el Grupo desea ser lo más transparente posible, no se publicarán los datos identificativos de las fuentes cuando al hacerlo se ponga en una situación de peligro inaceptable a las propias fuentes o a otras personas. En tales casos, se guardarán las pruebas pertinentes en archivos seguros de las Naciones Unidas.

4. El Grupo está decidido a investigar de forma imparcial cualquier incumplimiento que cometan las partes.

5. El Grupo está decidido igualmente a obrar con la máxima equidad y se esforzará por poner a disposición de las partes, cuando corresponda y sea posible, toda la información que las concierna en relación con incidentes de violación o incumplimiento y que figure en el informe a fin de que la examinen, formulen observaciones al respecto y presenten una respuesta en un plazo especificado.

6. El Grupo salvaguarda la independencia de su labor frente a cualquier intento de socavar su imparcialidad y de crear una percepción de parcialidad.

C. Cooperación con partes interesadas y organizaciones

7. En el anexo 4 se enumeran las instituciones, organizaciones y personas consultadas; en el anexo 5, la correspondencia enviada; y en el anexo 6, el nivel de respuesta obtenido.

1. Estados Miembros

8. Desde que publicó su anterior informe final (S/2017/466) el 1 de junio de 2017, el Grupo se ha reunido oficialmente con distintas autoridades nacionales y otras instancias competentes en Bélgica, Egipto, los Emiratos Árabes Unidos, España, los Estados Unidos de América, Francia, Grecia, Italia, Libia, el Níger, los Países Bajos, el Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte, el Sudán, Suiza, Túnez, Turquía y las Islas Caimán. Además, el Grupo viajó a Atenas, Ben Gardane (Túnez), Bruselas, Catania (Italia), Deauville (Francia), El Cairo, Estambul (Turquía), Londres, Misrata (Libia), Nicosia, Palermo (Italia), París, Roma, Serres (Grecia), Sousse (Túnez),

Trípoli, Túnez y Yerba (Túnez), donde celebró reuniones con diversos interlocutores, algunos de ellos de la diáspora libia.

2. Libia

9. El Grupo ha viajado a Libia en cinco ocasiones desde que se renovó su nombramiento en agosto de 2017. En algunos casos, permaneció en el país dos o más días. Su acceso se vio facilitado por los vuelos regulares operados por la Misión de Apoyo de las Naciones Unidas en Libia (UNSMIL) con destino a ese país y el firme apoyo y la flexibilidad de la UNSMIL. Además, el Grupo celebró entrevistas a distancia con interlocutores en Libia.

3. Naciones Unidas y otras entidades

10. El Grupo está en contacto frecuente con la UNSMIL y se reúne a menudo con el Sr. Ghassan Salamé, Representante Especial del Secretario General para Libia y Jefe de la UNSMIL. También pudo tener intercambios positivos con las diferentes divisiones de la UNSMIL sobre los diferentes temas que abarca su mandato.

11. El Grupo se reunió e intercambió información con los expertos de las Naciones Unidas que se ocupan de los regímenes de sanciones impuestos a la República Popular Democrática de Corea, Malí, el Sudán, Sudán del Sur y el Estado Islámico en el Iraq y el Levante (Dáesh) y Al-Qaida.

12. Durante su mandato, el Grupo también se reunió con representantes de la Organización Internacional para las Migraciones (OIM), la Organización Mundial de Aduanas, el Banco Mundial, la Unión Europea, la Fuerza Naval de la Unión Europea en el Mediterráneo, la Misión de Asistencia Fronteriza de la Unión Europea, la Oficina de las Naciones Unidas contra la Droga y el Delito, la Oficina de Coordinación de Asuntos Humanitarios, la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados, el Instituto Interregional de las Naciones Unidas para Investigaciones sobre la Delincuencia y la Justicia, el Comité Internacional de la Cruz Roja y la Corte Penal Internacional.

D. Estructura del informe

13. La estructura del presente informe se ajusta a los diferentes componentes del régimen de sanciones impuesto a Libia y el mandato del Grupo, tal como se describen en las sucesivas resoluciones en la materia. Además de presentar los datos que figuran en este documento, el Grupo ha informado de manera independiente al Comité del Consejo de Seguridad establecido en virtud de la resolución [1970 \(2011\)](#) relativa a Libia sobre las personas que, a su juicio, cumplen los criterios de designación.

II. Actos que amenazan la paz, la estabilidad o la seguridad en Libia, o que obstruyen o debilitan el proceso de transición política

14. Durante el período sobre el que se informa, algunos grupos armados siguieron aumentando su influencia en las instituciones públicas libias promoviendo sus propios intereses políticos y económicos. En todo el país y, sobre todo en Trípoli, se han generalizado las amenazas y los ataques a funcionarios, así como el uso de la violencia para controlar las infraestructuras y las instituciones. La conducta predatoria de los grupos armados hace que se estén malversando fondos públicos libios y deteriorando las instituciones y las infraestructuras. La violenta competencia para hacerse con el Estado libio está impidiendo la transición política en el país.

15. Las persecuciones selectivas y las violaciones graves de los derechos humanos preocupan cada vez más a determinados sectores de la población y en última instancia, amenazan la paz y la estabilidad a largo plazo en el país.

A. Amenaza o coacción a las instituciones financieras del Estado libio y la Empresa Nacional Libia de Petróleo, o acciones que pueden dar lugar a la apropiación indebida de fondos del Estado libio

1. Actividades contra el Instituto Libio de Inversiones

16. Se ha recibido información creíble de que el grupo armado Brigada al-Nawasi se ha inmiscuido en las actividades del Instituto Libio de Inversiones. Se obligó a los directivos del Instituto a que contrataran a candidatos del grupo y uno de sus comandantes los amenazó cuando no accedieron a sus demandas. Parte del personal directivo superior tuvo que abandonar Trípoli durante un par de meses. En mayo de 2018, el Instituto trató de trasladar sus oficinas principales, que en la actualidad se encuentran en la Tripoli Tower, para poder seguir desarrollando su actividad. El grupo armado se opuso firmemente a su traslado y un empleado fue secuestrado durante algunas horas.

2. Actividades contra la Empresa Nacional de Petróleo

17. El Grupo ha observado con preocupación que algunos grupos armados hayan estado intentando aumentar su influencia en la Empresa Nacional de Petróleo. Por ejemplo, el 7 de febrero de 2018, un comandante de la Brigada de los Revolucionarios de Trípoli se reunió con un miembro del Consejo de Administración en las instalaciones de la Empresa en Trípoli para intentar alcanzar un acuerdo¹. El 19 de febrero de 2018 se reunieron por segunda vez fuera de las instalaciones. El comandante dijo actuar en representación de una sociedad canadiense y amenazó con emplear la violencia para forzar un acuerdo que le fuera favorable (véase el anexo 7). La sociedad no respondió a la solicitud de aclaraciones enviada por el Grupo.

3. Bloqueos contra los yacimientos petrolíferos en la cuenca de Sirte

18. El 1 de noviembre de 2017, las autoridades locales pidieron a la compañía petrolera alemana Wintershall, que explota las concesiones C-96 y C-97 en la parte oriental de la cuenca de Sirte, que suspendiera la producción. La suspensión duró del 1 de noviembre de 2017 al 21 de enero de 2018 en el yacimiento de al-Sara. Dicha solicitud fue atendida a pesar de que la Empresa Nacional de Petróleo se opusiera a cualquier medida de ese tipo (véase el anexo 11).

19. Las divisiones nacionales y las intervenciones de la Empresa Nacional de Petróleo oriental recrudecieron las tensiones locales e hicieron que los grupos armados de la zona tomaran medidas. El 7 de noviembre de 2017, algunos miembros de la Brigada Fathi Arhaim del Ejército Nacional Libio (ENL) escoltaron al presidente de la Empresa Nacional de Petróleo oriental, Sr. Faraj Said, durante su visita a las instalaciones de Wintershall en Jakhira, tras lo cual este formuló una declaración en la que llamaba a apoyar el bloqueo. El 22 de noviembre, el Sr. Said ordenó a Wintershall que solo tratara con ella (véase el anexo 12). Pese a la decisión del Consejo de Ancianos de Jakhira de levantar el bloqueo a mediados de enero, la

¹ Hombres armados atacan a un miembro del Consejo de Administración de la Empresa Nacional de Petróleo para obligarlo a llegar a un acuerdo con una empresa canadiense, *Libya Al-Akhabar*, 25 de febrero de 2018. Se puede consultar en www.libyaalkhabar.com/news/27791/مسلحون-الوظ-إدارة-بمجلس-عضو-على-يعتدون

Brigada Fathi Arhaim ordenó directamente al director de Wintershall, el 21 de enero de 2018, que no reanudara la producción (véase el anexo 13). Aunque Wintershall no accedió a esta solicitud, el incidente ilustra cómo los intereses de los grupos armados son contrarios a los de las comunidades locales y repercuten en el normal funcionamiento del sector petrolero.

B. Ataques contra aeropuertos o puertos terrestres o marítimos de Libia, instituciones o instalaciones del Estado, o misiones extranjeras en Libia

1. Atentado contra las terminales petroleras en junio de 2018

20. El 14 de junio de 2018, una coalición de grupos armados encabezada por Ibrahim Jadhraan, que antes estuvo al frente de la Guardia de las Instalaciones Petroleras en la región central, lanzó un ataque para hacerse con el control de las terminales petroleras. Como consecuencia, los almacenes de Ra's Lanuf sufrieron daños².

21. Según estimó la Empresa Nacional de Petróleo, las pérdidas diarias rondaron los 33 millones de dólares de los Estados Unidos, dado que las exportaciones de petróleo tuvieron que suspenderse tras el atentado. Las pérdidas totales debidas a los bloqueos y los ataques sucesivos contra las terminales y las instalaciones petroleras desde 2013 se estimaron en alrededor de 56 mil millones de dólares. Muchos de estos actos se atribuyeron a Ibrahim Jadhraan (véase S/2017/466, párrs. 76 y 80; véase el anexo 8).

22. Ibrahim Jadhraan contó con un importante respaldo financiero. La fuerza de ataque, que sumaba más de 350 técnicos, fue muy numerosa. La mayoría de las camionetas utilizadas se adquirieron en el mercado local. Nasser Bin Jreid reclutó a mercenarios del Chad, que estuvieron bajo las órdenes de Hassan Mussa durante el ataque (véase S/2017/466, párr. 70; véase el anexo 9).

23. Algunos miembros de las Brigadas de Defensa de Bengasi, que tenían vínculos con entidades incluidas en las listas³, también se unieron a las hostilidades (véase S/2017/466, párr. 76). Dos de sus comandantes murieron en un ataque aéreo el 15 de junio de 2018⁴. También participaron algunos partidarios del régimen anterior, en particular el clan Bu Omayed de Warshafana (véase S/2017/466, párr. 96).

24. Algunos grupos armados opositores del Chad y el Sudán han estado aportando fuerzas a las partes enfrentadas en el creciente petrolero. El ENL ha estado recurriendo cada vez más a los grupos sudaneses (véase el anexo 10) y algunos representantes del Gobierno de Consenso Nacional también habían establecido contacto con comandantes chadianos y sudaneses antes del contraataque que encabezó Ibrahim Jadhraan en marzo de 2017⁵. La mayoría de los grupos armados opositores del Chad y el Sudán han estado tratando de aumentar su presencia en el país con fines de lucro. Sus recientes derrotas militares y las circunstancias cada vez

² Las Brigadas de Defensa de Bengasi se muestran dispuestas a disolverse de forma voluntaria, *Al-Arab*, 24 de junio de 2017. Se puede consultar en <https://alarab.co.uk/بنغازي-عن-الدفاع-سرايا-طوعا-نفسها-لحل-استعدادها-تعليق>

³ Ansar al Charia Benghazi (QDe.146); Al-Qaida (QDe.004).

⁴ Confirmación de la muerte de Ahmad Al-Tajuri y Shikku, *Akhbar Libya*, 16 de junio de 2018. Se puede consultar en www.libyaakhbar.com/libya-news/680360.html.

⁵ Fuentes del Gobierno de Consenso Nacional indicaron que se había celebrado una reunión para marginar a los combatientes sudaneses y chadianos en la lucha en curso en el creciente petrolero.

más difíciles en los países donde estaban también los han obligado a trasladarse a Libia⁶.

2. Atentados contra el aeropuerto de Mitiga en Trípoli

25. Desde el 15 de enero de 2018, una coalición de grupos armados con base en Tayura ha atacado el aeropuerto de Mitiga, en Trípoli, en repetidas ocasiones. Como consecuencia, se ha tenido que suspender el tráfico aéreo hacia y desde la capital libia varias veces y se han producido importantes pérdidas y bajas civiles. Algunos combatientes de Bengasi, entre ellos algunos miembros vinculados al Consejo Consultivo de los Revolucionarios de Bengasi, se unieron a la Brigada Al Buqra, cuyo centro de operaciones está en Tayura. Hisham Msemir, comandante de un grupo armado de Misrata, suministró armas y municiones a los atacantes.

3. Atentado contra la sucursal del Banco Central de Libia en Bengasi

26. A finales de 2017, la Brigada 106 del ENL, bajo el mando de Saddam Khalifa Haftar, tomó el control de la sucursal del Banco Central de Libia en el distrito central de Bengasi y transfirió cantidades considerables de efectivo y plata a un destino desconocido. La sucursal había estado brevemente bajo el control del Viceministro del Interior del Gobierno de Consenso Nacional, Sr. Faraj Muhammad Mansur (véase S/2016/209, párr. 96), antes de que el ENL lo detuviera el 20 de noviembre de 2017. A continuación, se indica el contenido confiscado que estaba en la caja fuerte:

- a) 639.975.000,00 dinares libios;
- b) 159.700.000,00 euros;
- c) 1.900.000,00 dólares de los Estados Unidos;
- d) 5.869 monedas de plata.

27. Algunas personas vinculadas al ENL explicaron que el Ejército había colaborado en el traslado del efectivo y las monedas de plata desde la sucursal del Banco Central de Libia en Bengasi, pero no especificaron el destino final⁷. En una entrevista televisada, el Vicegobernador de la entidad homóloga en Al-Bayda, Sr. Ali al-Hibri, dijo que no se habían publicado los resultados financieros anuales y activos del Banco por la duplicación de la entidad, porque la sucursal del Banco en Bengasi había estado en la línea de fuego entre 2014 y 2017 y porque el efectivo que estaba en la caja de seguridad se había estropeado al entrar en contacto con aguas residuales, sin dar más detalles⁸. Las declaraciones fueron contradictorias e incompletas.

28. El Banco Central oriental confirmó las cifras recogidas en el párrafo 26, pero explicó que las aguas residuales habían inundado las cajas fuertes. El Banco había recuperado 150 millones de euros en billetes (un 45% de ellos dañados) y solo 224.690 dinares libios (un 20% de ellos dañados). Los billetes recuperados se trasladaron de la sucursal en el distrito central de Bengasi a las nuevas oficinas del Banco Central oriental en Hawwari, Bengasi. Un testigo presencial dijo que había podido acceder a una de las cajas fuertes del Banco en Hawwari, donde había unos 20 millones de euros en billetes dañados (véanse las fotos a continuación). En la caja fuerte inspeccionada no se vio ningún billete en buen estado.

⁶ Entrevistas con un comandante del Movimiento por la Justicia y la Igualdad, junio de 2018, y un comandante del Frente para la Alternancia y la Concordia en el Chad, abril de 2018.

⁷ Al-Fallah habla sobre el destino de las transferencias monetarias realizadas desde Bengasi, *Al-Akhbar*, 15 de diciembre de 2017. Se puede consultar en www.libyaakhbar.com/libya-news/517049.html.

⁸ 218TV, entrevista con Ali al-Hibri, vídeo, 10 de junio de 2018. Se puede consultar en <https://youtu.be/MzO3mTg6Aiw>.

Figura 1

Fajos de billetes de euro dañados depositados en la caja fuerte del Banco Central de Libia en Bengasi

Fuente: confidencial.

29. El Banco Central oriental explicó que las monedas de plata y unos 375 millones de dinares seguían en la caja fuerte de la sucursal en el distrito central de Bengasi. También dijo que no accedería a dicha caja fuerte hasta que no se hubiera cerrado el caso. Sin embargo, no está claro por qué algunos fondos se transfirieron en una fecha anterior, mientras el resto sigue en la caja fuerte. El Banco Central oriental no respondió a la pregunta formulada por el Grupo sobre la fecha en la que se transfirió el efectivo desde la sucursal del Banco a las oficinas principales de Hawwari. Tampoco aportó más detalles sobre la ubicación actual de los 1,9 millones de dólares y los 260 millones de dinares restantes.

30. En su respuesta al Grupo, el Banco Central oriental negó que el ENL se hubiera incautado de los fondos. Sin embargo, varias fuentes fidedignas indicaron que la mayoría de los fondos se habían repartido entre los principales comandantes del ENL después de ser transferidos desde la sucursal del Banco en Bengasi.

31. Varios directores de bancos indicaron que los comandantes del ENL los habían sometido a mucha presión para tener acceso a efectivo y cartas de crédito. Algunos habían decidido mudarse al extranjero por razones de seguridad. Actualmente, el Grupo está investigando varios casos.

C. Actos que contravienen las disposiciones aplicables del derecho internacional de los derechos humanos o el derecho internacional humanitario o actos que constituyen abusos contra los derechos humanos

32. Unos grupos armados que ayudan al ENL o al Gobierno de Consenso Nacional a controlar *de facto* distintos centros de detención y prisiones cometieron graves violaciones de los derechos humanos, por ejemplo, privando ilegalmente de libertad a algunas personas y torturándolas, acarreándoles, en algunos casos, la muerte. Las detenciones se practicaron por motivos políticos, económicos o religiosos. En octubre de 2017, había 6.500 personas encarceladas bajo el control nominal de la policía judicial. No se dispone de estadísticas sobre las cárceles que controlan los Ministerios de Defensa y del Interior o sobre las que controlan los grupos armados⁹.

33. El asedio de Derna y el bombardeo indiscriminado de distritos residenciales han afectado sobre todo a los civiles y constituyen una violación directa de los derechos humanos y el derecho internacional humanitario. El Grupo está verificando el material audiovisual disponible sobre la ejecución sumaria de unos hombres vestidos de paisano, presuntamente soldados del ENL, que probablemente tuvo lugar en Derna.

1. Awliya' al-Damm Abu Hudaymah

34. Un grupo armado que se hace llamar “Awliya' al-Damm Abu Hudaymah” y está afiliado al ENL dirige un centro de detención ilegal en Abu Hudaymah, Bengasi. Dos de sus comandantes, Mu'ammam al-Biha y Adil Mukhaddah (*alias* Mokhada), son conocidos por sus estrechos lazos con Mahmud al-Warfalli (véase S/2017/466, párr. 100). El Grupo pudo verificar la autenticidad de una llamada telefónica grabada entre Mu'ammam al-Biha, Adil Mukhaddah y Mahmud Al- Warfalli¹⁰ que saca claramente a la luz los lazos que existen entre ellos. Según algunos antiguos detenidos, Mahmud Al-Warfalli visitó el centro de detención, como mínimo, una vez.

35. Varias personas fueron detenidas de manera arbitraria, retenidas en condiciones inhumanas y sometidas a tortura. Algunas siguen desaparecidas, según sus familiares. Algunos antiguos detenidos informaron de casos de ejecuciones sumarias en el centro de detención. Los cuerpos de las víctimas fueron abandonados en la calle Zayt. Algunos miembros del grupo también confiscaron las viviendas de los detenidos. Las familias de las víctimas tuvieron que huir de Bengasi por temor a sufrir más persecuciones. Algunas continuaron recibiendo amenazas por teléfono.

36. Hay otros centros de detención ilegal en Bengasi que están dirigidos por grupos afiliados al ENL. En varios casos, los antiguos detenidos no pudieron determinar su ubicación exacta. La sistematicidad con la que se arresta, hace desaparecer y amenaza a los opositores del ENL en Libia oriental es alarmante, especialmente en el contexto de los preparativos para las elecciones.

2. Brigada 152 del Ejército Nacional Libio

37. En el creciente petrolero, los grupos armados locales cometieron violaciones de los derechos humanos, como secuestros, desapariciones forzadas y detenciones arbitrarias. Según fuentes locales, parece ser que unas 60 personas fueron

⁹ Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Derechos Humanos (ACNUDH) y Misión de Apoyo de las Naciones Unidas en Libia (UNSMIL), “Abuse behind bars: arbitrary and unlawful detention in Libya” (ACNUDH, abril de 2018).

¹⁰ Se puede consultar en www.facebook.com/karitatrabales/videos/عادل-مخدة-بيهدد-بإسقاط-القيا/1666301516771140/.

secuestradas en las semanas que siguieron a la toma del creciente petrolero por el ENL en septiembre de 2016.

38. El Grupo documentó la participación de miembros de la Brigada 152 del ENL en dos casos de tortura y en un caso de muerte por tortura en un centro de detención ilegal a su cargo (véase el anexo 14). El Grupo ha solicitado en repetidas ocasiones que su comandante explicara la participación de su unidad en esos casos, pero no se ha recibido respuesta alguna.

3. Fuerza Especial de Disuasión en Trípoli

39. A raíz de algunas entrevistas con las familias, se ha sabido recientemente que muchos detenidos han comparecido ante la Fiscalía General y que se han facilitado las visitas de los familiares. La Fuerza Especial de Disuasión permitió que el Grupo accediera a un registro de prisioneros condenados detenidos en el centro de rehabilitación y reforma de Trípoli, sito en Mitiga. En octubre de 2017, había 2.600 personas detenidas en esa prisión¹¹.

40. El Grupo continuó recibiendo los testimonios de antiguos detenidos, que hablaban de violaciones graves de los derechos humanos mientras estuvieron detenidos en la prisión de Mitiga entre 2015 y abril de 2018. Hicieron referencia a prolongados períodos de confinamiento en solitario, fallecimientos en prisión por tortura, privación de cuidados médicos y denegación de las visitas de familiares. También proporcionaron descripciones similares de los métodos de tortura utilizados, especialmente durante los interrogatorios en los primeros días o las primeras semanas de detención.

41. El Grupo celebró dos reuniones con los representantes de la Fuerza Especial de Disuasión en Trípoli, en las que negaron haber participado en casos de violación de los derechos humanos dentro de la prisión. Especificaron que la Fuerza Especial de Disuasión ha estado a cargo en exclusiva del perímetro de la prisión, lo que contradice los testimonios de antiguos detenidos. Según las confesiones de las personas detenidas en Mitiga publicadas en la página de Facebook de la Fuerza Especial de Disuasión, esta tiene acceso a los prisioneros y participa en los interrogatorios¹².

42. La Fuerza Especial de Disuasión explicó que todas las operaciones de arresto se llevan a cabo con el conocimiento del Fiscal General. En los casos relacionados con el terrorismo, reciben instrucciones por teléfono y después, informan al Fiscal General del lugar del arresto. La Fuerza indicó que los prisioneros comparecían sistemáticamente ante el Fiscal General con arreglo a los procedimientos jurídicos. Añadieron que hubo retrasos en función de la prioridad e importancia de los casos. Sin embargo, el Grupo es consciente de que, en al menos 29 casos desde junio de 2016, los detenidos no comparecieron ante la Fiscalía General. El Grupo desconoce las cifras totales actuales, pero sabe que hay dos personas detenidas en Mitiga que no han comparecido ante el Fiscal General. Según los testimonios, parece ser que ambas fueron torturadas mientras estaban detenidas.

43. El Grupo tiene previsto visitar las instalaciones penitenciarias en un futuro próximo tras haber recibido hace poco una invitación de la Fuerza Especial de Disuasión.

4. Comité de Lucha contra el Delito en Misrata

44. El Grupo recogió testimonios y documentos relacionados con al menos un caso de muerte por tortura en la prisión de Kararim, en Misrata. El grupo armado de

¹¹ ACNUDH y UNSMIL, "Abuse behind bars".

¹² Véase www.facebook.com/الخاصة-الردع-قوة-1021745154586317/.

tendencia salafista Comité de Lucha contra el Delito está a cargo de la prisión. En los testimonios se habla de palizas, tortura psicológica y física y pésimas condiciones de detención. En un testimonio se cita directamente al comandante del Comité como participante en los interrogatorios y las torturas. Mohammad Bakir (*alias* Nahla) murió mientras estaba detenido en octubre de 2017. En el cuerpo de la víctima se apreciaban signos evidentes de tortura (véase el anexo 15).

5. Derna

45. El Grupo investiga actualmente una serie de casos de bombardeo indiscriminado y ejecuciones sumarias presuntamente llevados a cabo por fuerzas del ENL en Derna.

46. Las familias desplazadas pudieron trasladarse en condiciones de seguridad a la parte occidental de Libia a través de los puestos de control del ENL, pero los grupos armados locales afiliados al ENL les advirtieron de que su partida sería definitiva y no podrían regresar. El 27 de junio de 2018, al tiempo que crecía la preocupación por el desplazamiento de las poblaciones locales de la parte oriental de Libia, el comandante del ENL de la sala de operaciones Omar Al Mokhtar ordenó a la Brigada Mártir Ain Mara del ENL, que estaba a cargo del control de Derna, que garantizara la seguridad de las familias locales y evacuara las viviendas ocupadas ilegalmente por el personal militar en las zonas liberadas (véase el anexo 16).

6. Trata de personas

47. En su informe más reciente, publicado en abril de 2018, la OIM contabilizó 690.351 migrantes en Libia¹³. En octubre de 2017, la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados anunció que había unos 20.500 migrantes y refugiados retenidos por traficantes en diversos lugares¹⁴.

48. La trata de personas y el tráfico de migrantes siguen siendo modelos de negocio rentables y resilientes. Las redes se organizan de tal forma que se puedan generar beneficios a lo largo de toda la cadena del tráfico de migrantes. Los traficantes subsaharianos envían a los migrantes a agentes libios que dirigen instalaciones donde se los retiene y extorsiona. A lo largo de las rutas migratorias, los grupos armados exigen “impuestos” de paso y prestan servicios de protección a los convoyes de los traficantes a cambio de un pago. De esta manera, los grupos armados y presumiblemente, los agentes tribales y estatales obtienen cuantiosos ingresos. La práctica de los traficantes se basa en el fomento de la migración hacia Europa en los medios sociales (véase el anexo 17), una robusta capacidad financiera y la coerción de los migrantes, que se encuentran en una situación vulnerable, mediante el miedo y un trato abusivo (véanse las recomendaciones 12 y 13).

49. Durante su mandato en curso, las investigaciones del Grupo se centraron en las rutas centrales y meridionales en Libia.

Redes nigerianas de explotación sexual

50. Después de entrevistar a algunas mujeres nigerianas procedentes de la ciudad de Benin, en el estado de Edo (Nigeria), el Grupo emprendió distintas investigaciones sobre las redes de trata de personas, que se extienden desde Nigeria hasta Italia,

¹³ Organización Internacional para las Migraciones (OIM), “Libya’s migrant report: round 19” (abril de 2018). Se puede consultar en www.globaldtm.info/dtm-libya-migrant-report-information-package-19-april-2018/.

¹⁴ Entrevista con la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados, Niamey, 17 de febrero de 2018.

pasando por Libia, y se especializan en la explotación sexual¹⁵. En todos los casos, fue un pariente o un amigo cercano quien les ofreció la oportunidad de emigrar a Italia para trabajar en salones de belleza o sastrerías¹⁶.

51. Los principales agentes de la red son los patrocinadores, que dirigen prostíbulos en los países de destino y a los que se suele llamar “mamás” o “madamas”. Se ocupan de pagar el viaje por adelantado, pero obligan a las chicas a prometer ante una autoridad espiritual local que reembolsarán el gasto¹⁷. Este compromiso es la principal arma de las redes para amenazar a las víctimas y a sus familias hasta que devuelven el dinero¹⁸. En los casos investigados dentro de la red nigeriana, los países de destino eran Libia e Italia.

52. El viaje se realiza en autobús a través de Nigeria y el Níger. Entre Agadez (Níger) y Libia, las chicas están bajo la custodia de un “hombre de contacto” nigeriano. Para garantizar su seguridad, el contacto debe pagar un “impuesto de protección” a los grupos armados tebu que operan en las regiones de Qatrun, Murzuq y Sabha, en el sur de Libia. Los jóvenes tebus aprovechan la oportunidad para ganarse la vida escoltando los convoyes y facilitando el viaje a través del Sáhara¹⁹.

53. Las mujeres entrevistadas dijeron que se las había explotado sexualmente mientras estuvieron detenidas en “casas de conexión” ubicadas en Qatrun, Sabha, Trípoli y Qarqarish (a las afueras de Trípoli). Los traficantes habían retenido a hasta 150 chicas nigerianas en estas casas, que eran propiedad de ciudadanos libios y, en la mayoría de los casos, eran gestionadas por parejas nigerianas de la tribu yoruba, de la ciudad de Benin. Los traficantes nigerianos pagaban el alquiler de las casas y repartían hasta el 50% de los beneficios con los propietarios libios. Al parecer, los pagos se transferían entre Nigeria y Libia utilizando el sistema bancario *hawala*²⁰ (véanse la recomendación 12 y 13).

54. Las mujeres contaron que “clientes” de África Occidental y Libia que vestían uniformes y portaban armas las habían sometido a abusos sexuales en grupo durante las llamadas “fiestas nocturnas”. El maltrato físico, el secuestro y hacer pasar hambre eran castigos habituales si se negaban a “trabajar”. No se emplea ningún método sanitario de prevención de enfermedades de transmisión sexual y los embarazos se interrumpen con medicamentos caseros compuestos de “mezclas de hierbas”.

55. Las mujeres describieron casos frecuentes de agresión por parte de grupos delictivos libios formados por jóvenes a los que se conoce como “chicos asma”, especialmente en Sabha y Trípoli²¹. Armados con cuchillos y armas de fuego, estos

¹⁵ Entrevistas con víctimas nigerianas de la trata de personas que fueron pasadas de contrabando de Nigeria a Italia pasando por Libia entre 2015 y 2017. Las entrevistas se organizaron con la ayuda de las oficinas de la OIM en Niamey y Palermo (Italia) los días 1 y 16 de febrero de 2018.

¹⁶ Kingsley Obiejesi, “CNN investigation unveils the ease of human trafficking from Edo to Libya”, *International Centre for Investigative Reporting*, 27 de febrero de 2018. Se puede consultar en www.icirnigeria.org/cnn-investigation-unveils-the-ease-of-human-trafficking-from-edo-to-libya/.

¹⁷ Los entrevistados se refirieron a esta persona como el “secretario vudú”.

¹⁸ De media, 4 millones de nairas (aproximadamente, 11.000 dólares de los Estados Unidos).

¹⁹ Entrevistas con el Fiscal General y el Jefe de la gendarmería nacional del Níger, 16 de febrero de 2018.

²⁰ Uli Rauss, Mirco Keilberth y Francesca Manocchi, “Aus dem Elend in die Sklaverei”, *Stern*, 26 de agosto de 2017. Se puede consultar en www.stern.de/panorama/weltgeschehen/menschenhandel-von-nigeria-nach-europa--aus-dem-elend-in-die-sklaverei-7588198.html.

²¹ El nombre “chicos asma” viene de la palabra árabe para “escuchar”. Antes de que se formaran las redes, estos jóvenes actuaban como facilitadores de los migrantes que iban sin rumbo fijo y trataban de llegar a puertos de salida. Al acercarse a ellos por la calle, les decían “*asma*” (“escucha”).

hombres atacaron las “casas de conexión” por la noche, sometieron a las mujeres a abusos sexuales y exigieron el pago de dinero a cambio de protección²².

56. Las mujeres también hablaron de casos de maltrato al intentar cruzar el mar Mediterráneo. En las zonas costeras, algunos guardas armados lanzaron disparos al aire para obligar a los migrantes a arrastrar las lanchas neumáticas desde la playa hasta el mar. Las mujeres dijeron que les había dado miedo subirse a las lanchas porque claramente no eran aptas para navegar, pero las obligaron a hacerlo. Las lanchas comenzaron a hundirse a las pocas horas.

57. La red tenía coaccionada a las mujeres que llegaban a Italia. Una vez eran registradas por las autoridades, la red esperaba que se pusieran en contacto con su “mamá”. De lo contrario, los familiares que permanecían en el lugar de origen eran sometidos a amenazas e intimidación a través de las autoridades espirituales antes citadas.

7. Tráfico de migrantes

58. El Grupo siguió investigando el tráfico de migrantes a través de las rutas migratorias de África Oriental y se centró en tres lugares ubicados en Libia: Kufra, Tazirbu y Bani Walid. Los grupos armados son una parte importante de estas redes, ya que se encargan de dar protección a los convoyes de migrantes.

Kufra

59. En julio de 2017, el director del centro de detención de Kufra comunicó al Ministerio del Interior que existían siete rutas migratorias que iban desde el Chad y el Sudán hasta Europa pasando por Libia y Egipto. Estimó que entre 800 y 1.000 migrantes entraban a diario en Libia y que cada uno de ellos pagaba 5.000 dólares por ello (véase el anexo 18). Las autoridades locales se quejaron de que la “migración irregular”²³ fomentaba el caos en Libia, al impulsar la competencia entre grupos armados por el “dinero fácil” que conseguían al ofrecer protección a los convoyes de los traficantes.

60. La Brigada Subul al-Salam, que está afiliada al ENL, participa en el tráfico de migrantes, a pesar de que el Ejército le haya dado el mandato de hacer cumplir la ley luchando contra el tráfico de migrantes en la frontera (véase el anexo 19). La Brigada escolta convoyes desde la frontera del Sudán hasta Kufra por 10.000 dinares libios por recogida. En Kufra, retiene a migrantes en el campamento de al-Himayya, donde parece ser que se han dado casos de extorsión y trabajo forzoso.

61. El Grupo continúa investigando las denuncias de violaciones de derechos humanos en el campamento de al-Qarryat, en Kufra, que está bajo la dirección de la Brigada 432 del ENL.

Tazirbu

62. El Grupo investiga a dos asociados que reclutan a jóvenes y mercenarios para dar transporte y protección desde la frontera chadiana hasta Tazirbu (véase [S/2017/1125](#)).

²² Entrevista con el fiscal encargado de la trata de personas en Catania (Italia), 2 de febrero de 2018.

²³ Libia, Ley núm. 19 de 2010 de Lucha contra la Migración Irregular, art. 11. Con arreglo a lo dispuesto en esta ley, se considera que los extranjeros son migrantes irregulares si no han regularizado su situación dentro de los dos meses siguientes a la entrada en el país.

63. En el norte de Kufra, la Brigada al-Zany, que está formada por 60 hombres, dio protección a distintos convoyes que partieron de Kufra en dirección a Bani Walid, pasando por Jaghbūb y Tazirbu, a cambio del pago de 13.000 dinares por recogida.

64. En Tazirbu, la Brigada al-Zany está vinculada a dos hermanos que facilitan el alojamiento de los convoyes. Al parecer, el lugar se emplea para torturar y matar sistemáticamente a los migrantes que se quejan de abusos.

Bani Walid

65. El Grupo investigó una red que operaba entre Eritrea y Libia con centro de operaciones en Bani Walid. Se trata de una organización jerárquica, formada por un libio, Mousa Adyab, y tres nacionales eritreos, conocidos como Walid, Kidani y Wedi Ishaq.

66. Varios contactos locales afirmaron que Mousa Adyab protege sus actividades dando alimentos y apoyo financiero a los miembros de la Guardia de las Instalaciones Petroleras, las Brigadas de Defensa de Bengasi y el EIIL (QDe.115) reunidas en el campamento militar de Sidada. El ENL ataca frecuentemente por aire el campamento, ya que considera que desde él se lanzan ataques contra el creciente petrolero²⁴.

67. El Grupo entrevistó a distintas chicas eritreas que Walid había pasado de contrabando entre octubre de 2014 y enero de 2017 a cambio del pago de 7.000 dólares como “paquete de viaje” a Europa²⁵. Se quedaron en una granja situada en la carretera 51, en la zona de Tasni’ al-Harbi, en las afueras de Bani Walid²⁶. Los almacenes en la granja alojaban hasta 1.200 personas, entre los que había hombres, mujeres y niños de Eritrea y Somalia. Mousa Adyab es su propietario y tiene a 70 hombres armados vigilando el lugar (véase el anexo 20).

68. Al llegar, los traficantes obligaron a los migrantes a ponerse en contacto con sus familias para que estas pagaran 2.000 dólares por el último tramo del viaje. Walid los torturó y les hizo pasar hambre. Los contrabandistas dispararon a algunos eritreos y somalíes que trataron de escapar.

69. Después del pago, Mousa Adyab llevó a los migrantes desde Bani Walid a una zona costera en coordinación con un grupo de traficantes en Sabrata, Tarhuna, Khums y Zuwara. Al parecer, los hacinaron a todos en camiones²⁷. Algunos murieron asfixiados y otros se cayeron de los camiones en marcha. Como consecuencia, al hospital de Bani Walid llegaron varios migrantes heridos o muertos²⁸. El 15 de febrero de 2018, la OIM indicó que, al parecer, los traficantes llevaron a algunos de los migrantes que habían salido ilesos del accidente a un lugar desconocido²⁹.

70. El 23 de mayo de 2018, un grupo de 200 migrantes se enfrentó a los guardas y robó dos armas para huir de la granja. Cuando trataban de escapar, el hermano de

²⁴ Cuatro ataques aéreos contra las fuerzas de Jadran y la oposición del Chad en retirada de Sidada, *Al-Marsad*, 24 de junio de 2018. Se puede consultar en <https://almarsad.co/2018/06/24/أربعة-غارات-جوية-تستهدف-قوات-جضران-وال>.

²⁵ Entrevista con refugiados eritreos con la ayuda de la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados en Niamey, 17 de febrero de 2018. Se trata de un importe promedio.

²⁶ La zona se conoce por ser la antigua fábrica de municiones que presuntamente fue bombardeada por la coalición dirigida por la Organización del Tratado del Atlántico Norte en 2011.

²⁷ Entrevista con una fuente confidencial, 5 de mayo de 2018.

²⁸ Hani Amara, “Truck packed with migrants crashes in Libya, killing at least 19”, *Reuters*, 14 de febrero de 2018. Se puede consultar en <https://af.reuters.com/article/worldNews/idAFKCN1FY1B5>.

²⁹ OIM, “UN migration agency assists survivors as migrants perish in Libya truck accident”, comunicado de prensa, 15 de febrero de 2018. Se puede consultar en www.iom.int/news/un-migration-agency-assists-survivors-migrants-perish-libya-truck-accident.

Mousa Adyab, Ahmed Adyab, junto con algunos traficantes eritreos trataron de recapturarlos o matarlos³⁰. Según el hospital de Bani Walid, hubo 25 heridos graves y 15 muertos (véase el anexo 21). Los exámenes médicos indicaron que había indicios de tortura (véase el anexo 21). Los informes de organismos internacionales señalaron que entre los supervivientes había un numeroso grupo de menores no acompañados.

71. Según fuentes locales, la red se ha dispersado desde que ocurrió el incidente y se iniciaron las indagaciones judiciales. El Grupo continúa investigando la composición de la red y su vinculación con las entidades incluidas en la lista (véase la recomendación 11).

8. Prisión de Al-Hadba

72. El Grupo investiga los casos de tortura de altos funcionarios del régimen anterior detenidos en la prisión de al-Hadba tras la revolución. Algunas fuentes confidenciales³¹ han aportado pruebas sobre el trato dado al ex-Primer Ministro Al-Baghdadi al-Mahmudi, que estuvo retenido en la prisión de al-Hadba del 24 de junio de 2012 hasta el 27 de mayo de 2017, cuando la Brigada de los Revolucionarios de Trípoli se hizo con las instalaciones. La prisión había estado bajo el control de la Guardia Nacional, con Khaled al-Sharif, del Grupo Islámico Combatiente Libio (QDe.011), al frente. El “brazo militar” de la prisión estaba formado por afiliados del Grupo Islámico Combatiente Libio, que se encargaban de cometer los actos de tortura. Algunos de ellos son ahora dirigentes destacados de grupos armados, tales como el Consejo Consultivo de los Revolucionarios de Bengasi y Ansar al Charia Benghazi (QDe.146).

73. Khaled al-Sharif ha confirmado que estuvo al frente de la prisión de al-Hadba durante el período en cuestión y que se ocupó de supervisar tanto su seguridad externa como el funcionamiento interno. Negó que se hubiera torturado a los presos, pero reconoció que algunas personas, por iniciativa propia, habían participado en dicha práctica³². El Grupo investiga este y otros casos de violación de los derechos humanos contra funcionarios del antiguo régimen detenidos en al-Hadba entre 2012 y 2017.

III. Aplicación del embargo de armas

A. Sinopsis

74. El Grupo ha observado que diversos grupos armados parecen estar interesados en ganar legitimidad apoyando las iniciativas de lucha contra la migración irregular y en recibir apoyo de instancias extranjeras. En el mandato en curso, ha aumentado el uso de embarcaciones equipadas con armas tanto en el este como en el oeste del país. También se ha observado que en los teatros de combate, sobre todo en la parte oriental de Libia, hay más vehículos blindados y camionetas con ametralladoras pesadas, fusiles sin retroceso, morteros y lanzacohetes. Estas transferencias a Libia indican que todos los Estados Miembros podrían intensificar las medidas de aplicación del embargo de armas.

³⁰ “East African migrants escape from captors in Libyan smuggling hub”, *Reuters*, 25 de mayo de 2018. Se puede consultar en www.reuters.com/article/us-europe-migrants-libya/east-african-migrants-escape-from-captors-in-libyan-smuggling-hub-idUSKCN1IQ1XR.

³¹ Entrevistas en París y Túnez realizadas entre febrero y mayo de 2018.

³² Entrevista con Khaled al-Sharif, Estambul, 23 de junio de 2018.

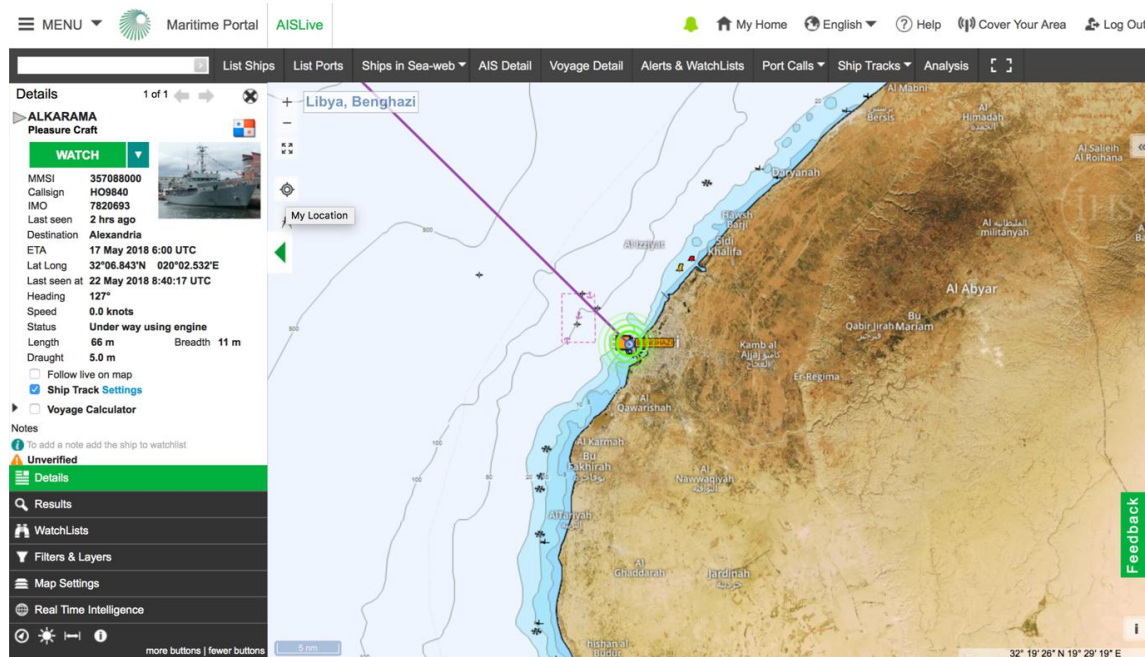
B. Por mar

1. Alkarama

75. Muchos medios de comunicación³³ informaron de que el ENL había adquirido un buque patrullero que navegaba con el nombre de Alkarama. El sistema de identificación automática del buque confirmó su transferencia a Bengasi el 17 de mayo de 2018. El sistema se desconectó el 22 de mayo.

Figura 2

Señal del sistema de identificación automática del Alkarama, 17 de mayo de 2018



Fuente: IHS Sea-web.

76. Según su registro, el Alkarama (OMI 7820693) es propiedad de Universal Satcom Services FZE, cuyo domicilio es un apartado de correos en los Emiratos Árabes Unidos. La sociedad no tiene sitio web y el Grupo no ha podido obtener ningún otro dato de contacto. El buque está matriculado con pabellón panameño como yate de recreo. El Grupo ha solicitado a las autoridades de los Emiratos Árabes Unidos que proporcionen más información sobre la sociedad propietaria y su transferencia a Libia, pero no ha recibido respuesta.

³³ Jeremy Binnie, "Libyan National Army takes delivery of ex-Irish OPV", *IHS Jane's Defence Weekly*, 21 de mayo de 2018. Se puede consultar en www.janes.com/article/80200/libyan-national-army-takes-delivery-of-ex-irish-opv.

Figura 3
Buque patrullero de altura Alkarama



Fuente: IHS Jane's Defence Weekly.

2. Patrulleras Damen

77. En el sitio web de Damen Shipyards Group³⁴ se indica que la empresa exportó cuatro patrulleras Stan Patrol 1605 a Libia en 2012 y otras cuatro en 2013. Las autoridades neerlandesas han acusado recibo de las solicitudes de información del Grupo, que se enviaron poco antes de redactarse el presente informe.

Figura 4
Patrulleras Stan Patrol 1605 transferidas a Libia



Fuente: Damen Shipyards Group.

³⁴ Véase <https://products.damen.com/en/ranges/stan-patrol/stan-patrol-1605/deliveries/spa-1605-burdi-sloug-besher-izreg>.

3. Primer apresamiento del buque El-Mukhtar

78. El 1 de mayo de 2017, la operación militar de la Unión Europea en el Mediterráneo central meridional (operación EUNAVFOR MED SOPHIA) inspeccionó el buque El-Mukhtar en aguas internacionales frente a la costa de Libia. El buque había salido del puerto de Misrata y, según el capitán, se dirigía a Bengasi. Durante la inspección, la EUNAVFOR descubrió numerosas armas, municiones y material asociado del que posteriormente se incautó, pues se habían sacado de las aguas territoriales de Libia. La mayoría de esos artículos se pusieron después a disposición del Grupo para que los inspeccionara, a excepción de un cohete lanzagranadas y una granada propulsada por cohete que se destruyeron por razones de seguridad. En el anexo 22 se recogen algunos ejemplos de los artículos confiscados.

4. Segundo apresamiento del buque El-Mukhtar

79. El 19 de junio de 2017, el buque El-Mukhtar fue interceptado una vez más por la EUNAVFOR en aguas internacionales frente a la costa de Libia, mientras se trasladaba de Misrata a Bengasi, con armas y munición que se descubrió que se había sacado de las aguas territoriales libias. En esta ocasión, el buque llevaba 5 fusiles de asalto, 2 ametralladoras medianas y 877 cartuchos de munición de 7,62 mm. Se dispuso de las armas y la munición sin que el Grupo pudiera obtener acceso a ellas, lo que ha impedido seguir investigando para determinar su origen.

80. Después de ambos apresamientos, se permitió al buque y a su tripulación proseguir sus actividades, aunque sin el material militar confiscado (véase la recomendación 1).

5. Posible intento de transferir explosivos y cordones detonantes a Libia: el Andromeda

81. Los días 10 y 11 de enero de 2018, las agencias de noticias informaron de la incautación de los explosivos, detonadores y cordones detonantes encontrados a bordo de la embarcación de motor Andromeda (pabellón de Tanzania; OMI 7614666) que, al parecer, se dirigía hacia el puerto de Misrata³⁵. Según las autoridades griegas, el Andromeda fue contactado el 6 de enero porque su sistema de identificación automática se había desactivado y su conducta era sospechosa. Tras un primer registro, la guardia costera helena escoltó a la embarcación hasta el puerto de Heraklion, en Grecia, donde un equipo de especialistas la inspeccionó. Según la documentación de la carga, el destino final de los materiales explosivos era Etiopía y el de los tanques de gas, el puerto de Salala, en Omán. No obstante, las investigaciones iniciales del Grupo indicaron que el buque iba a descargar la totalidad del cargamento en Misrata. Con arreglo a lo dispuesto en los párrafos 9 y 12 de la resolución 1970 (2011) y el párrafo 20 de la resolución 2213 (2015), las autoridades griegas se incautaron del cargamento porque sospecharon que el Andromeda estaba intentando saltarse el embargo de armas.

82. A la luz de las investigaciones realizadas por el Grupo, es difícil determinar si hubo un intento concreto de saltarse el embargo de armas. El Grupo no ha obtenido pruebas de que las empresas participantes en la transacción comercial trataran de hacerlo. Orica Nitro, que tiene su sede en Turquía, produce y distribuye explosivos comerciales, que ha vendido y enviado con regularidad a tres empresas que están presentes en Etiopía desde 2015 (véase el anexo 23). Así lo confirmó la documentación aportada por una de ellas al Grupo. Actualmente no hay ninguna

³⁵ “Libya-bound ship loaded with explosive materials seized in Greek waters”, *World Maritime News*, 11 de enero de 2018. Se puede consultar en <https://worldmaritimeneews.com/archives/240357/libya-bound-ship-loaded-with-explosive-materials-seized-in-greek-waters/>.

indicación de que estas empresas tuvieran la intención de transferir a Libia el material a bordo del Andromeda.

83. El Grupo sigue estudiando si alguna de las personas y empresas implicadas en el envío de materiales explosivos incumplió el embargo de armas. En la actualidad, las investigaciones indican que el Andromeda no cruzó las aguas territoriales libias con el cargamento (véase el anexo 24).

84. Orica Nitro contrató al agente de fletes con sede en Estambul Armada Shipping. Contchart Commodities, con sede en el Líbano, fletó el Andromeda en nombre de Armada Shipping. La embarcación es propiedad de Andromeda Shipmanagement S.A., sociedad por acciones inscrita en las Islas Marshall y administrada por un nacional griego. El acuerdo entre Contchart y Andromeda Shipmanagement fue negociado, a su vez, por Destel Group, con sede en Grecia. En agosto de 2017 se prohibió la entrada del Andromeda a los puertos europeos por razones de seguridad³⁶. El administrador del buque y su socio comercial de Destel Group tenían previsto venderlo como chatarra en la India e intentaron contratar un último envío, sobre todo, para cubrir los peajes del Canal de Suez. A pesar de los problemas financieros y de seguridad relacionados con el buque, Armada Shipping y Contchart Commodities contrataron al Andromeda para transportar los contenedores de mercancías peligrosas.

85. El 18 de noviembre de 2017, el Andromeda recogió 11 tanques de gas en el puerto de Iskanderun, en Turquía, y el 19 de noviembre llegó al puerto de Mersin, también en Turquía, donde cargó 29 contenedores de materiales explosivos. El agente de flete en Mersin era Reba Shipping AS, que se ocupó de subir el cargamento al buque. El capitán del Andromeda firmó una autorización para que este pudiera firmar los conocimientos de embarque. El 23 de noviembre, el buque partió hacia el fondeadero de Bur Sa'id, en Egipto, pero el administrador del buque dijo que el conocimiento no se había realizado correctamente, ya que en él se indicaba que el flete iba "prepagado" (véase el anexo 23). Comenzó así una disputa por el pago que duró varias semanas e impidió al Andromeda llegar a su destino.

86. Armada Shipmanagement y Destel Group hicieron hincapié en que habían acordado realizar el pago de 22 de los 24 contenedores en el momento de la entrega. Sin embargo, Contchart Commodities y Armada Shipping insistieron en que los conocimientos de embarque eran vinculantes y en que Andromeda Shipmanagement debía contratar un seguro para el Canal de Suez y el Mar Rojo. En Bur Sa'id, el propietario del Andromeda se negó a proceder si no se rectificaban los conocimientos y no se pagaba el cargamento en su totalidad, así como los costos adicionales y los peajes del Canal de Suez. En un momento dado, parece ser que el administrador del buque recurrió al chantaje y amenazó con descargar la mercancía y subastarla para, de esa forma, obtener su pago (véase el anexo 24).

87. En paralelo a la disputa, el buque tuvo graves problemas técnicos dos días después de su partida, que derivaron en el fallo del sistema de identificación automática, la bomba de agua dulce y otros sistemas. El mal tiempo, los fallos en el sistema eléctrico del buque y las malas condiciones de la tripulación obligaron al administrador y al capitán del buque a abandonar Bur Sa'id y solicitar permiso, el 14 de diciembre, para descargar la mercancía en el puerto de Misrata. Pese a que se concedió un permiso de tránsito de 10 días, el buque envió una señal de socorro al puerto de Astakos, en Grecia, el 20 de diciembre y al puerto de Bar, en Montenegro, el 22 de diciembre (véase el anexo 25).

³⁶ Memorando de Entendimiento de París sobre el Control por el Estado del Puerto, "M/V 'ANDROMEDA' IMO 7614666 refused access to the Paris MoU region", 31 de agosto de 2017. Se puede consultar en www.parismou.org/mv-andromeda-imo-7614666-refused-access-paris-mou-region.

88. El propietario del buque dijo al Grupo que nunca había tenido la intención de ir a Misrata. Había solicitado permiso para realizar la descarga en ese puerto con el único propósito de chantajear a los agentes de flete y al fletador. Afirmó también que había dado instrucciones al capitán del buque para que regresara a Bur Sa'id cuando las condiciones meteorológicas mejoraran (véase el anexo 26). El Grupo solicitó una copia de las declaraciones realizadas por la tripulación para determinar si el administrador del buque había ordenado poner rumbo a Misrata. Sin embargo, en el momento de redactarse el presente informe, las autoridades griegas no podían divulgarlas porque la investigación seguía en curso. Aunque la conducta del administrador del buque ha sido errática y posiblemente, ilegal, hay pocos indicios de que tuviera intención de vender los bienes a terceros en Libia.

C. Por aire

1. Vuelo de aeronaves de transporte militar C-17 de la Fuerza Aérea de los Estados Unidos a los aeropuertos de Benina y Misrata en 2018

89. El Grupo recibió información sobre la presencia de grandes aviones militares de carga en los aeropuertos de Benina y Misrata, y se sirvió de imágenes de satélite para verificar la información. Se observó la presencia de una aeronave de transporte militar C-17 Globemaster los días 24 de febrero y 16 de marzo de 2018 en el aeropuerto de Misrata, y el 18 de marzo en el aeropuerto de Benina. El análisis de las imágenes de satélite sugirió que se trataba de aeronaves C-17 operadas por la Fuerza Aérea de los Estados Unidos.

Figura 5

Imagen de satélite de aeronaves C-17 con marcas de la Fuerza Aérea de los Estados Unidos en las alas e IL-76 en el aeropuerto de Misrata, 24 de febrero de 2018



Fuente: www.teraserver.com (consultado el 21 de junio de 2018).

Figura 6
Imágenes de satélite de un C-17 con posibles marcas de la Fuerza Aérea de los Estados Unidos en las alas en el aeropuerto de Misrata, 16 de marzo de 2018



Fuente: www.terraserver.com (consultado el 21 de junio de 2018).

Figura 7
Imagen de satélite de la base aérea de Benina, 18 de marzo de 2018



Fuente: www.terraserver.com (consultado el 21 de junio de 2018).

90. Según los datos recogidos por la Organización Europea para la Seguridad de la Navegación Aérea, en los últimos cinco meses, aeronaves C-17 de la Fuerza Aérea de los Estados Unidos volaron con regularidad a Misrata y Benina desde diversos aeropuertos, entre ellos, el de Ramstein (Alemania), el Aeropuerto Internacional de Djibouti, el Aeropuerto Internacional de Chania (Grecia), la base de Brize Norton de la Real Fuerza Aérea (Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte) y el de

Trapani Birgi (Italia). La Organización contabilizó al menos 15 vuelos (véase el anexo 27) y en las imágenes de satélite anteriores aparece otro vuelo más.

91. El Grupo solicitó información a las autoridades de los Estados Unidos sobre la naturaleza de estos vuelos y el material transferido a Libia. Aún no se ha recibido respuesta.

2. Aeronaves de adiestramiento militar L-39c

92. Según un informe del 17 de mayo de 2018, la compañía aérea privada que posee y explota el F900 que suele fletar Khalifa Haftar (véase el párr. 121) prestó apoyo a la brigada aérea del ENL³⁷. Al parecer, la empresa utilizó su aeronave L-39c para adiestrar a pilotos de la fuerza aérea libia al este del país y el ENL intentó reparar las aeronaves L-39 de la base aérea de Birak al-Shati' utilizando el taller de L-39 que se construyó en la de Tamanhint a mediados de los años ochenta.

93. El Grupo investigó esta posible violación del embargo de armas por la compañía, que está registrada en los Emiratos Árabes Unidos, y recibió imágenes de un desfile militar celebrado el 10 de mayo en la base aérea de Benina. En las imágenes aparece un L-39c con las marcas y el logotipo de la compañía aérea privada Sonnig SA, que tiene su sede en Ginebra (véase el anexo 28).

Figura 8

Instantáneas de un vídeo grabado durante un desfile en la base aérea de Benina, 10 de mayo de 2018



Fuente: confidencial.

³⁷ “Riccardo Mortara boosts Haftar’s air power from Fujairah”, *Maghreb Confidential*, Núm. 1293 (París), 17 de mayo de 2018.

94. El 29 de marzo se vio a la misma aeronave en el Aeropuerto de Turín (Italia). Según los datos de la Organización Europea para la Seguridad de la Navegación Aérea (véase el cuadro 1), el operador presentó y comunicó un plan de vuelo que iba desde el Aeropuerto de Turín hasta el Aeropuerto Internacional de Abraq, al este de Libia.

Cuadro 1

Vuelo del L-39c (núm. de cola N393WA) el 29 de marzo de 2018

<i>Hora de salida</i>	<i>Hora de llegada</i>	<i>Aeropuerto de salida</i>	<i>Aeropuerto de llegada</i>
07.43.00	08.55.47	Aeropuerto de Turín (Italia)	Aeropuerto Internacional de Umbría (Italia)
10.32.00	11.40.55	Aeropuerto Internacional de Umbría (Italia)	Aeropuerto Internacional de Lamezia Terme (Italia)
13.33.00	15.13.43	Aeropuerto Internacional de Lamezia Terme (Italia)	Aeropuerto Internacional de Abraq

Fuente: adaptado de la Organización Europea para la Seguridad de la Navegación Aérea.

95. El L-39c tiene un característico distintivo azul y blanco con el logotipo de Sonnig SA. En 2014, la Oficina Federal de Aviación Civil de Suiza incluyó a Sonnig SA en su lista de flotas prohibidas porque la aerolínea no solía registrar sus vuelos. Desde entonces, se ha vuelto a matricular a parte de sus aeronaves, que ahora explota Sonnig International Private Jets Fujairah, de los Emiratos Árabes Unidos (véase el anexo 28)³⁸.

96. Al Grupo le preocupaba que el avión pudiera utilizarse en operaciones militares y el adiestramiento de pilotos libios. El propietario, que es un piloto civil con experiencia, confirmó que el L-39c estaba estacionado al este de Libia y explicó que explotaba dos aviones privados desde los aeropuertos de Benina y Trípoli. Insistió en que no prestaba apoyo militar e hizo hincapié en que el L-39c estaba totalmente desmilitarizado y no se le podían instalar armas o equipos de vigilancia. Los aviones eran empleados por él mismo y sus pilotos como aeronaves de adiestramiento acrobático para mantenerse al día.

97. El propietario testificó que tan solo él y sus pilotos utilizaban la aeronave y facilitó al Grupo una lista de todas las salidas. También aportó el certificado de desmilitarización.

3. Di Leva

98. Tres personas de nacionalidad italiana (Mario Di Leva, su esposa Annamaria Fontana y Andrea Pardi) fueron detenidas y enjuiciadas por las autoridades italianas en relación con varias violaciones del embargo de armas impuesto a Libia entre 2011 y 2015.

99. Según la documentación relacionada con el enjuiciamiento, Di Leva y Fontana, junto con Mohamud Ali Shashwish (también escrito Shashwish y Sashwish), de nacionalidad libia, facilitaron el movimiento de armas (incluidos varios tipos de municiones, misiles anticarro y sistemas portátiles de defensa antiaérea) a Misrata. En una nota relacionada con un envío se indicaba que la cantidad de municiones era tal que para su transporte era necesario emplear seis aeronaves IL-76.

³⁸ Véase www.sipj.net/fleet.html.

100. Se cree que la empresa Global Way Electronics, propiedad de Mario Di Leva, recibió 2.241.000 dólares como pago por un cargamento. La compra en sí de municiones corrió a cargo de otra empresa, denominada High (a veces, Hight) Technology Systems Limited, también propiedad de la misma persona.

101. Para que Shaswish, que representaba a los compradores libios, pudiera reunirse directamente con las empresas de armas, se le presentaba como socio y jefe de producción de High Technology Systems Limited.

102. Entre otros intentos de violar el embargo de armas cabe citar la negociación de contratos con Andrea Pardi a través de una sociedad vinculada a este último denominada Societa Italiana Elicotteri, para la compra de:

- Tres helicópteros A129 Mangusta por un precio conjunto de 18.600.000 euros
- 13.950 fusiles M14, por un total de 41.850.000 euros
- 12 unidades de desconexión de motores para aeronaves, por un total de 69.600.000 euros (la naturaleza y especificaciones exactas de estas unidades no están claras)
- Municiones lanzadas por cohetes, por un total de 44.800.000 euros

103. Con arreglo a los contratos, que fueron preparados por Pardi, la entrega se realizaría por aire en Misrata o en Trípoli y el pago se realizaría a plazos coincidiendo con cada etapa del envío. Los contratos no se cumplieron porque se detuvo a los implicados.

104. El Grupo ha recibido información sobre el pasaporte empleado por Shaswish durante las reuniones con futuros proveedores, pero ninguna respuesta del Gobierno de Libia con respecto a las preguntas que le formuló sobre dicha persona.

105. Las negociaciones relacionadas con los acuerdos para exportar material a Libia (que también hicieron referencia a la violación de las sanciones impuestas a la República Islámica del Irán y vigentes en dicho período) tuvieron lugar en numerosos países de Europa, África y Asia. El material no atravesó territorio italiano.

4. Ataques aéreos

106. Los Estados Miembros han seguido llevando a cabo ataques aéreos tanto en el oeste como en el este de Libia. Desde que se publicó el informe anterior (véase S/2017/466, párr. 134), el Grupo ha recibido información independiente y corroborada de múltiples fuentes confidenciales de que Egipto ha atacado por aire distintos objetivos en el creciente petrolífero para ayudar al ENL a recapturar algunas terminales petroleras. Egipto negó que las Fuerzas Armadas egipcias realizaran tales ataques aéreos.

107. El Grupo investigó otros informes de ataques aéreos por parte de Egipto contra convoyes que trataban de llevar armas de Libia a Egipto los días 27 de junio, 23 de octubre y 30 de octubre de 2017³⁹. Egipto, en su respuesta a las preguntas del Grupo, dijo que a los elementos que penetraban las fronteras de Egipto se los trataba de

³⁹ “Egyptian air strikes hit 12 vehicles crossing from Libya: military”, *Reuters*, 27 de junio de 2017, se puede consultar en www.reuters.com/article/us-egypt-security/egyptian-air-strikes-hit-12-vehicles-crossing-from-libya-military-idUSKBN19I1OY; “Egyptian air force says strikes arms convoy at Libya border”, *Reuters*, 23 de octubre de 2017, se puede consultar en www.reuters.com/article/us-egypt-security/egyptian-air-force-says-strikes-arms-convoy-at-libya-border-idUSKBN1CS20R; y “US Central Command hails Egyptian airstrikes in Wahat”, *Egypt Today*, 31 de octubre de 2017, se puede consultar en www.egypttoday.com/Article/1/30371/U-S-Central-Command-hails-Egyptian-airstrikes-in-Wahat.

manera acorde a la naturaleza de la amenaza y conforme al derecho internacional humanitario. También indicó que no fue posible determinar ni la cantidad ni el tipo de armas que se pasaban de contrabando como consecuencia de los daños que habían sufrido.

108. Los Estados Unidos llevaron a cabo otros ataques aéreos los días 26 de septiembre y 17 y 19 de noviembre de 2017, y 24 de marzo y 6 y 14 de junio de 2018 contra lo que dijeron eran blancos del EIIL y Al-Qaida⁴⁰. Según los medios de información, los Estados Unidos han declarado repetidamente que sus ataques aéreos se han efectuado de manera coordinada con el Gobierno de Consenso Nacional. En su respuesta a las preguntas del Grupo, los Estados Unidos respondieron que llevaban a cabo ataques aéreos de conformidad con lo previsto en el derecho internacional y respetando la soberanía de Libia.

5. Fuerzas especiales

109. El Grupo investigó una información que se le hizo llegar, según la cual había personal militar de los Estados Unidos realizando operaciones en Libia para detener a Mustafa al-Imam y trasladarlo fuera del país⁴¹. Los Estados Unidos confirmaron que, el 29 de octubre de 2017, sus fuerzas capturaron a Mustafa al-Imam por su presunta participación en los atentados de septiembre de 2012 contra la Misión Especial y el Anexo de los Estados Unidos en Bengasi, en el que murieron cuatro estadounidenses.

D. Novedades sobre las investigaciones en curso

1. Vehículos blindados

110. Aunque a juicio del Grupo (véase S/2017/466, párr. 164) hace falta solicitar una exención para transferir vehículos blindados a Libia, conforme a lo dispuesto en el párrafo 13 a) de la resolución 2009 (2011) y el párrafo 8 de la resolución 2174 (2014), dichas transferencias siguen ocurriendo. Los ataques del ENL contra Derna en los últimos 12 meses han sacado a la luz un aumento del número de vehículos de esa clase desde que se impusieron sanciones, sin que existan las solicitudes de exención correspondientes (véase el anexo 29).

2. Base aérea de Khadim

111. Las siguientes imágenes muestran la continua expansión de la base aérea de Khadim, al este de Libia (véase S/2017/466, párrs. 124 y 125).

⁴⁰ “US conducts precision strikes in Libya”, *Comando de los Estados Unidos en África*, 14 de junio de 2018, se puede consultar en www.africom.mil/media-room/pressrelease/30917/u-s-conducts-precision-strike-in-libya; “US Conducts precision strikes in Libya”, *Comando de los Estados Unidos en África*, 24 de septiembre de 2017, se puede consultar en www.africom.mil/media-room/pressrelease/29954/u-s-conducts-precision-strikes-in-libya; y “US conducts airstrikes in coordination with Libyan Government of National Accord”, *Comando de los Estados Unidos en África*, 21 de noviembre de 2017, se puede consultar en www.africom.mil/media-room/pressrelease/30110/u-s-conducts-airstrikes-in-coordination-with-the-libyan-government-of-national-accord.

⁴¹ Donald J. Trump, Presidente de los Estados Unidos de América, “Statement by President Donald J. Trump on the apprehension of Mustafa al-Imam for his alleged role in the September 11, 2012 attacks in Benghazi, Libya, resulting in the deaths of four Americans”, 30 de octubre de 2017. Se puede consultar en www.whitehouse.gov/the-press-office/2017/10/30/statement-president-donald-j-trump-apprehension-mustafa-al-imam-his.

Figura 9
**Imágenes de satélite de la base aérea de Khadim, marzo de 2017 (izquierda)
y noviembre de 2017 (derecha)**



Fuente: Digital Globe, WorldView 2, 3 de marzo de 2017, y GeoEye 1, 10 de noviembre de 2017.

Figura 10
**Imagen de satélite de la plataforma sur de la base aérea de Khadim,
marzo de 2017**



Fuente: Digital Globe, WorldView 2, 3 de marzo de 2017.

Figura 11
**Imagen de satélite de la plataforma sur de la base aérea de Khadim,
marzo de 2017**



Fuente: Digital Globe, GeoEye 1, 10 de noviembre de 2017.

Nota: en la nueva plataforma, la superficie asfaltada se ha duplicado y a los lados de la plataforma, entre los hangares, se están preparando más terrenos.

Figura 12
**Imagen de satélite de la plataforma sur de la base aérea de Khadim,
junio de 2018**



Fuente: Digital Globe, WorldView 3, 7 de junio de 2018.

Nota: se ha asfaltado la zona entre los hangares y se ha levantado un nuevo edificio con su propia valla al noroeste de la plataforma.

Figura 13
Imagen de satélite de la entrada a la base aérea de Khadim, marzo de 2017



Fuente: Digital Globe, WorldView 2, 3 de marzo de 2017.

Figura 14
Imagen de satélite de la entrada a la base aérea de Khadim, 10 de noviembre de 2017



Fuente: Digital Globe, GeoEye 1, 10 de noviembre de 2017.

Nota: se han levantado más barreras en la entrada y se han establecido posibles zonas de búsqueda. Hay más vehículos aparcados, algunos en los puestos de control de la entrada.

112. Las imágenes de junio de 2018 también muestran que se ha reforzado la seguridad dentro de la base aérea con la colocación de vallas internas alrededor de edificios concretos y más obstáculos artificiales y barreras en la carretera de acceso entre la entrada principal y las plataformas.

113. El hecho de que se haya reforzado la seguridad y de que continúen las obras demuestra que la base aérea sigue en funcionamiento. Sin embargo, parece que las estructuras de las aeronaves estaban a cubierto cuando pasaron los satélites.

3. Munición de artillería guiada

114. Después de que el Grupo presentara una serie de datos sobre munición de artillería guiada (véase S/2017/466, párrs. 157 a 159), el Gobierno de China respondió que China North Industries Corporation nunca había exportado proyectiles de artillería guiada GP-1 o GP-6 a Libia. No se obtuvo información sobre si los proyectiles con las marcas que figuran en el informe se habían exportado a un tercer país.

115. Tras la publicación del anterior informe del Grupo, en los medios sociales en Libia⁴² se indicó que se había utilizado un proyectil de artillería guiada GP-1 en Warshafana.

⁴² Véase www.facebook.com/libyanaht1/posts/1507514629356237.

Figura 15
Fotografía de munición de artillería guiada recuperada en Warshafana



Fuente: www.facebook.com/libyanaht1/posts/1507514629356237 y
twitter.com/thelibyatimes/status/927208153728651271.

Figura 16
Fotografía de munición de artillería guiada recuperada en Warshafana



Fuente: www.facebook.com/libyanaht1/posts/1507514629356237 y
twitter.com/thelibyatimes/status/927208153728651271.

Nota: el proyectil presenta las siguientes marcas: GP-1A (tipo de munición); 155 mm (calibre); 2/319 (número de lote); 2008 (año de fabricación); A-IX-II (carga explosiva).

116. En respuesta a las preguntas del Grupo, el Gobierno de China volvió a indicar que China North Industries Corporation nunca había exportado proyectiles de

artillería guiada GP-1A a Libia, pero no dijo si se había exportado a un tercer país algún proyectil con las marcas descritas en el informe. Dicha información ayudaría al Grupo a determinar cómo las municiones llegaron a Libia.

4. Intento de volver a transferir a Libia un helicóptero checo Mi-24v

117. El Grupo había informado anteriormente (véase S/2017/466, anexo 38) sobre el intento de retransferir a Libia helicópteros Mi-24v, vendidos por la empresa estatal checa LOM Praha s.p. a los Emiratos Árabes Unidos. En el anexo 30 se recogen las novedades al respecto.

5. Aviones de carga civiles que prestan servicios a grupos armados

118. Sobre la base de los informes del Grupo sobre aviones de carga civiles que prestan apoyo a grupos armados afiliados a Haftar (véase S/2017/466, anexo 35), un medio de comunicación de la República de Moldova ha estado investigando a los operadores aéreos moldovos implicados (véase el anexo 31)⁴³. El Grupo preguntó a las autoridades moldovas sobre la etapa en la que se encontraban las investigaciones, pero no recibió una respuesta concluyente.

6. Material explosivo confiscado por el Ejército Nacional Libio

119. El caso del buque El Mukhtar (véanse los párrs. 78 y 79) coincide con la información presentada anteriormente por el Grupo acerca de la transferencia habitual de armas desde Misrata al Consejo Consultivo de los Revolucionarios de Bengasi. El Grupo ha recibido una serie de imágenes que muestran a unidades especializadas del ENL desactivando artefactos explosivos improvisados en Bengasi consistentes en cajas de gran tamaño con cordones detonantes producidos por un fabricante de explosivos con sede en Turquía. Las cajas se transportaban en un buque que había partido de Misrata (véase el anexo 32). En su respuesta a las preguntas del Grupo, las autoridades turcas declararon que la empresa no tenía registrada ninguna exportación a Libia entre el 1 de marzo de 2011 y el 4 de octubre de 2017.

E. Transferencias de material militar desde Libia

120. En el último año, en la dinámica de las corrientes ilícitas de armas y material conexo hacia los países vecinos se ha observado una disminución del número de grandes convoyes de equipo militar pesado, siendo la principal excepción en este sentido la transferencia de vehículos de infantería blindados por parte de grupos armados de Darfur que regresaban al Sudán desde Libia.

1. Visita de Khalifa Haftar a Túnez

121. El 18 de septiembre de 2017, Khalifa Haftar tomó un vuelo a la capital de Túnez para reunirse con el Presidente del país, Béji Caïd Essebsi. El viaje de su escolta, que incluía un equipo militar considerable, constituye un ejemplo de violación del embargo de armas (véase el anexo 33). A pesar de las múltiples solicitudes realizadas, las autoridades tunecinas no han transmitido al Grupo ni los datos relativos al registro de la aeronave de carga IL-76TD ni el manifiesto de carga.

⁴³ “Avioane de război”, *Rise Moldova*, 30 de noviembre de 2017. Se puede consultar en www.rise.md/video-avioane-de-razboi/.

2. Transferencias a través de la frontera con Túnez

122. Durante el período del que se informa se llevaron a cabo incautaciones, fundamentalmente insignificantes, de armas y material conexo procedentes de Libia (véase el anexo 34).

3. Transferencias al Níger

123. Desde 2015/2016, el Grupo ha observado un cambio de tendencia en las corrientes ilícitas de armas y municiones de Libia al Níger. De acuerdo con las autoridades del Níger, en los últimos dos años fueron poco frecuentes los convoyes dirigidos por grupos armados o traficantes de armas. En cambio, en la región septentrional del Níger entra un goteo constante de pistolas y escopetas de fogueo y municiones conexas. En la mayoría de los casos esas armas se transforman para disparar con munición activa. Como se informó anteriormente, el Grupo también documentó casos de munición de fogueo modificada y convertida en munición activa (véase [S/2017/466](#)).

124. La demanda de este tipo de armas se debe al aumento de la inseguridad tras el descubrimiento de varios yacimientos de oro en las zonas del Níger fronterizas con Libia y Argelia (véase el anexo 35).

4. Transferencias al Chad

125. Al Grupo le preocupan las violaciones del embargo de armas relacionadas con el desplazamiento frecuente de los grupos armados entre el Chad y Libia. También se ha informado periódicamente de incursiones de elementos de las fuerzas armadas del Chad en el territorio libio.

126. El 18 de agosto de 2017, el Consejo de Mandos Militares para la Salvación de la República, un grupo chadiano de la oposición, se infiltró en el norte del Chad desde el sur de Libia para llegar a Darfur con varios vehículos y fuertemente armado⁴⁴. Después de cruzar la frontera con el Chad, se enfrentaron a las fuerzas especiales, mataron a varios hombres y se retiraron a la frontera libia con un botín de armas y municiones (véanse las figuras 17 y 18).

⁴⁴ “Le Niger s’apprête à extraditer le rebelle tchadien Mahamat Hassan Boulmaye”, *RFI Africa*, 20 de octubre de 2017. Se puede consultar en www.rfi.fr/afrique/20171019-le-niger-s-apprete-extradier-le-rebelle-tchadien-mahamat-hassan-boulmaye.

Figura 17

Fotografía de armas robadas por la oposición chadiana en el norte del Chad antes de retirarse a Libia



Fuente: vídeo disponible en la página de Facebook del Consejo de Mandos Militares para la Salvación de la República, 28 de agosto de 2017. Se puede consultar en www.facebook.com/CONSEILDECOMMANDEMENTMILITAIREPOURLESALUTDELAREPUB/videos/312258809238650/.

Figura 18

Fotografía de un fusil automático Galil ACE 32 con el sello de las fuerzas especiales del Chad



Fuente: vídeo disponible en la página de Facebook del Consejo de Mandos Militares para la Salvación de la República, 28 de agosto de 2017.

Nota: la DGSSIE es la Dirección General de Servicios de Seguridad y de las Instituciones del Estado.

5. Transferencias al Sudán

127. Tras un ataque cometido por el Ejército de Liberación del Sudán/Minni Minawi en Darfur en mayo de 2017, las fuerzas sudanesas capturaron varios vehículos blindados que el grupo había traído consigo desde Libia. Los datos sobre el material recuperado figuran en el informe del Grupo de Expertos sobre el Sudán (véase [S/2017/1125](#), párrs. 66 a 73).

F. Material previamente transferido con notificación

1. Sinopsis

128. Sigue preocupando la capacidad de las autoridades libias para almacenar y gestionar las armas y municiones de forma segura y se continúa insistiendo en la importancia de seguir las orientaciones recogidas en la nota orientativa para la aplicación de resoluciones núm. 2, dada la variedad del material al que se refieren las solicitudes o notificaciones de exenciones previamente aprobadas para las que no se recibieron objeciones.

129. Desde que se impuso el embargo de armas en 2011, las solicitudes o notificaciones de exenciones aprobadas para las que no se recibieron objeciones han hecho referencia a más de 65.000 fusiles de asalto, 62.000 pistolas, 15.000 metralletas, 8.000 lanzagranadas, 4.000 ametralladoras y más de 60 millones de cartuchos. Aunque las investigaciones anteriores del Grupo (véanse [S/2015/128](#), párrs. 135 a 141 y anexo 19, y [S/2016/209](#), anexo 25) sugieren que algunas notificaciones no dieron lugar a ningún envío, también señalaron que seguía sin conocerse el destino de un volumen importante de material.

130. El Gobierno de Consenso Nacional ha dicho sistemáticamente que no cuenta con armas suficientes para el reducido número de fuerzas que están bajo su control, pese a que las cifras anteriores son considerablemente superiores a las necesarias y no incluyen el material que ya estaba disponible en Libia antes de que se impusiera el embargo de armas. Esto vuelve a sugerir que el material o bien no llega a los destinatarios previstos o bien se desvía una vez que llega a Libia.

131. En un informe anterior, el Grupo puso de relieve que, en el caso de varias transferencias con notificación, los certificados de usuario final fueron firmados por los Ministerios de Defensa y del Interior (véase [S/2016/209](#), anexos 31 y 38), pero el material terminó en manos de los grupos armados. Por tanto, el Grupo ha seguido investigando los certificados de usuario final que llevan la firma del Congreso Nacional General (véase el anexo 36).

2. Gestión de armas y municiones

132. En el párrafo 9 de su resolución [2362 \(2017\)](#), el Consejo de Seguridad solicitó al Grupo que celebrara consultas con el Gobierno de Consenso Nacional acerca de las salvaguardias necesarias para adquirir y almacenar en condiciones de seguridad armas y material conexo. El Grupo llevó a cabo varias reuniones para informar a las autoridades libias sobre las exenciones y excepciones al embargo de armas. También se ha puesto en contacto con el Gobierno de Consenso Nacional y las unidades que tiene bajo su control para evaluar su capacidad de adquirir y almacenar armas y material conexo de forma segura. El Grupo ha acordado examinar los procedimientos y la capacidad de almacenamiento de la Guardia Presidencial, pero el examen se ha pospuesto después de que se atacara al comandante de la Guardia. No obstante, las consultas celebradas con el Gobierno de Consenso Nacional y las principales partes interesadas dieron al Grupo la impresión de que la asistencia externa al Gobierno de Consenso Nacional no dependía de la gestión de las armas y municiones. Del mismo

modo, el Grupo no observó ninguna mejora en la aplicación del embargo de armas en los puntos de entrada (véanse las recomendaciones 2 y 3).

IV. Prevención de las exportaciones ilícitas de petróleo, a saber, petróleo crudo y productos derivados del petróleo refinado, de conformidad con las resoluciones 2146 (2014) y 2362 (2017)

A. Prevención de las exportaciones ilícitas de petróleo crudo

133. Durante el período del que se informa, el coordinador nombrado con arreglo a lo previsto en la resolución 2146 (2014) no notificó al Comité de ninguna exportación ilícita de petróleo crudo. El coordinador se ha ausentado durante el mandato. El Grupo documentó seis intentos de exportación ilícita de petróleo crudo por parte de la Empresa Nacional de Petróleo oriental en Bengasi (véase el anexo 37). En la mayoría de los casos, la Empresa Nacional de Petróleo en Trípoli informó al Grupo (véase la recomendación 6). No se designó ningún buque por intentar exportar petróleo crudo.

134. El presidente de la Empresa Nacional de Petróleo, Sr. Mustafa Sanallah, y algunos altos funcionarios insistieron en repetidas ocasiones en que, salvo que se tomaran medidas, continuarían los intentos de exportación ilícita. La Empresa Nacional de Petróleo en Bengasi, con el respaldo de las autoridades orientales, parece dispuesta a hacerse con el control del petróleo libio. Los contratos firmados ofrecían descuentos sustanciosos de hasta cinco dólares por barril por debajo del precio de referencia de la Empresa Nacional de Petróleo en Trípoli.

135. Tras la reorganización del Consejo de Administración en agosto de 2017, el nuevo presidente de la Empresa Nacional de Petróleo oriental tomó nuevas medidas para presentar a la institución como la única entidad autorizada por ley a exportar petróleo crudo (véase el anexo 38). El Gobierno Provisional, encabezado por Abdallah al-Thinni, apoyó la iniciativa e instó a las instituciones libias y a las empresas privadas a no hacer caso de las instrucciones de Mustafa Sanallah (véase el anexo 39)⁴⁵. La Misión Permanente de Libia ante las Naciones Unidas y la Empresa Nacional de Petróleo se opusieron a estas acciones.

136. El 26 de junio de 2018, el Mando General del ENL decidió traspasar el control de las instalaciones petroleras en el Golfo de Sirte a la Empresa Nacional de Petróleo oriental. Se trata de la mayor amenaza a la integridad de la Empresa Nacional de Petróleo hasta la fecha⁴⁶. El ENL hizo el anuncio después de retomar el control de las instalaciones, que estaban en manos de las fuerzas de Ibrahim Jadhraan (véase el párr. 18). La Empresa Nacional de Petróleo oriental dirigió de inmediato una carta a las empresas petroleras internacionales en la que celebraba la decisión y les comunicaba que ella era la única entidad autorizada por ley para vender petróleo crudo. Se hizo referencia a una serie de resoluciones de las Naciones Unidas para crear confusión (véase el anexo 40).

137. Posteriormente, el Jefe de la Guardia de las Instalaciones Petroleras de las regiones oriental y central, Sr. Naji al-Maghrebi, ordenó a las empresas a cargo de las

⁴⁵ El Gobierno Provisional recibió el apoyo de la Cámara de Representantes en 2014 y tiene su sede en Bayda', al este de Libia. Después del establecimiento del Gobierno de Consenso Nacional en Trípoli en 2016, el Gobierno Provisional perdió el reconocimiento internacional, pero sigue reivindicando su legitimidad y está en funcionamiento, sobre todo al este de Libia.

⁴⁶ "Haftar hands oil terminals to parallel National Oil Corporation in east Libya", *Libya Observer*, 25 de junio de 2018. Se puede consultar en www.libyaobserver.ly/news/haftar-hands-oil-terminals-parallel-national-oil-cooperation-east-libya.

terminales petroleras que impidieran a los buques tanque cargar combustible hasta que el Mando General del ENL diera más instrucciones. La Empresa Nacional de Petróleo declaró una situación de fuerza mayor entre el 2 y el 11 de julio de 2018 en Zuwaytina y Hariqa, las dos únicas terminales en funcionamiento en aquel momento. La Empresa retomó el control de las instalaciones petroleras el 11 de julio de 2018 (véase el anexo 41).

138. Es importante mencionar que la Empresa Nacional de Petróleo sigue manteniendo su posición de liderazgo desde el punto de vista institucional y del control de las instalaciones e infraestructuras sobre el terreno. Sin embargo, le falta personal y actualmente no tiene capacidad para funcionar de manera eficiente.

139. El traslado de la sede de la Empresa Nacional de Petróleo a Bengasi, que se acordó en Viena el 16 de mayo de 2016, sigue siendo una de las principales reivindicaciones de la zona oriental. Se cree que ya han comenzado las obras de las nuevas instalaciones y que se concluirán en tres años, momento en el que, si lo permiten las condiciones de seguridad, acogerán la nueva sede⁴⁷.

Intentos de exportar petróleo crudo de forma ilícita

140. De los seis intentos de exportar petróleo crudo de manera ilícita registrados hasta la fecha, tres de ellos estuvieron a punto de tener éxito. El Grupo recibió información sobre dos acuerdos, de fechas 3 y 12 de octubre de 2017, firmados entre la Empresa Nacional de Petróleo con sede en Bengasi y empresas inscritas en las Islas Vírgenes Británicas y las Islas Marshall. Las operaciones ilícitas de exportación se abortaron cuando ya estaban muy avanzadas. Cabe destacar que la cuenta bancaria facilitada para recibir los pagos en el Banco al Etihad, de Ammán, fue la misma que se utilizó en 2016, cuando se designó al buque tanque Distya Ameya (véase S/2017/466, párr. 183) (véase el anexo 42)⁴⁸.

141. El intento más reciente de exportación ilícita tuvo lugar en mayo de 2018 y todavía no se conoce la identidad del cliente. En él, se ordenó a un buque con pabellón de las Islas Marshall que cargara la mercancía en Marsa al-Hariqah, en Tubruq. El buque se acercó a aguas territoriales libias, pero finalmente se abortó la operación.

B. Exportación ilícita de productos refinados derivados del petróleo

142. El contrabando de combustible desde Libia y dentro del propio país sigue siendo una actividad próspera. Los grupos armados y las redes delictivas transfronterizas obtienen cuantiosos beneficios de la exportación ilícita de productos refinados derivados del petróleo. Las autoridades libias hicieron pública una estimación de las pérdidas⁴⁹.

143. Varias instituciones libias tomaron medidas contra el tráfico ilícito de combustible. Desde agosto de 2017, la guardia costera libia ha intensificado sus operaciones (véase el párr. 179). En diciembre de 2017, la Fiscalía General emitió una orden de detención para más de 150 personas implicadas en actividades de contrabando (véase el anexo 43). Asimismo, el presidente de la Empresa Nacional de

⁴⁷ Entrevista con el presidente de la Empresa Nacional de Petróleo, Mustafa Sanallah, Trípoli, mayo de 2018.

⁴⁸ “East Libya to ship more oil when UN slams sales as illegal”, *Bloomberg*, 27 de abril de 2016. Se puede consultar en www.jwnenergy.com/article/2016/4/east-libya-ship-more-oil-while-un-slams-sales-illegal/.

⁴⁹ Sami Zaptia, “\$750 m worth of Libyan fuel is stolen: Sanalla”, *Libya Herald*, 19 de abril de 2018. Se puede consultar en www.libyaherald.com/2018/04/20/750-m-worth-of-libyan-fuel-is-stolen-sanalla/.

Petróleo pidió que se revisaran los subsidios para combustible⁵⁰ y el Banco Central de Libia anunció que se realizarían algunas modificaciones, como aumentar los precios del combustible⁵¹.

144. Una serie de factores frenaron temporalmente el contrabando de combustible por mar, por ejemplo, la detención en agosto de 2017 de Fahmi bin Khalifah (también llamado Fahmi Salim), importante contrabandista en Zuwara (véase S/2016/209, párr. 205)⁵²; los duros enfrentamientos que se produjeron en Sabrata en septiembre y octubre de 2017; la detención en Italia, en octubre de 2017, de Darren Debono y otras personas pertenecientes a la misma red delictiva que Fahmi Salim⁵³; la operación de lucha contra la delincuencia puesta en marcha en enero por Osama Jeweili en la zona occidental⁵⁴; y la presión ejercida por el consejo militar de Zuwara sobre quienes contrabandaban combustible. Sin embargo, estos factores tuvieron poca repercusión en el contrabando por tierra. Las actividades de tráfico ilícito por mar se reanudaron en el primer trimestre de 2018, pero hubo cambios sustanciales en las redes de contrabando, el *modus operandi* y las rutas empleadas (véanse los párrs. 156 y 163).

145. El Grupo está evaluando las repercusiones que la reciente designación de seis personas (entre ellas, Mohammed Kachlaf (LYi.025; véase S/2017/466, párr. 245), jefe de la Brigada Al-Nasr que controla la refinería de Zawiya) podría tener en las actividades de contrabando (véase el párr. 157).

1. Mecanismo de importación y distribución

146. La persistencia de las redes que se aprovechan de la importación subvencionada de combustible y su distribución en el país favorece la exportación ilícita de los productos refinados derivados del petróleo.

147. El departamento de suministro de la Empresa Nacional de Petróleo se encarga de comprar productos refinados derivados del petróleo. Un comité presidido por el departamento industrial de la Empresa se reúne con frecuencia para determinar las necesidades de importación. En este comité están representados Brega Petroleum Marketing Company, General Electricity Company of Libya, General Desalination Company of Libya, Mellitah Oil and Gas, Sirte Oil Company, Libyan Iron and Steel Company, así como algunas plantas de cemento⁵⁵. Brega Petroleum Marketing Company es especialmente importante porque es quien presenta estimaciones de la demanda.

148. Las decisiones que adopta el comité sobre las cantidades que han de importarse no son vinculantes y dependen de que el Gobierno de Consenso Nacional destine fondos al presupuesto de la Empresa Nacional de Petróleo. Esto ha generado tensiones entre ambas partes. El presupuesto no reflejó el aumento de los precios de los

⁵⁰ *Ibid.*

⁵¹ Sami Zaptia, “Libyan economic reform plan agreed at US-brokered Tunis meeting”, *Libya Herald*, 6 de junio de 2018. Se puede consultar en www.libyaherald.com/2018/06/06/libyan-economic-reform-plan-agreed-at-us-brokered-tunis-meeting/.

⁵² Sami Zaptia, “Libyan illegal migration trafficking and fuel ‘king of smuggling’ arrested”, *Libya Herald*, 25 de agosto de 2017. Se puede consultar en www.libyaherald.com/2017/08/25/libyan-illegal-migration-trafficking-and-fuel-kingpin-of-smuggling-arrested/.

⁵³ Matthew Vella, “Italians arrest ex-Malta football player Darren Debono in Lampedusa on fuel smuggling suspicions”, *Malta Today*, 21 de octubre de 2017. Se puede consultar en www.maltatoday.com.mt/news/national/81487/italians_arrest_malta_darren_debono_fuel_smuggling#.WjkYgNv3Ucg.

⁵⁴ Abdulkader Assad, “Anti-crime operation launched in west Libya”, *Libya Observer*, 4 de enero de 2018. Se puede consultar en www.libyaobserver.ly/inbrief/anti-crime-operation-launched-west-libya.

⁵⁵ Entrevista con funcionarios de la Empresa Nacional de Petróleo, Trípoli, mayo de 2018.

productos refinados derivados del petróleo en el mercado internacional. La Empresa manifestó preocupación por las posibles consecuencias de la falta de fondos.

149. Una vez se han importado los productos refinados, Brega Petroleum Marketing Company, filial de la Empresa Nacional de Petróleo, se encarga del almacenamiento y la distribución. La demanda es el único criterio que aplica Brega para abastecer de combustible a las cuatro empresas de distribución⁵⁶. Estas le comunican sus necesidades de combustible todos los meses. Los camiones cisterna se cargan previa presentación del albarán correspondiente, en las que se debe especificar el número y la ubicación de las gasolineras a las que se debe abastecer, aunque no siempre es así.

150. Brega no fortaleció los mecanismos de control aplicados a las empresas de distribución. Su Comité de Crisis en materia de Combustible y Gas anunció varias iniciativas, como identificar a las gasolineras participantes en actividades de contrabando⁵⁷ y cerrarlas (véase el anexo 44)⁵⁸. Ninguna de estas iniciativas se ha puesto en marcha hasta la fecha.

151. Desde 2011, se han abierto más de 480 gasolineras nuevas. La mayoría de ellas solamente existen en el papel, lo que facilita que los contrabandistas reciban el combustible (véase el anexo 45). Las empresas de distribución han perdido el control de muchas de sus gasolineras, sobre todo al oeste y al sur del país, debido a la influencia de los grupos armados. Algunos funcionarios de la Empresa Nacional de Petróleo realizaron una inspección visual y concluyeron que el 90% de las gasolineras en zonas remotas no estaban señalizadas y algunas incluso estaban cerradas al público. Los distribuidores no tienen ningún control sobre las cantidades que se entregan a esos puntos de venta o desde ellos.

152. En abril de 2017, la Empresa Nacional de Petróleo creó un comité *ad hoc* en coordinación con el Ministerio de Economía, Agricultura y Planificación que definió las nuevas normas para autorizar nuevas gasolineras (véase el anexo 46). Las empresas de distribución tuvieron hasta agosto de 2018 para verificar cuántos de sus puntos de venta cumplían los criterios y realizar los ajustes necesarios.

2. Importaciones de combustible

153. En su informe de 2014, la Oficina de Auditoría de Libia reveló que la cantidad de productos refinados importados derivados del petróleo había aumentado sustancialmente en 2013 con respecto a 2012 (véase el cuadro 2). Según varios expertos libios en materia energética, ese aumento no podía deberse únicamente al consumo interno, lo que planteó interrogantes sobre las causas del mismo.

⁵⁶ Sharara Oil Services, Libya Oil, Al Rahila y Turek Saria.

⁵⁷ Sami Zaptia, "Fuel and Gas Crisis Committee concludes survey of southern smuggling sites", *Libya Herald*, 8 de mayo de 2018. Se puede consultar en www.libyaherald.com/2018/05/09/fuel-and-gas-crisis-committee-concludes-survey-of-southern-smuggling-sites/.

⁵⁸ Safa Alharathy, "Brega Oil Marketing Company cuts fuel supplies to 20 petrol stations in western Libya", *Libya Observer*, 15 de mayo de 2018. Se puede consultar en www.libyaobserver.ly/inbrief/brega-oil-marketing-company-cuts-fuel-supplies-20-petrol-stations-western-libya.

Cuadro 2

Cantidad de productos refinados derivados del petróleo, 2012-2016

(En toneladas métricas)

Año	Combustible para automóviles de 95 octanos	Diésel	Fueloil	Gas para cocinar	Queroseno (ambos tipos)	Total
2012	2 540 213	1 415 200	88 639	71 850	1 339	4 117 244
2013	3 154 218	3 219 259	251 358	138 986	13 679	6 777 500
2014	3 269 580	4 141 847	391 173	227 236	82 326	8 112 162
2015	3 286 404	3 252 970	307 880	223 021	–	7 070 275
2016	3 542 803	2 146 691	862 498	223 852	–	6 775 864
2017	3 484 658	2 144 726	470 728	237 921	–	6 338 033

Fuente: Oficina de Auditoría.

154. De acuerdo con el informe de 2017 de la Oficina de Auditoría, el presupuesto destinado a la importación de productos refinados derivados del petróleo alcanzó los 3.300 millones de dólares en 2017 (véase el cuadro 3). El valor total del combustible consumido, incluido el costo de los productos refinados en Libia, ascendió a 4.100 millones de dólares.

Cuadro 3

Gastos en importaciones de combustible

(En dólares de los Estados Unidos)

Año	2013	2014	2015	2016	2017
Total	6 557 237 285	7 241 018 963	3 759 909 591	2 890 439 781	3 319 746 718

Fuente: Oficina de Auditoría.

155. Según fuentes confidenciales, el 43% de la cantidad total importada se utiliza para producir energía; el 5% se suministra a las instituciones públicas (como el ejército y diversas fuerzas de seguridad); y el 2% es para Libyan Airlines. El 50% restante se destina al consumo privado.

Refinería de Zawiya

156. El tráfico ilícito de combustible gira en torno a la red de contrabando de Zawiya. Varios grupos armados están implicados en esta actividad ilícita. Sus acciones contribuyen en gran medida a la violencia y la inseguridad crecientes al oeste de Libia y, por tanto, amenazan la paz y la estabilidad nacional, así como en los países vecinos. También hacen subir los precios del combustible e impiden que la población local acceda a su suministro. En el anexo 47 se presenta una descripción detallada de la red.

157. El 5 de julio de 2014, el coronel Ali al-Ahrash, comandante de las Instalaciones Petroleras, ya fallecido, puso al frente de la refinería de Zawiya a la Brigada Al-Nasr, con Mohammed Kachlaf (LYi.025) a la cabeza. Desde entonces, Al-Nasr ha organizado actividades de contrabando de combustible en colaboración con grupos armados en Zawiya, Sabrata, Ujaylat y Warshafana. La mayoría de estos grupos cooperaron en las operaciones del Amanecer Libio en 2014 y 2015. Las fuentes indican que el contrabando de productos refinados de la refinería de Zawiya ha descendido considerablemente desde finales de 2017.

158. Mohammed Kachlaf negó estas acusaciones y cualquier relación con los contrabandistas. Añadió que su fuerza, compuesta por 1.200 hombres y a la que podrían sumarse otros 1.500 cuyos antecedentes se estaban estudiando, tenía por mandato encargarse de la seguridad externa de la refinería e impedir las intrusiones. La Brigada Al-Nasr se limita a organizar la entrada y salida de camiones en la refinería. Se explicó que la mayoría de los camiones utilizados en las actividades de contrabando tenían los permisos reglamentarios, por lo que su grupo no podía impedirles que realizaran cargas. Atribuyó la responsabilidad por el contrabando a las empresas de distribución. Mohammed Kachlaf también aportó algunos documentos que justificaban sus declaraciones (véase el anexo 48).

159. Desde la refinería hasta el destino final, ya sea este un buque tanque en la costa o un depósito ilegal cercano a alguna de las fronteras terrestres libias, el transporte del combustible se realiza en varias etapas. La Brigada Al-Nasr es la que está en mejor posición para controlar la distribución de combustible desde la refinería.

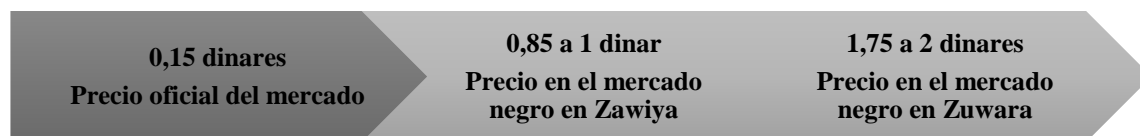
160. El Grupo obtuvo más pruebas de la connivencia entre algunos elementos de la guardia costera en Zawiya y Mohammed Kachlaf. Entre las pruebas aportadas había imágenes del comandante de la unidad de la guardia costera en Zawiya, Abd Al-Rahman al-Milad (LYi.026), y Mohammed Kachlaf a bordo del buque Temeteron. La unidad interceptó el buque en aguas libias cuando trataba de sacar combustible de contrabando del país el 28 de junio de 2016 (véase el anexo 49).

161. Al-Milad facilitó documentos al Grupo en los que se demostraba que la misión se había llevado a cabo siguiendo órdenes de sus superiores. Cuando el Grupo lo entrevistó, Mohammed Kachlaf confirmó su presencia a bordo y añadió que su fuerza se había ocupado de dar protección a la unidad de la guardia costera encargada de interceptar la embarcación por solicitud de la unidad. Un interlocutor de alto nivel de la guardia costera confirmó la relación institucional entre la guardia costera y la Guardia de las Instalaciones Petroleras en Zawiya (véase el anexo 50).

162. El año pasado, un litro de combustible se vendía por 0,85 a 1 dinar en el mercado negro en Zawiya. En Zuwara, se podía comprar en el mercado negro por 1,75 a 2 dinares y, a veces, por hasta 4 dinares, es decir, 26 veces más que el precio oficial subvencionado.

Figura 19

Precios aplicados en las diversas etapas de la cadena de contrabando al oeste de Libia



Fuente: Grupo de Expertos sobre Libia.

Participación de Zintani

163. Tras los violentos enfrentamientos ocurridos en Sabrata entre septiembre y octubre de 2017, las redes de contrabando de combustible que operan entre la refinería de Zawiya y la costa de Zuwara y Abu Kammash se vieron obligadas a evitar la carretera costera. Se empezó a utilizar una nueva ruta para el contrabando, que iba de Zawiya a Jawash y pasaba por Bi'r al-Ghanam, Bi'r Ayyad y Shakshuk. Desde Jawash, las redes de contrabando asentadas en Nalut indicaban el camino a los camiones cisterna, o bien hacia la costa del Mediterráneo o bien hacia el suroeste del país.

164. Dicha ruta atravesaba una zona controlada por el grupo armado de Imad al Tarabulsi (las fuerzas de operaciones especiales), que cobraba alrededor de 5.000 dinares por camión cisterna que pasaba por sus puestos de control. Otros agentes armados locales escoltaban los camiones cisterna de los traficantes. Algunas familias implicadas en otras actividades ilícitas también han participado en el contrabando de combustible. Hasta la fecha, el comandante de la zona militar occidental, Osama Jeweili, no ha podido poner fin a estas actividades.

3. Exportaciones ilícitas por mar

165. La zona de Zuwara y Abu Kammash ha sido el principal punto de partida para las exportaciones ilícitas de productos refinados derivados del petróleo por mar (sobre todo, diésel marino con un 0,1% de azufre (ISO 8217)). El diésel procede de la refinería de Zawiya y se transporta por una ruta paralela a la carretera costera (véanse los párrs. 156 a 164). El combustible se suele descargar en depósitos de combustible ilegales (hay unos 40 en la zona).

166. Desde estas instalaciones, el combustible se transporta en camiones cisterna de menor tamaño hasta el puerto de Zuwara, donde se carga en petroleros pequeños o embarcaciones pesqueras con tanques modificados, que abastecen luego a buques mayores que sacan el combustible de Libia de contrabando. Entre pequeños buques tanque y barcos para la pesca de arrastre, unas 70 embarcaciones se dedicaban exclusivamente a esta actividad.

167. Los camiones también transportan el combustible a una de las tres estaciones de bombeo situadas a lo largo de la costa entre Zuwara y Abu Kammash: Marsa Tiboda, Sidi Ali y la estación de bombeo de la fábrica de productos químicos de Abu Kammash (véase el anexo 51). Desde las estaciones de bombeo, los contrabandistas emplean tuberías especiales para cargar el combustible en los buques que esperan a una distancia de entre 1 y 2 millas náuticas de la costa. Sin embargo, no está claro cuántas de estas estaciones de bombeo están actualmente en funcionamiento.

168. En los últimos 12 meses, las redes de contrabando que operan en Zuwara y Abu Kammash se dividieron en dos grupos más pequeños para rebajar su perfil. Ahora predominan las estructuras de pequeña escala. Hay unas 20 redes de contrabando activas, en las que trabajan alrededor de 500 personas. Los hermanos de Fahmi Salim (véase S/2016/209, párr. 205), en especial Nabil, Hafiz, Hakim y Fatimi, siguen en activo.

169. Se comunicó al Grupo que los traficantes de la zona habían intentado ampliar su influencia y estaban dispuestos a apoyar las actividades del Partido Libu⁵⁹, encabezado por Fathi bin Khalifah, familiar de Fahmi Salim. En una entrevista con el Grupo, bin Khalifah negó dichas acusaciones, pero no respondió a la solicitud de que presentara la lista de miembros de su partido en Zuwara.

170. Finalmente, cabe destacar que los contrabandistas de la zona de Zuwara y Abu Kammash emplearon tres buques patrulleros para garantizar la seguridad durante las operaciones de carga (véase el anexo 52).

4. Buques designados por el Comité

171. El 21 de julio de 2017, el petrolero con pabellón de la República Unida de Tanzania Capricorn (OMI 8900878) fue el primer buque en añadirse a la lista de sanciones, con arreglo a lo dispuesto en los párrafos 10 a) y b) de la resolución 2146 (2014), incluida su ampliación y modificación en virtud del párrafo 2 de la resolución

⁵⁹ Fundado en 2017 por el exdirigente del Congreso Mundial Amazigh, Fathi bin Khalifah (véase www.libu.ly).

[2362 \(2017\)](#) (véase el anexo 53). El 2 de agosto de 2017, el buque con pabellón de San Vicente y las Granadinas Lynn S también se añadió a la lista después de un presunto transbordo con el Capricorn (véase el párr. 175).

172. El 25 de octubre de 2017, las autoridades de la República Unida de Tanzania informaron al Grupo de que, el 10 de septiembre de 2017 se canceló la matrícula del Capricorn en el Registro Internacional de Buques de Tanzania Zanzíbar. El Capricorn descargó las 3.130 toneladas métricas de diésel que transportaba en los buques tanque de Syrian Company for Oil Transportation el 11 de agosto de 2017. El petróleo no se devolvió a las autoridades libias.

173. El buque tanque cambió de propietario el 21 de diciembre de 2017 y quedó matriculado el 4 de enero de 2018 en el Registro Internacional de Buques de Palau con un nuevo nombre (Nadine) y la restricción de navegar en la zona del Golfo Pérsico.

174. El 10 de febrero de 2018, el buque tanque llegó a Alang, en la India, donde se desguazó. El nombre del buque se suprimió de la lista de sanciones del Comité el 18 de abril de 2018.

175. El Grupo ha confirmado que el Lynn S (véase el anexo 54) echó amarras junto al Capricorn el 26 de julio de 2017. Con esta maniobra, trató de llevar a cabo el transbordo del diésel del Capricorn. El Grupo no ha podido verificar si consiguió hacerlo. En su declaración, los propietarios y el capitán del buque dijeron que el transbordo no había tenido lugar, pues el Capricorn se había negado a facilitar los documentos oficiales de carga. El Lynn S levantó amarras el 27 de julio de 2017 a las 16.00 horas.

176. El Grupo ha confirmado que el Lynn S no entró en ningún puerto hasta que hizo escala en el puerto de Beirut el 3 de octubre de 2017, sin cargamento en sus tanques. La capacidad total de los tanques del Capricorn era de 4.463 toneladas métricas. Este descargó 3.130 toneladas métricas de diésel el 11 de agosto de 2017 en la República Árabe Siria. El Grupo no ha podido evaluar si el Lynn S recibió alguna de las 1.333 toneladas métricas restantes de diésel. El Lynn S se suprimió de la lista de sanciones del Comité el 29 de abril de 2018. El petróleo no se devolvió a Libia.

177. Tanto el Capricorn como el Lynn S pasaron por el Canal de Suez en agosto y octubre de 2017, respectivamente, sin que lo impidieran las disposiciones vigentes de la resolución [2146 \(2014\)](#), incluidas sus modificaciones en virtud de la resolución [2362 \(2017\)](#) (véase la recomendación 4).

5. Buques implicados en el contrabando de combustible

178. Los buques que sacan el combustible de contrabando navegan desde Malta hacia el sur con rumbo al golfo de Gabes, en Túnez. Cuando se encuentran a entre 40 y 60 millas náuticas de la costa tunecina, por lo general apagan el Sistema de Identificación Automática y ponen rumbo este hacia Zuwara. Después de descargar, suelen regresar a Malta. Como se indicó en informes anteriores (véase [S/2016/209](#), párr. 202), algunos de los buques permanecen a la deriva a 12 millas náuticas de la costa, como mínimo, fuera de las aguas territoriales de Malta y descargan el combustible a otros buques que lo llevan hasta su destino final (véase la recomendación 5).

179. En 2017 la guardia costera libia apresó varios buques en los alrededores de Zuwara tras denuncias de que participaban en el contrabando de combustible (véase el cuadro 4 y el anexo 55).

Cuadro 4
Buques apresados por la guardia costera

<i>Nombre</i>	<i>Núm. OMI</i>	<i>Pabellón</i>	<i>Fecha en que fueron apresados</i>	<i>Sección del anexo 6</i>
Stark	7105419	En disputa (último pabellón: República Democrática del Congo)	28 de abril de 2017	A
Ruta	8711899	Ucrania	28 de abril de 2017	B
Rex/Amargi	7105421	En disputa (último pabellón: República Unida de Tanzania)	29 de agosto de 2017	C
Lamar	6620034	En disputa (último pabellón: Togo)	15 de marzo de 2018	D

Fuente: confidencial.

180. El 6 de octubre de 2017, la guardia costera libia abrió fuego contra el Goeast (OMI 7526924), con pabellón de las Comoras, por presunta implicación en el contrabando de combustible. Tras el incidente, las autoridades turcas concedieron al buque tanque acceso al fondeadero y el puerto. El Grupo se puso en contacto con las autoridades turcas pero no recibió ninguna información sobre su carga. Tampoco ha podido confirmar si el Goeast exportó combustible de forma ilícita. Desde que ocurrieron los hechos, el buque tanque no ha operado en la zona del Mediterráneo central (véase el anexo 56).

181. Al parecer, el Noor (OMI 8312459), que está matriculado con pabellón de Tanzania, cargó combustible de manera ilícita a finales de octubre de 2017. Es probable que haya realizado uno o varios transbordos en la costa de Malta. Había indicios claros de ello, pero no se pudieron confirmar. El buque se desguazó en enero de 2018 (véase el anexo 57).

6. Exportaciones ilícitas por tierra

182. Los productos refinados derivados del petróleo y, sobre todo, la gasolina, se exportan de manera ilícita por tierra desde varias regiones libias y se hace a distintos niveles. Durante décadas se han llevado a cabo actividades menores de contrabando transfronterizo como consecuencia de la considerable diferencia de precio entre el del combustible subvencionado libio y el de los mercados vecinos. Sin embargo, las redes delictivas, con el apoyo de grupos armados locales, han ido participando cada vez más en su contrabando.

183. Como se ha informado en ocasiones anteriores (véase S/2017/466, párr. 252), al oeste de Libia, el combustible transportado a Zuwara se pasa de contrabando a Túnez por tierra. Los traficantes cruzan la frontera de manera ilegal a lo largo de dos rutas por el sur de Ras Ajdir y cerca de Assa. Otras redes de contrabando también llevan a cabo actividades ilícitas en la zona de la frontera entre Dehiba y Wazin⁶⁰.

184. En el sur, aunque la situación varía en función de los acontecimientos locales, la mayoría de las gasolineras están cerradas o no suministran combustible al precio oficial. El mercado negro suele estar bien abastecido. La mayor parte del contrabando

⁶⁰ “Tunisian army captures seven fuel smugglers in Libyan border firefight”, *Libya Herald*, 16 de agosto de 2017. Se puede consultar en www.libyaherald.com/2017/08/16/tunisian-army-captures-seven-fuel-smugglers-in-libyan-border-firefight/.

se origina en el sector de Sabha. Diversos grupos armados tebu dominan la zona, entre un puesto de control ubicado a 17 km al sur de Sabha y la frontera con el Níger. Tienen monopolizado el contrabando de combustible y otras actividades ilícitas.

185. En el este, el combustible de contrabando se carga en camiones cisterna en la refinería de Sarir y se entrega en las zonas de las minas de oro a lo largo de la frontera con el Chad. La refinería está bajo el control del grupo armado tebu Ahmad al-Sharif. El camino a la frontera está controlado por varios grupos armados tebu que sacan beneficio del contrabando.

V. Aplicación de la congelación de activos

A. Activos congelados de personas incluidas en la lista

Mutassim Qadhafi (LYi.014)

186. El Grupo informó anteriormente de que Moncada International Limited, que se sospecha es una empresa pantalla de Mutassim Qadhafi (véase [S/2017/466](#), párrs. 267 y 268), había transferido elevadas sumas de dinero en Malta. En respuesta a una solicitud del Grupo, las autoridades del país facilitaron información sobre los activos e indicaron que se habían transferido cuantiosas sumas desde la cuenta que Moncada tiene en el Banco de La Valetta. En junio de 2011, se realizaron dos giros al extranjero, de 1 millón de euros cada uno, a nombre del Director de Moncada, Mostafa Ali Etwijiri. Los giros se presentaron para su cobro fuera de Malta en un lugar desconocido. En julio de 2011, se ingresaron 5.688.000 euros por transferencia en la cuenta de Etwijiri. Posteriormente, se transfirieron diferentes sumas de las cuentas de Etwijiri a la cuenta de Ayad Ramadan Agel, también en el Banco de La Valetta.

187. En marzo de 2018, las autoridades de Malta informaron al Grupo de que habían rastreado una transferencia de fondos realizada desde la cuenta de Moncada entre el 26 de febrero y el 14 de julio de 2011. De ellos, 3 millones de euros y 3 millones de dólares estaban congelados. Malta coopera judicialmente con las autoridades de Libia para evaluar si se trata de una malversación de fondos del Estado libio. El Grupo solicitó más información a las autoridades de Malta.

B. Activos congelados de entidades designadas

1. Sinopsis

188. Para apreciar en su totalidad las distintas cuestiones relacionadas con las entidades designadas, a saber, el Instituto Libio de Inversiones, también llamado Libyan Foreign Investment Company (LYe.001), y Libyan Africa Investment Portfolio (LYe.002), el Grupo se puso en contacto con distintos interlocutores, entre ellos, algunos presidentes pasados y presentes del Instituto Libio de Inversiones, gerentes de fondos, representantes de las entidades designadas y Estados Miembros.

189. Durante sus intercambios, se puso de manifiesto que había varios problemas relacionados con la congelación de activos, como la facultad jurídica de la actual administración del Instituto Libio de Inversiones de conformidad con las resoluciones del Consejo de Seguridad y la legislación interna libia, el pago de intereses sobre las cuentas congeladas, el pago de tasas de gestión y el tratamiento de las filiales. El Grupo analizó en profundidad algunos casos en los que se hace referencia a estos problemas y que sirven de base para sus recomendaciones.

2. Activos totales del Instituto Libio de Inversiones

190. El Instituto Libio de Inversiones comunicó al Grupo que los activos congelados ascendían a unos 35 mil millones de dólares en diciembre de 2010. El Grupo analiza a continuación dos casos importantes que suman casi 32 mil millones de dólares.

191. El Grupo también consideró los siguientes aspectos planteados por el Instituto Libio de Inversiones:

- El Instituto tiene prohibido gestionar sus inversiones y no puede reinvertir los beneficios de inversiones que han vencido. No puede asegurar que los activos se encuentran en vehículos con un rendimiento competitivo. En consecuencia, sus gestores de fondos y custodios de activos se han abstenido de gestionar los activos.
- Los gestores de fondos externos siguen recibiendo sus honorarios aun cuando no hacen ninguna gestión de los fondos.
- Los bancos interpretan las sanciones de forma rígida.
- Los Estados Miembros adoptan enfoques dispares. Los activos de algunas filiales permanecen congelados, pese a la publicación de la nota orientativa para la aplicación de resoluciones núm. 1 por parte del Comité.
- Debido a las medidas restrictivas, la obtención de licencias para gestionar los fondos de las carteras existentes lleva un tiempo excesivo o es directamente imposible.
- Los beneficios de la distribución de efectivo de los fondos de capital de inversión se colocan en cuentas congeladas que generan un interés muy pequeño.

3. Fondos en el Banco Central de Libia

192. El Banco Central de Libia conserva una gran parte de los activos líquidos del Instituto Libio de Inversiones con arreglo a un acuerdo de agencia de gestión de inversiones del 19 de noviembre de 2008, que permite realizar inversiones mediante depósitos a plazo en bancos internacionales. Según el Banco Central, esto supone unos 17 mil millones de dólares en depósitos a plazo en diversos bancos, principalmente en Europa, con tipos de interés competitivos. El Instituto está sujeto a una congelación de activos con arreglo a lo dispuesto en la resolución 1970 (2011), que fue modificada después por la resolución 2009 (2011), en cuyo párrafo 15 a) el Consejo de Seguridad estableció que se mantuviera la congelación de activos.

193. El Banco Central ha continuado con estos depósitos a plazo y reinvertido los intereses devengados. Sin embargo, no ha puesto los activos a la libre disposición del Instituto Libio de Inversiones. Los fondos son gestionados y supervisados por el Banco Central y son tratados como fondos del Banco Central. Los bancos en los que están los depósitos a plazo no saben que el Instituto es su titular.

194. El Banco Central considera que sus acciones respetan la congelación de activos, ya que estos no se han puesto a disposición del Instituto Libio de Inversiones. Asimismo, el Banco afirmó que las cuentas estaban congeladas y seguían bloqueadas en sus libros de conformidad con lo previsto en las resoluciones.

195. A juicio del Grupo, el Banco Central debería haber informado al Comité de que estaba gestionando los fondos. El hecho de no hacerlo y de gestionar los fondos fuera de Libia constituye un incumplimiento de la congelación de activos.

196. Además, la congelación de activos no ha perjudicado al Instituto Libio de Inversiones, a pesar de lo indicado en el párrafo 191.

4. Banco Euroclear

197. En 2011, los activos originales, en los que había valores de renta variable y títulos de deuda, se congelaron en cuentas del Banco Euroclear en Bélgica. Estas cuentas se mantienen en nombre de otros bancos (los custodios de los activos) en beneficio del Instituto Libio de Inversiones. Euroclear transfirió los intereses y otros beneficios, como los dividendos y el pago de cupones, a cuentas específicas para diferenciarlos de los activos congelados y después se pusieron en cuentas bancarias del Instituto en terceros países.

198. Esto ocurrió hasta el 23 de octubre de 2017, cuando un tribunal belga ordenó su embargo. Desde entonces, los intereses y las ganancias no se han puesto a disposición del Instituto Libio de Inversiones. El banco custodio comunicó al Grupo que no creía que el embargo tuviera ninguna relación directa con la congelación de activos.

199. El banco custodio invierte una parte considerable de los intereses y las ganancias en depósitos a plazo, que se renuevan periódicamente, junto con los intereses. El Grupo considera que el pago de los intereses y otros ingresos supone un incumplimiento de la congelación de activos, como se explica a continuación.

Interpretación del Grupo sobre el pago de intereses

200. El párrafo 20 de la resolución [1970 \(2011\)](#) dice lo siguiente:

Decide que los Estados Miembros podrán permitir que se ingresen en las cuentas congeladas de conformidad con lo dispuesto en el párrafo 17 *supra* los intereses u otras ganancias adeudadas a esas cuentas o los pagos a que haya lugar en virtud de contratos, acuerdos u obligaciones anteriores a la fecha en que esas cuentas hayan quedado sujetas a las disposiciones de la presente resolución, siempre y cuando esos intereses, otras ganancias y pagos sigan estando sujetos a esas disposiciones y permanezcan congelados.

201. Con respecto al aspecto inicial (“los Estados Miembros podrán permitir”), si bien ese “podrán” no indica una exigencia, está claro que la alternativa de no ingresar los intereses en las cuentas congeladas depende únicamente del Estado.

202. El Grupo entendería que “los intereses u otras ganancias” comprenden elementos, tales como el pago de dividendos.

203. Con respecto a “adeudadas a esas cuentas o los pagos a que haya lugar en virtud de contratos, acuerdos u obligaciones anteriores a la fecha en que esas cuentas hayan quedado sujetas a las disposiciones de la presente resolución”, los intereses y dividendos se devengan como consecuencia del contrato o acuerdo inicial que se habría concertado antes del 26 de febrero de 2011 para congelar los activos. Conforme a lo previsto en el párrafo 20, es evidente, por tanto, que tales pagos seguirán “estando sujetos a esas disposiciones” y permanecen “congelados”.

204. Con arreglo a lo dispuesto en el párrafo 22 de la resolución [1973 \(2011\)](#), el Instituto Libio de Inversiones y Libyan Africa Investment Portfolio están sujetos a las medidas de congelación de activos establecidas en los párrafos 17 y 19 a 21 de la resolución [1970 \(2011\)](#).

205. En el párrafo 15 a) de la resolución [2009 \(2011\)](#), se especifica que los fondos, otros activos financieros y recursos económicos fuera de Libia del Instituto Libio de Inversiones y Libyan Africa Investment Portfolio que se encuentren congelados el 16 de septiembre de 2011 de conformidad con las medidas establecidas en el párrafo 17 de la resolución [1970 \(2011\)](#) o en el párrafo 19 de la resolución [1973 \(2011\)](#) permanecerán congelados por los Estados, a menos que puedan ser objeto de una exención prevista en los párrafos 19, 20 o 21 de la resolución [1970 \(2011\)](#) o el párrafo 16 de la resolución [2009 \(2011\)](#).

206. Por tanto, lo dispuesto en el párrafo 20 de la resolución 1970 (2011) sigue aplicándose a los activos que se encuentran congelados fuera de Libia al 16 de septiembre de 2011, lo que incluye los beneficios derivados de ellos después del 16 de septiembre de 2011 (véanse las recomendaciones 7 y 8).

207. A juicio del Grupo, permitir que el Instituto Libio de Inversiones disponga libremente de los intereses y otros beneficios es contrario al régimen de sanciones. Asimismo, teniendo en cuenta la inestabilidad que se vive en el país, las disputas relacionadas con el liderazgo del Instituto Libio de Inversiones y la falta de un mecanismo de supervisión, hacerlo podría dar lugar a un caso de mala utilización y malversación de fondos.

5. Palladyne/Upper Brook

208. Este caso pone de manifiesto varias de las cuestiones a la que se enfrenta el Instituto Libio de Inversiones. Antes de imponerse las sanciones, se constituyeron los tres fondos siguientes en las Islas Caimán:

a) Palladyne Global Balanced Portfolio Fund Limited, posteriormente Upper Brook (A) Limited, en el que Libyan Africa Investment Portfolio tenía 200.000.000 de dólares;

b) Palladyne Global Advanced Portfolio Fund Limited, posteriormente Upper Brook (F) Limited, en el que el Banco Exterior de Libia tenía 200.000.000 de dólares;

c) Palladyne Global Diversified Folio Fund Limited, posteriormente Upper Brook (I) Limited, en el que el Instituto Libio de Inversiones tenía 300.000.000 de dólares.

209. De esta manera, las tres entidades libias poseían el 100% de las acciones en cada uno de los fondos, respectivamente, y los propios fondos poseían los activos financieros. Como consecuencia, los fondos son subsidiarios de las entidades libias correspondientes.

210. El banco custodio de los fondos era la sucursal en Londres del State Street Bank and Trust Company.

211. El 27 de enero de 2011, el Instituto Libio de Inversiones pasó a ser el propietario real de las acciones de Advanced/Upper Brook (F), para lo que tanto el Instituto como el Banco Exterior de Libia firmaron los impresos correspondientes para la transferencia de acciones. Dicha transferencia no se ha inscrito debido a la imposición de sanciones.

212. En noviembre de 2012, aproximadamente el 98,5% de los activos de los fondos se transfirió a un nuevo custodio, el Deutsche Bank AG, en Alemania.

213. Se obtuvo el permiso de los Estados Unidos para trasladar los activos del State Street Bank al Deutsche Bank, puesto que el primero ya no podía gestionar la cuenta (cabe destacar que, aproximadamente, el 1,5% de los activos permanecen en el banco). El Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte concedió otro permiso, y Alemania y los Países Bajos no concedieron ninguno.

214. El 16 de agosto de 2012, los gestores de fondos establecieron la Palint Stichting para controlar los valores de los fondos mantenidos en el Deutsche Bank.

215. En 2014, se cambió el nombre de los fondos constituidos y se disputó el control de los activos. La disputa, que ha sido objeto de un proceso jurídico en las Islas Caimán, los Países Bajos y Libia, hacía referencia a la representación legítima del Instituto Libio de Inversiones y el uso de las acciones en los fondos (en lugar de las acciones controladas por los fondos y mantenidas en bancos custodios).

216. A pesar de que hay una disputa en curso por el control y la gestión de los fondos y de que los permisos no están vigentes, se siguen pagando honorarios de gestión.

217. El caso Palladyne/Upper Brook pone de manifiesto una serie de cuestiones relacionadas con la congelación de activos, que se describen a continuación.

6. Filiales

218. Conviene recordar las observaciones realizadas por el Grupo en informes anteriores con respecto a la situación derivada de la aprobación de la resolución [2009 \(2011\)](#). Sus efectos se trataron con detalle en los párrafos 213 a 216 del informe del Grupo [S/2012/163](#). El Comité había confirmado que ninguna filial de las entidades incluidas en la lista estaba sujeta a la congelación de activos. Así se reiteró en el párrafo 202 del documento [S/2013/99](#), en el que se hizo referencia a la nota orientativa para la aplicación de resoluciones núm. 1, publicada el 7 de marzo de 2012. En años posteriores, algunos Estados Miembros solicitaron orientación sobre si se debían congelar los activos de las filiales. Se les comunicó que las filiales no están sujetas a las medidas de congelación de activos.

219. La estructura de los fondos Palladyne es tal que estos se consideran filiales del Instituto Libio de Inversiones (Upper Brook (I) y, desde el 27 de enero de 2011, Upper Brook (F)) y de Libyan Africa Investment Portfolio. Dichas estructuras financieras son una característica común de las carteras de activos del Instituto.

220. En el párrafo 17 de la resolución [1970 \(2011\)](#) y el párrafo 15 de la resolución [2009 \(2011\)](#), se indica que, por tanto, los activos mantenidos en los fondos debían congelarse. Sin embargo, en la nota orientativa para la aplicación de resoluciones núm. 1, se señala que las filiales del Instituto Libio de Inversiones y de Libyan Africa Investment Portfolio no están sujetas a la congelación de activos.

221. Las dificultades derivadas de la congelación de activos de filiales fue un tema recurrente en todas las conversaciones mantenidas con los representantes del Instituto Libio de Inversiones, Libyan Foreign Investment Company y Libyan Africa Investment Portfolio. En distintos debates del Grupo con los Estados Miembros, se determinó que algunos activos de filiales se congelaban conforme a las leyes regionales y nacionales. El Grupo cree que hace falta actualizar y aclarar lo dispuesto en la nota orientativa para la aplicación de resoluciones núm. 1 (véase la recomendación 7).

7. Autoridad sobre el Instituto Libio de Inversiones

222. El caso Palladyne también pone de manifiesto las continuas disputas por el liderazgo del Instituto Libio de Inversiones y el problema de que la legislación nacional libia pone en entredicho a las personas y entidades reconocidas por las Naciones Unidas.

223. El Grupo ha informado previamente sobre la continua división del Instituto y las disputas en torno a su liderazgo (véase [S/2017/466](#), párrs. 216 a 225). Una serie de apelaciones y de decisiones pendientes han prolongado la incertidumbre sobre la pronta resolución de las disputas. El proceso judicial en Libia sigue en marcha. El Grupo señala que el presidente del Consejo de Administración y director general del Instituto Libio de Inversiones, Ali Mahmoud Hassan, está tomando medidas para hacerse con el control de las dos sucursales del Instituto. En el anexo 58 se recogen más detalles sobre los procesos que se están siguiendo en relación con el liderazgo del Instituto.

8. Pago de honorarios

224. El Instituto Libio de Inversiones ha facilitado las cifras mensuales de los honorarios de custodia y gestión abonados entre 2011 y 2017. No se dispone de información sobre los beneficiarios y tampoco se ha recibido una explicación sobre si los pagos han ocasionado algún detrimento al Instituto. El Grupo considera que estos forman parte del costo inherente al desarrollo de una actividad comercial y que no pueden denominarse pérdidas.

225. A este respecto, conviene tener en cuenta la aplicación de las exenciones previstas en los párrafos 19, 20 y 21 de la resolución 1970 (2011), que siguen estando vigentes con arreglo a lo dispuesto en el párrafo 15 a) de la resolución 2009 (2011). El pago de los honorarios se puede efectuar únicamente después de que el Estado correspondiente haya notificado al Comité la intención de autorizar el acceso a los fondos para realizar dicho pago (véase la recomendación 9).

226. Parece ser que, en el caso Palladyne, se obtuvieron los permisos necesarios al principio, pero que han caducado. El hecho de que se sigan pagando honorarios de gestión a Palladyne sin seguir el procedimiento establecido en el párrafo 19 a) de la resolución 1970 (2011) es un incumplimiento de la congelación de activos. El Grupo sigue examinando si hay algún caso similar.

9. Otros activos del Instituto Libio de Inversiones

227. Según las cifras facilitadas por el Instituto Libio de Inversiones, después de tener en cuenta los activos que se mantienen en el Banco Central de Libia y Euroclear, quedan aproximadamente 2.500 millones de dólares por analizar. De dicha cantidad, en un caso que asciende a unos 300 millones de dólares, se obtuvieron unos beneficios del 6% en 2017. También se han obtenido beneficios en casos similares, lo que contradice las afirmaciones del Instituto. El Grupo tuvo dificultades, ya que varios Estados Miembros proporcionaron poca o ninguna información por motivos de confidencialidad. Aunque el Grupo lo entiende, observa que algunos Estados Miembros, el Instituto y sus asociados han colaborado aportando datos y reconoce que no puede prestar asistencia al Comité, como marca su mandato, si no cuenta con dicha información.

228. El Grupo también ha analizado los datos que facilitó el Instituto Libio de Inversiones al Comité y ha pedido algunas aclaraciones, dadas las anomalías observadas en la presentación de las cifras. Por las pérdidas que, al parecer, ha habido, el Instituto habría invertido de forma similar al fondo de inversión de Singapur, lo que es poco realista. El costo de oportunidad es una hipótesis y no puede equipararse a las pérdidas reales. En lo que respecta a los valores, si hubo pérdidas, no fue por la congelación de activos, sino por los valores elegidos. Dado que estos no tienen una duración determinada, no cabe argumentar que han vencido y no se pueden volver a invertir. Parece ser que, al calcular las pérdidas, no se han tenido en cuenta ni los dividendos, ni los intereses ni otras ganancias.

229. Con respecto a la información aportada hasta la fecha y los resultados de las investigaciones llevadas a cabo, parece ser que casi ningún fondo se ha visto perjudicado. El Grupo espera que el Instituto Libio de Inversiones y los Estados Miembros faciliten detalles sobre los activos congelados, los activos de las filiales y los problemas a los que se enfrenta el Instituto para gestionar los activos. Con esos datos, el Grupo podría comprender mejor el efecto real que tienen las sanciones en los activos del Instituto.

230. En el contexto de temor por el deterioro de los fondos, conviene señalar que, en la respuesta dada el 26 de febrero de 2018⁶¹ a una pregunta planteada en el Parlamento del Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte sobre el valor estimado de los activos libios cuando se congelaron y su valor actual, se indicó que, en 2011, el valor total aproximado de los activos cuando se congelaron en el Reino Unido era de 7.500 millones de libras esterlinas. El 30 de septiembre de 2016, su valor era, aproximadamente, 11.700 millones de libras. En otra respuesta presentada por escrito el 27 de marzo de 2018, se señaló que, el 29 de septiembre de 2017, el valor total de los activos libios congelados en el Reino Unido era de 12.061 millones de libras⁶².

231. El Grupo desconoce los detalles sobre los beneficiarios de estos activos, pero la información pone de manifiesto que el importe total no se ha depreciado.

10. Libyan Foreign Investment Company

232. En informes anteriores se ha tratado la condición jurídica de la Libyan Foreign Investment Company, que comercia bajo el acrónimo LAFICO (véanse S/2013/99, párr. 225, y S/2017/466, párrs. 237 y 238). El Grupo había afirmado anteriormente que su nombre aparecía incorrectamente en la lista como alias del Instituto Libio de Inversiones (LYe.001), algo en lo que los representantes de LAFICO volvieron a insistir en reuniones recientes. La empresa, que existe desde 1981, está participada al 100% por el Instituto Libio de Inversiones, pero tiene un Consejo de Administración independiente. Según algunos de sus representantes, esta se ha mantenido estable en todo el período y la división dentro del Instituto no tuvo ninguna repercusión en su labor. Desde 2014, no se ha celebrado ninguna junta general de accionistas (Consejo de Administración del Instituto).

11. Libyan Africa Investment Portfolio

233. Libyan Africa Investment Portfolio indicó que se deberían seguir aplicando las sanciones, pero que no había margen de mejora. Entre las cuestiones señaladas, cabe destacar las dificultades en los procedimientos de las instituciones financieras y lo engorroso y caro que es obtener licencias. Solicitó el apoyo del Comité para acelerar el proceso.

VI. Aplicación de la prohibición de viajar

234. No se ha registrado ningún incumplimiento de la prohibición de viajar.

A. Novedades sobre las personas designadas del régimen anterior

235. El Grupo se ha reunido con dos personas designadas, a saber, Safia Farkash Al-Barassi (LYi.019) y Sayyid Mohammed Qadhaf Al-Dam (LYi.003), así como con representantes de otras dos personas. En el anexo 59 se recogen los detalles de las entrevistas.

236. El Grupo solicitó a las autoridades libias que facilitaran la realización de entrevistas con Abdullah Al-Senussi (LYi.018), Saadi Qadhafi (LYi.015) y Abu Zayd Umar Dorda (LYi.006), que habían estado encarcelados en la prisión de Hadba, en Trípoli. Según fuentes fidedignas y las informaciones de los medios de

⁶¹ Véase www.parliament.uk/business/publications/written-questions-answers-statements/written-question/Commons/2018-02-08/127734/.

⁶² Véase www.parliament.uk/business/publications/written-questions-answers-statements/written-question/Lords/2018-03-13/HL6295/.

comunicación⁶³, la Brigada de los Revolucionarios de Trípoli los tiene retenidos en una prisión. No se ha respondido a la solicitud.

B. Novedades sobre las personas designadas después de aprobarse la resolución 2174 (2014)

237. El 7 de junio de 2018, el Comité designó a seis personas, con arreglo a lo previsto en el párrafo 22 a) de la resolución 1970 (2011), el párrafo 4 a) de la resolución 2174 (2014) y el párrafo 11 a) de la resolución 2213 (2015). El Grupo está investigando la condición de estas personas y posee la siguiente información identificativa adicional para algunas de ellas (véase la recomendación 14):

Mohammed Kachlaf (LYi.025)

Nombre completo: Muhammad al-Hadi al-Arabi Kashlaf

Nombre en el alfabeto original: محمد الهادي العربي كشلاف

Fecha de nacimiento: 15 de noviembre de 1988

Número de pasaporte: HR8CHGP8

Fecha y lugar de expedición: 27 de abril de 2015, Zawiya

Número nacional de identidad: 119880210419

Documento personal de identidad: 728498

Fecha de expedición: 24 de febrero de 2007

Mus'ab Abu-Qarin (LYi.024)

Nombre completo: Mus'ab Mustafa Abu Al Qassim Omar

También conocido como: Mus'ab Abu Qarin

Nombre en el alfabeto original: مصعب مصطفى ابو القاسم عمر

Fitiwi Abdelrazak (LYi.022)

También conocido como: Abdurezak, Abdelrazaq, Abdulrazak, Abdrazzak

Ermias Ghermay (LYi.021)

Nombre: Ermias Alem

También conocido como: Ermias Ghermay, Guro

Nacionalidad: etíope

Fecha de nacimiento: alrededor de 1980

Lugar de nacimiento: Eritrea

Ahmad Oumar al-Dabbashi (LYi.023)

Nombre completo: Ahmad Omar Imhamad al-Fitouri

Nombre en el alfabeto original: احمد عمر امحمد الفيتوري

También conocido como: Al Dabbashi

Fecha de nacimiento: 7 de mayo de 1988

VII. Respuestas a las investigaciones del Grupo

A. Banco Central de Libia

238. El Grupo realizó observaciones sobre el funcionamiento del Banco Central de Libia en su informe final anterior (véase S/2017/466, párrs. 209 a 215) con respecto a:

- a) El alcance del apoyo al Consejo Presidencial;

⁶³ Abed Sattar Hatita y Jamal Johar, "Gaddafi's son confirmed to remain in confinement", *Asharq Al-Awsat*, 23 de diciembre de 2017. Se puede consultar en <https://aawsat.com/english/home/article/1121716/gaddafi%E2%80%99s-son-confirmed-remain-confinement>.

- b) El bloqueo de la distribución de billetes impresos por el Banco Central oriental;
- c) El avance de la reunificación de las dos sucursales del Banco Central.

239. El Banco Central ha respondido en detalle a estas observaciones. El texto completo de su respuesta, con fecha del 14 de diciembre de 2017, se recoge en el anexo 60.

B. Ashraf ben Ismail

240. Ashraf ben Ismail (véase S/2017/466, párr. 51) presentó una serie de documentos en los que se reflejaba su contribución financiera a la evacuación médica de los combatientes de la Operación Bunyan Marsus y algunos de los empleados que resultaron heridos en el bombardeo de sus almacenes en Bengasi en 2014⁶⁴. Cuando lo entrevistó el Grupo, ben Ismail negó toda participación en la evacuación de miembros de organizaciones incluidas en la lista. Hizo hincapié en que, cuando estuvo a cargo de la Autoridad para el Cuidado de los Heridos, no había tenido forma de controlar la identidad de los heridos trasladados al extranjero para recibir tratamiento médico (véase el anexo 61)⁶⁵.

C. Cartas de crédito

241. El mal uso dado a las cartas de crédito, que son financiadas por el Banco Central de Libia para permitir la importación de bienes y servicios al país, constituye una malversación de los fondos del Estado libio. El Grupo viene investigando distintos casos de mal uso de cartas de crédito desde 2015 y, con respecto a la implicación de instituciones financieras, empresas y ciudadanos libios en tales prácticas, hace poco el Grupo recibió una serie de documentos de las partes que cuestionan la información intercambiada con el Comité sobre las investigaciones en curso, entre otras. El Grupo la está examinando.

D. Compañía Siderúrgica de Libia

242. En el anexo 62 se recoge una respuesta completa sobre la investigación llevada a cabo por el Grupo en relación con la Compañía Siderúrgica de Libia.

VIII. Recomendaciones

243. El Grupo recomienda:

Embargo de armas

Al Consejo de Seguridad

Recomendación 1. Autorizar a los Estados Miembros a apresar aquellos buques que incumplen el embargo de armas, con arreglo al precedente

⁶⁴ Entrevista con un miembro del Consejo Municipal de Misrata, que confirmó que el Consejo Municipal había pedido al Sr. ben Ismail que proporcionara respaldo financiero, abril de 2018.

⁶⁵ Libia, Decisión núm. 4 (2011) por la que se nombra al Consejo de Administración de la Autoridad para el Cuidado de los Heridos (12 de diciembre de 2011). Se puede consultar en <https://security-legislation.ly/ar/node/35084>.

- establecido para los que participan en actividades de tráfico ilícito de migrantes en el párrafo 8 de la resolución [2240 \(2015\)](#). [véase el párr. 80]
- Recomendación 2. Exigir que se notifique por anticipado al Comité sobre el suministro de toda clase de equipo militar no letal a Libia, como se hacía antes de que se aprobara la resolución [2095 \(2013\)](#). [véase el párr. 132]
- Recomendación 3. Exigir al Gobierno de Consenso Nacional que informe sobre la estructura de las fuerzas de seguridad bajo su control con la frecuencia que determine el Consejo. [véase el párr. 132]

Medidas relacionadas con los intentos de exportar petróleo crudo y productos refinados derivados del petróleo de Libia de forma ilícita

Al Consejo de Seguridad

- Recomendación 4. Ampliar el alcance de las medidas recogidas en el párrafo 10 b) de la resolución [2146 \(2014\)](#) para que se prohíba a los buques designados por el Comité transitar por los canales marítimos. [véase el párr. 177]
- Recomendación 5. Ampliar el alcance de las medidas recogidas en la resolución [2146 \(2014\)](#) para autorizar a los Estados Miembros que actúan a título nacional o por medio de organizaciones regionales a inspeccionar, en alta mar frente a las costas de Libia, los buques con rumbo a Libia o que han partido de Libia sobre los que se tienen motivos razonables para creer que exportan petróleo crudo o productos refinados derivados del petróleo de manera ilícita. [véase el párr. 178]

Al Comité

- Recomendación 6. Alentar al Gobierno de Consenso Nacional a que nombre a un nuevo coordinador, con arreglo a lo dispuesto en la resolución [2146 \(2014\)](#). [véase el párr. 133]

Congelación de activos

Al Comité

- Recomendación 7. Actualizar la nota orientativa para la aplicación de resoluciones núm. 1 a fin de aclarar sus disposiciones, teniendo en cuenta la compleja estructura de las inversiones libias sujetas a la congelación de activos y la continua aplicación de lo previsto en el párrafo 17 de la resolución [1970 \(2011\)](#) y el párrafo 15 a) de la resolución [2009 \(2011\)](#). [véanse los párrs. 200 a 206 y 220 y 221]
- Recomendación 8. Orientar a los Estados Miembros sobre la correcta aplicación de lo dispuesto en las resoluciones con respecto al pago de intereses y otros beneficios derivados de los activos congelados. [véanse los párrs. 200 a 206]
- Recomendación 9. Recordar a los Estados Miembros cómo se aplica correctamente lo dispuesto en las resoluciones con respecto al

pago de los honorarios de gestión de los activos congelados.
[véase el párr. 225]

Criterios de designación

Al Comité

- Recomendación 10. Examinar la información que ha facilitado el Grupo por separado sobre las personas que cumplen los criterios de designación que figuran en las resoluciones pertinentes del Consejo.
- Recomendación 11. Contribuir a poner fin al actual clima de impunidad imperante en Libia, considerando la posibilidad de designar a quienes cometen violaciones graves de los derechos humanos y el derecho internacional humanitario en relación con el régimen de sanciones relativas a Libia. [véanse los párrs. 65 a 71]

General

Al Consejo de Seguridad

- Recomendación 12. Alentar a los Estados Miembros, incluidos los que contribuyen a la evacuación de migrantes de los centros de detención libios, y a las organizaciones internacionales y regionales, a que faciliten al Grupo información sobre las condiciones de detención de los migrantes y sobre las personas o entidades que participan en la trata de personas, el blanqueo de dinero, la extorsión y los casos de abusos y explotación sexuales. [véanse los párrs. 48 y 53]
- Recomendación 13. Alentar al Gobierno de Consenso Nacional a que aplique la Convención de las Naciones Unidas contra la Delincuencia Organizada Transnacional, el Protocolo para Prevenir, Reprimir y Sancionar la Trata de Personas, Especialmente Mujeres y Niños y el Protocolo contra el Tráfico Ilícito de Migrantes por Tierra, Mar y Aire. [véanse los párrs. 48 y 53]

Al Comité

- Recomendación 14. Actualizar la lista de sanciones con la información identificativa adicional facilitada por el Grupo. [véase el párr. 237]

IX. Anexos

Contents

	<i>Page</i>
Annex 1	Abbreviations and acronyms 62
Annex 2	Overview of the evolution of the Libyan sanctions regime 64
Annex 3	Mandate and appointment 67
Annex 4	Institutions/individuals consulted 68
Annex 5	Outgoing correspondence 69
Annex 6	Responsiveness table 74
Annex 7	Letter addressed by the Chairman of the National Oil Corporation to the Ambassador of Canada to Libya 76
Annex 8	Role of Ibrahim Jadran in the Oil Crescent 78
Annex 9	Role of Nasser Bin Jreid and his links with the Union des Forces de la Resistance (UFR) 79
Annex 10	Documents attesting integration of military elements of the Sudanese opposition into LNA units 80
Annex 11	Statement of the chairman of the NOC on the blockade against al-Sarah field on 2 November 2017 88
Annex 12	Letter by the Chairman of the Eastern NOC on 22 November 2017 89
Annex 13	Letter signed by the Commander of the Martyr Fathi Arhim Brigade and addressed to Wintershall 90
Annex 14	Medical report of a former detainee in Brigade 152 of the LNA 92
Annex 15	The case of Mohammad Bakir (a.k.a Al Nahla) 96
Annex 16	Letter by Omar al-Mokhtar Operations Room 98
Annex 17	The smugglers marketing to attract candidates for migration to Europe via Libya 100
Annex 18	Director of Al-Kufra detention centre reports on illegal migration 101
Annex 19	LNA units' involvement in the smuggling of migrants in al Kufra region 108
Annex 20	Premises used to detain and abuse migrants 112
Annex 21	Escape of migrants from the premises on 23 May 2018 113
Annex 22	El Muktar Annex 115
Annex 23	MV Andromeda relevant shipping documents 123
Annex 24	MV Andromeda timeline and route 130

Annex 25	Annex Andromeda warehousing requests	144
Annex 26	MV Andromeda manager instructions to sail to Port Said	145
Annex 27	C-17 Globemaster III flights to Benina and Misrata airports	146
Annex 28	L-39 Case and Falcon F900 used by Khalifa Haftar and the LNA	147
Annex 29	Armoured vehicles of LNA armed groups	151
Annex 30	Czech rotary-wing aircraft Mi-24v attempted retransfer to Libya.	154
Annex 31	Moldovan civilian cargo planes	155
Annex 32	Detonating cord	157
Annex 33	Khalifa Haftar's visit to Tunis	159
Annex 34	Tunisia	161
Annex 35	Seized arms and related material in Niger	163
Annex 36	AIK trading and White Star company	164
Annex 37	Documented attempts to illicitly export crude oil from Eastern National Oil Corporation	173
Annex 38	Letter from the Eastern National Oil Corporation claiming to be the sole legitimate institution authorized to export crude oil	185
Annex 39	Letter from the Interim Government on Mustafa Sanalla	186
Annex 40	Letter from the Eastern National Oil Corporation to international oil companies	188
Annex 41	Orders by the head of the Petroleum Facilities Guard, East and Central region	190
Annex 42	Eastern National Oil Corporation bank accounts	194
Annex 43	List of fuel smugglers issued by the Libyan Attorney General Office	195
Annex 44	List of petrol stations involved in fuel smuggling according to Brega Petroleum	195
Annex 45	List of petrol stations opened after 2011	195
Annex 46	New standards to be met by petrol stations in Libya.	196
Annex 47	The Zawiyah Smuggling Network	207
Annex 48	Documents provided to the Panel by Mohamed Kachlaf.	208
Annex 49	Collusion between the Coast Guards unit in Zawiyah and al-Nasr Brigade	211
Annex 50	Documents provided by Abd al-Rahman al-Milad, commander of the Coastguard Unit in Zawiyah	213
Annex 51	Pumping stations for fuel smuggling in Zuwarah area	216
Annex 52	Patrol boats used by smugglers in Zuwarah and Abu Kammash area	217

Annex 53	Capricorn	219
Annex 54	Lynn S	225
Annex 55	Vessels impounded by the Libyan Coastguard	228
Annex 56	Goeast.	236
Annex 57	Noor	239
Annex 58	Legal disputes involving the Libyan Investment Authority	241
Annex 59	Designated individuals	244
Annex 60	Response by CBL on previous report	246
Annex 61	Reply by Mr. Ashraf Bin Ismail	251
Annex 62	The Libyan Steel Iron and Steel Company LISCO	254

Annex 1 Abbreviations and acronyms

AAS	Ansar Al-Sharia
AIB	Arab Investment Bank
AIS	Automatic Identification System
APM	anti-personnel mines
AQIM	Al-Qaida in the Islamic Maghreb
ARSC	Ajdabiya Revolutionaries Shura Council
BDB	Benghazi Defence Brigades
BRSC	Benghazi Revolutionaries Shura Council
CAR	Conflict Armament Research
CBL	Central Bank of Libya
CCMSR	Conseil du commandement militaire pour le salut de la République
CID	Criminal Investigation Department
Committee	Committee established pursuant to Security Council resolution 1970 (2011) concerning Libya
Council	United Nations Security Council
DCIM	Department Combating Illegal Migration
DMSC	Shura Council of Mujahideen in Derna
EU	European Union
EUC	End-user certificate
EUR	Euro
Ex-JEM	Justice and Equality Movement/Abdallah Jana
FACT	Front pour l'alternance et la concorde au Tchad
GNA	Government of National Accord
GNC	General National Congress
HoR	House of Representatives
IAEA	International Atomic Energy Agency
IAN	Implementation Assistance Notice
ICC	International Criminal Court
IED	Improvised explosive device
IMF	International Monetary Fund
IMO	International Maritime Organization
IOM	International Organization for Migration
ISIL	Islamic State in Iraq and the Levant
JEM	Justice and Equality Movement
LAFICO	Libyan Arab Foreign Investment Company
LAIP	Libyan African Investment Portfolio
LC	Letters of credit

LFB	Libyan Foreign Bank
LIA	Libyan Investment Authority
LLIDF	Libyan Local Investment and Development Fund
LNA	Libyan National Army
LPA	Libyan Political Agreement
LTP	Long Term Portfolio
LYD	Libyan Dinar
MANPADS	Man Portable Air Defence System
MIC	Military Industrial Corporation
MMR	Man Made River
MNLA	Mouvement national pour la libération de l'Azawad
MUJAO	Mouvement pour l'unification et le jihad en Afrique de l'ouest
NGO	Non-governmental organization
NOC	National Oil Corporation
NSG	National Salvation Government
NTC	National Transitional Council
OHCHR	Office of the High Commissioner for Human Rights
OPCW	Organization for the Prohibition of Chemical Weapons
Panel	Panel of Experts
PC	Presidency Council
PFG	Petroleum Facilities Guard
PFLF	Popular Front for the Liberation of Libya
RFC	Rassemblement des forces pour le changement
RPG	Rocket Propelled Grenade
SDF	Special Deterrence Force
SDN	Specially Designated National
SLA	Sudan Liberation Army
SLA/MM	Sudan Liberation Army/Minni Minawi
SLA/Unity	Sudan Liberation Army/Unity
SRSR	Special Representative of the Secretary-General
SWIFT	Society for Worldwide Interbank Financial Telecommunication
TRB	Tripoli Revolutionaries Brigade
UAE	United Arab Emirates
UNDSS	United Nations Department for Safety and Security
UNHCR	United Nations High Commissioner for Refugees
UNMAS	United Nations Mine Action Service
UNSMIL	United Nations Support Mission in Libya
USD	United States Dollars

Annex 2 Overview of the evolution of the Libyan sanctions regime

1. By resolution 1970 (2011), the Security Council expressed grave concern at the situation in Libya, condemned the violence and use of force against civilians and deplored the gross and systematic violation of human rights. Within that context, the Council imposed specific measures on Libya, under Chapter VII of the Charter of the United Nations, including the arms embargo, which relates to arms and related materiel of all types, including weapons and ammunition, military vehicles and equipment, paramilitary equipment, and spare parts for the aforementioned, in addition to the provision of armed mercenary personnel. The arms embargo covers both arms entering and leaving Libya. The Council also imposed a travel ban and/or an asset freeze on the individuals listed in the resolution. Furthermore, the Council decided that the travel ban and the asset freeze were to apply to the individuals and entities designated by the Committee established pursuant to resolution 1970 (2011) concerning Libya involved in or complicit in ordering, controlling or otherwise directing the commission of serious human rights abuses against persons in Libya.

2. By resolution 1973 (2011), the Security Council strengthened the enforcement of the arms embargo and expanded the scope of the asset freeze to include the exercise of vigilance when doing business with Libyan entities, if States had information that provided reasonable grounds to believe that such business could contribute to violence and use of force against civilians. Additional individuals subject to the travel ban and asset freeze were listed in the resolution, in addition to five entities subject to the freeze. The Council decided that both measures were to apply also to individuals and entities determined to have violated the provisions of the previous resolution, in particular the provisions concerning the arms embargo. The resolution also included the authorization to protect civilians and civilian populated areas under threat of attack in Libya. In addition, it included a no-fly zone in the airspace of Libya and a ban on flights of Libyan aircraft.

3. On 24 June 2011, the Committee designated two additional individuals and one additional entity subject to the targeted measures. By resolution 2009 (2011), the Security Council introduced additional exceptions to the arms embargo and removed two listed entities subject to the asset freeze, while allowing the four remaining listed entities to be subjected to a partial asset freeze. It also lifted the ban on flights of Libyan aircraft.

4. By resolution 2016 (2011), the Security Council terminated the authorization related to the protection of civilians and the no-fly zone. On 16 December 2011, the Committee removed the names of two entities previously subject to the asset freeze.

5. In resolution 2040 (2012), the Council directed the Committee, in consultation with the Libyan authorities, to review continuously the remaining measures with regard to the two listed entities – the Libyan Investment Authority and the Libyan Africa Investment Portfolio – and

decided that the Committee was, in consultation with the Libyan authorities, to lift the designation of those entities as soon as practical.

6. In resolution 2095 (2013), the Council further eased the arms embargo in relation to Libya concerning non-lethal military equipment.

7. By resolution 2144 (2014), the Council stressed that Member States notifying to the Committee the supply, sale or transfer to Libya of arms and related materiel, including related ammunition and spare parts, should ensure such notifications contain all relevant information, and should not be resold to, transferred to, or made available for use by parties other than the designated end user.

8. By resolution 2146 (2014), the Council decided to impose measures, on vessels to be designated by the Committee, in relation to attempts to illicitly export crude oil from Libya and authorized Member States to undertake inspections of such designated vessels.

9. By resolution 2174 (2014), the Council introduced additional designation criteria and requested the Panel to provide information on individuals or entities engaging or providing support for acts that threaten the peace, stability or security of Libya or obstructing the completion of the political transition. The resolution strengthened the arms embargo, by requiring prior approval of the Committee for the supply, sale or transfer of arms and related materiel, including related ammunition and spare parts, to Libya intended for security or disarmament assistance to the Libyan government, with the exception of non-lethal military equipment intended solely for the Libyan government. The Council also renewed its call upon Member States to undertake inspections related to the arms embargo, and required them to report on such inspections.

10. By resolution 2213 (2015), the Council extended the authorizations and measures in relation to attempts to illicitly export crude oil from Libya until 31 March 2016. The resolution further elaborated the designation criteria listed in resolution 2174 (2014).

11. By resolution 2214 (2015), the Council called on the 1970 Committee on Libya to consider expeditiously arms embargo exemption requests by the Libyan government for the use by its official armed forces to combat specific terrorist groups named in that resolution.

12. By resolution 2259 (2015), the Council confirmed that individuals and entities providing support for acts that threaten the peace, stability or security of Libya or that obstruct or undermine the successful completion of the political transition must be held accountable, and recalled the travel ban and assets freeze in this regard.

13. By resolution 2278 (2016) the Council extended the authorizations and measures in relation to attempts to illicitly export crude oil, while calling on the Libyan Government of National Accord (GNA) to improve oversight and control over its oil sector, financial institutions and security forces.

14. By resolution 2292 (2016), the Council authorized, for a period of twelve months, inspections on the high seas off the coast of Libya, of vessels that are believed to be carrying arms or related materiel to or from Libya, in violation of the arms embargo.

15. By resolution 2357 (2017), the Council extended the authorizations set out in resolution 2292 (2017) for a further 12 months.

16. By resolution 2362 (2017), the Council extended until 15 November 2018 the authorizations provided by and the measures imposed by resolution 2146 (2014), in relation to attempts to illicitly export crude oil from Libya. These measures were also applied with respect to vessels loading, transporting, or discharging petroleum, including crude oil and refined petroleum products, illicitly exported or attempted to be exported from Libya.

17. By resolution 2420 (2018), the Council further extends the authorizations, as set out in resolution 2292 (2016) and extended by resolution 2357 (2017), for a further 12 months from the date of adoption of the resolution.

18. To date the Committee has published four implementation assistance notices which are available on the Committee's website.¹

¹ Available under <http://www.un.org/sc/committees/1970/notices.shtml>.

Annex 3 Mandate and appointment

19. In resolution 2095 (2013) the Council encouraged the Panel, while mindful of the responsibility of the United Nations Support Mission in Libya (UNSMIL), to assist the Libyan authorities to counter illicit proliferation of all arms and related materiel of all types, in particular heavy and light weapons, small arms and man-portable surface-to-air missiles (MANPADS), and to secure and manage Libya's borders, to continue to expedite its investigations regarding sanctions non-compliance, including illicit transfers of arms and related materiel to and from Libya, and the assets of individuals subject to the assets freeze established in resolutions 1970 (2011) and 1973 (2011) and modified in resolution 2009 (2011), 2040 (2012) and 2095 (2013) and encouraged UNSMIL and the Libyan government to support Panel investigatory work inside Libya, including by sharing information, facilitating transport and granting access to weapons storage facilities, as appropriate.

20. In resolution 2146 (2014), the Council expanded the Panel's mandate to the measures imposed by that resolution and directed the Panel to monitor the implementation of these measures. These measures related to the prevention of illicit oil exports.

21. In resolution 2174 (2014) the Council requested the Panel to provide information on individuals and entities who meet additional designation criteria related to acts that threaten the peace, stability or security of Libya, or obstruct or undermine the successful completion of its political transition.

22. By resolution 2213 (2015), the Council extended the mandate of the Panel of Experts established pursuant to resolution 1973 (2011) for a period of thirteen months, to carry out the following tasks: to assist the Committee in carrying out its mandate as specified in paragraph 24 of resolution 1970 (2011); to gather, examine and analyse information from States, relevant United Nations bodies, regional organizations and other interested parties regarding the implementation of the measures decided upon in resolution 1970 (2011), 1973 (2011) and modified in resolutions 2009 (2011), 2040 (2012), 2095 (2013), 2144 (2014), 2146 (2014), 2174 (2014) and 2213 (2015) in particular incidents of non-compliance; to make recommendations on actions that the Council, the Committee, the Libyan government or other States may consider to improve implementation of the relevant measures; and to provide to the Council an interim report on its work no later than 180 days after its appointment and a final report no later than 15 March 2016 with its findings and recommendations.

23. Resolution 2278 (2016) extended until 31 July 2017 the authorisations provided by and measures imposed by resolution 2146 (2014) for the prevention of illicit oil exports. It further extended the Panel's mandate until 31 July 2017.

24. In Resolution 2362 (2017), the authorisations provided by and measures imposed by resolution 2146 (2014) were extended until 5 November 2018. It was further decided that the measures would apply to both crude oil and refined petroleum products. This resolution also renewed the mandate of the Panel of Experts to 15 November 2018. The Panel's mandated tasks would remain as defined in resolution 2213 (2015) and would also apply to the measures updated in this resolution. The Panel is required to provide an interim report on its work no later than 28 February 2018 and a final report no later than 15 September 2018 with its findings and recommendations.

Annex 4 Institutions/individuals consulted

List of institutions/individuals consulted

This list excludes certain individuals, organisations or entities with whom the Panel met, in order to maintain the confidentiality of the source(s) and not to impede the ongoing investigations of the Panel.

Belgium	
<i>Organizations:</i>	European Union External Action Service, World Customs Organisation, NGOs
Cyprus	
<i>Private entities</i>	Various
Egypt	
<i>Private entities</i>	Various
France	
<i>Government</i>	Ministry of Foreign Affairs, Ministry of Defence, Ministry of Economy and Finance, Presidency
Greece	
<i>Private entities</i>	Various
Italy	
<i>Government:</i>	Ministry of Defence, Ministry of Finance, Ministry of Foreign Affairs, Ministry of Interior, Ministry of Justice, Bank of Italy, Ministry of Transport
Libya	
<i>Government</i>	Presidency Council, National Oil Corporation, Chief of Staff, Libyan Investment Authority, Port Authority, Coast Guards
Sudan	
<i>Government</i>	Ministry of Defence, Ministry of Interior, Ministry of Foreign Affairs
Tunisia	
<i>Organizations</i>	EUBAM, UNSMIL, World Bank, IOM, UNODC, UNMAS, Amnesty International, International Crisis Group
<i>Embassies</i>	EU Delegation, France, Turkey, UK, USA
<i>Private entities</i>	Various
Turkey	
<i>Private entities</i>	Various
United Kingdom	
<i>Government:</i>	Foreign & Commonwealth Office, HM Treasury,
<i>Organizations:</i>	Libyan Investment Authority
USA	
	United Nations and Permanent Missions

Annex 5 Outgoing correspondence

Panel official outgoing correspondence to Member States since the drafting of its previous report (S/2017/128)

OC no.	Addressee	About	Date
2278 mandate			
47	Turkey	Arms Embargo	7-Apr-17
48	Czech Republic	Arms Embargo	7-Apr-17
49	Malta	Arms Embargo	3-May-17
50	SC President	Final Report	4-May-17
51	Italy	Arms Embargo	4-May-17
52	EUNAVFOR cc EU Delegation in New York	Arms Embargo	1-Jun-17
53	Chair of the Committee	Report follow up	8-Jun-17
54	China	Arms Embargo	8-Jun-17
55	Chair of the Committee	Report follow up	21-Jun-17
56	Chair of the Committee	Oil Measures	11-Jul-17
57	Chair of the Committee	Oil Measures	17-Jul-17
2362 mandate			
58	World Customs Organization	Arms Embargo	14-Aug-17
59	Libya	Visa	14-Aug-17
60	Tunisia	Visa	16-Aug-17
61	Chair of the Committee	Oil Measures	23-Aug-17
62	Chair of the Committee	Oil Measures	28-Aug-17
63	Sudan	Visit	29-Aug-17
64	Qatar	Arms Embargo	1-Sep-17
65	Turkey	Arms Embargo	1-Sep-17
66	France	Arms Embargo and Assets Freeze	5-Sep-17
67	Egypt	Visit	13-Sep-17
68	Chad	Visit	13-Sep-17
69	Sudan	Visit	13-Sep-17
70	Djibouti	Oil Measures	15-Sep-17
71	Saint Vincent and the Grenadines	Oil Measures	15-Sep-17
72	Tanzania	Oil Measures	15-Sep-17
73	Spain	Visit	22-Sep-17
74	Italy	Visit	25-Sep-17
75	France	Visit	25-Sep-17
76	Turkey	Arms Embargo	27-Sep-17
77	IOMAX cc USA	Arms Embargo	2-Oct-17
78	Chair of the Committee	Oil Measures	3-Oct-17
79	Lebanon	Oil Measures	4-Oct-17
80	RF	Arms Embargo	11-Oct-17
81	China	Arms Embargo	11-Oct-17
82	Bulgaria	Arms Embargo	11-Oct-17
83	Tanzania	Oil Measures	11-Oct-17
84	Djibouti	Oil Measures	11-Oct-17
85	Saint Vincent and the Grenadines	Oil Measures	11-Oct-17

OC no.	Addressee	About	Date
86	UAE	Arms Embargo	12-Oct-17
87	Egypt	Oil Measures	18-Oct-17
88	Night Owl Optics_cc US	Arms Embargo	18-Oct-17
89	Belgium	Arms Embargo	18-Oct-17
90	Turkey	Arms Embargo	18-Oct-17
91	Malta	Oil Measures	18-Oct-17
92	Chair of the Committee	Oil Measures	18-Oct-17
93	Comoros	Oil Measures	19-Oct-17
94	Turkey	Oil Measures	26-Oct-17
95	Uvas-Trans Ltd cc Ukraine	Oil Measures	26-Oct-17
96	Libya	Oil Measures	30-Oct-17
97	Spain	Visit	30-Oct-17
98	Niger	Armed Groups	2-Nov-17
99	Chad	Armed Groups	2-Nov-17
100	United Maritime Services Ltd. cc UK	Oil Measures	2-Nov-17
101	Tanzania	Oil Measures	2-Nov-17
102	Tunisia	Oil Measures	2-Nov-17
103	International Atomic Energy Agency	Arms embargo	2-Nov-17
104	Limbado Finance cc UK	Oil Measures	7-Nov-17
105	Volont S&T cc Marshall Islands	Oil Measures	7-Nov-17
106	Panama	Oil Measures	7-Nov-17
107	China	Arms Embargo	7-Nov-17
108	Alfamarine cc Lebanon	Oil Measures	7-Nov-17
109	Morgan cc Lebanon	Oil Measures	7-Nov-17
110	Netherlands	Meeting Request	8-Nov-17
111	Egypt	Arms Embargo	9-Nov-17
112	LIA	Asset Freeze	11-Nov-17
113	Turkey	Oil Measures	14-Nov-17
114	China	Arms Embargo	14-Nov-17
115	Alfamarine Shipping cc Lebanon	Oil Measures	14-Nov-17
116	Volont S&T	Oil Measures	14-Nov-17
117	Chair of the Committee	Oil Measures	15-Nov-17
118	Libya	Oil Measures	17-Nov-17
119	Evalend cc Greece	Oil Measures	17-Nov-17
120	Lebanon	Oil Measures	22-Nov-17
121	Netherlands	Asset Freeze	24-Nov-17
122	FM Capital	Asset Freeze	18-Nov-17
123	USA	Arms Embargo	27-Nov-17
124	Tanzania	Asset Freeze	27-Nov-17
125	Oman	Oil Measures	8-Dec-17
126	Chair of the Committee	Oil Measures	13-Dec-17
127	Yemen	Oil Measures	14-Dec-17
128	Spain	Arms Embargo	15-Dec-17
1	EU	Asset Freeze	2-Jan-18
2	Egypt	Oil Measures	2-Jan-18
3	Netherlands	Asset Freeze	4-Jan-18

OC no.	Addressee	About	Date
4	UAE	Arms Embargo	5-Jan-18
5	LIA cc Libya	Asset Freeze	5-Jan-18
6	Italy	Armed Groups	4-Jan-18
7	Swedbank cc Sweden	Asset Freeze	8-Jan-18
8	Panama	Oil Measures	8-Jan-18
9	UAE	Oil Measures	8-Jan-18
10	Djibouti	Oil Measures	8-Jan-18
11	ABC Bank cc Bahrain	Asset Freeze	10-Jan-18
12	CBL cc Libya	Asset Freeze	11-Jan-18
13	EU	Asset Freeze	11-Jan-18
14	Italy	Asset Freeze	15-Jan-18
15	Switzerland	Asset Freeze	15-Jan-18
16	UAE	Asset Freeze	15-Jan-18
17	US	Asset Freeze	15-Jan-18
18	Greece	Arms Embargo	15-Jan-18
19	President of the Security Council	Interim Report	16-Jan-18
20	Turkey	Visit	17-Jan-18
21	Niger	Visit	17-Jan-18
22	Chair of 1970 Committee	Oil Measures	17-Jan-18
23	Palau	Oil Measures	17-Jan-18
24	Syria	Oil Measures	17-Jan-18
25	Panama	Oil Measures	23-Jan-18
26	UK	Asset Freeze	24-Jan-18
27	USA	Meeting Request	19-Jan-18
28	Tunisia	Asset Freeze	24-Jan-18
29	Jordan	Meeting Request	19-Jan-18
30	Germany	Arms Embargo	23-Jan-18
31	Chair of 1970 Committee	Asset Freeze	25-Jan-18
32	Glow Shipping Lines LLC cc UAE	Asset Freeze	25-Jan-18
33	Mr. Trabish, Attorney at Law	Oil Measures	25-Jan-18
34	Libya	Oil Measures	26-Jan-18
35	MIDROC cc Ethiopia	Oil Measures	31-Jan-18
36	Palau	Oil Measures	31-Jan-18
37	Panama	Arms Embargo	2-Feb-18
38	Syria	Oil Measures	5-Feb-18
39	Liechtenstein	Oil Measures	5-Feb-18
40	Lebanon	Oil Measures	5-Feb-18
41	Italy	Arms Embargo	13-Feb-18
42	Chad	Arms Embargo	13-Feb-18
43	IMO	Arms Embargo	15-Feb-18
44	Wintershall AG cc Germany	Visit	15-Feb-18
45	UAE	Visit	15-Feb-18
46	Djibouti	Oil Measures	21-Feb-18
47	Turkey	Oil Measures	22-Feb-18
48	Tunisia	Oil Measures	26-Feb-18
49	Switzerland	Visit	5-Mar-18
50	Chair of the Committee 1970	Interim Report in Media	7-Mar-18

OC no.	Addressee	About	Date
51	UAE	Asset Freeze	12-Mar-18
52	United Power Marine cc UAE	Oil Measures	15-Mar-18
53	Palau	Oil Measures	15-Mar-18
54	Qatar	Visit request	16-Mar-18
55	India	Oil Measures	16-Mar-18
56	Switzerland	Asset Freeze	20-Mar-18
57	UAE	Visit	20-Mar-18
58	Chair of the Committee 1970	Oil Measures	21-Mar-18
59	Jordan	Asset Freeze	26-Mar-18
60	Germany	Asset Freeze	26-Mar-18
61	Switzerland	Asset Freeze	26-Mar-18
62	Ethiopia	Visit request	26-Mar-18
63	African Union	Visit request	26-Mar-18
64	MIDROC cc Ethiopia	Arms Embargo	29-Mar-18
65	UK	Asset Freeze	29-Mar-18
66	Ethiopia	Arms Embargo	29-Mar-18
67	Saint Vincent and the Grenadines	Oil Measures	2-Apr-18
67*	Libya (Attorney General)	Information request	4-Apr-18
68	Ireland	Asset Freeze	2-Apr-18
69	India	Oil Measures	4-Apr-18
70	Egypt	Visit request	4-Apr-18
71	Libya	Arms Embargo	6-Apr-18
72	Italy	Arms Embargo	6-Apr-18
73	Ukraine	Arms Embargo	6-Apr-18
74	Lebanon	Arms Embargo	6-Apr-18
75	Tunisia	Arms Embargo	6-Apr-18
76	Luxembourg	Asset Freeze	9-Apr-18
77	Belgium	Asset Freeze	9-Apr-18
78	Libya	Visit request	13-Apr-18
79	Chair of the Committee 1970	Oil Measures	16-Apr-18
80	Palau	Oil Measures	16-Apr-18
81	India	Oil Measures	16-Apr-18
82	UAE	Oil Measures	16-Apr-18
83	United Power Marine cc UAE	Reminder	16-Apr-18
84	France	Visit request	17-Apr-18
85	Chad	Visit Request	17-Apr-18
86	Chair of the Committee 1970	Oil Measures	20-Apr-18
87	Germany	Asset Freeze	24-Apr-18
88	Netherlands	Asset Freeze	24-Apr-18
89	US	Asset Freeze	24-Apr-18
90	Belgium	Asset Freeze	24-Apr-18
91	Turkey	Arms Embargo	15-May-18
92	Greece	Arms Embargo	10-May-18
93	Tanzania	Arms Embargo	7-May-18
94	Libya	Visit	7-May-18
95	Tunisia	Visit	14-May-18
96	France	Arms Embargo	14-May-18

OC no.	Addressee	About	Date
97	Carter Ruck-Solicitors	Armed Groups	14-May-18
98	PIAM_cc_Netherlands	Asset Freeze	18-May-18
99	Marshall Islands	Oil Measures	22-May-18
100	Al Khair Shipping Management cc UAE	Oil Measures	22-May-18
101	ABC Bank cc Bahrain	Asset Freeze	24-May-18
102	HSBC Bank	Asset Freeze	24-May-18
103	Greece	Arms Embargo	24-May-18
104	Qatar	Visit	25-May-18
105	Chair of the Committee 1971	Oil Measures	25-May-18
106	Italy	Arms Embargo	31-May-18
107	Turkey	Armed Groups	31-May-18
108	Sudan	Armed Groups	31-May-18
109	Ethiopia	Armed Groups	31-May-18
110	Eritrea	Armed Groups	31-May-18
111	Nigeria	Armed Groups	5-Jun-18
112	UAE	Arms Embargo	5-Jun-18
113	UAE	Asset Freeze	6-Jun-18
114	Ireland	Asset Freeze	6-Jun-18
115	Luxembourg	Asset Freeze	6-Jun-18
116	Wilton Resources Inc cc Canada	Oil Measures	6-Jun-18
117	Carter Ruck-Solicitors	Armed Groups	6-Jun-18
118	Malta	Arms Embargo	8-Jun-18
119	Jordan	Oil Measures	8-Jun-18
120	SGS cc Switzerland	Asset Freeze	12-Jun-18
121	Libya	Asset Freeze	14-Jun-18
122	Alubaf International Bank/Tunis cc Tunisia	Asset Freeze	14-Jun-18
123	Libya	Visit	14-Jun-18
124	Libya	Armed Groups	18-Jun-18
125	Netherlands	Arms Embargo	19-Jun-18
126	Moldova	Arms Embargo	19-Jun-18
127	USA	Arms Embargo	19-Jun-18
128	Palladyne International Asset Management B.V. cc Netherlands	Asset Freeze	22-Jun-18
129	Tunisia	Armed Groups	25-Jun-18
130	CBL cc Libya	Asset Freeze	26-Jun-18
131	Libya (Attorney General)	Armed Groups	26-Jun-18
132	Carter Ruck-Solicitors	Armed Groups	29-Jun-18
133	Malta	Asset Freeze	2-Jul-18
134	Chair of the Committee 1970	Recommendations	3-Jul-18

Annex 6 Responsiveness table

Table showing level of responsiveness by Member States or Organizations to requests for information and/or visit from the Panel from 7 April 2017 until 15 July 2018

Member State or Organization	Number of letters sent	Requested info fully supplied	Info partially supplied	No answer / information not supplied	Request for visit
Belgium	3	3			Granted
Bulgaria	1	1			
Chad	4	2		2	Granted
China	3		3		
Comoros	1			1	
Czech Republic	1	1			
Djibouti	4	1	1	2	
Egypt	4	3	1	1	Granted
Eritrea	1	1			
Ethiopia	3	1		2	No response
France	3	3			Granted
Germany	3	3			
Greece	3	3			Granted
India	2	2			
Ireland	2			2	
Italy	7	6	1		Granted
Jordan	3	2		1	
Lebanon	4	2		2	
Libya	9	4		5	Granted
Liechtenstein	1	1			
Luxembourg	2			2	No response
Malta	5	2	2	1 (recent)	
Marshall Islands	1			1	
Netherlands	4	2	1	1	Granted
Niger	2	1		1	Granted

Nigeria	1			1	
Oman	1			1	
Palau	3	3			
Panama	4			4	
Qatar	3	2		1	Granted
Russian Federation	1	1			
Spain	3	3			Granted
St Vincent and Grenadines	3			3	
Sudan	3	2		1	Granted
Switzerland	5	4		1 (recent)	Granted
Syria	2			2	
Tanzania	5	2		3	
Tunisia	7	1	3	3	Granted
Turkey	9	4	3	2	Granted
Ukraine	1	1			
United Arab Emirates	10	2		8	Granted
United Kingdom	2	1	1		Granted
United States	4	2		2	Granted
Yemen	1			1	
African Union	1			1	No response
EU	2	2			Granted
EU NAVFOR	1	1			Granted
IAEA	1			1	
IMO	1	1			Granted
World Customs Organization	1	1			Granted

Annex 7 Letter addressed by the Chairman of the National Oil Corporation to the Ambassador of Canada to Libya



المؤسسة الوطنية للنفط
NATIONAL OIL CORPORATION

Date:20/02/2018

Ref: ...784.....

Mrs. Hilary Childs-Adams
Ambassador of Canada to Libya

Dear Ambassador Childs-Adams,

It is with alarm and regret that I write to you this afternoon, with regard to the [REDACTED], which now poses a threat to the lives of NOC staff. I must request that you take action to help safeguard these employees, in the short term, and to safeguard Libyans more generally in the longer term, by ensuring that militias do not overrun the National Oil Corporation.

The armed group that you and I discussed by text message about two weeks ago is headed by Alhadi Aweinat. You will remember the group came to NOC on 7 February 2018, claiming to represent [REDACTED] a Canadian company, in a deal Wilton had been trying to put together with AGOCO, our subsidiary in eastern Libya. Aweinat's militia, which has a reputation for violence and is affiliated with the armed group of Haithem Tajouri, is attempting still to force its way into NOC, Libya's economic lifeblood.

I hope you will permit me to lay out the most recent chain of events:

Yesterday morning the Petroleum Facilities Guards Commander Captain Najeeb Esh-shikh called my office at NOC and said Alhadi Aweinat wanted to see Abulgasem Shengheer, the NOC board member for exploration and production, and that they had an appointment to see Mr. Shengheer. This was not true. Later that afternoon, Capt Esh-Sheikh came to NOC headquarters, and asked Mr. Shengheer to come with him to the Almahari hotel to meet Aweinat. I said Aweinat should come instead to NOC offices. After speaking to Aweinat, Capt Esh-Sheikh then said in the manner of a threat that it would be better if Mr Shengheer went to the hotel. This is all recorded.

Mr. Shengheer went to the Almahari Hotel, where he met Alhadi Aweinat and two other unidentified individuals. They asked him why Mustafa Sanalla called them militias and, as proof, they showed him my private text messages to you which had been translated into Arabic.

They also told Mr. Shengheer about my conversation with Hashem Beshir last Monday 12 February at NOC headquarters. And they told him in a manner he understood to be threatening that they were interested in the return of the foreign companies, and that they were interested in [REDACTED] and other companies.

I contacted Prime Minister Serraj. He told me that he would use his contacts to find a solution, and phoned me after the return of Mr. Shengheer from Almahari Hotel to say Mr. Shengheer had returned without any problems. Mr. Serraj said that he would travel today and that when he returned he would meet with me to find an amicable solution, as he described it.

In my opinion, we at NOC have to draw a line here and now over the use of threats of violence as a business negotiating tool. If we do not, we will be quickly overwhelmed.

Page 1 of 2



المؤسسة الوطنية للنفط NATIONAL OIL CORPORATION

Given the central role played by a Canadian company in this situation, and given Canada's expressed commitment to promoting a rules-based international order, I must ask you, as the Canadian ambassador, to please take the following action:

1. Provide me with a list of the people outside the Canadian government with whom you shared our text message conversation;
2. Contact [REDACTED] leadership and demand from them immediately the identity of their Italian agent, so we can pass this information on to the Italian authorities to investigate;
3. Join with me, Mr. Serraj, and other members of the international community to publicly condemn militia encroachment into NOC business. I personally believe that the Canadian government would not prioritise commercial advantage for its companies over the survival of the rule of law in Libya – but I urge you to make that clear. I have copied the Italian ambassador, Mr Perrone, and will ask him also to stand with us, together.

I'm sure you will understand that, from our perspective, [REDACTED] has been at best naïve in engaging an untrustworthy agent; and at worst complicit and prepared to use unlawful means to secure a deal. Just as this behaviour jeopardises the progressive values to which we know and believe Canada to be committed, so it endangers Libyans and Libya in a real and intolerable way.

As you can imagine, we have no choice but to permanently and publicly blacklist any company that attempts to circumvent the normal channels for doing business with NOC – and in so doing, empower the very militia that have violently pushed the country to the edge of the abyss. This predation must not be normalised.

The above approach holds very serious risks to the lives of Mr Shengheer, myself and possibly other NOC officials, but I believe we are duty-bound to pursue it. If we allow this attempt to go unchallenged, every militia in the country will start insisting that business with NOC can only be negotiated through them. We can only hope that the spotlight of publicity will deter them from retaliating.

I thank you for your attention and sincerely hope you will stand with me in definitively outlawing the encroachment of armed groups onto the Libyan state economy. Let us, please, use this unfortunate incident as an opportunity to set the normative boundaries in this regard, and to signal that Libya has not yet succumbed to the law of the gun.

Best wishes

M
20-2-2013
Mustafa A. Sanalla
Chairman of the Board

Cc : Board Membres.



Page 2 of 2

شارع بشير السعداوي _ (ميدان جنة العريف) طرابلس / ليبيا - هاتف : 09 - 218 21 334 5700 / 44 - 218 21 333 7141 +

Bashir Sadawi str. P.o Box : 2655 - 5335 Tripoli - Libya Tel : +218 21 334 5700 - 09 / +218 21 333 7141 _ 44

Source: Confidential

Annex 8 Role of Ibrahim Jadran in the Oil Crescent

Estimation of the value of daily production losses due to the attack by Ibrahim Jadran forces against oil terminals

 الإدارة العامة للتسويق الدولي الإدارة التجارية			
الخصائر اليومية المترتبة على توقف إنتاج النفط الخام / الغاز الطبيعي من مينائي السدرة وراس لانوف وفق متوسط أسعار الخامات الليبية حسب منشورات نشرة البلاص			
نوع الخام	الكمية/برميل	متوسط السعر / تقديري	القيمة دولار / للبرميل
السدرة	310,000	72.463	22,463,530.00
أمناء	125,000	73.413	9,176,625.00
سيرتيكا	15,000	72.563	1,088,445.00
غاز/ حقل الفارغ	73 مليون قدم مكعب	4,440 / مليون قدم مكعب	324,120.00
إجمالي القيمة بالدولار			33,052,720.00

Source: The National Oil Corporation

25. The table above also provides an estimate of daily losses due to the shutdown of oil terminals, following the 14 June 2018 led Ibrahim Jadran.

26. The NOC evaluated the cost of actions, from 2013 onward, that led to an interruption of oil production and exports, and also of destruction and deterioration of oil infrastructure to be more than USD 56 billion. The armed group of Ibrahim Jadran is responsible for most actions conducted in the Oil Crescent.

27. Here are some examples of costs incurred due to acts by the armed group led by Ibrahim Jadran:

- Cost for Waha Oil: USD 13,981,791,320; Acts: Shutting down of the Oil Crescent ports by PFGs (Central Region) on the pretext of the alleged metering system in Es-sidra Port affiliated to Waha Oil Company and the declaration of Force Majeure; Dates: 28/7/2013 – 26/08/2014.
- Cost for Waha Oil: USD 125,195,000; Acts: Attack by Ibrahim Jadran against oil terminals on 14 June 2018; Dates: 15/06/2018 – 20/06/2018.

28. Jadran is under an arrest warrant by the Attorney General Office in Libya.

Annex 9 Role of Nasser Bin Jreid and his links with the Union des Forces de la Resistance (UFR)

29. Bin Jreid is a former Libyan army officer, who had operated Sudanese armed groups in Libya under the former regime. From 2014 onward, he started operating groups from Chad and Sudan on behalf of the LNA. More recently, according to several sources including from within the Chadian opposition movements, Bin Jreid split from the LNA to join the former regime camp. Following accusations made against him of having joined the attack led by Jadran against oil terminals, Bin Jreid, in a televised intervention, denied having split from the LNA.

30. Bin Jreid is also known for his ties with the UFR of Timrane Erdemi, previously allied with the LNA. According to Chadian opposition sources, he played a role in recruiting Chadians to join Al Mabrouk Hneish in his attempt to move on Tripoli in November 2017. In December 2017, several commanders of the UFR were killed during a meeting hosted by Bin Jreid in a farm near Sabha. The UFR, headed by Timran Erdemi and commanded by members of his clan in Libya, is composed of several ethnic groups, including the Wedaya and Arab Mahamids, who had successively fought alongside the LNA, the BDB and Jadran Forces.

Annex 10 Documents attesting integration of military elements of the Sudanese opposition into LNA units.



Source: Facebook

1. The following is an unofficial translation of the above document.

Translated from Arabic

Libya Arab Armed Forces
The General Command
Al-Jufra Operations Room

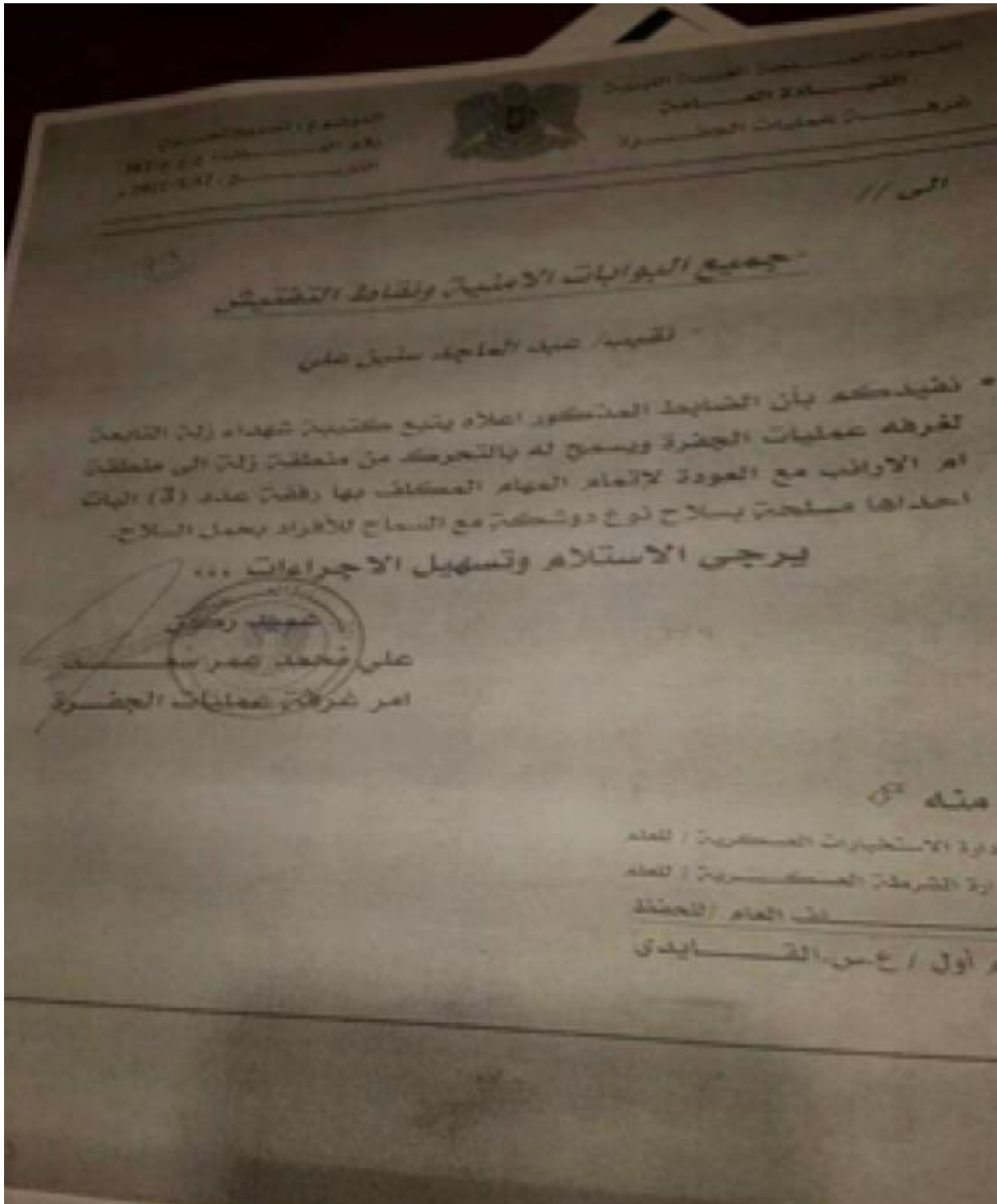
Date: 2.10.2017

Addressed to Sebha Military Zone, and all Checkpoints,

Laissez-passer for a convoy of 17 vehicles equipped with medium machine guns from al-Jufra to Um al-Araneb through Sebha under the command of Major General Jaber, one of the leaders of the Sudanese opposition, and affiliated with the Operations Room al-Jufra from Tuesday 03/10/2017 at 07:00.

Signed by Staff Brigadier Ali Mohammad Omar Saad, Commander of the al-Jufra Operations Room.

Source: Confidential



Source: Facebook

2. The following is an unofficial translation of the above document.

Translated from Arabic

Libya Arab Armed Forces
The General Command
Al-Jufra Operations Room

Date: ...2017

Addressed to all Checkpoints,

Captain Abd al-Majid Senine Ali

We inform that the Captain mentioned above is affiliated with the Zela Martyrs' Brigade of al-Jufra Operations Room and is authorized to freely move in the region between Zela and Um al-Araneb, accompanied by three vehicles.

Signed by Staff Brigadier Ali Mohammad Omar Saad, Commander of the al-Jufra Operations Room.

Source: Confidential

التاريخ 19/12/2016
الاشاري ...



القيادة العامة للقوات المسلحة العربية الليبية
غرفة عمليات سرت الكبرى

القائد العام للقوات المسلحة العربية الليبية

تحية اجلال و تقدير

بمناسبة ترفيتكم إلى رتبة مشير عقب الانتصارات التي تحققت في منطقة الهلال النفطي لصالح القوات المسلحة العربية الليبية يطيب باسمي و باسم ضباط و جنود غرفة عمليات سرت الكبرى ان نرف أجمل آيات التبريكات والتباني القلبية ونسال الله العلي القدير أن يتمتعكم بمزيد من الصحة والعافية و في اطار حرص سيادتكم بمتابعة اخر التطورات الميدانية في مناطق الهلال النفطي فأنا نبلغكم المستجدات التالية:

نود ابلاغكم بوجود 118 قبرا للقوات الصديقة كانوا قد قتلوا نتيجة الاشتباكات خلال الفترة الماضية مما قد يتسبب لنا مستقبلا في اشكاليات نحن في غنى عنها

و تحيطكم علما اننا اجتمعنا مع الاخ / هلال بوعمود لغرض اقتناع على اسحاق جابر امر كتائب القوات الصديقة لغرض فتح القبور لإعادة دفنها في اماكن نائية بعيدا عن المناطق الرعوية حيث اقترح اعادة الدفن في عددا من المواقع بينا وديان الشريف او المزوغيات او في شعبة البن في ضواحي زلة



تعليماتكم بالخصوص

والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته

عقيد

سلام درياق

امر قوة عمليات المنطقة الوسطى

نسخة

امر سر القيادة العامة
امر غرفة عمليات سرت الكبرى
اللقم الجوري العام

Source: Confidential

3. The following is an unofficial translation of the above document.

Translated from Arabic

General Command of Libya Arab Armed Forces
Grand Sirte Operations Room

Date: 28.9.2017

Addressed to the General Commander of the Libyan Arab Armed Forces,

(...)

In order to update you on the latest field developments in the Oil Crescent, we provide with the following information:

The presence of 118 graves belonging to allied forces killed during the latest combats could be a source of tensions with local populations in the future. We met with Mr. Hilal Bu Amud to convince Isaac Jaber, commander of the allied forces, to transport the sepulchres from pastoral zones to remote areas. We proposed several locations (...).

Signed by Staff Brigadier Ali Mohammad Omar Saad, Commander of the al-Jufra Operations Room.

Source: Confidential



Source: Confidential

4. The following is an unofficial translation of the above document.

Translated from Arabic

The General Command of the Libyan Armed Forces

Date: 11.01.2018

Annex I,

Human losses of the Libyan Armed Forces in Benghazi operations zone, from 14 May 2015 to 28 December 2017.

Regular troops: 2.365

Support forces (local youth): 18.534

Allied Arab forces: 1.784

Foreign (non-Arab) advisors: 11

Source: Confidential

Annex 11 Statement of the chairman of the NOC on the blockade against al-Sarah field on 2 November 2017

NOC chairman Mustafa Sanalla has made the following statement on the situation at Jikharra:

“The Jikharra community is very important to us. We actively consult with its leaders and the people in a brotherly and cooperative spirit. We hear their grievances and we try to improve their lives. At the end of the day, what we want as NOC and what the Jikharra community wants is not different -- we all want a better life for the people of this country.

“Oil production from the Sara field at Jikharra has been reduced by 50,000 b/d as a result of protests, at a cost to the Libyan people of approximately \$3 million per day. Individuals in Jikharra have made a series of demands linked to the implementation of new contract terms for Wintershall, the field operator. However, at NOC we have a very clear position of not making concessions to blockaders. We can discuss what can be done to support the valued and respected Jikharra community once production is restarted, but there is nothing to discuss while production is shut in.

“Moreover, we are investigating the circumstances of the shut-in and will refer the matter to the public prosecutor if warranted. We are aware of efforts to involve other communities in this blockade action, which were rejected. Blockades can destroy the country. They are a form of national suicide. Nothing can justify the use of this tactic.

“Finally, the NOC board is very concerned that Wintershall decided to shut production

without consulting NOC. We have demanded an explanation, particularly since the protests at Jikharra are explicitly intended to block the implementation of new contract terms for Wintershall. This is a very serious matter, so let me make something very clear. We will not allow Wintershall to go back on its contractual commitments to the people of Libya. That game is already over. Wintershall will not continue to produce oil under different terms from every other international oil company working in the country. If it wishes, the new agreement will be finalized very soon. It will be good for Libya and good for the people of Jikharra, especially since it places extensive corporate social responsibility and environmental obligations on Wintershall. If it does not wish to implement the new terms, it is free to leave.”


2 November 2017

Tripoli

Source: National Oil Corporation²

² <https://noc.ly/index.php/en/>

Annex 12 Letter by the Chairman of the Eastern NOC on 22 November 2017



المؤسسة الوطنية للنفط
NATIONAL OIL CORPORATION

التاريخ: (2017/11/22)
الوقت: (2017/529/28/1)

الإشاري: (2017/529/28/1)
العدد:


Masers Wintershal Company
Subject: Jakhira field closure
Dear Sir,

The National Oil Corporation in the city of Benghazi is the only legal organization concerned with administration of oil and gas operations and businesses in Libya.


By the Decrees issued by the Libyan government Prime Minister such as the Law No. 247 stipulating the move of the National Oil Corporation to its original place the city of Benghazi and the recognition by the Libyan House of Representatives which is the only legally elected governing body in Libya as accepted and recognized nationally and internationally. You are therefore cordially required to communicate and conduct all your business dealings concerning your operations in Libya with the Chairman of the National Oil Corporation in its legal place, the city of Benghazi.

Your cooperation in this matter will be appreciated, and it will result in our mutual benefits.

Your Sincerely,



Faraj M. Said
Chairman



بغhazi - البرصة (00218)614782560 - (00218)614782561
info@libya-noc.org <https://m.facebook.com/NOCLIBYA/>

Source: Confidential

Annex 13 Letter signed by the Commander of the Martyr Fathi Arhim Brigade and addressed to Wintershall

الموضوع: عدم استئناف التشغيل		القيادة العامة للقوات المسلحة الليبية
رقم الملف: لـ 152 م / 48 /		جهاز حرس المنشآت النفطية
التاريخ: 04 / جمادى 1 / 1439 هـ		كتيبة 152 مشاة ألية
الموافق: 21 / 01 / 2018 م		سرية الشهيد فتحي ارحيم

إلى

مدير شركة wintershall

بعد التحية .

اجراءاتكم بعدم استئناف تشغيل الحقل الي حين التحقيق في سبب الايقاف من عدمه

والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته

كتيبة 152 مشاة ألية

اعتماد //

أمر سرية الشهيد فتحي ارحيم



جهاز حرس المنشآت النفطية

صورة منه إلى

الما ف الدوري للحفظ

كه : ج / م. بوالريده : ج / م. بوالريده

Source: Facebook.

31. The following is an unofficial translation of the above document.

Translated from Arabic

The General Command of the Armed Forces
The Petroleum Facilities Guard
The 152 Motorized Brigade
Fathi Arhim Martyr Company

Date: 1.11.2017

Addressed to the Director of Wintershall Company,
Please instruct not to resume production of oil (...).
Signed by the Commander of Martyr Fathi Arhim Company

Source: Facebook.



نموذج رقم (13)

وزارة العدل
مركز الخبرة القضائية والبحوث
فرع اجرة
قسم الطب الشرعي

التاريخ
الموافق 28.4.2016

تقرير طبي شرعي رقم (1007 - 2016)

بناء على طلب السيد / الشيخ لعلي اجراء ما قمتم انا الدكتور علي بن احمد ميني
باجراء الفحص الطبي الشرعي على يوسف محمد يوسف
البالغ من العمر 20 سنة و 1976 و جنسيته البحرين بتاريخ 30.3.2016
وذلك ليبيان سبب ابراقه والقرائن

العرض الظاهر - ارفقت لظواهره - تتمت وجود جرحه كجرح قديم
مفتوح بصين بطول 17cm تقريباً عالمية الاسن للعضة
بدرجه ثلاث باستقرار مفرجه عادي الطول المفرجه مقابل
كما تعمق وجود اصابات باصابع من ايمان باصابع
أي كان مفترق كأنه سكن البرص بقرص وجود
① بعد تلاف جرح تتمت بالحا باصابع باصابع
② او جرح مفتوح باصابع مفتوح باصابع باصابع
③ وجود جرح مفتوح باصابع باصابع باصابع
باصابع للقرص باصابع باصابع باصابع باصابع
⑤ باصابع باصابع باصابع باصابع باصابع
⑥ باصابع باصابع باصابع باصابع باصابع
على شكل باصابع باصابع باصابع باصابع
باصابع باصابع باصابع باصابع باصابع
باصابع باصابع باصابع باصابع باصابع
باصابع باصابع باصابع باصابع باصابع
باصابع باصابع باصابع باصابع باصابع

الدكتور علي بن احمد ميني
الطبيب الشرعي



اسم المترجم
التوقيع

Source: Confidential

32. This report is handwritten. Due to the poor resolution of the image, the Panel was only able to translate it partially. Sections from the medical report clearly indicate that the individual died from torture during his detention by Brigade 152.

33. The following is a translation of the above document.

Translated from Arabic

(Page 1)

Ministry of Justice

Judicial Expertise Centre

Criminal Forensic Department

Date: 28.4.2016

Medical Report number: 1007_2016

Upon a request by: Military Prosecution

Examined: Youssef Mohammad Youssef

Born: 1976 Nationality: Libyan Examined on: 30.3.2016

Cause of Death: Haematoma n°2

(...)

(Page 2)

Medical Report number: 1007_2016

Upon a request by: Military Prosecution

Examined: Youssef Mohammad Youssef

Born: 1976 Nationality: Libyan Examined on: 30.3.2016

(...)

Examination of the body reveals the existence of multiple injuries due to the use of hard tools, regardless of their specific type.

Head and neck and area:

1. Three superficial wounds on the right side of the head.
2. Four wounds and bruises on the rear of the head

3. Large bruise (3cmx6cm) in the form of a crescent on the left side of the neck, which reaches the left side of the jaw.
4. A bruise and a superficial wound on the lower backside of the head.

Chest, back and arms

1. Bruises on chest in the form of railways, on the left side of the chest, on the arms and most of the back.
2. Deadly wound on the right lower side of the belly.

(...)

Source: Confidential

34. The following is an unofficial translation of the above document.

Translated from Arabic

Ministry of Justice

Judicial Expertise Centre

Criminal Forensic Department

Date: 7.11.2016

Medical Report number: 1007_2016

Upon a request by: West Misrata Attorney Office

Examined: Mohammad Bakir Ali Karkar

Born: 1976 Nationality: Libyan Examined on: 30.3.2016

Cause of Death: Strong lung infection.

Were noted on the body a light injury on the head (...) as well as several bruises on the body that seem old and not related to the death.

Source: Confidential

Annex 16 Letter by Omar al-Mokhtar Operations Room



Source: Facebook

35. The following is an unofficial translation of the above document.

Translated from Arabic

The Armed Arab Libyan Forces
The Chief of Staff
Omar al-Mokhtar Operations Room

Date: 27.06.2018

Addressed to the Commander of Ayn Mara Martyrs' Company,
(...) to allow families to return to their homes in liberated areas and not to harm them by individuals in violation of instructions and laws. Instruct to evacuate the houses of civilians by military personnel.

Signed by Major General Salem Muftah Hussein al-Refadi
Commander of Omar al-Mokhtar Operations Room

Source: Facebook

Annex 17 The smugglers marketing to attract candidates for migration to Europe via Libya


A Facebook page titled “Wishing to immigrate to Europe via Libya” posted in September 2014 guarantees comfort and safety




Source: Media³

³ Christopher Miller, “Smugglers use social media to lure migrants in the Mediterranean”, Mashable, 25 April 2015. Available from <https://mashable.com/2015/04/25/mediterranean-smugglers-facebook/?europe=true>

Annex 18 Director of Al-Kufra detention centre reports on illegal migration

The Ministry of the Interior		وزارة الداخلية
Anti-illegal immigration		جهاز مكافحة الهجرة غير الشرعية
الرقم الاشاري: 600.1.1.047 / التاريخ: / / الموافق: 2017/07/20 م		
السيد المحترم / رئيس جهاز مكافحة الهجرة غير الشرعية		
بعد التحية ...		
الموضوع / تهريب المهاجرين غير الشرعيين ودخولهم لليبيا		
نخيل الي سيادتكم بعض النقاط والمعلومات الامنية حول الموضوع لإمكانية الاستفادة منه في تحقيق الامن والتقليل من دخول المهاجرين غير الشرعيين وللعلم :-		
1- منطقة الكفرة تقع في الجنوب الشرقي وتحد ثلاث دول وتتمتع بموقع استراتيجي هام وهي بوابة ليبيا الي افريقيا وهي المؤثر استراتيجيا علي ليبيا والدول المجاورة حيث تحدها جمهورية مصر- الشقيقة من الشرق بمسافة (250) كلم ودولة السودان الشقيقة من الجنوب الشرقي بمسافة (350) كلم وتشاد من الجنوب بمسافة (450) كلم .		
2- منطقة الكفرة منطقة حدودية شاسعة الاطراف وتعتبر مساحتها (1/5) مساحة ليبيا وحيث ان جميع الطرق المؤدية الي دول الجوار غير معبدة (رملية) وهذه المساحة الصحراوية يستغلها المهريين في تهريب الهجرة غير الشرعية والمخدرات والوقود فهناك خطوط مهمة يستخدمها المهريين حيث يتم تهريب الهجرة غير الشرعية عبرها وهي علي النحو التالي :-		
الخط الاول :- خط قادم من السودان عبر الحدود المصرية ومنها الي ليبيا عبر جبل عبدالمالك شرقا الي منطقة السريير مرورا علي منطقة الواحات وصولا الي منطقة اجدايا والبريقة ومن ثمة الي الشمال وصولا الي اوربا .		

The Ministry of the Interior		وزارة الداخلية
Anti-illegal immigration		جهاز مكافحة الهجرة غير الشرعية
الرقم الاشاري: التاريخ: / / الموافق: / / 201 م		
<p>الخط الثاني :- من السودان الي المراك الي قارة سليمة بجمهورية مصر الشقيقة متجها الي جبل عبدالمالك ومنه الي بوزريق ومنه الي منطقة تازربو التي تقع بحوالي (280) كلم عن الكفرة ومن ثمة الي منطقة اجدايا والبريقة وصولا الي اوروبا .</p>		
<p>الخط الثالث :- من السودان الي المراك الي قارة سليمة جنوب العوينات بحوالي (70) كلم ومنه الي سيف البري بحوالي (80) كلم من العوينات ومنه الي جبل الشريف وصولا الي منطقة ربيانة والتي تبعد عن الكفرة بحوالي (135) كلم</p>		
<p>الخط الرابع :- من السودان الي المراك رجوعا الي السودان بالقرب من قلع التوم بحوالي (100) كلم مرورا عبر الاراضي التشادية ويتجه بالقرب من منفذ السارة البري وصولا الي منطقة ربيانة ومن ثمة الي منطقة السير متجهين الي مدينة اجدايا للذهاب للشمال .</p>		
<p>الخط الخامس :- من دار فور السودان مرورا علي القلع الغربي بالسودان عبور ليبيا بالقرب من منفذ السارة الي خط الاربعمائة ومن ثمة الي جبل كلنجة ومنطقة واو الناموس - سبها - طرابلس .</p>		
<p>الخط السادس :- من تشاد الي ليبيا بالقرب من منفذ السارة البري ومنه الي منطقة ربيانة او جبل كلنجة .</p>		
<p>الخط السابع :- وهو الخط الجديد بعد سيطرة قوات الجيش علي مدينة اجدايا تغيرت جميع الخطوط الي مدينة زلة / الجفرة / القطرون / مرزق / ادري / سبها مرورا بالكفرة ومن ثم الي بني وليد والتوجه الي طرابلس لعبور البحر</p>		
<p>كما نفيذ سيادتكم بان هذه الخطوط بدئت تشكل حاجز خطر كبير جدا علي الامن القومي لليبيا ودول الجوار وعلي اوروبا حيث قدر دخول اعداد المهاجرين من 800 (ثمانمائة)</p>		

The Ministry of the Interior

Anti-illegal immigration



وزارة الداخلية

جهاز مكافحة الهجرة غير الشرعية

الرقم الاشاري: التاريخ: / / الموافق: / / 201 م

الي 1000 (الف) شخص يومي الي ليبيا وخاصة عندما تحدث ازمات في دول افريقيا مثل الحروب التي تحدث الان في جل دول افريقيا وكذلك تكثر عملية الهجرة عندما يكون طقص البحر مستقر لكي يعبروا بالقارب الي اوروبا بأمان وخلال التحقيقات المتخذة مع المهريين ومع المهاجرين تبين ان جل المهاجر ينوون الذهاب الي اوروبا وليبيا يعتبرونها ممر امن لأوروبا بسبب انعدام الامن والفوضى وعدم وجود سيادة الدولة علي الحدود للأسف الشديد فهذا ما يساهم في عملية عبورهم بأعداد كبيرة وسرعة في الوصول الي اوروبا حيث وصلت قيمة نقل المهاجر من السودان ومن تشاد الي ليبيا حوالي (5000) خمسة الاف دولار للشخص الواحد ومن ليبيا الي اوروبا (3000) ثلاثة الاف دولار للشخص الواحد حيث جاري نقل حوالي (120000) مئة وعشرون الف مهاجر من دولة السودان الي ليبيا بطريقة غير شرعية وينوون الذهاب الي ايطاليا .

عليه

ولايجاد الحلول نترح الاتي :-

- 1- اجتماع طارئ مع الاتحاد الاوروبي ودول الجوار لوضع حد للتقليل من عملية الهجرة كونهم شركاء معنا في هذه الازمة .
- 2- مطالبة الجهات ذات الاختصاص بأبرام اتفاقية مشتركة مع كل دول الجوار بشأن حماية الحدود ومنع دخول الهجرة .
- 3- ايجاد حلول للأشخاص اللذين ترفض دولهم استلامهم بسبب الحروب او المجاعة وهم ينوون التسلل الي اوروبا .



The Ministry of the Interior

Anti-illegal immigration

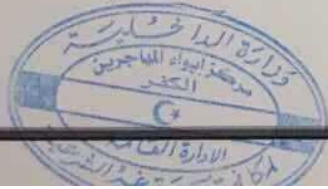


وزارة الداخلية

جهاز مكافحة الهجرة غير الشرعية

الرقم الاشاري: التاريخ: / / الموافق: / / 201 م

- 4- وضع الية عمل عاجلة ومنظمة وبصورة قانونية لسداد ديون شركات نقل المهاجرين وكذلك ديون شركات الاعاشة والتموين .
- 5- انشاء مراكز ايواء تتماشى مع مبادي حقوق الانسان .
- 6- اجراء دورات تدريبية في الدول المتقدمة لأعضاء الهجرة غير الشرعية علي كيفية التعامل مع المهاجر وشخصية المهاجر وماهي حقوقه وواجباته وكيفية الايواء والترحيل وتشغيل منظومة كميرات المراقبة لتفعيل العمل بصورة ذاتية .
- 7- رفع مرتبات اعضاء الهجرة حتي لا يتم استغلالهم ماديا من قبل عصابات التهريب .
- 8- دعم اقسام ومراكز الايواء وخاصتا الحدودية بإمكانيات والمتمثلة في الاليات والاسلحة والاحزمة اللاسلكية (طبرق - جغبوب - الكفرة - الجفرة - القطرون - غات - سبها - الشاطي) .
- 9- تخصيص نثرية شهرية لكل قسم او مركز بحيث لاتقل عن (30.000) ثلاثون الف دينار .
- 10- انشاء مكتب اعلام يتبع لجهاز الهجرة لنقل عملية الترحيل اول بأول وبصورة عاجلة .
- 11- تركيب منظومة ترحيل في كل مركز ايواء .
- 12- تركيب منظومة كميرات المراقبة علي الشريط الحدودي .
- 13- تخصيص علاوة عمل للأعضاء التابعين لجهاز الهجرة العاملين في القواطع الحدودية الصحراوية لتشجيعهم و لارغاب باقي الاعضاء العاملين علي الساحل للتوجه لعمل في الاقسام الموجودة في الطوق الحدودي .
- 14- تفعيل الاتفاقيات الدولية السابقة وخاصتا في مجال تركيب كميرات مراقبة علي الحدود .



The Ministry of the Interior
Anti-illegal immigration

وزارة الداخلية
جهاز مكافحة الهجرة غير الشرعية

الرقم الاشاري: التاريخ: / / الموافق: / / 201 م

كما نفيذ سيادتكم بان الوضع خطير وخطير جدا كما ننوه بان لا بد من تقديم الامكانيات اللازمة والفورية والا اصبحت ليبيا ممرا امنا للهجرة وخطرا علي الدول الاخرى حيث بدئت المنظمات الارهابية تتخذ من عملية الهجرة مصدر دخل اساسي وتعتمد عليه وبقوة وكذلك سرعة التنقل بين الدول حيث رى الجميع مقاتلين التنظيم الارهابي في جل المدن (درنة - بنغازي - سرت - صبراتة) والمدن الأخرى جلهم من الجنسيات الغير ليبية وقد دخلوا البلاد بطريقة غير شرعية ومنهم من تلقي تدريباته داخل الدولة .

للتفضل بالاستلام ووفقكم الله لما فيه خير للبلاد والعباد ،،،
ولكم الامر فيما ترونه مناسبا ،،
... والس عليكم سلام ...

م. أول /
محمد علي الفضيل

م رئيس مركز ايواء المهاجرين غير الشرعيين الكفرة

وزارة الداخلية
مركز ايواء المهاجرين
الكفرة
الادارة العامة
مكافحة الهجرة غير الشرعية

صورة منه الي :-
مكتب التفتيش والمتابعة بالجهاز للعلم
عميد بلدية الكفرة للعلم
الملف الدوري العام (الحف - ظ).
م/فضيل

Source: Confidential

36. The following is an official translation of the above document.

1808046E

*Translated from Arabic***Ministry of the Interior
Department for Combatting Illegal Migration**No.: 6-1/94
Date: 20 July 2017

Subject: Smuggling of illegal migrants into Libya

Sir,

We should like to draw your attention to some security-related information and matters that may be useful in establishing security and reducing the number of illegal migrants.

1. The Kufrah region lies in the south-west and borders three States. Its location is strategically important and the region serves as the gateway of Libya to Africa. It is strategically significant to Libya and neighbouring States. The region borders Egypt (250 km), the Sudan (350 km) and Chad (450 km).
2. Kufrah is a vast border region that makes up one fifth of the area of Libya. All the roads that connect to neighbouring States are unpaved (dirt). Smugglers use this vast desert area to smuggle illegal migrants, drugs and fuel. Following are some of the most important routes that smugglers use to move illegal migrants:

Route 1. This route runs from the Sudan, through Egypt and then east into Libya across Jabal Abdulmalik. It then continues to the Sarir region via the Wahat region before reaching Ajdabiyah and Burayaqah, and then on to the north towards Europe.

Route 2. This route runs from the Sudan to Marmak, then to a safe haven in Egypt and then on to Jabal Abdulmalik. From there it runs to Bu Zrayq and then Tazerbu, which is some 280 km from Kufrah. It then runs through Ajdabiyah and Burayaqah, and then on to the north towards Europe.

Route 3. This route runs from the Sudan to Marmak and then to a safe haven some 70 km south of Awaynat. From there, it runs to Sayf al-Barli, some 80 km from Awaynat, then Jabal al-Sharif and then on to the Rabyanah area, which some 135 km from Kufrah.

Route 4. This route runs from the Sudan to Marmak and then back into the Sudan, some 100 km from Qal' al-Tum. It then runs through Chadian territory, passing near the Sarah land entry/exit point, and then on to Rabyanah and Sarir, before heading towards Ajdabiyah and on to the north.

Route 5. This route runs from Darfur, the Sudan, to Qal' al-Gharbi, the Sudan, crossing into Libya near the Sarah land entry/exit point. It then proceeds to Khatt al-Arba'mi'ah, Jabal Kalanjah, Waw al-Namus, Sabha and, finally, Tripoli.

Route 6. This route runs from Chad to Libya, passing near the Sarah land entry/exit point, and from there on to either Rabyanah or Jabal Kalanjah.

Route 7. This is a new route that was opened after army troops took control of Ajdabiyah. All of the routes changed [sic] to the cities of Zallah, Jufrah, Qatron, Mirzaq and Sabha, passing through Kufrah. From there, it goes to Bani Walid and then to Tripoli, in order to cross the sea.

His Excellency the Director of the Department for Combatting Illegal Migration

1808046E

We should also like to inform you that the above-mentioned routes constitute a serious threat to the national security of Libya and the security of its neighbouring States and Europe. It is estimated that 800 to 1,000 migrants enter Libya daily. They enter, in particular, in times of crisis, such as the wars that are occurring in many African countries. Migration also increases when the seas are calm, as that enables migrants to cross safely to Europe using boats. Interviews with smugglers and migrants have revealed that most of the migrants intend to go to Europe. They consider Libya to be a safe corridor to Europe because of the lack of security, the state of chaos and the inability of the State to control the borders. Unfortunately, those factors enable large numbers of migrants to pass through quickly and reach Europe. It currently costs approximately \$5,000 to transport one migrant from the Sudan and Chad to Libya, and approximately \$3,000 to transport one migrant from Libya to Europe. Some 120,000 migrants who want to go to Europe are being transported illegally from the Sudan to Libya.

In order to resolve this problem, we should like to propose the following:

1. An emergency meeting must be convened with the European Union and neighbouring States, which, like us, are being affected by this crisis, in order to develop means of reducing the flow of migrants.
2. The competent authorities should be called upon to conclude an agreement with neighbouring States concerning border protection and preventing the entry of migrants.
3. A solution must be found to the problem of individuals who want to enter surreptitiously into Europe and whose States [of nationality] refuse to take them back because of war or famine.
4. We must urgently establish an organized and lawful mechanism to pay off the debts of the companies that transport migrants and of the companies that provide sustenance and provisions.
5. We must set up shelters that conform to human rights standards.
6. We must organize training courses in developed countries for Department for Combatting Illegal Migration personnel. These courses should address how to deal with migrants, the rights and responsibilities of migrants, how to shelter and deport [migrants], and how to enable automatic operation of video monitoring systems.
7. The salaries of Department for Combatting Illegal Migration officials must be raised, in order to prevent smuggling gangs from offering them material inducements.
8. Shelters, particularly those on the borders, must be given the weapons, equipment and wireless communication devices that they need, including the shelters at Turbruq, Jaghbub, Kufrah, Jufrah, Qatrun, Ghat, Sabha and Shati'.
9. Each shelter must be given at least 30,000 dinars per months for petty expenses.
10. The Department for Combatting Illegal Migration should be given a press office, which can provide up-to-the-minute information on the deportation process.
11. An expulsion system must be set up at each shelter.
12. A video monitoring system must be set up on the border strip.
13. Department for Combatting Illegal Migration staff who are posted to the border sectors should be given a bonus, in order to encourage them and entice other staff who are posted in the coastal areas to work the borders.
14. We must give effect to existing international agreements, particularly those relating to the installation of border monitoring cameras.

We should also like to inform Your Excellency that the situation is extremely critical. It is imperative that the necessary capacity should be made available. Otherwise, Libya will become a safe corridor for migration and a threat to other States. Migration has become a major source of income on which terrorist organization are extremely dependent. In addition, it has enabled them to move [members] quickly between States. Everyone is aware that there are foreign terrorist fighters in Darnah, Benghazi, Sirte, Sabratah and various other cities, and that those fighters entered the country illegally and received their training here.

Accept, Sir, the assurances of my highest consideration.

(Signed) Lieutenant Muhammad Ali **al-Fadil**
Director
Illegal Migrant Shelter, Kufrah

Source: Confidential (translated by the United Nations)

Annex 19 LNA units' involvement in the smuggling of migrants in al Kufra region

37. LNA's Subul al-Salam Brigade orders to combat smuggling activities between Southern border and al-Kufra.

الموضوع: اعلان
رقم الملف: ك س ل / 107 / يلا
التاريخ: 18 / رمضان / 1438 هـ
الموافق: 2017 / 6 / 13



القيادة العامة للقوات المسلحة العربية الليبية
رئاسة الأركان العامة
منطقة الكفرة العسكرية
كتيبة سبيل السلام

إعلان

بالإشارة الى القرار رقم 147/8 الصادر من القائد العام للقوات المسلحة العربية الليبية المشير اركان حرب خليفة ابوالقاسم حفر بتاريخ: 2017/1/29 بشأن منع التهريب ومنع أي نشاط آخر يمس الأمن القومي الليبي - عليه :

تعن كتيبة سبيل السلام / الكفرة إلى كافة سائقي السيارات والشاحنات بأنه ابتداءً من يوم الاربعاء الموافق: 2017/7/5 سيتم إيقاف الحركة في الحدود (الليبية السودانية التشادية الى الحدود المصرية) واي سيارة يتم ضبطها تعتبر في حالة تهريب وان كانت خالية من أي شحنة إلا إذا كانت تحمل تصريح محدد الوجهة صادر من كتيبة سبيل السلام وتنبه الكتيبة بأنه سوف تكون هناك إجراءات صارمة وهي المصادرة بحق أي سيارة او شحنة تغادر نحو السودان أو تشاد أو تأتي منهما ما لم تكن قد تحصلت على تصريح من الكتيبة -

وأنه لن تقبل أي شفاعت أو وساطة مهما كانت الظروف والاسباب -

عبدالرحمن هاشم الكيلاني
آمر كتيبة سبيل السلام / الكفرة



صدر في الكفرة بتاريخ: 2017/6/13

Source: Confidential

38. The following is an official translation of the above document.

Translated from Arabic

Libyan Arab Armed Forces General Command
Office of the General Staff
Kufrah Military Zone
Subul al-Salam Battalion

Subject: Notice
File No.: *ka sin lam 107 bala*
19 Ramadan A.H. 1438
13 June 2017

Notice

In reference to Decision No. 8/147 issued on 29 January 2017 by Marshal Khalifah Belqasim Haftar, Commander-in-Chief of the Libyan Arab Armed Forces, regarding the prevention of smuggling or any other activity damaging to Libyan national security:

The Subul al-Salam Battalion in Kufrah hereby serves notice to all drivers of cars and trucks that as of Wednesday, 5 July 2017, all traffic between the Libyan-Sudanese-Chadian border and Egypt will be stopped. Any vehicle stopped will be treated as a smuggling vehicle, even if it contains no cargo, unless it has a special authorization issued by the Subul al-Salam Battalion. The Battalion hereby warns that there will be strict measures taken, including the seizure of any car or truck leaving towards or entering from the Sudan or Chad without having first obtained authorization from the Battalion.

There will be no means of mediation or appeal, under any circumstance or for whatever reason.

Abdulrahman Hashim al-Kilani
Commander of the Subul al-Salam Battalion in Kufrah


[Seal of the Subul al-Salam Battalion, Kufrah Military Zone]

Issued in Kufrah on 13 June 2017

Source: Confidential (translated by the United Nations)

LNA entrusts Subul al-Salam Brigade with special mandate to combat the smuggling of migrants

الموضوع: تكليف
الرقم الاشاري: 147/8
التاريخ: 2017/11/29


نحن لن نسلم بسحر او صوت

الجيش الليبي
رئاسة الأركان العامة
منطقة الكفرة العسكرية

519

إلى / كتيبة سبل السلام


بالإشارة إلى قرار القائد العام للقوات المسلحة العربية الليبية
المرقم م ق ع 147/8 والمؤرخ في 29 / 11 / 2017 م والخاص بتكليفكم
بحماية ومنع التهريب . عليه أكلفكم بالاتي :-

- 1- حماية السد حول مدينة الكفرة
- 2- منع التهريب بجميع أنواعه وخاصة الهجرة الغير شرعية
- 3- منع تهريب الآليات والآلات بجميع أنواعها
- 4- منع تهريب السلع التموينية والمواد المنزلية والكهربائية والالكترونية
- 5- منع تهريب جميع أنواع الوقود ومشتقاته
- 6- منع سرقة ثروات الشعب الليبي مثل الذهب وغيرها
- 7- منع أي مواد أخرى يتم تهريبها

وعلى أن يتم تطبيق قرار القائد العام للقوات المسلحة رقم (69) لسنة / 2015م بخصوص المضبوطات التي يتم ضبطها .

أجرائكم بالخصوص

المرفقات
صوره من القرار


المبروك محمد علي الغزوي
أمر منطقة الكفرة العسكرية

صورة منه الي :
القيادة العامة للقوات المسلحة العربية الليبية - للعلم
فرع الاستخبارات العسكرية الكفرة - للعلم
ملف المعاملة - للحفظ

م / عميد / م / الغزوي - ط / ر ع و / م / أسحيم

Source: Confidential

39. The following is an official translation of the above document.

Libyan Army
General Command
Kufrah Military Zone

Subject: Authorization
File No.: [illegible]/167
Date: 13 [illegible] 2017

“We will never give up – Victory or death”

[Handwritten] 519

To: The Subul al-Salam Battalion

In reference to the decision of the Commander-in-Chief of the Libyan Arab Armed Forces, No. *mim qa ayn*/8/147 dated 29 January 2017, charging you with preventing smuggling, I hereby charge you with the following:

1. Protecting the perimeter of the city of Kufrah;
2. Preventing smuggling of any kind, and particularly illegal migration;
3. Preventing the smuggling of vehicles or machines of any kind;
4. Preventing the smuggling of food commodities, household items and electronics;
5. Preventing the smuggling of fuel or fuel products of any kind;
6. Preventing the theft of the Libyan people’s resources, such as gold, etc.;
7. Interdicting any other goods that are being smuggled.

The provisions of the Decision of the Commander-in-Chief of the Armed Forces No. 69 (2015) shall be applicable to any items seized.

Please take appropriate measures.

Annexes:

Copy of the decision

(Signed) Mabruk Muhammad Ali al-Ghazawi
Commander of the Kufrah Military Zone

cc:

Libyan Arab Armed Forces General Command (for information)
Military Intelligence Branch - Kufrah (for information)
Archive

Mim / Amid / mim / al-Ghazawi – ta / ra ayn waw / mim / Ashim

Source: Confidential (translated by the United Nations)

Annex 20 Premises used to detain and abuse migrants

40. Musa's farm in Bani Walid (26 March 2018). Blue roofs are warehouses used for the housing of migrants with capacity estimated to 1,500. Central courtyard is reportedly used for torture. Lower left corner is the network's accommodation. The parked trucks are used for the transportation of migrants to coastal areas.



Source: Google Earth (imagery from 26 March 2018)

Annex 21 Escape of migrants from the premises on 23 May 2018

An Eritrean migrant bearing bullet wounds in leg.



Source: Confidential. Picture from 23 May 2018

A migrant with broken legs and traces of burning due to torture.



Source: Confidential. Picture from 23 May 2018

A migrant bearing burns and bruises due to torture.



Source: Confidential. Picture from 23 May 2018

Annex 22 El Muktar Annex

41. Examples of the items seized are shown below.

Self contained rocket launch systems

Picture 1 RPG 26



Source: Panel of Experts, September 2017

Picture 2 RPG 27



Source: Panel of Experts, September 2017

Picture 3 RPG 27



Source: Panel of Experts, September 2017

42. All three of these items are reported to be products of Joint Stock Company Scientific Production Association Bazalt (JSC SPA Bazalt) however the Russian Federation reports being unable to find further information on the basis of the markings shown. The markings match those on weapons from a separate seizure made under the Yemen sanctions regime. The Panel is investigating the potential for these items to be copies of Russian products made in a third country.

Picture 4 RPO-A Shmel



Source: Panel of Experts, September 2017

43. Panel research indicated that the RPO-A Shmel was manufactured by KBP Instrument Design Bureau in Russia. In response to Panel enquiries the Russian Federation has indicated that this device was one of a shipment of 1,000 items which was exported to Libya in 2007.

44. It is worth noting that the RPO-A Shmel is described as a rocket flamethrower and is a thermobaric weapon rather than an anti-tank munition.

Picture 5 WPF 89-2



Source: Panel of Experts, September 2017

45. The WPF 89-2 is another thermobaric weapons system. In response to the Panel's enquiries the People's Republic of China, where the system is manufactured, stated that "no individual Fuel-Air Explosive rocket launcher had ever been exported to Libya" but did not indicate where the system shown above had been exported.

46. This weapon appears to have been part of the same batch as another WPF launcher identified in a Small Arms Survey Report on the Online weapons trade in Libya.⁴

47. The following anti-tank missiles were also identified without their associated launchers.

Picture 6 9M111M



Source: Panel of Experts, September 2017

Picture 7 9M111M



Source: Panel of Experts, September 2017

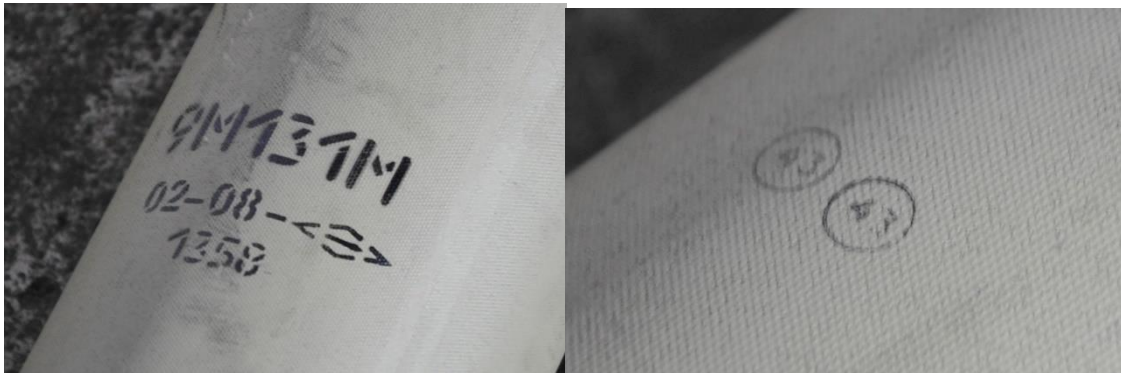
⁴ N.R. Jenzen-Jones and Graeme Rice, "The Online Trade of Light Weapons in Libya", Small Arms Survey, Security assessment in North Africa, Dispatch No. 6, April 2016, Available from www.smallarmssurvey.org/de/sana/publications/listed-in-chronological-order/dispatches/sana-dispatch-6.html.

Photograph 1: 9M113



Source: Panel of Experts, September 2017

Photograph 2: 9M131M



Source: Panel of Experts, September 2017

48. The 9M111M, 9M113 and 9M131 are all reported to be products of the KBP Instrument Design Bureau in Russia. Panel enquiries with the Russian Federation indicated that the 9M131M number 1358 was exported to Libya in 2008 as part of a shipment of 500 such items.

49. The 9M111M also appears to be from the same batch as one shown in a report on the online weapons trade in Libya⁵.

⁵ Ibid.

Launched anti-tank rounds

Photograph 3: OG-9 recoilless rifle



Source: Panel of Experts, September 2017

Photograph 4: OG-7VMZ 40mm fragmentation round



Source: Panel of Experts, September 2017

Photograph 5: PG-9 recoilless rifle round



Source: Panel of Experts, September 2017

Photograph 6: PG-7 round



Source: Panel of Experts, September 2017

50. Panel research suggested that all of these items were manufactured by Vasovski Mashinostroitelni Zavodi EAD in Bulgaria. Bulgaria has responded to Panel enquiries indicating that the OG-7VMZ was not produced by VMZ JSCo and no items were produced by that company with the lot number shown.

51. The other munitions were all manufactured in Bulgaria between 1980 and 1985 however no records for the exports have been kept as Bulgarian law only requires companies to maintain records for 10 years. This does however suggest that the original export took place before 2011 although it cannot be confirmed that the items entered Libya before that time.

7.62 MAG general purpose machine gun

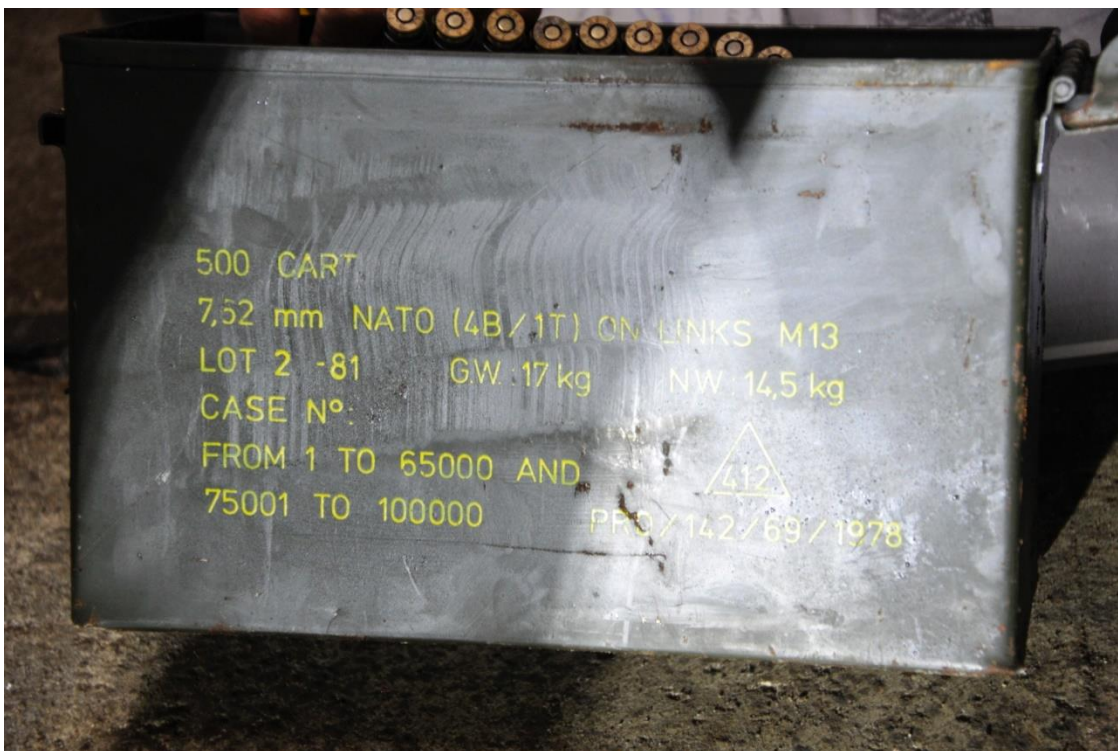
Photograph 7: 7.62 MAG general purpose machine gun





Source: Panel of Experts, September 2017

Photograph 8: 7.62 ammunition



Source: Panel of Experts, September 2017

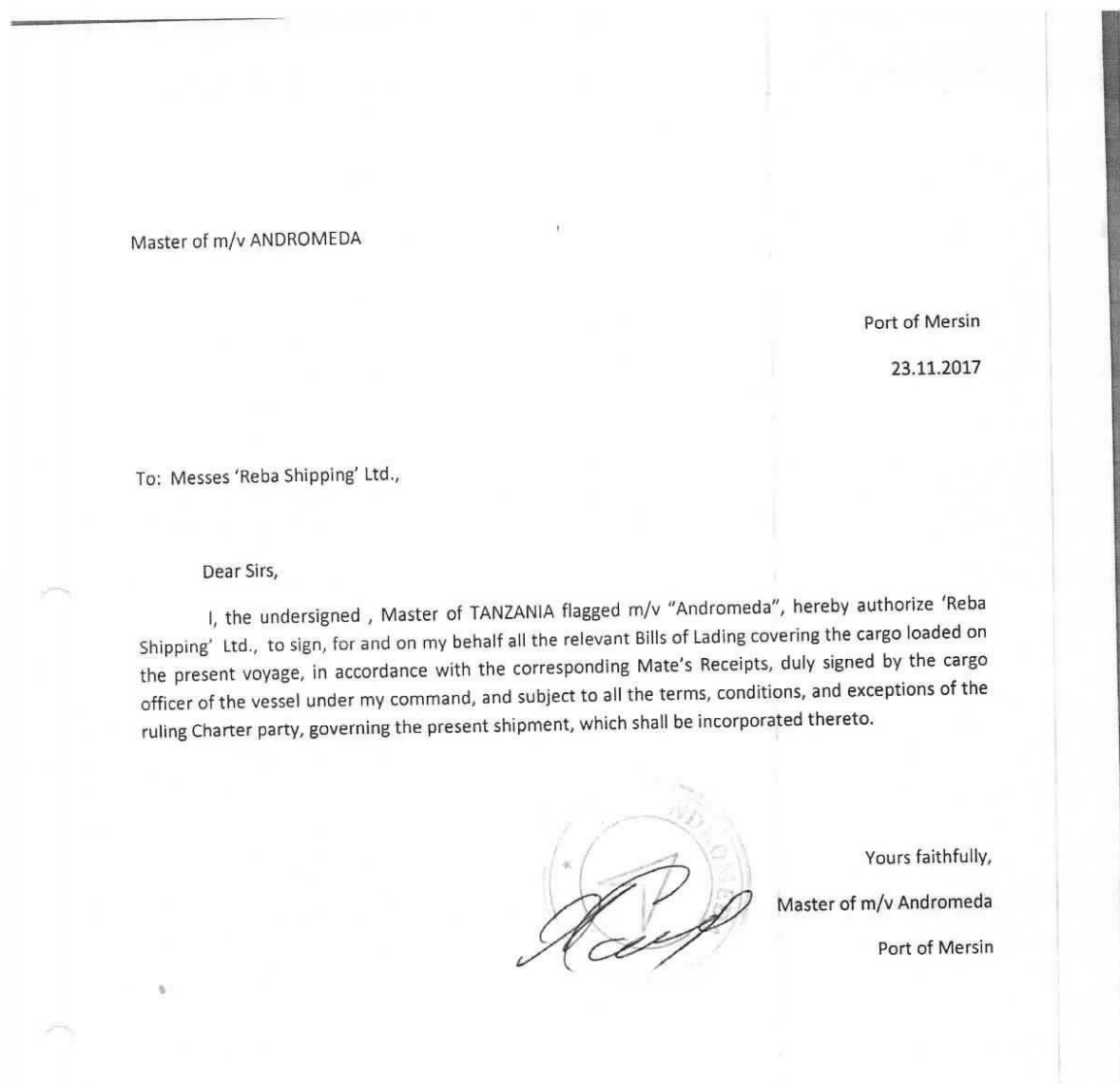
52. The markings on both the machinegun and ammunition indicate that they were manufactured by Fabrique National d'Herstal (FN Herstal) manufactured by in Belgium. The Belgian authorities have indicated that the ammunition was manufactured in 1981; however, they no longer have the ammunition archives. The machine gun was part of a shipment exported to Libya on 13 January 1976.

53. In addition to these items the seizure also included a complete 60mm mortar system (including range card), a 12.7mm Heavy Machine Gun, 3 assault rifles, magazines, mortar fuses, propelling charges and various calibres of ammunition.

54. The replies to Panel enquiries received so far indicate that at least part of this shipment originated from former regime stockpiles however the apparent lack of exports of WPF-2 launchers may indicate that some elements of the shipment entered Libya after 2011.

Annex 23 MV Andromeda relevant shipping documents

55. The Bill of Lading was signed by the freight handler Reba Shipping Ltd. in Mersin. It had received the authorization to sign cargo documents by the master of the MV Andromeda:



Source: Confidential

56. Armada in Istanbul (agent) was the freight agent for Orica Nitro (seller). It brokered the freight contract for Orica Nitro with Andromeda Shipmanagement A.S. (carrier) and Navi Trade Shipping Agency, alias Contchart Commodities Ltd, Lebanon (charterer):

Copy of one of the original Bills of Lading mentioning that the freight was prepaid:

Page 2

BILL OF LADING

Reference No. B/L No. MER/DJ106

Shipper
 ORICA-NITRO PATLAYICI MADDELER SAN. VE TIC. A.S.
 HULYA SOKAK NO: 45, 06700 G.O.P./ ANKARA, TURKEY
 TEL/FAX: 0090 312 4461600 / 0090 312 4461555
 MAIL: dogan.gunhan@orica-nitro.com.tr

Consignee
 COMMERCIAL BANK OF ETHIOPIA
 TC CPC P.O.Box 255 Addis Ababa, Ethiopia

Notify address
 MIDROC GOLD MINE PVT. LTD.
 PO Box: 2318 ADDIS ABABA, ETHIOPIA
 TIN NO: 0000030220

Vessel M/V ANDROMEDA **Port of Loading** MERSIN INTERNATIONAL PORT, TURKEY

Port of Discharge DJIBOUTI SEA PORT

Shipper's description of goods Gross weight / volume

NO	Container ID	Seal No	Description	TYPE	IMO NO	UN NO	HS CODE	QUANTITY	CASE QTY	CASE DIM. (CM)	NET WEIGHT PER CASE (KG)	TOTAL NET WEIGHT(KG)	TOTAL GROSS WEIGHT(KG)	TARE WEIGHT (KG)
1	TGHU 3100925	G1110965	POWERGEL MAGNUM SIZE 90X520 mm	20'DC	1.1. D	0241	3602.00.00	13 000,0	650	31X52X20	20,00	13 000,00	13.650,00	2.250,00
2	YMLU 3212060	G1110957	POWERGEL MAGNUM SIZE 90X560 mm	20'DC	1.1. D	0241	3602.00.00	13 000,0	650	31X52X20	20,00	13 000,00	13.650,00	2.240,00
	TGHU 2449050	G1110892	POWERGEL MAGNUM SIZE 90X560 mm	20'DC	1.1. D	0241	3602.00.00	14 000,0	700	31X52X20	20,00	14 000,00	14.700,00	2.185,00

CARGO IN TRANSIT TO ETHIOPIA
 FINAL DESTINATION : DJIBOUTI SEA PORT
 SHIPPED CLEAN ON BOARD

TOTAL NUMBER OF PACKAGES 2.000
 TOTAL NET WEIGHT (KG) 40.000,00
 TOTAL GROSS WEIGHT (KG) 42.000,00
 TOTAL TARE WEIGHT (KG) 6.675,00
 GROSS WEIGHT INC. TARE (KG) 48.675,00

SAY ONLY

(of which TGHU 2449050 loaded on deck at shipper's , receivers risk; the carrier / owner not being responsible for loss or damage howsoever arising)

Freight payable as per CHARTER-PARTY dated _____

Freight ADVANCE Received on account of freight _____

Time used for loading _____ days _____ hours.

Printed and sold by _____

SHIPPED as the port of loading in apparent good order and condition on board the Vessel for carriage to the Port of Discharge or so near there to as she may safely get the goods specified above. Weight, measure, quality, quantity, condition, contents, and value unknown. IN WITNESS whereof the Master or Agent of the said Vessel has signed the number of Bills of Lading indicated below all of this tenor and date, any one of which being accomplished the others shall be void FOR CONDITIONS OF CARRIAGE SEE OVERLEAF

Place and date of Issue MERSIN, 23.11.17

Signature REBA SHIPPING AGENCY SERVICES AS AGENT FOR AND ON BEHALF OF MASTER OF MV ANDROMEDA

PREPAID

Number of original B/L 3 / THREE

REBA
 SHIPPING AGENCY SERVICES
 INC
 ISTANBUL

Source: Confidential

Copy of the freight contract by Armada Ltd:



TAŞIMA SÖZLEŞMESİ

01. GEMİ : MV ANDROMEDA or TBN ARMATOR OPSİYONUNDA
(GEMİ TANIMI VE SERTİFİKALARI EKTEKİ GİBİDİR)
02. KİRALAYAN : ARMADA DENİZCİLİK VE GEMİ KİRALAMA TİC. LTD. ŞTİ.
Acıbadem mah Ceçen sok Akasya Acıbadem sitesi A blok K:25 D:140
Uskudar – İSTANBUL Uskudar VD 079 034 1831
03. KİRACI (TAŞITAN) : ORICA-NİTRO PAT. MAD. SAN. VE TİC. A.Ş.
Hülya Sok. No: 45, 06700, GOP Ankara
04. ANA ARMATOR/MANAGER/OPERATOR :
Andromeda Ship Management - Greece
C/O Navi Trade Shipping Agency Lebanon
05. KARGO : 16 pieces 20' imco 1.1d + imco 5.1 uw 20-22 mts + imco 1.1 b uw 20-22 mts
Shipper's owned containers, as part cargo, under/on deck oo
06. YÜKLEME LİMANI : MERSİN LİMANI,
07. TAHLİYE LİMANI : 1 GÜVENLİ DJIBOUTI LİMAN/RIHTIM
08. KANCELLO TARİHİ : 20.Kasım.2017 - 22.Kasım.2017
09. YÜKLEME ORANI : LINER IN H/H BSS
10. TAHLİYE ORANI : LINER OUT H/H BSS
11. NAVLUN : USD 152.800 Lump sum basis FLT H/H
Tüm Lashing/Securing/Dunnage Tasiyici hesabına ve zaman sayımınadır.
*ük Guverte üzerinde tasınacak olup, Konşimentoya bu konuda not dusulecektir.
Unlashing/removal of dunnage Tasiyici hesabınadır.
12. DETENTION : USD 5.500 BEHER GÜN VE KESRİ.TAHLİYE LİMANINDA OLUŞURSA TAHLİYENİN BİTİMİNE
MÜTEAKİP 10 GÜN İÇERİSİNDE ODENECEKTİR.
DETENTION ŞARTLARI; YÜKÜN TAHLİYE LİMANINDAKİ ALICI TARAFINDAN ZAMANINDA GÜMRÜK İŞLEMLERİ
TAMAMLANMAYARAK YÜK VE GEMİNİN BEKLETİLMESİ DURUMUNDA OLUŞUR. YÜKLEYİCİDEN VE ALICIDAN
KAYNAKLANMAYAN GECİKMELERDEN ÖTÜRÜ DETENTION OLUŞMAZ.
13. NAVLUN ÖDEMESİ : KONTEYNER YÜKLEMESİNİN BAŞARILI BİR ŞEKİLDE TAMAMLANMASINA MÜTEAKİP 3
BANKA GÜNÜ İÇERİSİNDE TAŞIYANIN BANKASINA YAPILACAKTIR. KONŞİMENTO "FREIGHT PAYABLE AS PER CHARTER

ORICA
ORICA-NİTRO PATLAVICI MAD. SAN. VE TİC. A.Ş.
Hülya Sokak No: 45, 06700 Gaziosmanpaşa / ANKARA
Tel: (0 312) 446 16 00 Pbx • Fax: (0 312) 446 15 55
Ticaret Sic. No: 98398 • Cumhuriyet V.D. 631 006 2898

ARMADA DENİZCİLİK ve
GEMİ KİRALAMA TİC. LTD. ŞTİ.
Acıbadem Mah. Ceçen Sok. Akasya Acıbadem Sitesi
Kent Etabı / Blok K: 25 D: 140 / Uskudar 34660
İstanbul / TÜRKİYE
Uskudar V.D.: 079 034 1831 T.C. Sic. No: 609753

Acıbadem Mah. Ceçen Sok. Akasya Acıbadem Sitesi Kent Etabı A Blok K:25 D:140 Uskudar / İstanbul - 34660
Tel: +90 216 449 08 65 Fax: +90 216 504 30 78
www.armadaship.net / info@armadaship.net

Source: Confidential

Copy of the certificate of origin for the export license:

1. İhracatçı Consignor Expéditeur	No M 0486865	ORJINAL ORIGINAL ORIGINAL
ORICA-NİTRO PATLAYICI MAD.SAN.VE TİC.A.Ş. Hülya sok. No:45 GOP/ANKARA	MENŞE ŞAHADETNAMESİ CERTIFICATE OF ORIGIN CERTIFICAT D'ORIGINE	
2. Alıcı Consignee Destinataire		
MIDROC GOLD MINE PVT.LTD. PO Box. 2318 ADDIS ABABA. ETHIOPIA TIN NO: 0000030220	3. Menşe Ülkesi Country of Origin Pays d'origine	TURKEY / INDIA
4. Taşımaya İlişkin Bilgiler (Tercihe Bağlı) Transport Details (Optional) Informations relatives au transport (mention facultative)	5. Gözlemler Remarks Remarques	
By Vessel		
6. Sıra No; koli/lerin marka ve işaretleri, sayı ve türleri; eşyanın tanımı Item number; marks, numbers, number and kind of packages; description of goods Numéro d'ordre - Marques, numéros, nombre et nature des colis - Désignation des marchandises	7. Miktar Quantity Quantité	
ANFO Powergel Magnum 365 (Size: 38x560mm) Electric Detonator, 2.5m Al Wire EXEL LP 5 M, No: 1,2,3,6,7,8,9,10,14 Packing : 3.471.Pcs Gross Weight : 90.182,30.Kg Net Weight : 85.111,30.Kg	84.800,00 Kg 5.250,00 Kg 5,90 Kg 126,40 Kg <hr/> 90.182,30 Kg	
8. Yukarıda Tanımlanan Eşyaların 3 Nolu Kutuda Belirtilen Ülke Menşeli Olduğu Tasdik Olunur. The Undersigned Authority Certifies That The Goods Described Above Originate In The Country Shown In Box 3 L'autorité soussignée certifie que les marchandises désignées ci-dessus sont originaires du pays figurant dans la case No 3		
<p>Ankara Sanayi Odası 24.11.2017</p> <p>Officer 24 NOV 2017</p> <p>This certificate is a member of our Chamber and in accordance with the certificate is attached to the documents provided by the consignor The Chamber is not responsible for the accuracy of the information provided by the consignor</p> <p>Düzenleme Yeri ve Tarihi, İsim, İmza ve Yetkili Mercünün Mühürü Place and date of issue, name, signature and stamp of competent authority Lieu et date de délivrance, désignation, signature et cachet de l'autorité compétente</p>		

KILÇALAN 384 34 84 • 15-62133

Source: Confidential

Copy of the end user certificate:

MIDROC GOLD Mine
Private Limited Company



ሚድሮክ ወርቅ ማዕድን
ኃላፊነቱ የተወሰነ የግል ማህበር

Date Nov 27,2017

END USER CERTIFICATE

TO WHOM IT MAY CONCERN

This is to certify that items listed below are to be supplied by ORICA-NITRO PATLAYICI MADDELER SAN.VE TIC.A.S. at Hulya Sokas No: 45 06700 GOP, Ankara,TURKEY Tel:0090312 4461600; Fax 0090312 4461555 via M/V ANDROMEDA(IMO NO:7614666 vessel are for the use of our Mining Operations at Legadembi Gold Mine undertaken by MIDROC Gold Mine PLC With the control and permission of Ethiopian Federal Democratic Republic of Ethiopia National Intelligence and security Services.

Item No	Item description	Unit	Quantity
1	Powergel magnum 365(size:38X560mm)	KG	16,000 *
2	Powergel magnum 365(size:50X450mm)	PC	4,400
3	Powergell magnum (size:90X560mm)	KG	72,000
4	ANFO	KG	80,000
5	Detonating cord (6 gm/m)	MT	16,000
6	Electric detonator,2.5m Al Wire	EA	500
7	EXEL HTD 5 M,25ms (Nonelectric Detonator)	PC	1,000
8	EXEL LP 5 M,100 ms No:1 (Nonelectric Detonator)	EA	8.300
9	AMMONIUM NITRATE (AS AQUOES SOLITON-MATRIX)	KG	40,000

We hereby certify that the above items and transferred technology acquired from the seller will not be sold, re-exported or transferred to any third party without the written permission of competent Turkish Authorities and Ethiopian Federal Democratic Republic of Ethiopia National Intelligence and Security Services.



ሚድሮክ ወርቅ ማዕድን
MIDROC GOLD Mine P.L.C.
Human Resources

Post Office Box 2318, TIN No. 0000030220 Addis Ababa, Ethiopia

	Tel..PBX	Tel.. Direct	Fax	E-mail
G.M & Managing Directors	A.A. (251-11) 3728218/19	(251-11) 3728234	(251-11) 3728227	contact@gold.midroc-ceo.com
Public Relation Services	A.A. (251-11) 3728218/19	(251-11) 3728220	(251-11) 3728227	mekonnen@gold.midroc-ceo.com
Procurement Services	A.A. (251-11) 3728218/19	(251-11) 3728238	(251-11) 3728239	ibrahim.o@gold.midroc-ceo.com
Financial Services	A.A. (251-11) 3728218/19	(251-11) 3728232	(251-11) 3728237	henok.s@gold.midroc-ceo.com
Human Resource Services	A.A. (251-11) 3728218/19	(251-11) 3728230	(251-11) 3728226	debebe.a@gold.midroc-ceo.com
Store Service		(251-11) 4402788	(251-11) 4404111	mekonnen.t@gold.midroc-ceo.com
Legadembi H.R	Leg. 251-463340312	Leg. 251-468349001	Leg. 251-463341172	birhanu.w@gold.midroc-ceo.com

Source: Confidential

Copy of the contract between Orica Nitro and the Ethiopian buyer:

SALES CONTRACT

DATE: 08.10.2015, No:P-15.10/323

THIS AGREEMENT MADE AND ENTERED INTO ON 30 October 2015 BY AND BETWEEN:

ORICA-NITRO PATLAYICI MADDELER SAN. Ve TIC. A.S.
ADDRESS: Hülya Sok. No: 45 06700 G.O.P. ANKARA-TURKEY
Phone/Fax: 00903124461600/4461555
Email: dogan.gunhan@orica-nitro.com.tr
Represented By: Hidayet OSMANOĞLU, Sales And Marketing Coordinator
(Hereinafter called "The Seller")

and

MIDROC GOLD MINE PVT. LTD.
located at PO Box: 2318 ADDIS ABABA, ETHIOPIA
Phone/Fax: 00251 113728239 / 251 113728241
Email: foreign.p@gold.midroc-ceo.com
Represented By: Dr. Arega YIRDAW, General Manager And CEO
(Hereinafter called "The Buyer")

Whereas,

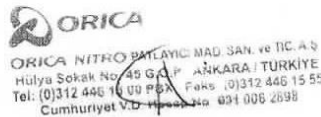
The Buyer and The Seller confirm that each is fully empowered, legally qualified, and duly authorized to execute and deliver this document, and to be bound by its terms and conditions.

Whereas,

The Buyer and The Seller have by mutual request to each other reached agreement for the purchase and sale of specified Products in consideration of the representations, warranties, covenants and agreements made by and between the parties. It is hereby agreed that the Buyer and Seller shall proceed to execute the following terms and conditions.

1. DEFINITIONS

- "Parties" : Collectively Buyer and Seller
- "Explosives" : Commercial Explosives and Blasting Accessories manufactured and/or supplied by the Seller
- "Emulsion" : Subtek Velcro Brand Emulsion Manufactured and/or supplied by the Seller
- "Charging Unit" : Underground Charging Unit - UGS328 Maxipump
- "Products" : Collectively Explosives, Emulsion and Charging Unit
- "PO" : Purchase Order issued by the Buyer
- "IBC" : Intermediate Bulk Carrier with Pallet and Metal Protection Frame



“Site” : Underground Mine owned and operated by the Buyer in Ethiopia
 “Facility” : Production Plants of the Seller located in Ankara, Turkey

2. SCOPE

The scope of this Contract is to define all aspects of supplying Explosives, Emulsion and Charging Unit to the Buyer including sales terms, delivery, payment, guarantee and commissioning terms.

3. PRODUCTS

The Term Products refers to Explosives, Emulsion and Charging Unit collectively with details provided at *Appendix A*.

4. QUANTITY

4.1. The Buyer guarantees to buy 1,500 (OneThousandFiveHundred) tons of Emulsion in 3 years. Each year 500 (FiveHundred) tons of Emulsion will be delivered unless a *FORCE Majeure condition does not occur as per Clause 12*.

4.2. The quantity of Explosives and Accessories, provided at *Appendix A*, is indicative potential requirement by the buyer. Actual purchase quantity will be decided by the buyer based on the needs of the operation and ordered from the Seller.

4.3. The quantity of Charging Unit is 1 (one).

5. DELIVERY

5.1. Delivery Terms of the Products is *CFR Djibouti Port*.

5.2. The Buyer is responsible for the collection of Products from the customs with all legal import permits and permissions from the relevant authorities.

5.3. All duties, import tax, discharging port fees, inland transportation cost and related safety measurements in Ethiopia shall be followed by the Buyer.

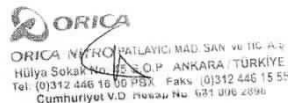
6. SHIPMENT

6.1. Emulsion will be shipped with Partial Orders. The Buyer shall send PO for each partial shipment.

The quantity of each partial shipment will be agreed by both parties.

The Emulsion will be shipped by 20'DC and/or 40'DC standard containers as stuffed in IBC – (Intermediate Bulk Carrier) as 800 Kg. to 1.000 Kg. per IBC depending on the density of the Emulsion.

Each 20'DC shall be stuffed with 16 to 20 pieces of IBC.



Source: Confidential

Annex 24 MV Andromeda timeline and route

1. Vessel information:

Ship Name ANDROMEDA	Shiptype General Cargo Ship
IMO/LR No. 7614666	Gross 1,590
Call Sign 5IM702	Deadweight 2,155
MMSI No. Year of Build 1979	Flag Tanzania (Zanzibar)
Status In Service/Commission	Operator Andromeda Shipmanagement SA

2. The analysis of the course taken by the MV *Andromeda* provides no substantial evidence that the vessel was heading to Libya. To appreciate the case, it is helpful to superimpose two sets of communication on the route taken by the vessel: First, the commercial dispute between the freight agents and the vessel manager; Second, the exchange between Andromeda managers and business associates with port agents. Copies of the emails are stored in the Panel's archives.

3. Different phases can be distinguished:

1. Loading of the cargo and sailing to Port Said anchorage to cross the Suez Canal.
2. Sailing to Larnaca and Limassol, Cyprus, and drifting.
3. Return to Port Said anchorage.
4. Sailing away from Port Said towards Crete due to bad weather condition.
5. Sailing in direction to bay of Kalamata.
6. Sailing towards Heraklion, Crete, to avoid bad weather and seizure.

Table: The timeline compiles two types of data: First it retraces the main itinerary taken by the MV *Andromeda*; Second, it places against it the communication between the parties involved in the shipment's logistics.

Date	Event data	Sender/Source	Summary
17 Nov 2017	Position	Log book	Arrival Iskanderun
18 Nov 2017	Position	Log book	Loading of gas tanks; Departure
19 Nov 2017	Position	Log book	Mersin port; Loading and paperwork starts
23 Nov 2017	Position	Log book	Departure; sailing to Port Said
25 Nov 2017	Position	Log Book	Anchorage Port Said
26 Nov 2017	Email	Andromeda management	Andromeda Shipmanagement copies all parties concerned claiming that the Bill of Lading is fraudulent. Complains that Suez Canal fees not paid.

30 Nov 2017	Email	Andromeda management	Vessel manager claims that the ship's master was not in a position to authorize the freight handler, Reba, at Mersin port. Asks for new Bill of Lading.
	Email	Charterer's lawyer	Suez Canal fees will be paid after Andromeda shows proof of insurance (P&I) for Red Sea.
2 Dec 2017	Position	Log book	MV sailing to Larnaca, Cyprus
5 Dec	Position	Log Book	MV drifting offshore Limassol, Cyprus
	Email	Andromeda management	Exchange with Cyprus port authority
6 Dec 2017	Email	Charterer	Confirming payment of freight to account of Destel
8 Dec 2017	Email	Lawyer Hamburg	Stressing that they need a proof that Orica Nitro made a loss (material). This would be the only way to get an arrest warrant in Cyprus.
	Position	Log book	Andromeda leaves Limassol anchorage sails to Port Said
	Email	Andromeda management	Confirming receipt of USD 58,581.95; Claiming freight and costs still shortpaid.
9 Dec 2017	Email	Suez Canal	Awaiting payment of canal fees
14 Dec 2017	Email	Andromeda management	Requests warehousing for 10 day transit of all cargo at Misrata port
	Position	Log book	Anchorage Port Said
15 Dec 2017	Position	Log book	Andromeda sails out of Port Said anchorage, heading west along Egyptian coast
16 Dec 2017	Email	Andromeda management	Request for warehousing granted by Misrata. Andromeda management asks for quote for 3 weeks of warehousing
19 Dec 2017	Position	Log book	Vessel sails toward Island of Crete
20 Dec 2017	Position	Log book	Vessel adrift in Greek territorial waters in front of Kriti Kalsi, Crete
	Email	Destel Group	Places a distress call to Astakos port, Greece, asking for warehousing of dangerous goods, until commercial dispute with charterer is resolved.
21 Dec 2017	Email	Charterer	Charterer replies to Vessel manager with all parties copied. Accuses manager of piracy, claims the manager has no intention to cross Suez Canal.
25 Dec 2017	Position	Log book	Vessel sails north-west of Crete towards the bay of Kalamata at the Peloponnese.
27 Dec 2017	Email	Lawyer Turkey	Report on meeting with Andromeda management and Destel in Athens. Agreed to pay. Sum to be determined; no agreement on best method of payment. Escrow account with Destel Group.
	Email	Andromeda management	Vessel manager confirms that partial agreement was reach during meeting in Athens and that he has

			instructed the vessel to sail to Port Said to transit the Suez Canal. He expects the lawyer's office will settle all outstanding issues and the Suez Canal fees will be paid on time for the vessel to transit.
27 Dec 2017	Position	Log book	Vessel sails along Cretan shores in direction of Heraklion
28 Dec 2017	Position	Log book	Vessel anchors in front of Sitia, Crete
29 Dec 2017	Message	Andromeda management and Agent in port of Bar	Request to warehouse cargo at dangerous goods facility of port of Bar, Montenegro
2 Jan 2018	Email	Lawyer Turkey	Mentions that Andromeda management does not agree with the USD 80,000 agreed. Asks Destel to intervene
	Email	Charterer	Claims that there is good AIS signal and that MV Andromeda shelters near Libyan coast. Stresses that he wants to find a solution and is ready to proceed with payment.
	Email	Destel Group	States that the deal made in Athens with Andromeda management was valid until 29 December 2017. The deadline had passed and the sum agreed upon was USD 100,000.
3 Jan 2018	Email	Andromeda management	Stresses that a solution should be possible, but reiterate the threat to warehouse the dangerous goods highlighting that the vessel and the crew are in a difficult situation.
3 Jan 2018	Position	Log book	Vessel sails to Gulf of Mirabello, Agios Nikolaos, Crete
6 Jan 2018	Position	Log book	Hellenic Coastguard approach MV Andromeda in Gulf of Mirabello, Crete
7 Jan 2018	Position	Log book	Hellenic Coastguard escort vessel to port of Heraklion, Crete
8 Jan 2018	Email	Destel Group	Business associate informs Andromeda manager that the Charterer through his lawyer have agreed to pay.

4. The AIS signal of the vessel was erratic and the unit was not functioning most of the time. The Panel reconstructed the route of MV Andromeda using a navigation map replicating the master's log book by an independent expert.

Below the certified navigation map:

Ο Αρχηγός Χάρτης
 Είναι Αφένος της ~~Επιτελής~~
 Γραφείας Χάρτησης
 Νοῦ δυνάμει από 13/5/2018

Capt. Νικόλαος Αβέρωφ
 Αρ. Πρωτ. Α. Α. Δ. 68951

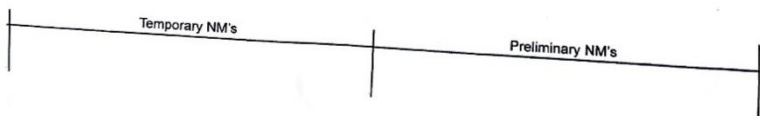


VANOS S.A.
 THE HELLENIC CHARTING AGENCY
 105 41 PIRAEUS, GREECE
 TEL: (+30210) 4278720 FAX: (+30210) 4278720
 CORRECTED TO B.A. WEEKLY EDITION
 15 MAY 2018
 WITH THE EXCEPTION OF TEMPORARY & PRELIMINARY
 NOTICES TO MARINERS
 www.vanos.gr, e-mail: chart@vanos.gr

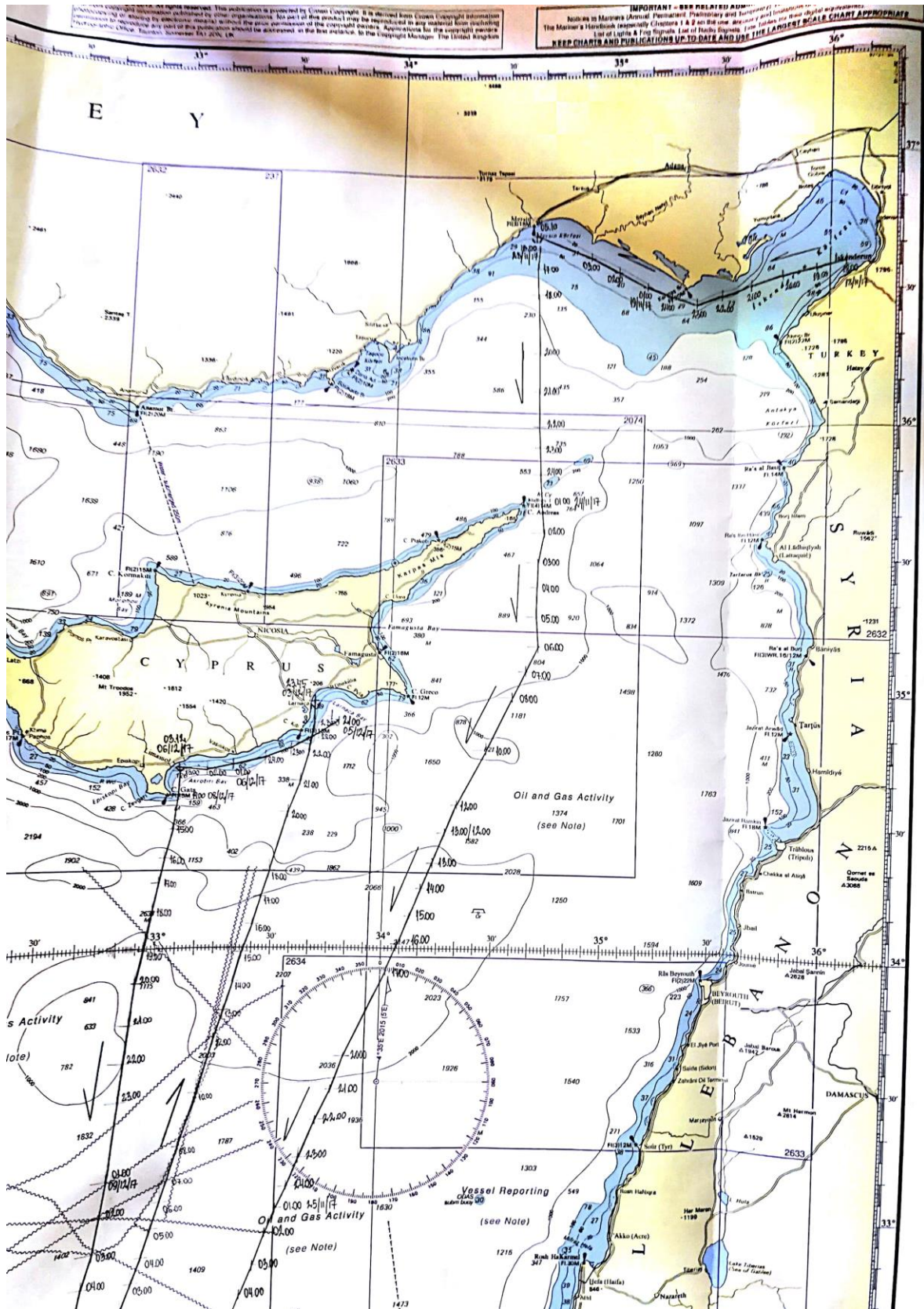
183

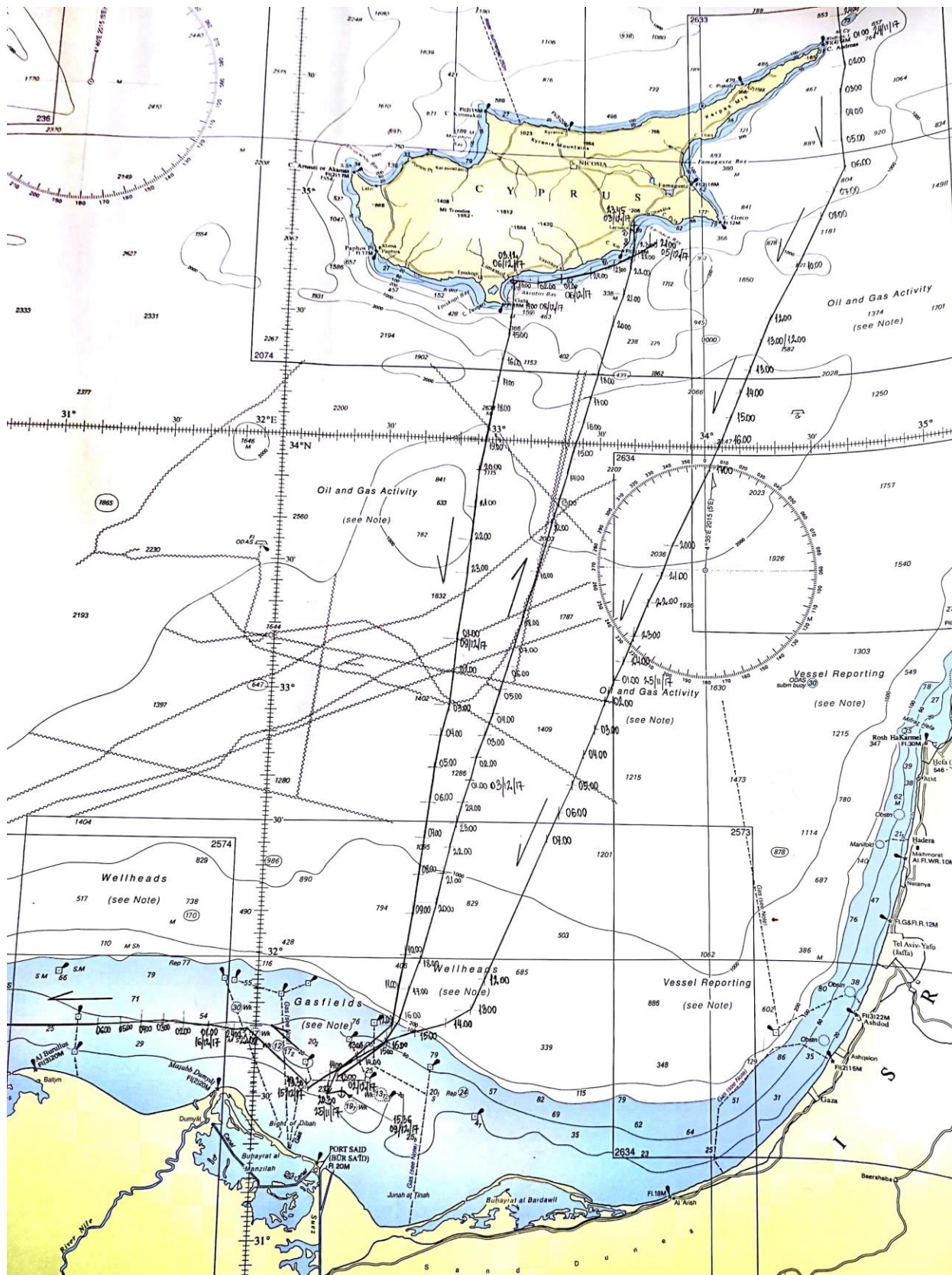


2064305874



183







United Kingdom 31st October 1969 under the Superintendence of Rear Admiral G.S. Ritchie, C.B., D.S.C., Hydrographer of the Navy.
This chart includes copyright material published with the permission of the hydrographic offices of many nations.
www.ukho.gov.uk ☎ +44 (0)1823 337900



MEDITERRANEAN SEA
RA'S AT TIN
TO
ISKENDERUN
 DEPTHS IN METRES
 SCALE 1:100 000 at lat 39°00'

Depths are in metres and are reduced to Chart Datum, which is approximately the level of Lowest Astronomical Tide. Heights are in metres above Mean High Water Springs. Positions are referred to WGS84 Datum (CAUTION - see CHART ACCURACY note).
 Navigational marks: IALA Maritime Buoyage System - Region A (Red to port).
 Projection: Mercator.
 Sources: For the sources of inshore detail, reference should be made to larger scale charts. Outside the limits of these charts, hydrography is derived from miscellaneous lines of soundings (see DEPTHS note). Later information has also been included.

CHART ACCURACY
 Owing to the age and quality of the source information, some detail on this chart may not be positioned accurately. Particular caution is advised when navigating in the vicinity of dangers, even when using an electronic positioning system such as GPS.

DEPTHS
 Many of the areas on this chart have not been systematically surveyed. Depths in these areas are from miscellaneous lines of passage soundings or exist.

WRECKS AND OBSTRUCTIONS
 Outside the 20 metre depth contour, only wrecks and obstructions with a depth of 31 metres or less are shown.

OIL AND GAS ACTIVITY
 Numerous structures, surface and submerged, sometimes marked by buoys, exist in the areas indicated. These features are not all charted due to their complexity and frequent change.

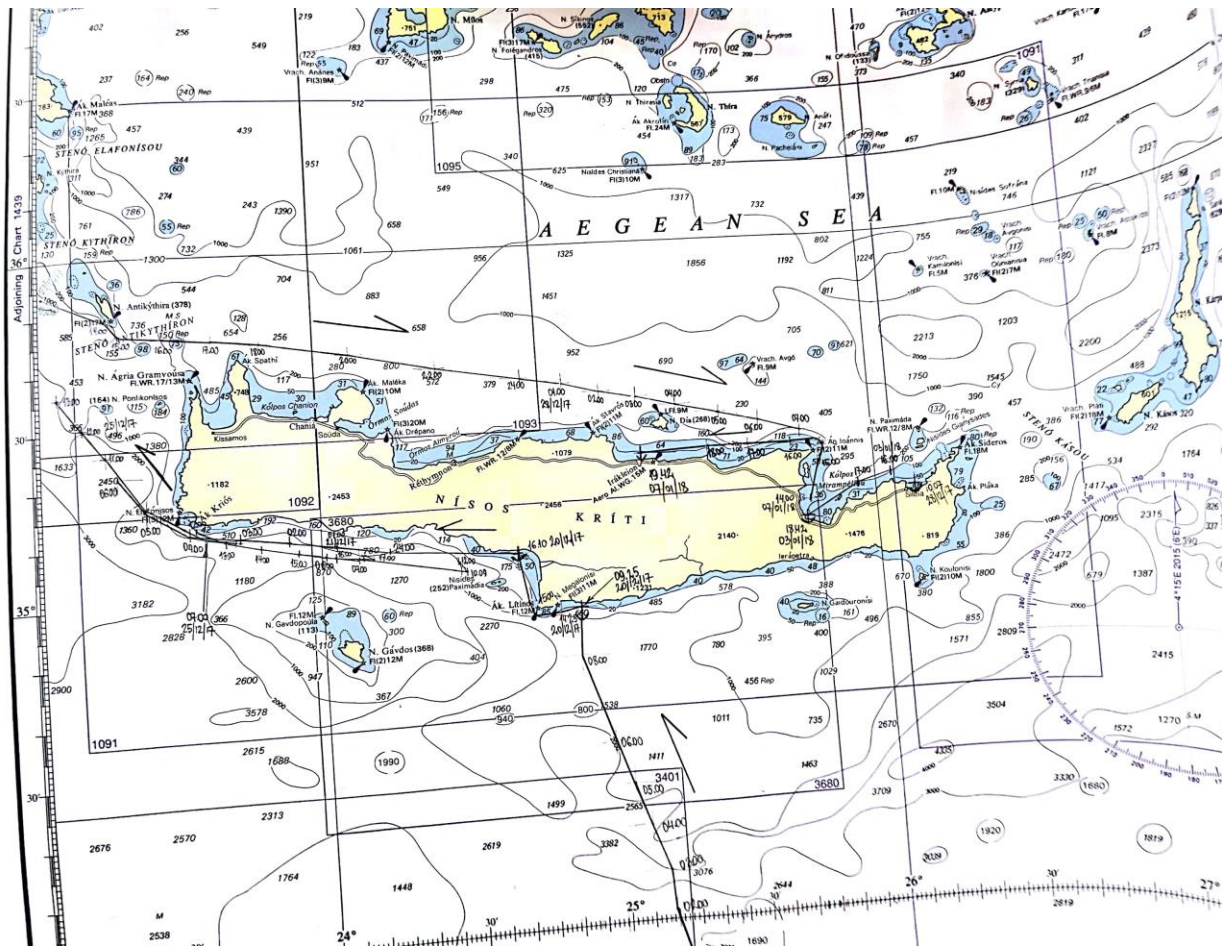
OIL AND GAS FIELDS
 Within the areas covered by larger scale charts, certain fixed structures, pipelines and cables have been omitted due to their complexity and frequent change. The appropriate larger scale charts should be used in these areas.

Production platforms and associated structures, including tanker moorings, storage tankers and platforms on pipelines, generally exhibit Med/U lights, aircraft obstruction lights, and audible fog signals. Unauthorized navigation is prohibited within 500 metres of all such structures.

WELLSHEADS
 Within the areas indicated, numerous unmarked wellsheads, up to 6m in height above the seabed, exist and have been omitted due to their complexity. The appropriate larger scale charts should be used in these areas.

SUBMARINE CABLES AND PIPELINES
 Mariners are advised not to anchor or trawl in the vicinity of submarine cables and pipelines. Pipelines are not always buried and their presence may significantly reduce the charted depth. They may also span seabed undulations and cause fishing gear to become irretrievably snagged, putting a vessel in severe danger. Within the areas covered by larger scale charts, submarine cables have been omitted due to their complexity. The appropriate larger scale charts should be used in these areas.

VESSEL REPORTING
 For details of the Israel Ship Reporting System, see Admiralty List of Radio Signals. Numerous restrictions apply within this area. For further details, see larger scale charts.



Source: Confidential

5. The manager of MV *Andromeda* previously experienced problems with the AIS signal and asked Marine Traffic to solve the issue in October 2017. Marine Traffic confirmed that the signal was producing wrong results, because in all likelihood another vessel received the same MMSI code from the Flag State, Tanzania:

George Triantafyllopoulos (MarineTraffic Support)

Oct 31, 12:00 EET

Hello again,

I hope you are doing well. Thank you for being so patient while we were working on resolving the issue you described.

As originally suspected, the issue you mentioned had to do with the fact that, as previously discussed, there is another vessel that shares the same MMSI, Call Sign

and moves around the same area as your vessel, causing an issue for the data we receive from both vessels to be appropriately translated into our Database.

From our side, the only viable option to avoid this mix up moving forward is to establish a different MMSI for your vessel in our system. This is the only way to make sure that the signals we receive from your vessel are correctly translated into our database, and subsequently in our Live Map. As you might have already noticed, since doing that, you have been receiving a normal amount of positions the last few days.

Once again thank you for being patient and I do apologise for any inconvenience caused so far. If there is anything else I can help you with, please let me know.

Best regards,

George Triantafyllopoulos

Add value to your business: [Solutions](#) | [Book your demo](#) | [Business Directory](#)
MarineTraffic

George Triantafyllopoulos (MarineTraffic Support)

Oct 17, 15:52 EEST

Hello again,

Thank you for your immediate response. I have now escalated this ticket and passed it over to the appropriate department. As soon as I have more information, I will let you know.

In the meantime, if there is anything else I can do for you, please don't hesitate to contact me again.

All the Best,

George Triantafyllopoulos

MarineTraffic



Coasters Ship

Oct 17, 15:18 EEST

COASTERS MARINE CORP

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

Dear Sirs,

Further to your last request, please be informed that after Zwarah port, Vessel has reached Alexandria port, Abu qir port (Egypt), while now is reaching Sidon port (Lebanon)

Kindly

George Triantafyllopoulos (MarineTraffic Support)

Oct 17, 15:12 EEST

Hello again,

I hope you are doing well. I can see that indeed the vessel you are referring to has not displayed a position for the past few weeks. I truly apologize for this inconvenience. There is a possibility that the use of the same MMSI that we noticed last time, is causing some confusion. I will have to contact the data Team about this issue.

Before escalating the issue for a further investigation, I will kindly ask you to provide me with some more information about the recent locations that the vessel has travelled to, so I can give them more information.

Thank you in advance. I'm looking forward to hearing from you.

Kind Regards,

George Triantafyllopoulos
MarineTraffic



Coasters Ship

Oct 17, 11:46 EEST

This is a follow-up to your previous request [#71992](#) "Mv/Andromeda Call Sign"

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

[REDACTED]

There seems to be a problem between your support services and Vessel Andromeda. Although AIS works normally, on your Site Vessel seems to be still at Zwarah, Libya, where it was about a month ago. When we try to track the Vessel through another Site, Vessel is correctly reachable. Can you pls find out and try to solve the problem with 'Marine Traffic'?

Thank you in advance

Kindly

Operation Depart

Source: Confidential

6. The Panel requested from the Flag State, Tanzania, the Long-range identification and tracking system (LRIT), but did not receive a reply. At the same time, the Panel noted that Marine Traffic continued to show AIS information on its map, though the MV *Andromeda* remained at the port of Heraklion. For example, Marine Traffic showed MV *Andromeda* sailing from Haifa, Israel, to Beirut, Lebanon, between 2 to 10 July 2018:

ANDROMEDA
General Cargo

IMO: 7614666
MMSI: 677090201
Call Sign: 90IG
Flag: Tanzania [TZ]
AIS Vessel Type: Cargo

Gross Tonnage: 1590
Deadweight: 2155 t
Length Overall x Breadth Extreme: 81m x 12m
Year Built: 1979
Status: Active

Voyage Info: IL HFA to LB BEY
ATA: 2018-07-02 05:41 LT (UTC +3) | ATA: 2018-07-10 07:45 LT (UTC -3)

Distance Travelled: [Progress Bar]

Draught: 4.3m
Load Condition: [Progress Bar]

Speed recorded (Max / Average): 10.4 / 10.1 knots

Reported ETA Received: 2017-12-28 16:18 LT (UTC +3)

MarineTraffic Live Map

Cookies and local storage help us deliver our services. By using our services, you agree to our use of cookies and local storage. Got it

Map showing Cyprus (Chipre) and Lebanon (Libano) with a track from Haifa, Israel, to Beirut, Lebanon.

Coordinates: N35°32'28.19, E032°55'09.13 (35.5412, 032.9192)

MarineTraffic Live Map Vessels Ports Companies Community Solutions

Explore

- Vessels
- Ports
- Arrivals & Departures
- Port Calls**
- Berth Calls
- Lights
- Stations
- Port Congestion

Port Calls

Quick Search in Vessel's or Port's Name Reset All Export All Data

Add Filter MMSI: 677090201 Vessel Name: ANDROMEDA

<input type="checkbox"/>	Vessel Name	Port Call Type	Port Type	Current Port	Ata/atd	Voyage Origin Port	Leg Start Port/anch	
<input type="checkbox"/>	ANDROME...	ARRIVAL	Port	BEIRUT	2018-07-10 07:45 LT (UTC +3)	HAIFA	BEIRUT ANCH	⋮
<input type="checkbox"/>	ANDROME...	DEPARTURE	Anchorage	BEIRUT AN...	2018-07-10 07:44 LT (UTC +3)	-	-	⋮
<input type="checkbox"/>	ANDROME...	ARRIVAL	Anchorage	BEIRUT AN...	2018-07-09 14:32 LT (UTC +3)	HAIFA	HAIFA	⋮

Found 3 records Page 1 of 1 Results per page: 20 / 50

Source: marinetraffic.com, 10 July 2018.

Annex 25 Annex Andromeda warehousing requests

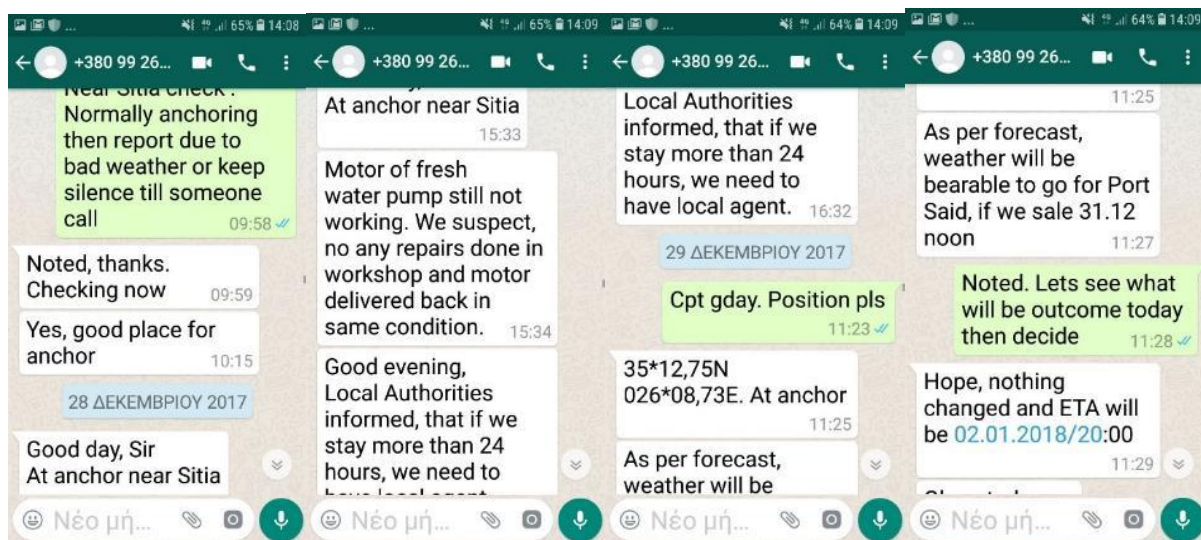
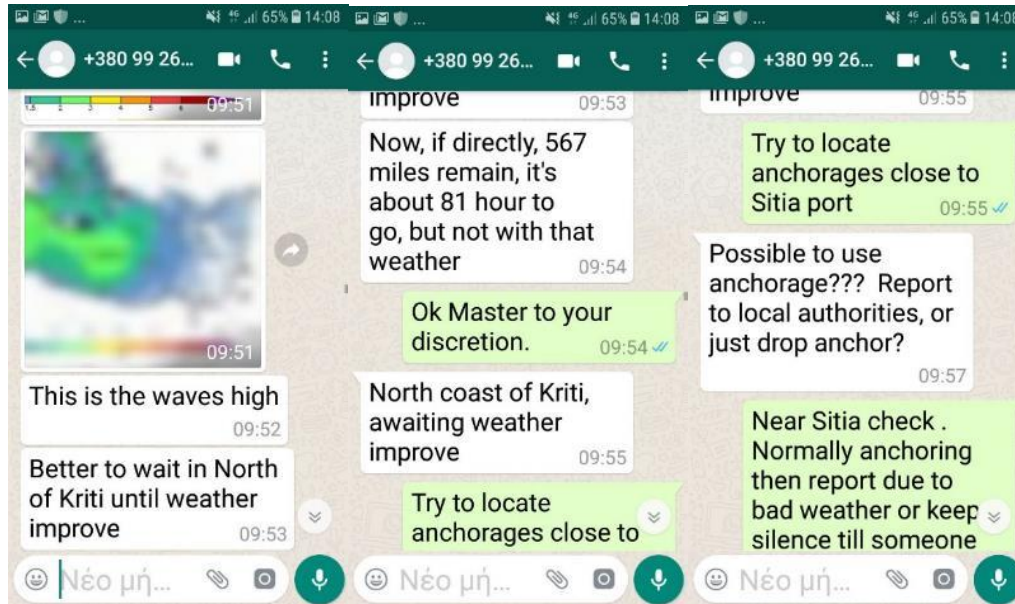
7. The management of the MV *Andromeda* tried to warehouse the whole cargo on three occasions. The first request to Misrata port authority received a positive response on 14 December 2018. Nonetheless, the ship management did not instruct the crew to sail to Misrata, though MV *Andromeda* began to leave Port Said anchorage. The second request was sent as a distress signal to Astakos port, Greece, on 20 December 2018. It was denied. The third request was directed to the port of Bar, Montenegro on 22 December 2017 and was not granted.

8. The representatives of the Shipowner informed the Panel that he had contacted a freight agent in Libya called Bab al-Medina, who serves as local agent for the port of Misrata. The agent confirmed to the Panel that he had previously worked with the owner in 2012 and 2013. The MV *Andromeda* had delivered cement and heavy machinery. He noted that they had communicated through a translator. The owner requested to warehouse the cargo in transit for a period of ten days. The agent also informed the Panel that the owner had shared the bills of lading, mentioned the dangerous goods, and stressed that they would be delivered to Ethiopian mining companies via the port of Djibouti. According to the agent the Misrata Free Trade Zone granted the request for a period of ten days, although the port had no facilities for storage of dangerous goods.

9. Copies of the emails are stored in the Panel's archives.

Annex 26 MV Andromeda manager instructions to sail to Port Said

Excerpts from communication between master and manager of MV Andromeda 29-30 December 2018:



Source: Confidential

Annex 27 C-17 Globemaster III flights to Benina and Misrata airports

Table: of C17 military transport aircraft bound to Libya March to June 2018:

Departure	Arrival	Dep. Airport	Arrival Airport	Tail-Number	Hexcode
03.16.2018 05:02:41	03.16.2018 08:45:41	ETAR	HLMS	99206A	AE49C2
03.17.2018 07:58:47	03.17.2018 11:39:41	ETAR	HLLB	99206A	AE49C2
03.18.2018 08:12:00	03.18.2018 11:28:42	ETAR	HLLB	99206A	AE49C2
03.29.2018 09:45:20	03.29.2018 15:37:31	HDAM	HLMS	77185A	AE20C6
04.14.2018 00:15:00	04.14.2018 06:09:37	HDAM	HLMS	10197A	AE10C0
04.15.2018 15:10:00	04.15.2018 16:51:07	LGSA	HLMS	10197A	AE10C0
05.20.2018 17:36:00	05.20.2018 21:03:30	ETAR	HLLB	77185A	AE20C6
05.22.2018 19:24:00	05.22.2018 22:37:05	ETAR	HLMS	77185A	AE20C6
05.24.2018 01:49:00	05.24.2018 05:01:05	ETAR	HLMS	77185A	AE20C6
05.25.2018 06:16:00	05.25.2018 09:47:14	ETAR	HLLB	77185A	AE20C6
05.26.2018 17:00:11	05.26.2018 20:22:35	ETAR	HLLB	77185A	AE20C6
05.27.2018 16:06:00	05.27.2018 19:46:31	EGVN	HLMS	ZZ172	43C172
05.27.2018 22:42:00	05.28.2018 00:09:25	LICT	HLLB	ZZ172	43C172
06.02.2018 17:57:00	06.02.2018 19:25:58	LICT	HLLB	ZZ172	43C172
06.02.2018 23:08:00	06.03.2018 00:17:31	LICT	HLMS	ZZ172	43C172

Source: Eurocontrol, 2018

Annex 28 L-39 Case and Falcon F900 used by Khalifa Haftar and the LNA

10. The Albatros L-39C (serial number 533623, tail number N393WA) was decommissioned and demilitarized in November 2000. Riccardo Mortara, the CEO of Sonnig S.A., a Geneva-based air company, bought the aircraft in 2009. The aircraft is registered in the United States, where it can operate with an experimental license. To obtain and keep a United States registration it must be owned by a company registered in the United States. This is made possible through trust agreements.

Table: Overview of the L-39C N393WA ownership history:

Dates	Ownership
1 January 1985	Constructed as a L-39C, Owned by Eastern European air forces
15 November 2000	Aircraft decommissioned and sold to private company, Deer Valley, AZ with tail number N393WA.
25 July 2001 to 2004	Sold to private individual, Highland Falls, NY.
March 2005	Sold to private company Corporate Aircraft Partners Inc, Cleveland, OH.
January 2006	Sold to private company, Klamath Falls, OR.
6 March 2006	Sold to private company, Wilmington, DE.
27 July 2006	Sold to <i>Cite Aviation LLC</i> , Wilmington, DE.
27 August 2010	Sold to Wells Fargo Bank Northwest Na Trustee under trust agreement, Salt Lake City, UT Operated with Sonnig S.A. painting
28 November 2017	Sold to <i>Cite Aviation LLC</i> , Wilmington, DE Registration status unclear Operated by Sonnig International Private Jets, Fujairah.

11. Cite Aviation LLC owned the L-39 from July 2006 until August 2010 when it was operated by Million-Air in the USA. The FAA's review of the aircraft records shows the last U.S. owner of record as Wells Fargo Bank Northwest NA trustee under a trust agreement dated as of August 3, 2010. Wells Fargo sold the aircraft to Cite Aviation LLC per a bill of sale filed with the FAA on November 28, 2017.

FAA REGISTRY
N-Number Inquiry Results

N393WA is Assigned

Aircraft Description

Serial Number	533623	Status	In Question
Manufacturer Name	AERO VODOCHODY	Certificate Issue Date	None
Model	L39C	Expiration Date	None
Type Aircraft	Fixed Wing Single-Engine	Type Engine	Turbo-fan
Pending Number Change	None	Dealer	No
Date Change Authorized	None	Mode S Code (base 8 / oct)	51107743
MFR Year	1985	Mode S Code (base 16 / hex)	A48FE3
Type Registration	Individual	Fractional Owner	NO

Registered Owner

Name	SALE REPORTED		
Street	1209 N ORANGE ST		
City	WILMINGTON	State	DELAWARE
County	NEW CASTLE	Zip Code	19801-1120
Country	UNITED STATES		

Airworthiness

Engine Manufacturer	IVCHENKO	Classification	Experimental
Engine Model	AL-25SERIES	Category	Exhibition
A/W Date	01/17/2012	Exception Code	No

The information contained in this record should be the most current Airworthiness information available in the historical aircraft record. However, this data alone does not provide the basis for a determination regarding the airworthiness of an aircraft or the current aircraft configuration. For specific information, you may request a copy of the aircraft record at <http://aircraft.faa.gov/e.gov/ND/>

Other Owner Names

SOLD TO CITE AVIATION LLC

Temporary Certificates

None

http://registry.faa.gov/aircraftinquiry/NNum_Results.aspx?NNumbertxt=393WA

18.06.2018

Source: Riccardo Mortara

Demilitarization certificate by the manufacturer of the L-39, Aero Vodochody.



TO WHOM IT MAY CONCERN

AIRCRAFT DEMILITARIZATION STATUS

Aircraft: AERO L-39C – jet trainer
 Aircraft Manufacturer: AERO Vodochody
 c/n 5336223
 Registration No.: N393WA

Aircraft demilitarization status was evaluated according to AERO Vodochody Bulletin No. 03039277.

Bulletin Article	Compliance	Description of the way how bulletin requirements reached
6.1.1	YES	New front instrument panel
6.1.2	YES	New panel on the center console
6.1.3	YES	Connection V26 not found
6.1.4	YES	Circuit breaker connected to AUX FUEL PUMP
6.1.5	YES	New aircraft control stick
6.2.1	YES	New rear instrument panel
6.2.2	YES	Connection V26 not found
6.2.3	YES	MP-28A removed, connection not found
6.3.1	NO	Pylons not removed, but all electrical system inside pylons removed
6.3.2	YES	PUS-36DM removed, connection R16 not found
6.3.3	YES	Blinder is possible to remove
6.3.4	NO	Connections V18 and V19 exists
6.3.5	NO	Cables from connection V11 not disconnected
6.3.6	NO	Cables from connection V13 not disconnected

With the respect to the fact that ends of cables are free and not connected to any relevant equipment, which was removed according to other bulletin articles, items 6.3.4, 6.3.5 and 6.3.6 can be supposed as compliant with bulletin requirements.

Conclusion:

AERO L-39C, c/n 533623, N393WA was found as demilitarized. Military systems and equipment were removed from this aircraft and its demilitarization status is compliant with manufacturer's demilitarization Bulletin No. 03039277.

Evaluation of demilitarization status: Karel Endres, weapon specialist, May 15th, 2012

Milos Trnabrnsky
 Head of Design Organization

AERO Vodochody a.s. | U Letišť 374 | 250 70 Odolena Voda | Czech Republic | www.aero.cz
 Company ID 00010545, VAT No. CZ00010545, Bank Name: KB a.s. Prague | Account No.: 10006-1700201/0100.
 Registered in the Commercial Register maintained by the Municipal Court in Prague on January 2, 1991, Section B, Insert 449.

Source: Confidential

12. The owner of the plane has shared with the Panel all the flights conducted since the L-39 is stationed in Benghazi including the names of the pilots on the plane. The flights are limited to 20 minutes each. According to the owner, the aim was to maintain his skills and those of his company's pilots.

Table of the L-39C flights in Benghazi.

DATE	AIRCRAFT	FROM	TO	T/O	LANDING	FLIGHT TIME	PILOTS
29-03-18	L39 N393WA	TORINO	PERUGIA	9:30	10:30	1:00	DALLA POZZA CARLO
29-03-18	L39 N393WA	PERUGIA	LAMEZIA TERME	12:30	13:40	1:10	DALLA POZZA CARLO
29-03-18	L39 N393WA	LAMEZIA TERME	BENGHAZI	15:30	17:10	1:40	DALLA POZZA CARLO
31-03-18	L39 N393WA	BENGHAZI	BENGHAZI	11:00	11:20	0:20	MORTARA RICCARDO, DALLA POZZA CARLO
31-03-18	L39 N393WA	BENGHAZI	BENGHAZI	17:00	17:20	0:20	MORTARA RICCARDO, DALLA POZZA CARLO
01-04-18	L39 N393WA	BENGHAZI	BENGHAZI	11:00	11:20	0:20	MORTARA RICCARDO, DALLA POZZA CARLO
01-04-18	L39 N393WA	BENGHAZI	BENGHAZI	17:00	17:20	0:20	MORTARA RICCARDO, DALLA POZZA CARLO
30-04-18	L39 N393WA	BENGHAZI	BENGHAZI	16:00	16:20	0:20	MORTARA RICCARDO, FALCETTI MATTEO
01-05-18	L39 N393WA	BENGHAZI	BENGHAZI	15:00	15:20	0:20	MORTARA RICCARDO, DUDA MARIIA
04-05-18	L39 N393WA	BENGHAZI	BENGHAZI	11:00	11:20	0:20	MORTARA RICCARDO, DALLA POZZA CARLO
04-05-18	L39 N393WA	BENGHAZI	BENGHAZI	17:00	17:20	0:20	MORTARA RICCARDO, DALLA POZZA CARLO
05-05-18	L39 N393WA	BENGHAZI	BENGHAZI	18:00	18:20	0:20	MORTARA RICCARDO, DALLA POZZA CARLO
06-05-18	L39 N393WA	BENGHAZI	BENGHAZI	17:00	17:20	0:20	MORTARA RICCARDO, DALLA POZZA CARLO
07-05-18	L39 N393WA	BENGHAZI	BENGHAZI	10:00	10:20	0:20	MORTARA RICCARDO, DALLA POZZA CARLO
07-05-18	L39 N393WA	BENGHAZI	BENGHAZI	15:55	16:15	0:20	MORTARA RICCARDO, DALLA POZZA CARLO
07-05-18	L39 N393WA	BENGHAZI	BENGHAZI	17:00	17:20	0:20	MORTARA RICCARDO, DALLA POZZA CARLO
12-05-18	L39 N393WA	BENGHAZI	BENGHAZI	14:00	14:20	0:20	MORTARA RICCARDO, DALLA POZZA CARLO
12-05-18	L39 N393WA	BENGHAZI	BENGHAZI	15:00	15:20	0:20	DALLA POZZA CARLO, GATTI ANDREA
24-05-18	L39 N393WA	BENGHAZI	BENGHAZI	17:00	17:20	0:20	MORTARA RICCARDO, DALLA POZZA CARLO
26-05-18	L39 N393WA	BENGHAZI	BENGHAZI	16:00	16:20	0:20	MORTARA RICCARDO, ZANASSI FRANCESCO
29-05-18	L39 N393WA	BENGHAZI	BENGHAZI	15:30	15:50	0:20	DALLA POZZA CARLO, GATTI ANDREA
02-06-18	L39 N393WA	BENGHAZI	BENGHAZI	17:00	17:20	0:20	MORTARA RICCARDO, ZANASSI FRANCESCO
05-06-18	L39 N393WA	BENGHAZI	BENGHAZI	13:00	13:20	0:20	MORTARA RICCARDO, GAPONENKO IULIJA
05-06-18	L39 N393WA	BENGHAZI	BENGHAZI	15:00	15:20	0:20	MORTARA RICCARDO, DUDA MARIIA
05-06-18	L39 N393WA	BENGHAZI	BENGHAZI	17:00	17:20	0:20	MORTARA RICCARDO ALONE
13-06-18	L39 N393WA	BENGHAZI	BENGHAZI	18:30	18:50	0:20	MORTARA RICCARDO, MARTIN CYRILLE
15-06-18	L39 N393WA	BENGHAZI	BENGHAZI	16:00	16:20	0:20	DALLA POZZA CARLO, GATTI ANDREA
19-06-18	L39 N393WA	BENGHAZI	BENGHAZI	16:30	16:50	0:20	DALLA POZZA CARLO, GATTI ANDREA
21-06-18	L39 N393WA	BENGHAZI	BENGHAZI	16:30	16:50	0:20	MORTARA RICCARDO, DALLA POZZA CARLO

Source: Riccardo Mortara

Annex 29 Armoured vehicles of LNA armed groups

13. The LNA attack on Derna brought to light the substantial military build-up in the east of Libya, though the units there are not part of the units under control of the GNA.

Picture 8 Armoured infantry vehicle al-Wahsh by King Abdullah II Design and Development Bureau (KADDB) of Jordan, equipped with a closed snakehead turret used by LNA's 106 Brigade in Derna in June 2018. The turret provides full protection to the fighter shooting



Source: LNA Media Office, 26 June 2018⁶

⁶ <https://www.youtube.com/watch?v=cbmPOzd8BIs>

Picture 9 Panthera F9 MRAP by Minerva Special Purpose Vehicles en route to Derna on 16 May 2018.



Source: LNA Media Office, 16 May 2018⁷

Picture 10 Several Toyota pick up trucks mounted with heavy machine guns. LNA convoy en route to Derna on 16 May 2018



Source: LNA Media Office, 16 May 2018⁸

⁷ <https://www.youtube.com/watch?v=Sdf4IKSHSgQ>

⁸ Ibid.

Picture 11 Streit Spartan ASV used by the LNA, participating in the attacks in Derna, June 2018



Source: Media office of the LNA, 26 June 2018⁹

Picture 12 Armoured infantry vehicles (Nimr Jais MRAP on the left and Caiman MRAP on the right, both with closed turrets), of the Bou Hdima Martyrs Brigade of the LNA in Benghazi, preparing for the siege of Derna in August 2017



Source: Social media¹⁰

⁹ درنه في المسلحة القوات بها قامت محكمة نوعية عملية في عائلة أنفاذ , Youtube.com, 26 June 2018,

¹⁰ <https://ar-ar.facebook.com/khalifa.haftr/posts/1964501903823862>

Annex 30 Czech rotary-wing aircraft Mi-24v attempted retransfer to Libya

14. The Panel had reported previously (S/2017/466, Annex 38) on the attempted re-transfer of Mi-24v rotary wing aircraft, sold by the Czech state-owned company LOM Praha s.p. to the United Arab Emirates (UAE). The Panel contacted the Czech authorities, who confirmed that seven Mi-24v were sold to the UAE and the export license granted in September 2015. As of May 2017, the overhauled airframes, gearboxes as well as the auxiliary power units (in April 2017) had been delivered to the UAE. After the Panel informed the Czech authorities, the delivery of the TV3-117V engines was suspended until further clarification by the UAE. The Panel had regularly following up with the Czech authorities and requested a statement from the buyer AAL Group Ltd.

15. The UAE later informed the Panel that the Mi-24v were received and that Czech representatives attended an inspection of the rotary-wing aircraft on 6 December at the Sweihan Airbase in Abu Dhabi.

Annex 31 Moldovan civilian cargo planes

Confirmation of the Moldovan Security Information Service that investigations are ongoing on illegal air transports, dated 02.10.2017



SERVICIUL DE INFORMAȚII ȘI SECURITATE AL REPUBLICII MOLDOVA

Ex. nr. 1

MD 2004, mun. Chișinău, bd. Ștefan cel Mare și Sfânt, 166, tel. 022-239-625, fax 022-234-068, e-mail: sis@sis.md

"02" 10 2017

Nr. 8-389/17

La nr. 156/06-09-2017

Asociației Reporteri de Investigație și Securitate Editorială

MD-2012, Chișinău, str. Armenească nr. 44/1, of. 3

În contextul solicitării Dumneavoastră, relevăm că Serviciul de Informații și Securitate investighează posibila implicare a unor operatori aerieni din Republica Moldova în transportări ilegale, sub aspectul riscurilor pentru securitatea națională și/sau internațională.

În situația constatării circumstanțelor de interes public, Serviciul va prezenta informația la acest subiect, adițional.

Gheorghe RACoviȚA
Șef al Aparatului directorului SIS

Source: Media¹¹

¹¹ Rise Moldova, "Avioane De Razboi", 30 November 2017, <https://www.rise.md/video-avioane-de-razboi/>

Picture 13 IL-76 sighted in Benina, 4-6 May 2017 IL 18D sighted in Benina, May 2017



Source: Confidential

Annex 32 Detonating cord

16. The case of the vessel El-Mukhtar (see paragraph 0 and 0) has confirmed the Panel's previous reporting on regular weapons transfers from Misrata to the Benghazi Revolutionary Shura Council (BRSC). The Panel has received footage of LNA specialized units defusing IEDs in Benghazi featuring large boxes containing detonating cords manufactured by an explosive manufacturer based in Turkey, and surrounding areas. Part of that footage shows the seizure in early 2017 of large boxes wrapped with multiple layers of plastic foil on board a vessel sailing from Misrata. The boxes seized contained explosives including detonating cords and still featured stickers of the manufacturing company. The sticker mentions following company information:

KAPEKS URETIM PATLAYICI MADDELER TIC.LTD.STI
Umit Mah 2528 Sok.No3 Cankaya Ankara
Posta Kodu 06810 Turkiye
www.kapeks.com.tr

Picture 14 Close-up of the Kapeks company sticker on one of the boxes



Source: Confidential, 2017

Picture 15 Detonating cord produced by Kapeks Ltd. (One of the boxes featuring the caution symbol for explosives and an unpacked roll of detonating cord above the box)



Source: Confidential, 2017

17. The same detonating cord is featured on the website of the company.¹² In reply to the Panel's inquiries, the Turkish authorities declared that the company had no records of exports to Libya between the dates 1 March 2011 and 4 October 2017.

¹² Kapeks company website presenting type of detonation chord:
<http://www.kapeks.com.tr/detonating-cord,22,22>.

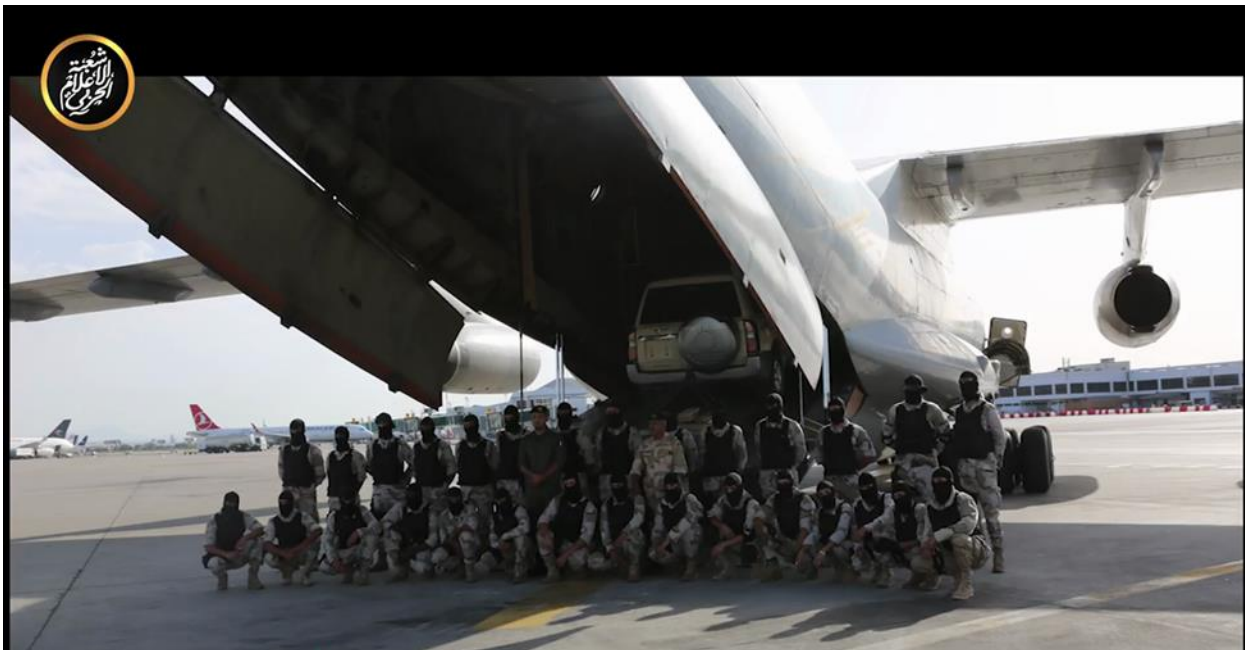
Annex 33 Khalifa Haftar's visit to Tunis

18. Based on the analysis of the video footage and pictures released by the LNA's media office, the equipment transferred out of Libya includes at least:

- 30 self-loading rifles
- 2 marksman rifles
- 2 Rocket- propelled grenade launchers (RPG)
- Over 30 handguns (9mm)
- One roof-mounted counter-IED system

19. As video footage of his visit documents, he flew on a private airplane and his security detail landed at Tunis Carthage Airport on board of an IL-76TD cargo airplane.

Picture 16 Haftar's special protection forces in front of IL-76TD cargo airplane



Source: Media Office – General Command of the LNA¹³

¹³ Video available at Media Office channel:
http://www.youtube.com/watch?time_continue=2&v=qf9ZfK96GNs.

Picture 17 Protection unit with RPG



Source: Ibid.

20. Haftar flew from eastern Libya to Tunis on board a private F900 jet with the tail number P4-RMA. The Falcon jet plane is owned by a UAE-based company called Sonnig International Group Ltd, and operated by Golden Eagle Trading FZE based in Dubai but registered in the Caribbean Netherlands. The CEO of Sonnig confirmed to the Panel that he is also the CEO of Golden Eagle Trading. The companies have set up an operational branch at the Benghazi airport and charter two Falcon jets amongst others to Khalifa Haftar.

Annex 34 Tunisia

21. The Panel received information on only two seized caches:

Date	Location	Materiel
12.07.2017	Sfax	Unspecified arms cache
07.02.2017	Sakah (Remada)	6 rocket-propelled grenade launchers; 1 AKM self-loading rifle

Source: Confidential

22. The Panel documented the arms seized and stocked with the Tunisian National Army. The material offers little clue to any specific source of arms other than those identified in previous reports (see S/2017/466 para 171 and 172).

Picture 18 Several hand-held anti-tank grenade launchers (RPG) were seized in 2017 including RPG 27 and RPG 26 tube, both manufactured in 2007



Source: Panel of Experts

Picture 19 AKM-type self-loading rifle, Tula Arsenal, Russia





Source: Panel of Experts

Picture 20 AKM-type self-loading rifle, Zastava factory, Yugoslavia (Serbia)



Source: Panel of Experts

Annex 35 Seized arms and related material in Niger

1. The Panel has received photographs and lists of weapons seized by the Gendarmerie from late 2016 to July 2017 in the regions of Arlit, Bilma, Dirkou and Madama.

Materiel	Quantity
AK-pattern self-loading rifles	57
PKM machine gun	3
Dragunov marksman rifle	2
FN FAL self-loading rifle	9
Shotgun	1
Pump-action rifle	4
Grenade launcher	1
9mm submachine gun	1
RPG 7	4
Unidentified rocket launcher	4
Handgun	11
Ammunition	6197
Magazines	151

2. Conflict Armament Research has further shared with the Panel pictures and data on weapons and ammunition seized in Niger until March 2017. For most of these arms the Libyan origin is highly probable as detailed below.

Materiel	Quantity	Country of manufacture
AK-pattern self-loading rifle	84	Algeria (2), Bulgaria (4), China (16), Czechoslovakia (1), East-Germany (5), Egypt (4) Hungary (1), Iraq (2), Poland (10), Romania (14), Russia (24), Yugoslavia (1)
Blank pistols (9 x 22 mm)	62	Turkey (49)
7.62 x 51 mm self-loading rifle	10	Belgium (6), France (4)
RPG-launchers	5	Bulgaria (5)
Semi-automatic pistols	3	Brazil (1), Czechoslovakia (1), France (1)
5.56 x 45 mm self-loading rifle	2	Israel (2)
Pump-action shotgun	2	Turkey (2)
Sniper rifle	1	Romania (1)

Annex 36 AIK trading and White Star company

The risk of diversion and misuse of end-user certificates

1. The Deputy Minister of Defence, Khaled al-Sharif, figured most prominently as signatory of end-user certificates for large-scale transfers of small arms and light weapons as well as ammunition. Khaled al-Sharif has stated to the Panel that in his function he was in charge of signing end-user certificates, but was not the person deciding about the purchase of equipment. The Minister of Defence or the Chief of Staff were generally deciding on purchases and needed verification by the Military Procurement Department.

AIK Trading

2. The Panel obtained an of the end-user certificate that indicates a possible instance of non-compliance with the arms embargo in mid-2013. On 17 September 2013, Bulgaria submitted an incomplete notification to the Committee on the transfer of 2,028,000 rounds of 7.62x39mm ammunition. The exporting Bulgarian company was Vazovski Machinostroitelni Zavodi (VMZ) and the broker was AIK Trading Limited registered in Cyprus. Based on the Panel's enquiry Bulgaria, noted that the export licence for the ammunition was cancelled on 15 October 2013. AIK Ltd however received on 5 June 2013 the full payment showed on the proforma invoice of Euro 381,264.00.

3. The money was transferred through the account of company registered in Tunisia, called "Société Al Bayan de Commerce International" (Al Bayan). The transfer from Al Bayan suggests that the delivery had taken place before a licence was issued.

4. Khaled al-Sharif denied that he had any involvement in the transaction. He insisted that the end-user certificate features a forged signature. He pointed out that he used to always add a signature next to his signature, which was missing on the copy obtained by the Panel. Therefore, the Panel verified the end-user certificate submitted by Bulgaria on 17 September 2013. This copy features a hand-written date just next to his signature.

White Star company

5. The Panel reviewed the financial transaction from Al Bayan's Tunisian bank account. From January 2013 to May 2015, the company received funds from several Libyan accounts of over 253 million USD. In the same time period, the company transferred approximately the same amount of money to companies and offshore trading companies in several countries. Further investigations brought to light a payment of two million Euro to a Greek company. The company confirmed to the Panel that it was the down payment by the Libyan company White Star for the purchase of 181 tanker trucks for the Ministry of Defence.

6. A Greek broker had introduced the Greek manufacturer to Khaled al-Sharif. The first meeting in Tripoli in early 2013 was attended by Khaled al-Sharif, Abd al-Hakim Belhaj, and the Director of White Star Mustapha Abd al-Rahman. It was followed by a visit to the factory in Greece to Athens.

White Star signed the contract to purchase 181 tanker trucks. The down payment of 2 million Euro, however, was done through the intermediary of Al Bayan's Tunisian bank account

7. It seems that Al Bayan was used to channel money from Libyan companies to veil the origin of the funds. The Panel, therefore, investigated whether Mr. Sharif or Mr Belhadj had any private interests in the White Star company. Mr. Sharif and Mr Belhadj confirmed to the Panel that they visited the factory in Greece. They both stressed that they had not connections with White Star, but knew the director, Abd al-Rahman. The managers of the Greek company, on contrast, mentioned that Mr. Sharif had given the instruction to Mr. Abd al-Rahaman to conclude the deal. The managers of the Greek company was under the impression that White Star and al Bayan were used as front companies.

Bank transfer from Al Bayan to AIK Trading Limited, Cyprus, dated 08.06.2017

```

----- Instance Type and Transmission -----
Notification (Transmission) of Original sent to SWIFT (ACK)
Network Delivery Status : Network Ack
Priority/Delivery : Normal
Message Input Reference : 1646 130605BTEXTINTTAVCCX0924092637
----- Message Header -----
Swift Input : FIN 103 Transfer de cred client unique
Sender : BTEXTINTTAVCCX
BANQUE DE TUNISIE ET DES EMIRATS
TUNIS TN
Receiver : DEUTSCHEBANK
DEUTSCHE BANK AG
FRANKFURT AM MAIN DE
----- Message Text -----
20: Reference de l'emetteur
TRSMI/0872/2013
23B: Code de l'operation bancaire
CRSD
32A: Date val/dva/mnt regl interbaq
Date : 08 June 2013
Currency : EUR (EURO)
Amount : #381.264,00#
33E: Devise/Montant de l'ordre
Currency : EUR (EURO)
Amount : #381.264,00#
30F: Demeur d'ordre - ID
/TNS924000018745252720160
1/SOCIETE AL BAYAN DE COMMERCE INTL
2/30 AVENUE DE BARCELONE
3/EL MOUROUJ 4 TUNIS
3/TN/TUNISIE
57A: Inst gestionnaire compte - FI BIC
BCTBC12R
BANK OF CYPRUS PUBLIC COMPANY LIMITED
(HEAD OFFICE IN NICOSIA AND ALL CYPRUS OFFICES)
NICOSIA (LEFKOSIA) CY
59: Client beneficiaire -nom/adresse
/CY2300290385000000107397800
AIK TRADING LIMITED
TOTALSERVE HOUSE 17 GR KENOPOLOU
STR 3106 LIMASSOL Cyprus
70: Informations sur le versement
/INT/222 BD 20/05/2013
71A: Details des frais
SFA
----- Message Trailer -----
{CHK:D98A452C84E9}
PKI Signature: MAC-Equivalent
----- Interventions -----
Category : Network Report
Creation Time : 05/06/13 16:40:56
Application : SWIFT Interface
Operator : SYSTEM
Text
{1:F21BTEXTINTTAVCCX0924092637}{4:{177;1306051646}{451;0}}
*End of Message

```

Source: Confidential

Bank transfer from the same Al Bayan account to Greek company, dated 26.04.2013

26/04/13-16:49:48

LocalSwiftAcks-1496-028076

```

----- Instance Type and Transmission -----
Notification (Transmission) of Original sent to SWIFT (ACK)
Network Delivery Status : Network Ack ;
Priority/Delivery : Normal ;
Message Input Reference : 1655 130426TEXTMTTAXXX0915090317
----- Message Header -----
Swift Input : FIN 103 Transfer de cred client unique
Sender : BTEXTMTDOXX
          BANQUE DE TUNISIE ET DES EMIRATS
          TUNIS TN
Receiver : DEUTDEFF00X
          DEUTSCHE BANK AG
          FRANKFURT AM MAIN DE
----- Message Text -----
20: Reference de l'emetteur
    TREMI/3978/2013
23E: Code de l'operation bancaire
    CRED
32A: Date val/dvs/ant regl interbq
    Date : 26 April 2013
    Currency : EUR (EURO)
    Amount : #500.000,00#
33B: Devise/Montant de l'ordre
    Currency : EUR (EURO)
    Amount : #500.000,00#
50F: Donneur d'ordre - ID
    /TMS924000018745252730160
    1/SOCIETE AL BAYAN DE COMMERCE INT.
    2/30 AVENUE DE BARCELONE
    2/EL MOUROUJ 4
    3/TN/TUNISIE
57A: Inst gestionnaire compte - FI BIC
    ETEHGRAA
    NATIONAL BANK OF GREECE S.A.
    ATHENS GR
59: Client beneficiaire -nom/adresse
    [REDACTED]
    GRECE
70: Informations sur le versement
    /INV/0745/13 DD 18/04/2013
71A: Details des frais
    SHA
----- Message Trailer -----
{CHK:E99BF255FF16}
FKI Signature: MAC-Equivalent
----- Interventions -----
Category : Network Report
Creation Time : 26/04/13 16:49:34
Application : SWIFT Interface
Operator : SYSTEM
Text
{1:F21BTEXTMTTAXXX0915090317}{4:{177:1304261655}{451:0}}
*End of Message

```

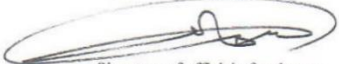
Source: Confidential

EUC for AIK Trading Ltd Contract signed by Khaled al-Sharif, dated 27.05.2013

Ministry of Defence
Republic of Libya

Date
EUC NO :

END USER CERTIFICATE

1. Name and Address of End User : Ministry of Defense of the Republic of Libya	
2. Name and Address of Exporter : AIK TRADING LTD , 17 Gr.Xenopoulou, 3106 Limassol, Cyprus	
3. Contract or Order Reference CONTRACT 130393	
4. Date : 27.05.2013	
5. Articles / Data : We certify that we have placed an order for the following articles/data in the quantity shown below:	
Quantity	Articles/Data Description
2,028,000	1- 7,62x39 mm ammunitions
6. Certification of End-User : We certify that we are the end-user of the articles/data listed in item 5. We undertake not to sell, lend or delivery to any third party under any conditions whatsoever, with or without compensation, temporarily or permanently, the articles/data listed in item 6 including equipment and spares, delivered in connection with the after-sales support, documentation and operating manuals, without the prior written approval of the -----AUTHORITIES	
Name & title of applicant :	Name & title of signer
Name and title of :	 Signature of official of end-user
Signature	Ministry of Defense of LIBYA Signature:



Source: Confidential

Offer for 181 trucks from White Star Company to Ministry of Defence signed by Mustapha Abd al-Raham, dated 15.05.2013



شركة النجمة البيضاء

تصنيع وإنتاج المعدات والمركبات
التوريد والصيانة وسائل السلامة المهنية

التاريخ 15-5-2013

تاريخ الإصدار 13-5-13

السادة - وزارة الدفاع .

بعد التحية

نحن شركة النجمة البيضاء لاستيراد وسائل النقل والمعدات - نتقدم اليكم بهذا العرض والذي يتضمن خزانات نوع [اتش بي اي 201] مصنوعة من الالمنيوم العالي الجودة حسب المواصفات الاوروبية و الامريكية ذات سعة 20 الف لتر وذات جودة عالية ويستعمل لاغراض متعددة ومنها الوقود و المياه . سهل الحركة و النقل بالطيران [سي 130] العسكرية وجرا بالعربات في الصحراء و يوجد به نظام فلتر عالي الجودة لتزويد الطيران و الآلات العسكرية وبه مضخة سريعة لتزويد الوقود الموجود فيه في فترة زمنية قدرها 15 دقيقة وكذلك يستعمل كمحطات وقود متنقلة في الصحراء والمواقع العسكرية و الحدودية .

الاجمالي	السعر بدينار الليبي	سعر القطعة	النوع	العدد
30,724,750	169,750	Euro 97,000	HBA 201	181

- للتسليم فور التسوية المالية حسب الشرط .

- ضمانة لمدة سنتين .

ولكم منا جزيل الشكر والاحترام

رئيس مجلس الادارة

مصطفى عبد الرحمن



صبي الألبانيس هاتف: 021 477 4343 فاكس: 021 477 3568

Source: Confidential

Request for procurement of tanker trucks by Khaled al-Sharif

التاريخ 11 / 7 / 2013
الموافق 21 / 5 / 2013
رقم الاشارة 7349 - 57
Ref Number



Ministry of Defense

رئاسة مجلس الوزراء
وزارة الدفاع
ديوان الوزارة

6

إلى / إدارة المشتريات العسكرية

تحية إليكم... كتاب رئيس هيئة الامداد و التميمون
الم رقم (هـ.أ.ب/1629/126) بتاريخ 2013/05/21م و الخاص بتوريد خزانات
مصنعة من الالمنيوم.
وذا... من حيث الاختصاص.

والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته


21.5.2013
خالد محمد الشريف



**وكيل وزارة الدفاع
للشؤون الادارية و المالية**

صورة منه إلى
• مكتب المتابعة بالوزارة للطبع
• الملف الدوري للمحاضر
بم الترخية
بم مايزيد
Tel. Fax: +218 21 481 2559 +218 21 481 1214
www.defense.gov.ly

Approval of the procurement of tanker trucks by White Star Company signed by Khaled al-Sharif and Abd al-Raham al-Tawil

وزارة الدفاع
رئاسة الأركان العامة
هيئة الإمداد والتموين

الموضوع: بشأن توريد خزانات
التاريخ: 1434 /
الموافق: 21 / 05 / 2013 م
الرقم الإشاري: هـ/ت/126

001629

بحسب الاستمارة رقم 6615

إلى / وزارة الدفاع

- إشارة إلى كتاب شركة النجمة البيضاء المرقم (ن.ج/501 - 13) والخاص بعرض توريد خزانات نوع (اتش.بي.اي.201) مصنعة من الألمنيوم وفق المواصفات الأوروبية والأمريكية ذات سعة (20,000) عشرون الف لتر.
- نفيديكم بأنه لا مانع لدينا من توريد هذه الخزانات وفق المواصفات المذكورة ، وذلك لاستعمالها كمحطات وقود ومياه ثابتة ومتحركة وخاصة في المواقع الحدودية والمواقع العسكرية المختلفة .

يرجى التفضل بالإطلاع وأمركم

عميد الركن
عبد الرحمن عمران الطويل
رئيس هيئة الإمداد والتموين

تمال إلى إدارة المشتريات
العسكرية للاقتصاص
21-5-2013

الحكومة الليبية المؤقتة
وزارة الدفاع
الوارد رقم 6615
التاريخ 21-5-2013
الرقم 6615

تارة الاستمارات العسكرية / قلم
المكتب العسكري / القلم
كيفية القسم / ع. ح. طبيب
ر. ع. و. ح. م. فرحات

Source: Confidential

Confirmation of delivery of the tanker trucks to Tripoli signed by White Star Company



INVOICE
 WHITE STAR COMPANY
 Hay Alandalos
 Tripoli - Libya

Invoice No: NK3364

Date: 14 May 2013

Description	Chassis No	No of units	Unit Price	Currency	Value	
Fuel tanker two axled semi trailer with aluminum body type HBA201 5.000 gallon	XF7HBA201AKA21736 up to XF7HBA201AKA21737	2	75.000	EURO	150.000	
	XF7HBA201AKA21799 up to XF7HBA201AKA21802	4	75.000		300.000	
	XF7HBA201AKA21851 up to XF7HBA201AKA21864	14	75.000		1050.000	
	XF7HBA201AKA22047 up to XF7HBA201AKA22206	160	75.000		12.000.000	
	XF7HBA201AKA21696	1	75.000		750.000	
	TOTAL	181				
	TOTAL: thirteen million five hundred and seventy five thousand euros				€ 13.575.000	

Delivery Terms: CIF Port of Tripoli, Libya

Delivery via: VESSEL "HELLENIC MASTER"

Method of Payment: € 2.000.000 downpayment, balance € 11.575.000.000 by bank transfer prior to loading on vessel

Banker's details: NATIONAL BANK OF GREECE

Not payed yet

Mr. Khaled

we have the white star company have received all the documents

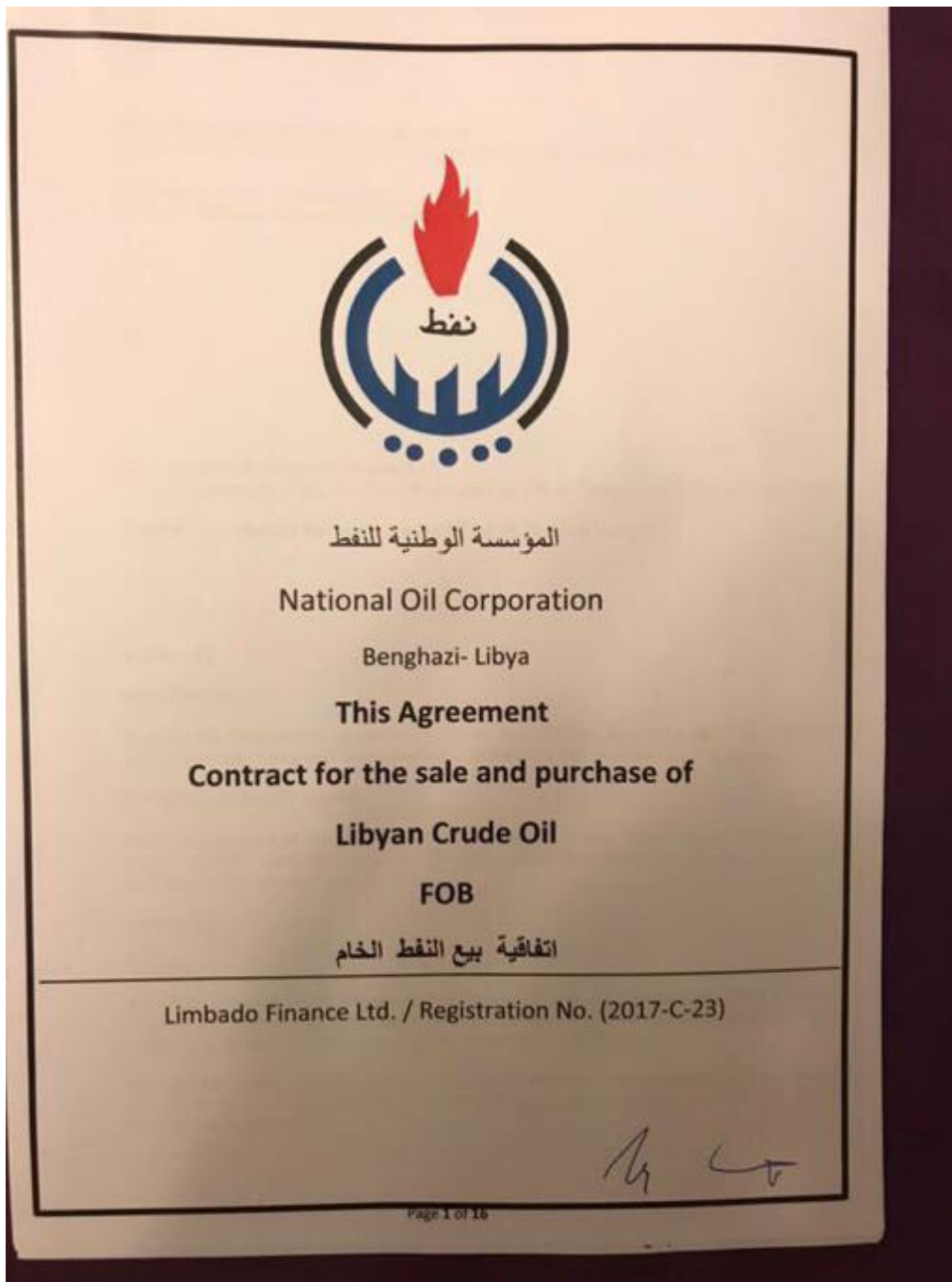
ABDURRAHMAN

Source: Confidential

Annex 37 Documented attempts to illicitly export crude oil from Eastern National Oil Corporation

Limbado case

1. The following is an extract of the agreement signed between National Oil Corporation of Benghazi and “Limbado Finance Ltd.” on 3 October 2017.



THIS AGREEMENT IS MADE ON 3 OCTOBER 2017 BETWEEN

SELLERS NAME: National Oil Corporation

Address: Jamal Abdel Naser Street, Berka, NOC HQ Bulding, Benghazi, Libya.

Representative: **Mr. Mohamed Atia**

Position: Chairman, National Oil Corporation

and

BUYERS NAME: Limbado Finance Ltd.

Address: Vanterpool Plaza, 2nd floor, Wickhams Cay I, Road Town, Tortola, British Virgin Islands

Director: **Mr. Michalis Korellis, Director, M.K.C.K. Services Limited**

Article (1)

SELLERS NAME:

National Oil Corporation incorporated under the laws of Libya, hereinafter called the "SELLER", which expression where the context so admits, shall include their personal representatives.

BUYERS COMPANY NAME:

Limbado Finance Ltd., incorporated under the laws of the British Virgin Islands, registered under number 1943396, hereinafter called the "BUYER", which expression where the context so admits, shall include their personal representatives.

Article (2)

Terms:

WHEREAS The Seller with full authority, hereby agrees to supply and deliver the herein mentioned crude oil and fulfill all the requirements referenced to herein and shall provide the referenced crude under the terms and conditions and at the time so agreed by both Parties.

WHEREAS The buyer makes an irrevocable and firm commitment to purchase and load the crude oil also makes an irrevocable and firm commitment to accept the said product in accordance with the terms of this Agreement.

Date: 3 October 2017

Signed by:

SELLERS NAME: National Oil Corporation

Address: Jamal Abdel Naser Street, Berka, NOC HQ Bulding, Benghazi, Libya.



Prepared by: **Dr. Almabruk Sultan.**

Position: Member of Board of Directors for International Marketing, National Oil Corporation

Representative: **Mr. Mohamed Atia**

Position: Chairman, National Oil Corporation



and

We, as Buyer, hereby with full corporate responsibility and with the power vested in its Officer, accept, confirm and agree to abide by this Agreement.

date:

Signed by:

BUYERS NAME: Limbado Finance Ltd.

Director: **Mr. Michalis Korellis, Director, M.K.S.B. Services Limited**



Appendix (A) of crude oil type specification

Crude	API Gravity	Sulfur Content	Loading Port
Sarir / Messia blend	37.6	0.128	Marsa al-Hariga / Tobruk / Marsa al-Hariga / Marsa al-Brega / Sider
Sarir	37.1	0.2	Marsa al-Hariga / Tobruk / Marsa al-Hariga / Marsa al-Brega / Sider
Brega	42.6	0.173	Marsa al-Brega
Amna	36.9	0.112	Sider / Zweitina

Source: Confidential

Volont case

2. The following is an extract of the agreement signed between National Oil Corporation of Benghazi and “Volont Shipping and Trading.” on 12 October 2017.



THIS CONTRACT AGREEMENT MADE ON BETWEEN

SELLERS NAME: National Oil Corporation

Address: Jamal Abdel Naser Street, Berka, NOC HQ Bulding, Benghazi, Libya.

Representative: **Mr. Mohamed Atia**

Position: Chairman, National Oil Corporation

And

BUYERS NAME: VOLONT SHIPPING & TRADING S.A.

Representative: **Mr. Dimitri Xenikakis**

Position: CEO

National Oil Corporation
Contract Number:
012-OCT-2017
Date: 12/10/2017

Paragraph (1)

SELLERS NAME:

The Entity incorporated under the laws of Libya, hereinafter called the "SELLER", which expression where the context so admits, shall include their personal representatives.

BUYERS COMPANY NAME:

The Entity incorporated under the laws of Marshal Islands , hereinafter called the "BUYER", which expression where the context so admits, shall include their personal representatives.

Paragraph (2)

Terms:

WHEREAS The Seller with full authority, hereby agrees to supply and deliver the herein mentioned crude oil and fulfill all the requirements referenced to herein and shall provide the referenced crude under the terms and conditions and at the time so agreed by both Parties.

WHEREAS The buyer makes an irrevocable and firm commitment to purchase and load the crude oil also makes an irrevocable and firm commitment to accept the said product according to this contract terms

Paragraph (8)

DECLARATION:

The undersigned declare that the foregoing instrument fully sets forth the entire agreement between the parties and that the signatories below have been fully and duly authorised to enter into and bind each representative company to the contract.

SELLER AND BUYER'S ACKNOWLEDGEMENT:

Paragraph (9)

We, as Seller, hereby with full corporate responsibility and with the power vested in its Officer, accept, confirm and agree to abide by this Contract. The Seller has all rights to revoke the entire Contract if Buyer failed to meet terms of this Contract.

Date:

Signed by:

SELLERS NAME: National Oil Corporation

Address: Jamal Abdel Naser Street, Berka, NOC HQ Bulding, Benghazi, Libya

Prepared by : Dr. Almabruk Sultan.

Position: Member of the Board of Directors



Representative: Mr. Mohamed Atia

Position: Chairman, National Oil Corporation

And



We, as Buyer, hereby with full corporate responsibility and with the power vested in its Officer, accept, confirm and agree to abide by this Contract.

date:

Signed by:

BUYERS NAME: VOLONT SHIPPING & TRADING S.A.

Representative: Mr. Dimitri Xenikakis

Position: CEO

Appendix (A) of crude oil type specification

Crude	API Gravity	Sulfur Content	Loading Port
Messla	-	-	Marsa al-Hariga / Tobruk
Sarir	37.1	0.2	Marsa al-Hariga / Tobruk

Source: Confidential

Rao Rosneftegazstory case

3. The following is a letter signed by the National Oil Corporation of Benghazi to confirm a cargo availability in the favour of “Rao Rosneftegazstory”, on 12 October 2017.



المؤسسة الوطنية للنفط
NATIONAL OIL CORPORATION

التاريخ : 2017/10/12
الوقت :
الإشاري : I.M. 17-10.110
الملف :

To : RAO ROSNEFTEGAZSTORY
Attention : Dr. Ivan I. Mazur.
Reference No. : IM. 17.10_110
Subject : Allocation Certificate

Allocation Certificate No 110.10/2017

National Oil Corporation of Libya (NOC) has the pleasure to allocate to **RAO ROSNEFTEGAZSTORY** in our call, 24,000,000 bbls of Sarir/Messia blend crude oil loading Marsa El Hariga On FOB (NOC-FEB-2017) (2016-C-132) port (Marsa El Hariga), to be loaded between 19th of October 2017 till the 16th of November 2017, as per contract No.(RAO ROSNEFTEGAZSTORY-(NOC-FEB-2017)-(2016-C-132). And we will accommodate your nominated vessel accordingly.

Yours Sincerely,




Emad Mohamed
Marketing Coordinator
National Oil Corporation
International Marketing
Coordinator

cc:
- NOC Chairman
- Crude Dept.
- Company file

بغازي - البريقة (00218)614782560 - (00218)614782561
info@libya-noc.org https://m.facebook.com/NOCL.LIBYA/

Source: Confidential

Quelson case

4. The following is a letter signed by the National Oil Corporation of Benghazi to confirm a cargo availability in the favour of “Quelson Overseas Inc”, on 26 February 2018.



المؤسسة الوطنية للنفط
NATIONAL OIL CORPORATION

التاريخ : 18 / 2 / 2018 م الموافق :
الإشاري : I.M.18-02.025
المسند :

To : QUELSON OVERSEAS INC
Attention : Mr. Jean-Marc Pizano
Reference No. : IM.17_02.025
Subject : Proof of Cargo

Proof of Cargo Availably Certificate No 001/02/2018

National Oil Corporation of Libya (NOC) has the pleasure to confirm to **QUELSON OVERSEAS INC** the availability of a first cargo of 1 Million barrels of Sarir/Messla blend crude oil, Loading Marsa El Hariga on FOB QUELSON OVERSEAS INC (010-AUG-2017) (2017-C-021), to be loaded between 1st of March 2018 and 1st of April 2018, during the mutually agreed laydays and we will accommodate the vessel nominated by QUELSON OVERSEAS INC accordingly.

Yours Sincerely,



Emad Mohamed
International Marketing Coordinator
National Oil Corporation

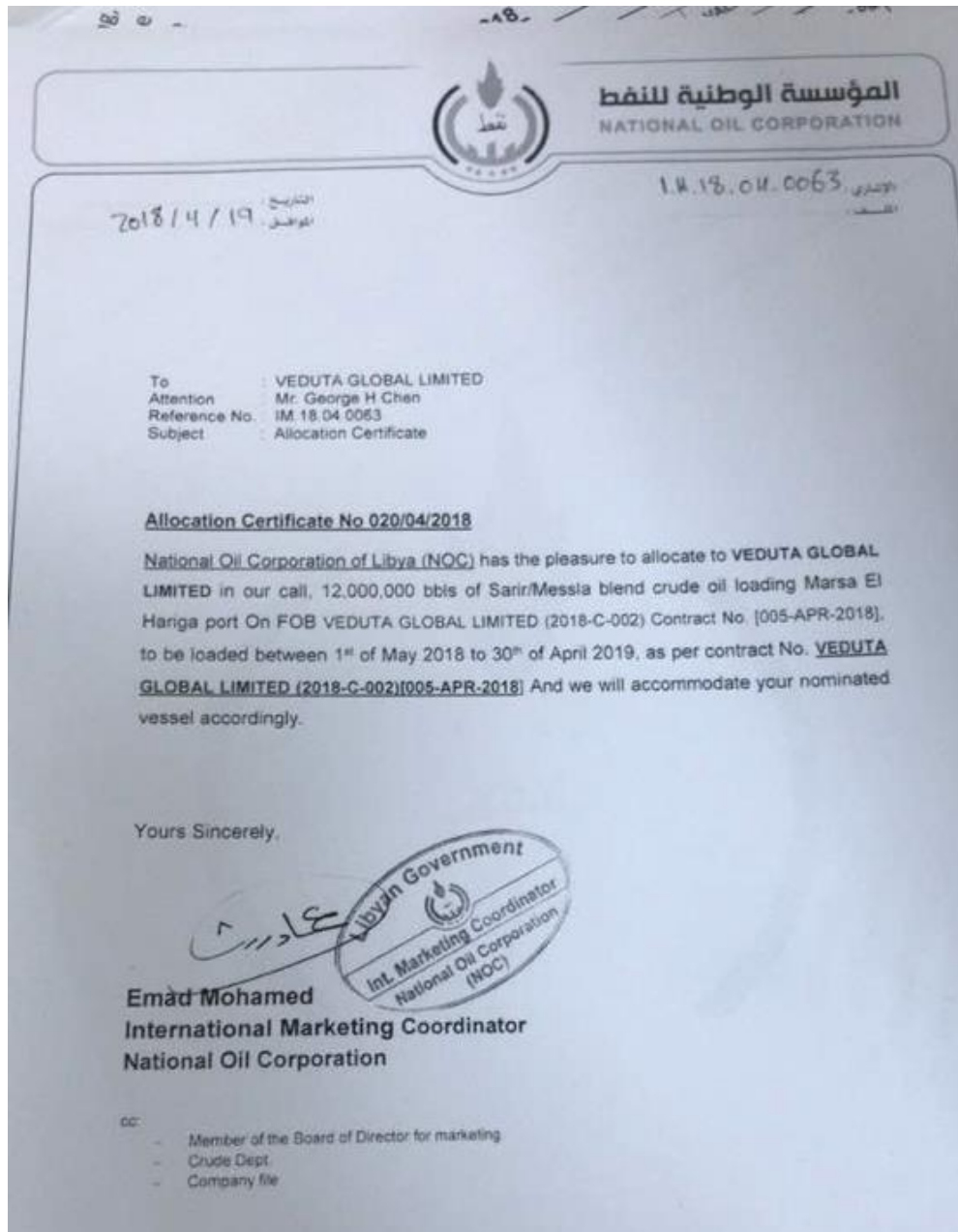
cc:
- NOC Chairman
- Crude Dept.
- Company file

بنغازي - البرصة (00218)614782560 - (00218)614782561
info@libya-noc.org https://m.facebook.com/NOCL.LIBYA/

Source: Confidential

Veduta case

5. The following is a letter signed by the National Oil Corporation of Benghazi to confirm a cargo availability in the favour of “Veduta Global Limited”, on 19 April 2018.



Source: Confidential

Phaedra Bright-1 case

6. The following is a letter from the National Oil Corporation addressed to the Panel of Experts, on 13 May 2018, on an illicit attempt conducted by the Eastern National Oil Corporation.



المؤسسة الوطنية للنفط
NATIONAL OIL CORPORATION

Date: 13/05/2018
Ref No: 466

PANEL OF EXPERTS ON LIBYA/ UN

Dear Sir/Madam,

With reference to the series of clear resolutions and statements of the United Nations, including UN Security Council Resolution 2278, regarding the prevention of illicit oil exports, and UNSCR 2259 which is strongly opposes activities which could damage integrity and unity of the NOC, and UNSCR 2213 which implement sanctions against individuals or entities that support criminal networks through the illicit exploitation of crude oil or any other natural resources in Libya, and paragraph 10 of resolution 2146 (2014) as extended and modified by paragraph 2 of resolution 2362 (2017).

We also make reference to the previous correspondences regarding the continuous attempts to sell crude oil via unlawful channels,

Unfortunately, those attempts are still on-going, where it came to our attention that a vessel called: Seaways Josefa Comejo ,IMO 9213301 (which could be currently named Phaedra Bright-1), has been nominated to load a cargo of 600,000 – 750,000 bbls from Marsa Al-Hariga with an ETA of 17/05/2018 (Dwt 112,200, length 250m, built 2001, flag Marshall Islands and the client is unknown).

Therefore, please do whatever in your power to prevent it from being successful, where successfully bypassing NOC will lead to more damage on Libyan sovereignty and unity.

Thank you for your constant support.

Yours sincerely


Ahmed Shawki
General Manager
International Marketing Department- NOC




CC: Mustafa Sanallah – Chairman of the Board of Directors.
CC: General Manager of Legal Department

شارع بشير السعداوي - (ميدان جنة العريف) طرابلس / ليبيا - هاتف : + 218 21 333 7141 - 44 / + 218 21 334 5700 - 09
Bashir Sadawi st r . P .o Box : 2655 - 5335 Tripoli - Libya Tel : + 218 21 334 5700 - 09 / + 218 21 333 7141 - 44

Source: National Oil Corporation

Annex 38 Letter from the Eastern National Oil Corporation claiming to be the sole legitimate institution authorized to export crude oil



المؤسسة الوطنية للنفط
NATIONAL OIL CORPORATION

الموافق :
الإشاري :

TO: WHOM IT MAY CONCERN

Date: 18.12.2017
Ref: ٤٤٩/١٩٧٨

Dear Sirs/Madam,

With regard to the series of clear resolutions and statements of the United Nations including Security Council 2278, regarding the prevention of illicit oil exports, and UNSCR 2259 which strongly opposes activities which could damage the integrity and unity of the NOC, and UNSCR 2213 which implements sanctions against individuals or entities that support criminal networks through illicit exploitation of crude oil or any other natural resources in Libya, The National Oil Corporation (NOC) would like to state the following:

The elected and internationally recognized General National Congress (GNC) has assigned the Libyan Interim Government (LIG) which issued Government Decree No.247 (attached) issued in Tripoli on the 5th of Jun 2013 to re-locate National Oil Corporation (NOC) Headquarter to the city of Benghazi. In 2014, The elected and internationally recognized Libyan House of Representatives has assigned the Libyan Government in November of 2014 to restructure NOC Board of Directors. Law No.10 issued 1979 governing Libyan Oil and Gas industry was amended by the Libyan House of Representatives by resolution No. 4 (attached) issued on the 21st of November 2017, which assures that the National Oil Corporation Headquarter is legally based in the city of Benghazi east of Libya.

We hereby inform all IOCs that National Oil Corporation of Libya, with its official headquarter at Jamal Abdelnaser (Istiklal) Street, Berka, Benghazi, is the sole owner of title related to all Libyan hydrocarbons and we are entitled to sell all crude oil, petroleum products and petrochemicals in Libya by Law 10 issued 1979. NOC has issued and informed the UN panel and the International community that it is fully committed to honor all legally signed agreements and contracts with the IOCs active in Libya and abroad and it is fully committed to the maintenance and development of the Libyan Oil and Gas resources as they represent the main financial Libyan source of income for the Libyan state and public.


In coherence with the UN views and the International community; see that any unauthorized personnel or entities dealing with the Libyan crude oil is a criminal and will be subjected to sanctions, which apply exactly on any personnel signing contracts in Tripoli, as it was clearly stated in a series of UN resolutions and statements.

Accordingly, we request and expect all International companies to respect the Libyan legislations as well as the UN resolutions, and immediately stop all illegal activities concerning the Libyan oil and Gas industry. NOC will take all the necessary legal actions to protect the Libyan hydrocarbons.

Sincerely yours

Mr. Faraj Mohamed Said
Chairman of Board of Directors
National Oil Corporation

CC: Board of Directors
CC: General Manager of Legal Department

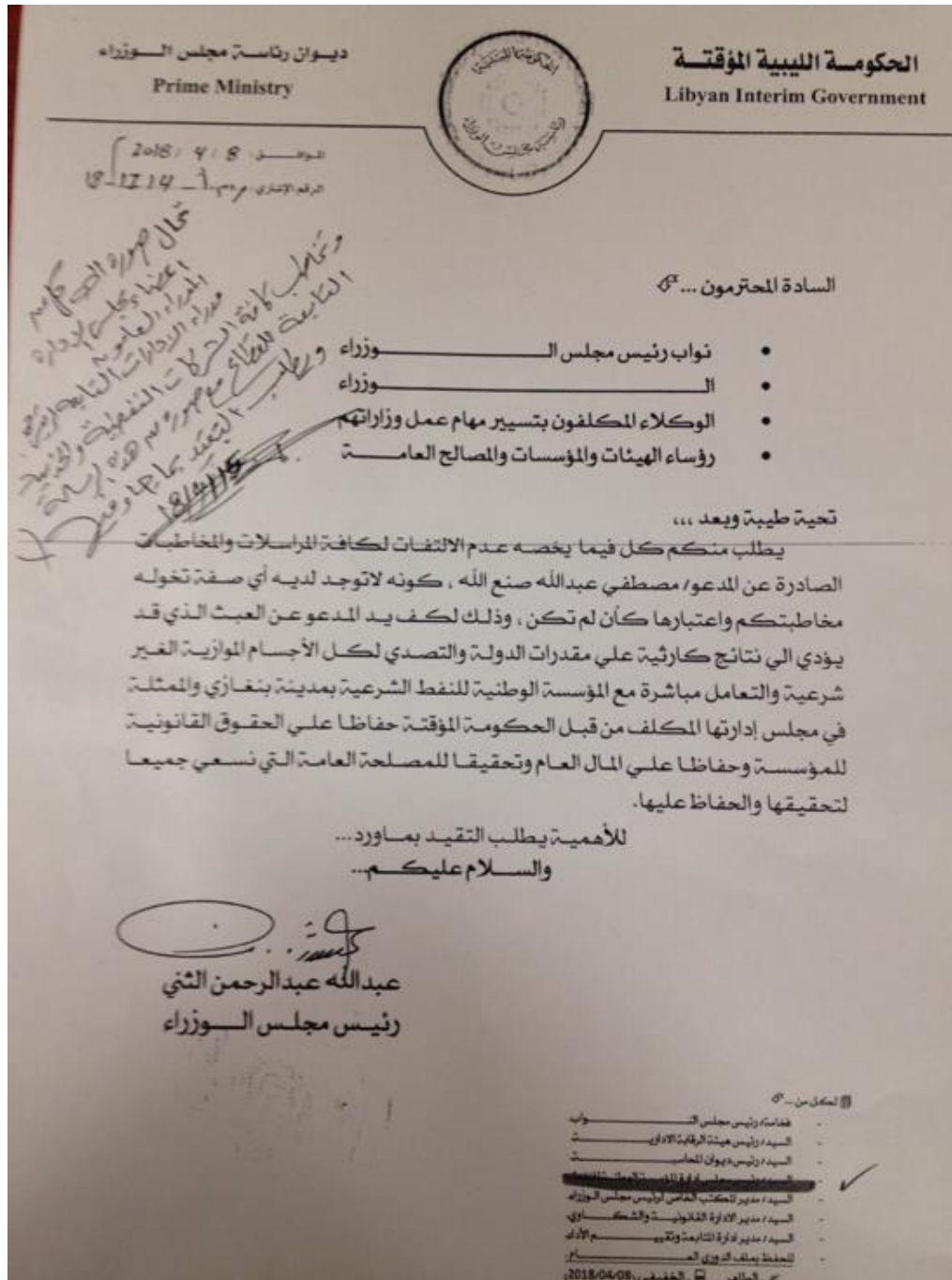


بنغازي - البرصة ٩ (00218)614782561 - (00218)614782560

Source: Eastern National Oil Corporation

Annex 39 Letter from the Interim Government on Mustafa Sanalla

1. The following is a letter signed by the Chairman of the Eastern National Oil Corporation, dated 8 April 2018, requesting to disregard all communications from Mustafa Sanalla.



Source: Confidential

2. The following is an official translation of the document indicated in para 1.

Libyan Interim Government

Secretariat of the Office of the Prime Minister

Date: 8 April 2018

Ref.: *ra' mim alif*-1714-18

[Handwritten notation]

Copy to all members of the Board of Directors, general directors and heads of departments [illegible]. Contact all oil and service companies and provide them with a copy of this letter. Please adhere to what is set out in it.

18 April 2018

[Body of letter]

Sirs,

You are all requested, within your respective areas of competence, to disregard all communications and letters from Mustafa Abdullah San'allah, because he is not authorized to address any communications to you, and to consider such communications and letters as though they had never been written. You are being requested to do this in order to prevent the above-mentioned individual from engaging in tampering that could have catastrophic consequences for State resources. You should disregard all illegal parallel institutions and deal directly with the legitimate National Oil Corporation in Benghazi and its Board of Directors, which was appointed by the Libyan Interim Government. Doing so will safeguard the legal rights of the Corporation and public property, and serve the public interest, which we are striving to realize and safeguard.

It is very important that you should comply with the above.


Accept, Sirs, the assurances of my highest consideration.

(Signed) Abdullah Abdulrahman **al-Thani**
Prime Minister

Source: Confidential (translated by United Nations)

Annex 40 Letter from the Eastern National Oil Corporation to international oil companies.

1. The following is a letter from the Eastern National Oil Corporation addressed to international oil companies.



المؤسسة الوطنية للنفط
NATIONAL OIL CORPORATION

التاريخ : _____
الموافق : _____


الإشاري : _____
اللسف : _____

TO: All International Oil Companies (IOCs)
SUBJECT: National Oil Corporation (NOC) Circulation

In compliance with the Libyan Government Decree No. 247 issued in Tripoli on the 5th of June 2013 to relocate NOC Headquarter in the City of Benghazi where it was established in 1968, and the Decree No. 4 (Issued November 21st 2018) by the Libyan House of Representatives (Parliament) in Tobruk confirming the NOC legal and official Headquarter is located in the city of Benghazi, Libya.

NOC welcomes the return of the oil facilities in the Gulf of Sidra "Oil Crescent" and its fully committed to honor any and all the series of clear resolutions and statements of the United Nations including Security Council 2278, regarding the preventions of illicit oil exports, and UNSCR 2259 which oppose activities that could damage the integrity and unity of NOC, and UNSCR 2213 which implements sanctions against individuals or entities that support criminal networks through illicit exploitations of crude oil or any other natural resources in Libya, the National Oil Corporation would like to state the following :

- NOC hereby informs all IOCs that NOC Libya with its official Headquarter at Jamal Abdelnaser (Istiklal) street, Berka, Benghazi, is the sole owner of the title related to all hydrocarbonate and NOC entitled to sell all crude oil, petroleum products and petrochemicals in Libya Law 10 issued 1979.
- NOC would like to inform all IOCs that it's fully committed to honor all legally signed agreement and contracts with legally signed agreements and contracts with the IOCs active in Libya and abroad, and its fully committed to the maintenance and development of the Libyan state and public.
- Making sure that all oil export revenues are deposited in the Libyan Central Bank account which will be monitored by the CBL "watch revenues" as well as any and all International Monitoring Funds and will finance the Libyan budget through the Libyan Ministry of Finance for the State of Libya.



بنغازي - البرصة (00218)614782560 - (00218)614782561
info@libya-noc.org <https://m.facebook.com/NOCL.LIBYA/>



المؤسسة الوطنية للنفط
NATIONAL OIL CORPORATION

التاريخ :
الموافق :

الإشاري :
الملف :

- NOC has 2 branches in Tripoli and Sebha which will accommodate all NOC activities on the state of Libya.
- In coherence with the UN view and the international community, we request and expect all international companies to respect the Libyan legislations as well as UN resolutions, and immediately stop all illegal activities concerning the Libyan oil and gas industry. NOC will take all necessary legal actions to protect the Libyan hydrocarbons.
- The Libyan Audit Bureau 2017 proved beyond doubts that more than 1 billion US Dollar was unaccounted for, this funds the attacks on the Libyan oil facilities and damage the integrity of the Libyan lands. NOC will take immediate actions to collect these revenues for Libya.
- We assure Libyans as well as the international community that NOC will work for all Libyans with transparency and according to the best standards.

National Oil Corporation



بنغازي - البركة (00218)614782560 - (00218)614782561
 info@libya-noc.org https://m.facebook.com/NOCL.LIBYA/

Source: Confidential

Annex 41 Orders by the head of the Petroleum Facilities Guard, East and Central region.

1. The following is an order, dated 26 June 2018, by Naji al Maghrebi, head of Petroleum Facilities Guard, East and Central region, to companies in charge of oil terminals to prevent tankers from loading crude oil until further instruction by the General Command of the LNA.

FROM : * * * * * FAX NO. : * * * * *

B26

(تفويض إقليمية)

الرقم :
لاغراض المعاملات العامة / لاستكمال المطبوعة فقط

تعليمات الرسالة	وقت الإصدار ويومه	الأسبقية // للمعلومات غير مسبقة	الأسبقية // للتنفيذ تورية
التعريف عدد المجموعات	الأربعاء 2018/06/27		
ترجمة التظان سري جنا			
رقم المتكلم / ج. و. ش. /			
159			

من / جهات حرس المنشآت النفطية بالمنطقة الوسطى والشرقية
إلى / الأخ / رئيس لجنة الإدارة بشرى
الأخ / رئيس لجنة الإدارة بالشرطة الليبية الترويجية للمساعدة
الأخ / مراقب ميناء الزويتينة
الأخ / مراقب ميناء المدرة
الأخ / مراقب ميناء الحريقة / طبرق
الأخ / مراقب ميناء الهروج
المعلومات / القيادة العامة
مفوض الحماية والحراسة بالجهات المتابعة والأجراء

يُنْفَذُ على تعليمات القائد العام للقوات المسلحة العربية الليبية ، عليه يمنح أمتقبال البواخر لغرض
التصديق من المواني المذكورة ويجتنب الاستمرار بالعمل في الحقول والمواني لحين صدور
تعليمات لاحقة .

((والله عليكم ورحمة الله وبركاته - سلام))

أحمد موسى المغربي
مفوض حرس المنشآت النفطية
بالمنطقة الوسطى والشرقية

الرائد / ساعة الأرسال /
المستلم / ساعة الاستلام /

Source: Confidential

2. The following is an official translation of the document indicated in para. 1.

From the Petroleum Facilities Guard in the central and eastern region to:

Chairman of the Management Committee of Sirte Oil Co.

Chairman of the Management Committee of the Libyan Marketing (promotion) for Fertilizer Company

Chairman of the Management Committee of Ras Lanuf Company

Supervisor of Zueitina port

Supervisor of Hariga/Tobruk port

Supervisor of Harouge port

Instructions were issued by the General Command and conveyed by the security Coordinator – PFG

Upon the orders of the General Commander of the Arab Libyan Armed Forces (the LNA), it is prohibited to receive vessels intending to export from the above-mentioned ports as well as work in ports and fields is prohibited until further notice.

Sincerely,

Naji Ahmad Moussa el-Maghribi

Commander of the Petroleum Facilities Guard

Central and Eastern region/branch

Transmitter: Time of transmission

Consignee: Time of reception

Source: Confidential (Translated by United Nations)

3. The following is an order, dated 10 July 2018, also from Naji al Maghrebi, head of Petroleum Facilities Guard, to rescind the previously-given instructions.

الموضوع: استئناف تصدير النفط
رقم الملف: م.ج.ج.ش. / 1705/08
تاريخ: 27 شوال 1439هـ
الموافق: 10/07/2018م

القوات المسلحة العربية الليبية
القيادة العامة
جهاز حرس المنشآت النفطية
المنطقة الوسطى والشرقية

إلى

رئيس لجنة الإدارة بشركة سرت لإنتاج و تصنيع النفط و الغاز
رئيس لجنة الإدارة الخليج العربي للنفط
المدير التنفيذي للشركة الليبية الفروجية للأسمدة
رئيس لجنة الإدارة بشركة الهروج للعمليات النفطية
رئيس لجنة الإدارة بشركة رأس لانوف
رئيس لجنة الإدارة بشركة الواحة للنفط
رئيس لجنة الإدارة بشركة الزويتينة للنفط

بسم الله الرحمن الرحيم

بمضاء/ على أوامر القائد لقوات المسلحة العربية الليبية بتاريخ 2018/07/10م و الخاصة بالأذن باستئناف التصدير من المواني النفطية التابعة لكم .
عليه يلغى ما جاء في بريقيتنا المرقمة ج و ش / 1534/59 بتاريخ 2018/06/27م و الخاصة بإيقاف استقبال البواخر لغرض التصدير من المواني النفطية علماً بأنه صدرت التعليمات إلى وحدات حماية الأصول النفطية التابعة للجهاز باستئناف عمليات التصدير

(و السلام عليكم و رحمة الله و بركاته)

لواء /
ناجي احمد موسى المغربي
أمر الجهاز حرس المنشآت النفطية
بالمناطق الوسطى و الشرقية

صورة منه إلى:
القيادة العامة للقوات المسلحة العربية الليبية / للعلم
المؤسسة الوطنية للنفط / للعلم
مكتب الحماية و الحراسة بفرع الجهاز بالمنطقة الوسطى و الشرقية / للعلم
مكتب أمن حرس المنشآت النفطية بالمنطقة الوسطى و الشرقية / للعلم
المكتب / للملف

يو / عهد / م.ج.ج.ش. / م / موثق / ف.م.م.م.

Source: Confidential

4. The following is an official translation of the document indicated in para 3.

Libyan Arab Armed Forces
General Command
Petroleum Facilities Guard, Central and Eastern Regions
Subject: Resumption of oil exports
Ref.: *fa' jim waw shin / 08 / 1705*

27 Shawwal, A.H. 1439 (10 July, A.D. 2018)

Sirs,

I write further to the orders given by the Commander-in-Chief of the Libyan Arab Armed Forces on 10 July 2018 authorizing the resumption of exports from your ports.

In accordance with those orders, the provisions of our telegram *jim waw shin / 59 / 1534* of 27 June 2018, which stated that vessels would no longer be granted permission to export from oil ports, are hereby rescinded. The Petroleum Facilities Guard units responsible for protecting oil assets have received instructions that export activities may resume.

May the peace and mercy of God and his blessings be upon you.

(Signed) Major General Naji Ahmad Musa al-Maghribi
Commander, Petroleum Facilities Guard/Central and Eastern Regions

Chair, Board of Directors, Sirte Company for the Production and Manufacturing of Oil and Gas

Chair, Board of Directors, Arabian Gulf Oil Company

Executive Director, Libyan Norwegian Fertilizer Company

Chair, Board of Directors, Harouge Oil Operations

Chair, Board of Directors, Ras Lanouf Company

Chair, Board of Directors, Waha Oil Company

Chair, Board of Directors, Zueitina Oil Company

Copied:

Libyan Arab Armed Forces General Command, for information

National Oil Corporation, for information

Coordinator of Protection, Central and Eastern Regions Branch, Petroleum Facilities Guard, for information

Security desks of the Petroleum Facilities Guard, Central and Eastern Regions, for information


Records, for archiving.

Source: Confidential (Translated by United Nations)

Annex 42 Eastern National Oil Corporation bank accounts

1. The following is the bank account details provided by the Eastern National Oil Corporation to receive the revenues of oil exports.

التاريخ: / / 14 هجري
الموافق: 2016/03/03 ميلادي
الرقم الاشاري: ت د 2016/95.



الحكومة الليبية المؤقتة
المؤسسة الوطنية للنفط
National Oil Corporation

To: Whom it may concern
National Oil Corporation Bank Information,

NAMEOFBANK: BANK AL ETIHAD
BANKADDRESS: P.O.BOX. 35104 AMMAN 11180
BANKACCOUNT NAME: NATIONAL OIL CORPORATION
BANK ACCOUNT NUMBER: USD (0010210713715101)
BANK SWIFT CODE: UBSIJOAXXXX
BANK OFFICER NAME TITLE: Mr. Fadi Marie - Head of Treasury & Investment
BANK OFFICER E-MAIL: f.marie@bankaletihad.com
Tel: [+96265621993](tel:+96265621993) ext 4000
Mobile: [962799990107](tel:962799990107)
Direct : [96265623012](tel:96265623012)

Dr. Almabruk Mohamed
General Manager, International Marketing

cc:IM, C050, File

Head Quarters: El Estiqial Streer, Berka, Benghazi P.O Box (1480)
Office: 00218695710400 / 600 Fax: 00218695710300 Email: marketing@noc-ly.org

Source: Confidential

Annex 43 List of fuel smugglers issued by the Libyan Attorney General Office

1. The Panel holds a copy and official translation of the list of fuel smugglers issued by the Attorney General Office in December 2017.

Annex 44 List of petrol stations involved in fuel smuggling according to Brega Petroleum Marketing Company

1. The Panel holds a copy and official translation of the list of petrol stations involved in fuel smuggling according to Brega Petroleum Marketing Company, obtained in May 2018.

Annex 45 List of petrol stations opened after 2011

1. The Panel holds a list of the petrol stations, licensed by the four distributor companies, created after 2011. It is not officially translated. The four distributors are: Oil Libya, Al Rahila, Sharara Oil Services, and Highway Service Company.

Annex 46 New standards to be met by petrol stations in Libya

1. The following is a document defining the criteria for a petrol station to be opened in Libya, dated 1 November 2017.



المحتويات

المحتوى	ر م
لائحة شروط وإجراءات إنشاء محطات توزيع الوقود	1
إجراءات الحصول على الموافقة المبدئية لإنشاء محطة توزيع وقود	2
الشروط والمستندات المطلوبة لإنشاء محطة توزيع وقود	3
نموذج إيصال استلام النماذج - نموذج (01)	4
نموذج رسالة إحالة مستندات الى الفريق الفني - نموذج (02)	5
نموذج رسالة الموافقة المبدئية - نموذج (03)	6
المستندات المطلوبة للحصول على الموافقة النهائية لإنشاء محطة وقود	7
نموذج رسالة الموافقة النهائية - نموذج (04)	8


 (1)    

لائحة شروط وإجراءات إنشاء محطات توزيع الوقود

أولاً: التعريفات:

تكون الكلمات والعبارات التالية الواردة في هذه اللائحة حيثما وردت للمعاني الموضحة قرينها.

- المؤسسة: المؤسسة الوطنية للنفط.
- الوقود: مشتقات نفطية عضوية تستخدم لتوليد الطاقة في الآليات والمركبات مثل (بنزين السيارات ، وقود الديزل ، كيروسين منزلي ، غاز الطهي وغيرها ... كما تشمل زيوت المحركات).
- محطة وقود: المكان المخصص والمرخص له بممارسة نشاط بيع الوقود مع بعض الخدمات الأخرى التي يمكن إقامتها ضمن المحطة حسب درجة تصنيفها الواردة بهذه اللائحة.
- طالب الموافقة : المالك الرسمي للأرض أو من يمثله قانوناً والراغب في إنشاء محطة توزيع الوقود.
- المرخص له: الشخص الحاصل على رخصة سارية المفعول لإنشاء محطة توزيع الوقود.
- الموقع: قطعة الأرض المحددة رسمياً وواضحة المساحة والمعالم والحدود والاتجاه والمراد إنشاء محطة وقود عليها.
- المخططات: مجموعة الخرائط والمقاطع التي توضح الكيفية التي سيصير عليها تنفيذ المشروع من الناحية الإنشائية والمعمارية والكهربائية و الميكانيكية.
- الطريق: الطريق الذي يربط بين المناطق.
- الشارع: الشارع داخل المدينة.
- التقاطع: عبارة عن تقاطع طريقين أو أكثر من أي نوع.
- الطرق الفرعية: الطرق المتفرعة من الطرق الرئيسية.

حسين بن علي

عبدالله بن علي (2)
عبدالله بن علي

مبنى في المحطة بـ (2) متر على الأقل وتنتهي فوهتها العليا دون أي عائق في الهواء الطلق بكوع قصير مناسب مزود بشبكة من سلك رفيع من مادة مناسبة مقاومة للصدأ أو التآكل مثل النحاس الأحمر أو الأصفر أو البلاستيك المقوى ، ولا تقل أبعاد فتحتها عن (6) مم ، وتزود الخزانات المقسمة إلى أجزاء من الداخل بماسورة تهوية بنفس المواصفات السابقة لكل جزء منها في حالة تعبئة كل جزء منها بشكل منفصل عن الآخر.

ثامناً: المضخات:

- 1- يجب أن تكون المضخات ووصلات التغذية بالوقود والكهرباء حديثة وذات مواصفات عالمية معتمدة.
- 2- أن يكون رصيف المضخات بعرض لا يقل عن (1.25) متر ، وألا يزيد طول الرصيف عن (10.5) متر حسب عدد المضخات ، وألا يقل البعد بين نهاية الرصيف ومركز المضخات في الإتجاه الطولي عن (1.5) متر.
- 3- يجب ألا تقل المسافة بين أية مضخة وحدود عقار المحطة من جهة الطريق عن (4) متر.

تاسعاً: الإنارة والتمديدات الكهربائية :

- 1- يجب إنارة المحطة بالكهرباء وعلى صاحب المحطة في جميع الأحوال تأمين الكهرباء في المحطة من الشبكة العامة مع توفير مولد احتياطي جاهز دائماً للعمل ، وبطاقة مناسبة لاستمرار العمل والإنارة.
- 2- أن تكون جميع المواد الكهربائية التي تستخدم في التركيبات والإنشاءات من الأنواع المعالجة خصيصاً ضد الحرائق وتكون مصنعة طبقاً للمواصفات العالمية الخاصة لمقاومة الحريق والانفجار .

عاشراً: الأبنية والشكل العام للمحطة :

- 1- يجب أن تكون أبنية المحطة وجميع منشآتها وأبوابها ونوافذها من مواد غير قابلة للاحتراق.

(10)

أحمد محمد

- 2- يجب إحاطة المحطة بسور من مواد غير قابلة للاحتراق بارتفاع لا يقل عن (2) متر، أما من الجهة المجاورة للطريق العام فيجب تحديد مداخل المحطة ومخارجها ويمكن أن يتم ذلك بوساطة أرصفة أو حواجز ثابتة بدلاً من السور.
- 3- تعبيد الممرات الخاصة بالسيارات وعمل أرصفة وإضاءة لها .
- 4- يتم تغطية الحوائط في منطقة خدمات السيارات ودورات المياه والمطابخ بالسيراميك ناعم الملمس وسهل التنظيف ، ويمكن استخدام دهان بلاستيك ثلاثة أوجه مع الأساس في أماكن الاستراحة والمطعم والمكاتب .
- 5- مراعاة شفافية الواجهات للأنشطة الموجودة بالمحطة عدا مبنى استراحة العاملين.
- 6- وضع لوحة منفصلة باسم وشعار المحطة تكون مضاءة وبحجم وارتفاع مناسبين.
- 7- توضع لوحات إرشادية واضحة في مكان بارز للدلالة على الأماكن والخدمات المختلفة في الموقع مثل المسجد ، المطعم ، الاستراحة ، دورات المياه ، وذلك بأبعاد ورموز مناسبة.
- 8 - تنسيق الموقع العام بشكل جميل بحيث يشتمل على مناطق خضراء وأحواض زهور مع تهيئة أماكن استراحة خارجية لمرتادي المحطة.
- 9 - مراعاة عدم التداخل في الحركة داخل المحطة بين مواقع الخزانات وخط تزويد الوقود وخط الغسيل والتشحيم والخدمات المتوفرة بالمحطة.
- 10 - لا يسمح باستخدام الاسفلت في الأرضيات عدا ممرات السيارات ، أما أرضيات الخدمات الملحقة بالمحطة (المطعم ، الاستراحة ، النشاطات التجارية) فتكون من الرخام اوالسيراميك اوما شابهما.
- 11 - يتم تخطيط أرضية المحطة بالعلامات المرورية الأرضية التي تشير إلى الدخول والخروج وبيان مسار الحركة بالمحطة والمواقف وتجديدها دورياً.
- 12 - ألا يقل الحد الأدنى لارتداد مباني المحطة عن حدود الجار عن (3) ثلاثة متر.

(11)





المؤسسة الوطنية للنفط

إجراءات الحصول على الموافقة المبدئية لإنشاء محطة توزيع وقود

تدل الكلمات والعبارات الواردة فيما بعد على المعاني المقابلة لها.

لجنة منح الموافقات: لجنة منح الموافقات على إنشاء محطات توزيع وقود جديدة والمشكلة بموجب قرار من المؤسسة الوطنية للنفط.

فرق عمل فنية: فرق عمل فنية مهمتها زيارة محطات الوقود بعد الإنتهاء من إنشائها والتأكد من تنفيذ المحطة حسب الخرائط والمواصفات المعتمدة.

1. يقوم المواطن الذي يرغب في الحصول على الموافقة على إنشاء محطة توزيع وقود بتقديم طلب كتابي للجنة منح الموافقات ، ويُرفق مع الطلب المذكور المستندات الأصلية المطلوبة والمبينة في قائمة الشروط والمستندات المطلوبة لإنشاء محطة توزيع وقود والقيام بالزيارة الميدانية لموقع المحطة. وتسلم هذه المستندات الى لجنة منح الموافقات بالمؤسسة الوطنية للنفط أو إلى أقرب مكتب تابع للمؤسسة.

2. تقوم لجنة منح الموافقات أو المخولين بمكاتب المؤسسة الوطنية للنفط بإستلام الطلبات والمستندات المرفقة ويشترط أن تكون جميع المستندات مستوفاة وتقيدها في السجل المُعد لهذا الغرض، ويُصرف للمواطن إيصال استلام (نموذج رقم 01)

3. تقوم لجنة منح الموافقات بمخاطبة الفريق الفني (نموذج رقم 02) لغرض القيام بزيارة لمعاينة المواقع المقترحة لإنشاء محطات توزيع الوقود.

4. يقوم الفريق الفني بالتنسيق مع أقرب مكتب للمؤسسة الوطنية للنفط في تلك المنطقة وكذلك مقدمي الطلبات بزيارة المواقع المقترحة لإنشاء محطات توزيع الوقود والتأكد من تحقيق هذه المواقع للشروط الواردة في لائحة مشاركة القطاع الأهلي في مجال النفط والغاز.

5. يقوم الفريق الفني بمخاطبة لجنة منح الموافقات كتابيا حول نتائج زيارة كل موقع وتبين ما إذا كان الموقع يحقق الشروط الواردة في لائحة مشاركة القطاع الأهلي في مجال النفط والغاز. في حالة كون الموقع المقترح لا يحقق الشروط الواردة في اللائحة المذكورة يقوم الفريق الفني بإخطار صاحب الموقع كتابيا وفي هذه الحالة

(13)

أ. محمد حسن



المؤسسة الوطنية للنفط

المستندات المطلوبة للحصول على الموافقة النهائية

لإنشاء محطة توزيع وقود

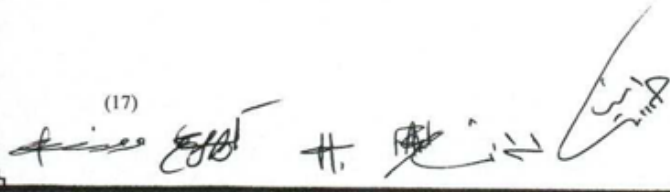
1. الموافقة المبدئية من لجنة منح الموافقات على إنشاء محطة توزيع الوقود.
2. شهادة برفع الصبغة الزراعية عن الموقع المراد إنشاء المحطة عليه.
3. رخصة البناء سارية المفعول.
4. رخصة مزاولة النشاط من وزارة الاقتصاد.
5. خرائط إنشائية ومعمارية للمحطة معتمدة من أحد المكاتب الهندسية والشركة المتعهدة بتزويد المحطة بالوقود على أن تشمل هذه الخرائط الأتي:
 - أ- خريطة تبين الموقع العام للمحطة وعلاقته بالطريق العام والمساقط الأفقية موضحاً عليها توزيع الخدمات واتجاه الحركة والإرتدادات والمداخل والواجهات.
 - ب- مسقط أفقي موضحاً عليه المداخل والمخارج وأماكن وقوف السيارات وكافة الخدمات الموجودة بالمشروع وأبعاده وحركة السير داخل وخارج المحطة والمظلات والجُزر ومواقع مضخات وخزانات الوقود ومواقع تفريغ الوقود.
 - ت- مخططات معمارية تفصيلية لمباني الخدمات الموجودة بالمحطة ومضخات وخزانات الوقود وتشتمل المخططات على ما يلي:
 - المخططات الإنشائية وتشتمل على التفاصيل الإنشائية للقواعد والأرضيات والأعمدة والأسقف والسلالم وخزانات المياه والوقود والاسوار والمظلات مدعمة بالجداول اللازمة للتسليح وكيفية توزيع الحديد والتفاصيل الإنشائية والقطاعات التوضيحية بمقياس رسم مناسب.
 - المخططات الكهربائية التفصيلية والقطاعات الخاصة بها.
 - مخططات التمديدات الصحية مدعمة بالجداول والتفاصيل اللازمة.
 - مسقط أفقي عام يوضح فيه كافة التمديدات الصحية والصرف الصحي والتغذية مع توضيح أماكن خزانات المياه وخزانات مخلفات الشحوم والزيوت وخزانات تجميع وصرف المياه وعمل التفاصيل اللازمة لوحدات معالجة المياه المختلطة بالزيوت.

(16)

Handwritten signatures and stamps, including a circular stamp with Arabic text and a signature.

- 6- عقد مع أحد المكاتب الهندسية المعتمدة بالموافقة على الإشراف الفني على عملية تنفيذ المحطة.
- 7- تعهد بعدم إجراء أي تغيير على الخرائط المعتمدة.

(17)



The bottom of the page contains several handwritten signatures and stamps. On the left, there is a signature with the number (17) above it. To its right is another signature. Further right is a stamp with the number 11. On the far right, there is a large, stylized signature.

Source: Confidential

Annex 47 The Zawiyah Smuggling Network

1. A network of armed groups, present in Zawiyah, Sabratha, Warshefana, Zintan, Surman, al-Ojeilate and Zuwarah, benefits from fuel smuggling. They also benefited from protection provided by local and national political sponsors.
2. Between 2011 and 2014, local groups have disputed control over Zawiyah refinery. On 5 July 2014, a few days before launching of Operation Libya Dawn, the Petroleum Facilities Commander, the late Colonel Ali al-Ahrash, officially put al-Nasr Brigade, under the command of Mohammad Kachlaf, in charge of providing security to Zawiyah refinery. The control over the refinery by al Nasr was agreed with Shaaban Hadiya (a.k.a Abu Obeyda al Zawi) commander of the Libya Revolutionaries Operation Room (LROR).
3. Ahmad al-Dabbashi's armed group in Sabratha also benefited from smuggling of petroleum products by taxing truck tankers (see S/2017/466, para. 240). Other groups also profited from the smuggling. The most important are: Jamal al-Ghaeb Brigade based al-Matrad in western Zawiyah; Ali Kardamine's group in southern Zawiya; the Central Security Apparatus influential in Sabratha and Surman; al-Sobertawate Brigade in Warshefana and the Zintani al-Qorj brigade. Over the last couple of months, trucks were usually taxed between 4500 and 6000 LYD at checkpoints. Numerous attacks against fuel trucks increased insecurity in the region and deprived local populations from access to fuel.

Annex 48 Documents provided to the Panel by Mohamed Kachlaf

1. The following is an official translation of the documents provided to the Panel by Mohamed Kachlaf in April 2018.

Translated from Arabic

State of Libya

Government of National Accord

26 February 2018

Re: Request for a meeting

To: Panel of Experts of the Security Council committee established pursuant to resolution 1970 (2011) concerning Libya

From: Muhammad al-Amin al-Arabi Kashlaf

Commander of the Zawiyah support unit of the Petroleum Facilities Guard

Sir,

We would like thank you for your unwavering commitment to the rights of citizens and for maintaining the credibility and transparency of your ongoing research and fact-finding efforts. We wish to cooperate with you and would to meet with you in order correct the inaccuracies in your report on the security situation in Libya in 2016 and 2017. We therefore hope that you will set a date for our meeting. We attach herewith some documents that attest to the veracity of the information that we have submitted. Thank you for your cooperation and peace be upon you.

(Signed) Muhammad al-Amin al-Arabi Kashlaf

Sharara Oil Services Company

Date [Illegible]

Ref. No. [Illegible]

To: Zawiyah Victory squadron

Sir,

Sharara Oil Services Company conveys to you its best wishes. As part of our fruitful cooperation in the public interest, we hope that you will provide the necessary protection for

the company's facilities, namely, its sales office, oil depot and transport and distribution unit in Zawiyah city. We thank you in advance.

Long live free Libya, and peace be upon you.

(Signed) Abdulnasir al-Arabi Darra'

Director-General

cc:

Head of the Zawiyah Local Council

Head of the Zawiyah Military Council

Chair of the Board of Directors

Outgoing documents file

Government of National Accord

Ministry of Local Governance

Zawiyah Local Council

Ref. No.: 39/2017

9 Rabi' II A.H 1438 (8 January A.D. 2017)

To: Commander, Zawiyah support unit

Sir,

With regard to your letter of 5 January 2017, under reference number *waw alif za'*/102, in which you advise us that you will cease the services that the Petroleum Facilities Guard ordered you to provide pursuant to Decision No. 10 (2014), we request that you promptly resume protecting the oil region from security breaches, in order to defend the public interest.

(Signed)Najib al-Sadiq al-Bashti

Head of the Zawiyah Local Council

cc:

Deputy Head of the Council

Sectors file

Fuel Monitoring Committee file

Periodic public record file

Brega Petroleum Marketing Company

A National Oil Corporation company

Internal company correspondence

Muhammad Salim al-Qamudi, Director of the Regional Administration of Zawiyah

Bashir Muhammad Zuraybah, Director-General of regions *ghayn jim*

8 January 2017

Sir,

With reference to Decision No. 10 (2014) issued by the Ministry of Defence concerning the deployment of a support unit (Victory Company) to protect facilities belonging to the Brega Petroleum Marketing Company, we wish to inform you that there have been no attacks against the Brega Company's property in the Zawiyah oil depot between 5 July 2014, when the company was deployed, and the end of 2016. Moreover, no materials or vehicles have been stolen from company sites, and no security breaches have occurred. In contrast, during the period before the company was deployed, a number of vehicles were stolen, and the depot was closed on more than one occasion.

Peace be upon you.

Attached is a copy of the decision.

(Signed)

cc:

Depot coordinator

Outgoing documents file

Source: Mohamed Kachlaf (Translated by United Nations)

Annex 49 Collusion between the Coast Guards unit in Zawiyah and al-Nasr Brigade

1. On 28 June 2016, the Coastguard unit in Zawiyah seized a fuel tanker, the Temeteron (IMO 8917170, see S/2017/466 para. 241), off the coast of Abu Kammash near Zuwarah.¹⁴ The tanker and its crew were then taken to Tripoli Naval Base. Three of the nine crew members held were Russian nationals. The Belize-flagged tanker was boarded by the Coastguard unit in Zawiyah. Photos obtained by the Panel show both Abd al-Rahman al-Milad (commander of Coastguard unit in Zawiyah) and Mohammad Kachlaf on board. The first one shows Mohammad Kachlaf, in his military uniform, present on the bridge of the ship and surrounded by the arrested crew. The second photo below shows al-Milad photographed from behind.

Picture 21 Mohammad Kachlaf on board the Temeteron after the seizure



Source: Confidential

¹⁴ The Coastguard stop a fuel tanker with 5 Russians on board, al Wasat, 30 June 2017, <http://alwasat.ly/ar/news/libya/110348/>

Picture 22 Abd al-Rahman al-Milad on board the Temeteron



Source: Confidential

Picture 23 Temeteron seized by Zawiya Coastguard on 28 June 2016. This picture was taken in Greece, where the vessel was seized for carrying an illegal load of diesel on 1 April 2016, prior its interception by the Libyan Coastguard



Source: Shipspotting.com¹⁵

2. According to sources in Zawiya, seizures and arrests by the Coastguard unit in Zawiya of fuel tankers are sometimes influenced by business interests of Mohammad Kachlaf. al-Milad's appointment in the Coastguard in Zawiya late 2014 was done following Kachlaf's intervention (See S/2017/466, annex 30). As pointed out in the previous report, al-Milad used the Coastguard's boat in order to intercept migrants at sea and transport them to al Nasr detention centre, from where they were sold again to smugglers.

¹⁵ <http://www.shipspotting.com/gallery/photo.php?lid=2253177>

Annex 50 Documents provided by Abd al-Rahman al-Milad, commander of the Coastguard Unit in Zawiyah

1. The following is an official translation of the documents provided to the Panel by Abd al-Rahman al-Milad, in April 2018, attesting that the mission was conducted based on an order by his Coastguard hierarchy.

Chief of General Staff

Navy

Coast Guard and Port Security Authority

Western Sector

Zawiyah Refinery post

Subject: Report concerning the seizure of a tanker engaged in smuggling

File No. 167-18

1 July 2016

To: Commander, Western Sector, Coast Guard and Port Security Authority

We hereby inform you that, at 5 a.m. on 28 June 2016, a joint patrol comprising a Libyan Petroleum Facilities Guard support squadron and personnel from the Zawiyah refinery post of the Coast Guard and Port Security Authority set out in an inflatable French S7 boat and a Korean S9 vessel, heading north-west. At 11.30 a.m., a group of vessels (three tankers of various sizes) was spotted north-west of the city of Zuwarah. We suspected that the tankers were being used to smuggle diesel fuel. A group of tugboats was spotted near the tankers. At noon, at coordinates 33° 17' N, 11° 48' E, we decided to board one of the vessels to determine whether its paperwork was in order. Once on board, we learned that the tanker was named *Temeteron*. It was flying the Ukrainian flag and was the property of Contrasto Shipping Ltd. It became apparent that the tanker was set up to smuggle fuel. There were no symbols of the Libyan State on the vessel. The crew consisted of nine persons, namely, the Russian captain, the Ukrainian chief mate, a Russian mechanical engineer, five Ukrainian sailors and one Greek national. We attach herewith a copy of the list of the crewmen's names and nationalities.

At approximately 6 p.m., we came under heavy gunfire directed at us from a yacht with heavy weapons on board (Dushka)[*incomprehensible*]. We returned fire, wounding one person on the yacht. They fled, leaving the port of Zuwarah.

At 10.30 p.m., a vessel belonging to the Zawiyah refinery post patrol arrived because the [*incomprehensible*] of the Korean S9 vessel had broken down and it was low on fuel.

At 2.30 a.m., we arrived at Shi'ab port in Tripoli and boarded the tanker.

At 3.30 a.m., the tanker was turned over to Captain Anwar al-Sharif of the Coast Guard and Port Security administration.

(*Signed*) Captain Abdulrahman Salim al-Milad

Commander

Zawiyah refinery post

Coast Guard and Port Security Authority

Annexes:

Copy of the patrol report

Copy of the list of crewmen's names

Copy of the specifications of the tanker

[*Illegible*] of last five ports

Source: Abderahman al al-Milad (Translated by United Nations)

2. The following is the list of the crew on board the Coastguard patrol boat that intercepted the Temeteron. Both al-Milad and Kachlaf are on the list.

الموافق / 2016/06/28



كشف بأسماء أطقم الدورية المشتركة بين نقطة حرس السواحل مصفاة الراوية وسرية الإسناد بحرس المنشآت النفطية الذين قاموا بضبط الناقله التهرب المسماه تمري بتاريخ 2016/06/28

ت	الرقم	الرتبة	الاسم	ملاحظة
1.	36479	م.أول بحار	عبد الرحمن سالم ميلاد	حرس السواحل
2.	580099	ر.ع.و	محمد سالم ارحومة	حرس السواحل
3.	584213	ر.ع.و	هشام ابو عجيله احميدة	حرس السواحل
4.	584216	ر.ع.و	محمد علي العربي	حرس السواحل
5.	567958	ر.ع.س	عبد المنعم المدهون الأهميسي	حرس السواحل
6.	650415	جندي	عبد المهيم غيث الغضبان	حرس السواحل
7.	650420	جندي	سعد المختار سعد الشباهي	حرس السواحل
8.	650339	جندي	احمد عبد العاطي المقوز	حرس السواحل
9.	650407	جندي	اللطيف محمد اللطيف حواس	حرس السواحل
10.	650389	جندي	نادر الهادي ارحومة جعيدة	حرس السواحل
11.	650401	جندي	علي الطاهر محمد المقوز	حرس السواحل
12.	بلا	بلا	محمد الأمين كشلاف	أمر سرية الإسناد حرس المنشآت النفطية
13.	بلا	بلا	عصام علي سالم عمران	الإسناد حرس المنشآت النفطية
14.	بلا	بلا	حسين احمد ميلاد	الإسناد حرس المنشآت النفطية
15.	بلا	بلا	عماد محمد القمودي	الإسناد حرس المنشآت النفطية
16.	بلا	بلا	احمد علي السلوقي	الإسناد حرس المنشآت النفطية

ملاحظات الدورية:

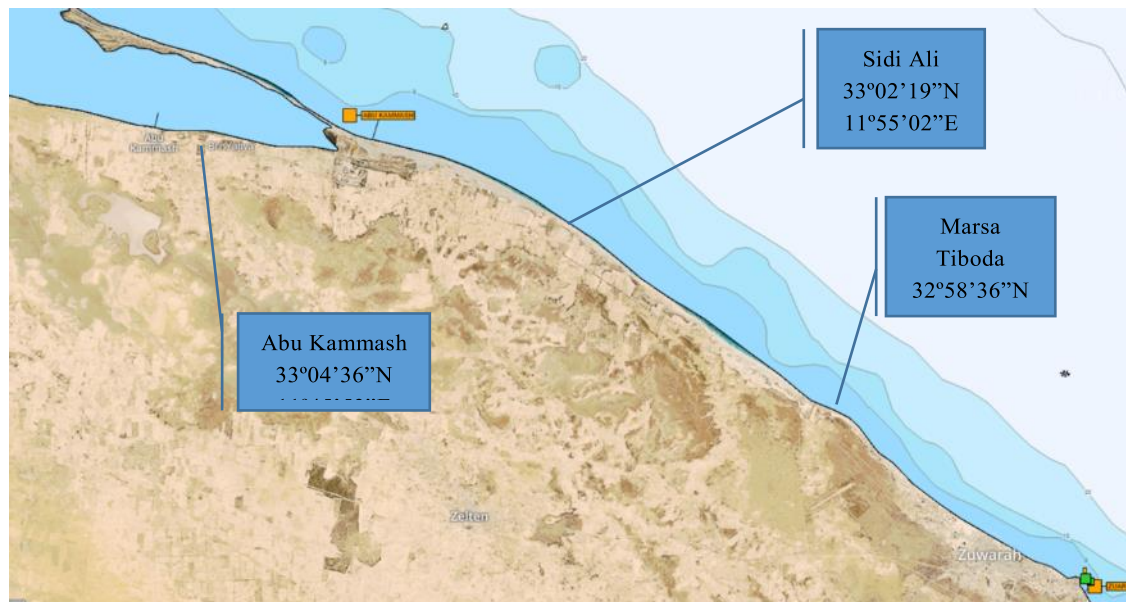
القبض على ناقله تهريب وقود نطف
الموقع N33.17/E11:48 شمال جزيرة فروه
المسمى TEMETERON ترافع العلم الاكراني الجنسيه مالكها يدعى CONTRASTO SHIPPING LTD واتضح ان الناقله مجهزة لغرض تهريب الوقود ولا يوجد بها علم الدولة اللببية ويوجد بها طاقم متكون من 09 اشخاص كابتن السفينة روسي الجنسية والضابط الاول الكراتي المهندس الماكينا روسي 5 بحاره اكران 1 يوناني وعند الساعة 06:00 مساء تقريبا تعرضنى الى اطلاق نار كثيف من قبل يخت عليه اسلحة ثقيله (دوشكه) وبكتيات حيث قمنا بالرد عليه باطلاق اعيره ناريه وعرض احد الاشخاص على منته الى اصابه ولانوا بالفرار مع العلم انهم خرجوا من ميناء زواره .

عبد الرحمن سالم ميلاد
أمر نقطة حرس السواحل والإسناد

Source: Abderahman al al-Milad

Annex 51 Pumping stations for fuel smuggling in Zuwarah area

1. Sources informed the Panel about three pumping stations, located on the coast between Zuwarah and Abu Kammash, that supply fuel to smuggling ships. The vessels usually remain between 1 and 2 nautical miles offshore.



Source: Confidential

2. Abu Kammash is owned by Morad Idrissi, Liasa Younis Alazabi and Mohamed Jarrafa, who also “rent” the facilities to other individuals. Sidi Ali’s owners are unknown, and its facilities are “rented” to several Zuwarah smugglers. Marsa Tiboda’s pumping station is owned and operated by Fahmi Musa Bin Khalifa (a.k.a. Fahmi Slim), and his brothers.

Annex 52 Patrol boats used by smugglers in Zuwarah and Abu Kammash area

Picture 24 A motor yacht probably modified to become a patrol boat



Source: Confidential

Picture 25 A second motor yacht probably modified to become a patrol boat. On the bow and the stern, heavy machine guns



Source: Confidential

Picture 26 Probably a former pilot boat modified into a patrol boat. On the bow, an anti-aircraft 23mm machine gun



Source: Confidential

Picture 27 The former pilot boat



Source: Confidential

Annex 53 Capricorn

1. The details of the vessel are:

Information		Since
IMO number :	8900878	
Name of ship :	CAPRICORN	(since 01/12/2001)
Call sign :	UNKNOWN	
MMSI :		
Gross tonnage :	2187	(since 01/10/1989)
DWT :	4121	
Type of ship :	Oil Products Tanker	(since 01/08/1989)
Year of build :	1989	
Flag :	Tanzania	(since 01/03/2014)
Status of ship :	In Service/Commission	(since 14/03/2015)
Last update :	30/05/2017	

Source: Equasis

2. On 19 July 2017, the Chargé d'affaires a.i. of the Permanent Mission of Libya to the UN forwarded an email correspondence dated 7 July 2017 in which the focal point appointed pursuant to resolution 2146 (2014), Dr. Abdallah Ateiga, informed about a vessel loading smuggled gasoil offshore Zuwarah (Libya).

3. On 25 October 2017, the Panel received a letter, with attachment (see below), from the Permanent Representative of the United Republic of Tanzania to the United Nations indicating that the vessel *Capricorn* has been deregistered from the Tanzania Zanzibar International Register of Shipping on 10 September 2017. Its current flag remains unknown.



ZANZIBAR MARITIME AUTHORITY

PHONE NO: +255 24 2236795
FAX NO: +255 024 2236796
WEBSITE: www.zma.go.tz

P. O. BOX 401
ZANZIBAR
TANZANIA

E-MAIL: info@zma.go.tz

ZMA/RSZ/150/1/VOL.6/680

10th September, 2017

**A & E SHIPPING INC.
PANAMA CITY, PANAMA**

**REF: DEREGISTRATION OF MT. CAPRICORN
IMO NO. 8900878**

Reference is made to our letter with Ref. No. ZMA/RSZ/150/1/VOL.VI/117 dated 28th July, 2017 regarding MT. Capricorn involvement in illicit export of petroleum from Libya contrary to UN Security Council resolution 2146(2014) and 2362 (2017).

Taking into account that, your company has failed to make clarification (providing information) regarding MT. Capricorn non involvement in illicit export petroleum from Libya, it is prima facie evidence that MT. Capricorn is involved in the illicit activity contrary to UN resolution.

Accordingly, we hereby officially inform you that the Authority has struck off the vessel from Tanzania Zanzibar International Register of Shipping, effective from the date of this letter. This implies that from the effective date the vessel can no longer legally fly the Tanzania flag in its sailing operation, whatsoever.

It is our hope that you will respect and heed this act.

**CAPT. ABDULLAH H. KOTRO
REGISTRAR OF SHIPS
ZANZIBAR MARITIME AUTHORITY**




Source: Zanzibar Maritime Authority

4. The *Capricorn* was registered on 1 March 2014 by “A&E Shipping Inc.”, a Panamanian company based in Panama City.

Form RLV 102/3

THE UNITED REPUBLIC OF
TANZANIA




THE REVOLUTIONARY GOVERNMENT OF ZANZIBAR
TANZANIA ZANZIBAR INTERNATIONAL REGISTER OF SHIPPING

The Maritime Transport Act, 2006
Maritime Transport (Registration and Licensing of Vessels) Regulations, 2007
Made under Regulation 28(2)(a)

PERMANENT CERTIFICATE OF REGISTRY

GENERAL PARTICULARS					
IMO NO.	CALL SIGN	OFFICIAL NO.	NAME OF VESSEL	HOME PORT AND DATE OF REGISTRATION	PREVIOUS HOME PORT AND VESSEL NAME
8900878	51M-666	300419	CAPRICORN	ZANZIBAR, 01.03.2014	SINGAPORE/ CAPRICORN
TYPE OF VESSEL	PLACE OF CONSTRUCTION	DATE OF CONSTRUCTION	NAME AND ADDRESS OF BUILDER		
FUEL OIL CARRIER	SINGAPORE	1989	PRESIDENT MARINE PTE LTD/SINGAPORE		

REGISTERED DIMENSIONS AND TONNAGES			
Length	84.00 M	Gross tonnage	2187
Maximum breadth	14.60 M	Net tonnage	1307
Moulded depth amidship	7.00 M		

CONSTRUCTION CHARACTERISTICS			
Material of hull	STEEL	No. of decks	ONE
No. of masts	-	No. of bulkheads	-
Rigging	-	No. Of funnels	-

ENGINE PARTICULARS				
Method of propulsion	No. of engines	Make and model	Horse power (KW)	Maximum speed (knots)
DIESEL	TWO	YANMAR DIESEL ENGINE CO. LTD/YANMAR	1766	11.5

OWNERS PARTICULARS			
Name of Owner(s)	**No. of shares	Nationality	Address
A & E SHIPPING INC.	100%	PANAMA	PANAMA CITY, PANAMA

The period of validity of this Certificate of Registry expires on: **1 MARCH 2019**

I, the undersigned, hereby certify that the above particulars are in accordance with those entered in the Register.

Zanzibar, Tanzania **DATE: 22ND AUGUST, 2016**

**SHEIKHA A. MOHAMED
FOR. REGISTRAR OF SHIPS**

Notes:
*The name(s) of the Charterer(s) is also to be inserted in case of a ship the registration of which under the Act depends upon its being a ship on bareboat charter
** Omit in case a ship referred to is *

Source: Zanzibar Maritime Authority

5. On 11 August 2017 the *Capricorn* was allowed to unload its cargo in the tanks of the “Syrian Company for Oil Transportation” by the Syrian authorities.

6. On 21 December 2018, the tanker changed ownership. It was sold by “A&E Shipping Inc” to “United Power Marine International Inc”, both companies registered in Panama City, Panama Republic.

BILL OF SALE (BODY CORPORATE)

Official Number	Ship	Port of Registry		Type Of Ship
300419	CAPRICORN	ZANZIBAR		
IMO NO	8900878	GROSS TONNAGE	NET TONNAGE	TYPE OF ENGINE (IF ANY)
Length over all	84.00 MTR			
Beam(mid)	14.60 MTR	2187	1303	YANMAR M220 EN
Depth(mid)	7.00 MTR			


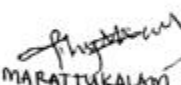
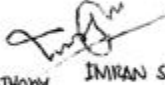
We, **A & E SHIPPING INC (SHARE 100%)** (Herein after called "the Transferors") having our principal place of business at **PANAMA CITY PANAMA REPUBLIC** In consideration of the sum of **USD 450,000 (Four Hundred and Fifty Thousand USD Only)**

Paid to us by **UNITED POWER MARINE INTERNATIONAL INC, PANAMA CITY, PANAMA REPUBLIC**
(Herein after called "the Transferee(s)"), the receipt whereof is hereby acknowledged, transfer all shares in the ship above particulars describe, and in her boats and appurtenances, to the said Transferee(s).

Further, we the said Transferors for ourselves and our successors covenant with the said Transferee(s) and their assigns, that we have power to transfer in manner aforesaid the premises herein before expressed to be transferred, and that the same are free from encumbrances, maritime liens or any debts whatsoever.

In witness whereof we have executed this Bill of Sale on,

Date : 21/12/2017
Director :

Signatures   

GOPINATHAN NAIR SANTOSH ANJIL KUNNEL
MARATTUKALAM SIBY ANTHONY
IMRAN SAGBAR

A & E SHIPPING INC

This Bill OF Sale, being the legal sale's instrument is issued in 3 originals and 3 duplicates

Source: Zanzibar Maritime Authority

7. On 4 January 2018, the tanker was registered by the Palau International Ship Registry, under the new name of *Nadine*, with a restriction to navigate within the Persian Gulf area.



Palau International Ship Registry

Europe Head Office Piraeus, 18536, Greece 5, Sachtouri Street 6 th floor T: +30 210 4293500 F: +30 210 4293505	USA Head Office The Woodlands, TX, 77380 9595 Six Pines Drive, Suite 8210, Office 277 T: +1 832 631 6061 F: +1 832 631 6001
--	--

info@palaureg.com
www.palaureg.com



SUBJECT OF LETTER

Date: January 04, 2018

Subject: Restriction of Navigation

Name of Vessel: Nadine
Gross Tonnage: 2187

Call Sign: T8A2751
IMO #: 8900878

To: United Power Marine International Inc.

Cc: Glow Shipping Line LLC.

Re: Restriction of Navigation

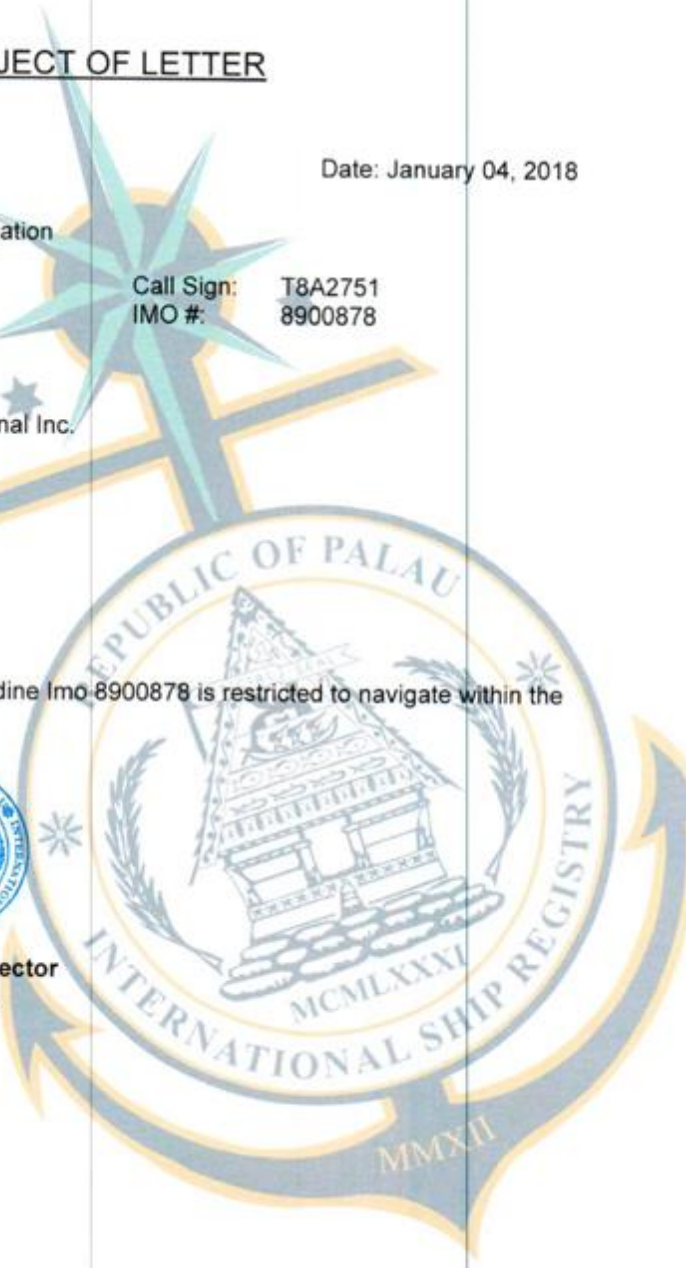
Dear Sirs,

This is not advise you that M/V Nadine Imo 8900878 is restricted to navigate within the Gulf Areas (Gulf of Persia) Only.



Leslie Mezzich

Leslie Mezzich
Maritime Registrar & Seafarer Director
Palau International Ship Registry



Source: Palau International Ship Registry

8. On 10 February 2018, the tanker arrived to Alang, India, to be dismantled. On 3 April 2018, the tanker was seized by the Indian authorities.



Source: Confidential

Annex 54 Lynn S

1. The details of the vessel are:

Information	Since
IMO number :	8706349
Name of ship :	LYNN S (since 01/02/2017)
Call sign :	J8B5544
MMSI :	376087000
Gross tonnage :	2910 (during 1990)
DWT :	4470
Type of ship :	Chemical/Oil Products Tanker (since 01/11/1990)
Year of build :	1990
Flag :	St Vincent and Grenadines (since 01/02/2017)
Status of ship :	In Service/Commission (since 19/04/2010)
Last update :	27/09/2017

Source: Equasis

2. The *Lynn S* is operated by “Morgan Navigation Co SA”¹⁶, a subsidiary company of “Alfamarine Shipping Co Ltd”¹⁷, both companies registered in Lebanon. The vessel is owned by “Leen Trade Co”, a Liberian registered company.

3. On 27 July 2017, the Chargé d’affaires a.i. of the Permanent Mission of Libya to the UN forwarded an email correspondence dated 26 July 2017 in which the focal point appointed pursuant to resolution 2146 (2014), Dr. Abdallah Ateiga, informed about an illicit ship to ship transfer of the smuggled Libyan gasoil from the “Capricorn” to another tanker, the “Lynn S”. On 2 August 2017, the *Lynn S* was added to the sanctions list.

4. According to both the owners and the master of the vessel, the ship-to-ship transfer was never performed, as the *Capricorn* refused to provide any official documents of its cargo.

¹⁶ Morgan Navigation Co SA. 7th Floor, Bouri E1 Marfa Building, Port Street, Beirut, Lebanon. +96170247696, +96170985586, +96170995227. morgan.navigation@gmail.com

¹⁷ Alfamarine Shipping Co Ltd. 1 st Floor, Hamka Building, BP 119720, Labban Street Beirut, Lebanon. +9611876169. alfamarineshippingcoltd@gmail.com

LEEN TRADE CO.
80 BROAD STREET MONROVIA - LIBERIA

Our Ref: LT20183105

Dated: 16/03/2018

"STATEMENT OF FACTS"

Ref: MT LYNN S Movement Records on 26-27 OF July 2017,

Dear Sir,

The said vessel was drifting on position Lat: N34 07.5, Long: E033 22.2,

Vessel master informed us that m/t CAPRICORN (IMO 8900878) was drifting in the area, and have the possibility to supply a small quantity of bunker to our master due to the lake of Diesel oil remain on board.

After contact with operation manager of the mt CAPRICORN which details received from our vessel master m/s rose fuel bunkering, we agreed for supply small quantity of bunker, we ask the master to cooperate with another tanker to make a maneuver and ship-to-ship transfer,

Master did inform us that m/t CAPRICORN moored on 26.07.2017 at 14:00hrs, in the position of Lat: N34 07.8 Long: E033 22.7,

Our instruction to master to verify bunker official document to be in the safe said; the master did report same day at 1600hrs that master of m/t CAPRICORN did refuse to provides delivery note nor analysis report.

We did contact the vessel operation manager requesting those documents, who promise to provide shortly, we did wait until the second day and repeat our request, but nothing received so far.

On the 27.07.2017 instructed our master at un-moored the other tanker due to the lake of bunker documents, after manager unable to provide the same.

Our master did confirm m/t CAPRICORN was un-moored at 1700 and sailed away.

Our master does confirm no any bunker transfer took place form mt CAPRICORN.

All above facts are true to our knowledge.

Yours faithfully


For and on behalf of
LEEN TRADE CO. LIBERIA

MT: LYNN S

DATED: AT SEA 18/03/2018

STATEMENT OF FACTS

Dear Sir,

Please note that following fact takes place on 26-27/07/2017:

My vessel was on position Lat: N34 07.5, Long: E033 22.2,

The m/t CAPRICORN (IMO 8900878) was drifting in the area, we did request from the ships master for supply small quantity of bunker, we did make maneuver for ship-to-ship transfer,

The m/t CAPRICORN was moored on 26.07.2017 at 14:00hrs, position: Lat: N34 07.8 Long: E033 22.7,

As master we did requested all official document from the other tanker like delivery note and analysis report, but master of m/t CAPRICORN did refuse, owners were advised, same time operation managers of the m/t CAPRICORN contacts (ROSE FUEL BUNKERING) was submitted to our vessel owners to contact for this reason.

On the 27.07.2017 at 1600 hrs. The received instruction from our vessel owners to un-mooring form the mt CAPRICORN and stay away, notice were given to mt CAPRICORN master, at 1700 master did release mooring ropes and sailed away.

I the master of the above mention vessel mt Lynn S confirm no any bunker transfer was received form mt CAPRICORN.

All above facts are true to my knowledge.

Yours faithfully

Master of M/T LYNN S



Source: Morgan Navigation Co. S.A.

5. The *Lynn S* was removed from the Committee's sanctions list on 29 April 2018.

Annex 55 Vessels impounded by the Libyan Coastguard

Stark

1. The *Stark* (IMO 7105419) was intercepted on 28 April 2017 by the Libyan Coastguard, 1.5 nautical miles off Abu Kammash. The vessel was in the proximity of the *Ruta* at that moment
2. The vessel was loaded with 500.000 liters of diesel oil when it was boarded by the Coastguard. There were six Turkish citizens on board.
3. Anadolu Uluslararası Ticaret¹⁸ owns the *Stark*.

Information		Since
IMO number :	7105419	
Name of ship :	STARK	(since 01/09/2016)
Call sign :	UNKNOWN	
MMSI :		
Gross tonnage :	797	(during 1993)
DWT :	1219	
Type of ship :	Oil Products Tanker	(since 01/01/1997)
Year of build :	1973	
Flag :	Not Known	(since 01/09/2016)
Status of ship :	In Service/Commission	(during 1973)
Last update :	20/12/2016	

IMO	Role	Name of company	Address	Date of effect
9991001	ISM Manager	UNKNOWN		since 01/11/1997
1782886	Ship manager/ Commercial manager	ANADOLU ULUSLARARASI TICARET	Kat 12, Blok A, Yapi Kredi Plaza, Buyukdere Caddesi 21, Levent Mah, Besiktas, 34330 Istanbul, Turkey.	since 20/12/1996
1782886	Registered owner	ANADOLU ULUSLARARASI TICARET	Kat 12, Blok A, Yapi Kredi Plaza, Buyukdere Caddesi 21, Levent Mah, Besiktas, 34330 Istanbul, Turkey.	since 20/12/1996

Source: Equasis

¹⁸ <http://www.anadolutr.com>

7105419	STARK	IN SERVICE/COMMISSION	1219	797	Products Tanker	1973-07	Group Owner	2005-05-24	
7105419	STARK	IN SERVICE/COMMISSION	1219	797	Products Tanker	1973-07	Operator	1996-12-20	
7105419	STARK	IN SERVICE/COMMISSION	1219	797	Products Tanker	1973-07	Registered Owner	1996-12-20	
7105419	STARK	IN SERVICE/COMMISSION	1219	797	Products Tanker	1973-07	Shipmanager	1996-12-20	

Source: IHS Sea-web

4. The vessel turned off its AIS on 23 April 2017, 35 nautical miles off Zarzis, Tunisia. In the following days it turned east and headed to the coast of Zuwarah.



Source: IHS Sea-web

Ruta

5. The *Ruta* (IMO 8711899) was intercepted on 28 April 2017 by the Libyan Coastguard, 1.5 nautical miles off Abu Kammash, in the western coast of Libya.
6. The vessel was loaded with 3.000 tonnes of diesel oil. The crew was made up of fourteen Ukrainian citizens.
7. The vessel was in the proximity of the *Stark* at that moment.
8. Manchester Shipping SA¹⁹, a company registered in Ukraine, owns the *Ruta*.

¹⁹ <http://www.man-ship.com> (website under construction).

Information		Since
IMO number :	8711899	
Name of ship :	RUTA	(since 01/12/2005)
Call sign :	URSE	
MMSI :	272973000	
Gross tonnage :	1901	(since 01/08/1999)
DWT :	3330	
Type of ship :	Oil Products Tanker	(during 1990)
Year of build :	1989	
Flag :	Ukraine	(since 01/11/1992)
Status of ship :	In Service/Commission	(since 16/12/1989)
Last update :	18/04/2017	

IMO	Role	Name of company	Address	Date of effect
0151376	ISM Manager	MANCHESTER SHIPPING SA	21st Floor, spusk Polskiy 6, Odessa, 65026, Ukraine.	since 16/06/2006
0151376	Ship manager/ Commercial manager	MANCHESTER SHIPPING SA	21st Floor, spusk Polskiy 6, Odessa, 65026, Ukraine.	since 01/01/2005
0151376	Registered owner	MANCHESTER SHIPPING SA	21st Floor, spusk Polskiy 6, Odessa, 65026, Ukraine.	since 01/01/2005

Source: Equasis

8711899	RUTA	IN SERVICE/COMMISSION	3330	1901	Products Tanker	1989-12	Operator	2005-01-01	
8711899	RUTA	IN SERVICE/COMMISSION	3330	1901	Products Tanker	1989-12	Registered Owner	2005-01-01	
8711899	RUTA	IN SERVICE/COMMISSION	3330	1901	Products Tanker	1989-12	Shipmanager	2005-01-01	

Source: IHS Sea-web

9. The vessel turned off its AIS on 23 April 2017, 11 nautical miles off Malta.



Source: IHS Sea-web

10. According to the investigations conducted by the Prosecutor of Catania, Italy, the *Ruta* has been involved in ship to ship operations with vessels involved in illicit smuggling of fuel from Libya, particularly the *Basbosa Star* (IMO 8846838) and the *Sea Master X* (IMO 7332488), both connected to Fahmi Slim’s smuggling network (see S/2016/209 para. 206), and has reportedly unloaded the smuggled fuel in Italian ports on 13 occasions.²⁰

Rex/Amargi

11. The *Rex* (IMO 7105421) was intercepted on 29 August 2017 by the Libyan Coastguard and taken to Tripoli.

12. The vessel was loaded with 1.000 tonnes of diesel oil. The crew was made up of 10 individuals of various nationalities.

13. Ilu Trade and Shipping INC²¹, a company registered in Turkey, is the owner of the *Rex*, formerly called “Amargi”.

²⁰ Case number 19269/2014 R.G.N.R., pages 6 to 9.

²¹ <http://www.man-ship.com> (website under construction).

Information	Since
IMO number :	7105421
Name of ship :	AMARGI (since 01/11/2014)
Call sign :	UNKNOWN
MMSI :	
Gross tonnage :	797 (during 1993)
DWT :	1236
Type of ship :	Oil Products Tanker (since 01/10/1999)
Year of build :	1974
Flag :	In Dispute (since 01/05/2016)
Status of ship :	In Service/Commission (since 19/02/1974)
Last update :	25/07/2017

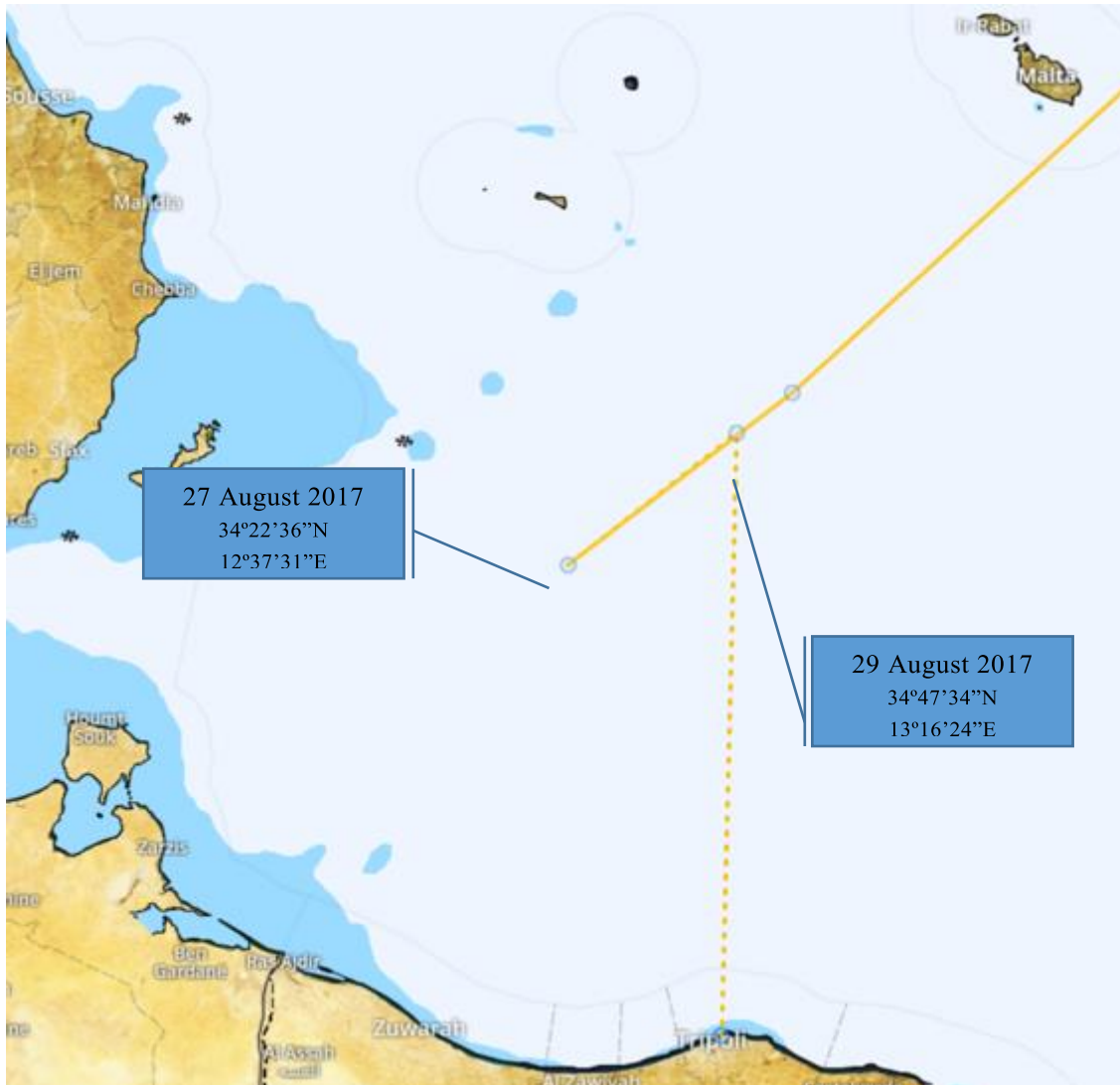
IMO	Role	Name of company	Address	Date of effect
5829829	Ship manager/ Commercial manager	SABOR INVEST LTD	Daire 14, Kat 8, Blok B1, Agaoglu My World Europe, Ayazma Mevkii, Altinsehir Yanyol, Basaksehir, 34490 Istanbul, Turkey.	since 26/11/2014
5828953	Registered owner	ILU TRADE & SHIPPING INC	Care of Sabor Invest Ltd , Daire 14, Kat 8, Blok B1, Agaoglu My World Europe, Ayazma Mevkii, Altinsehir Yanyol, Basaksehir, 34490 Istanbul, Turkey.	since 26/11/2014
9991001	ISM Manager	UNKNOWN		since 01/11/1997

Source: Equasis

LRNO	ShipName	Status	DWT	GT	Type	Built	Association	From	Until
7105421	AMARGI	IN SERVICE/COMMISSION	1236	797	Products Tanker	1974-02	Registered Owner	2014-11-26	

Source: IHS Sea-web

14. The vessel turned off its AIS between 27 and 29 August 2017, 92 nautical miles off Zuwarah.



Source: IHS Sea-web

Lamar

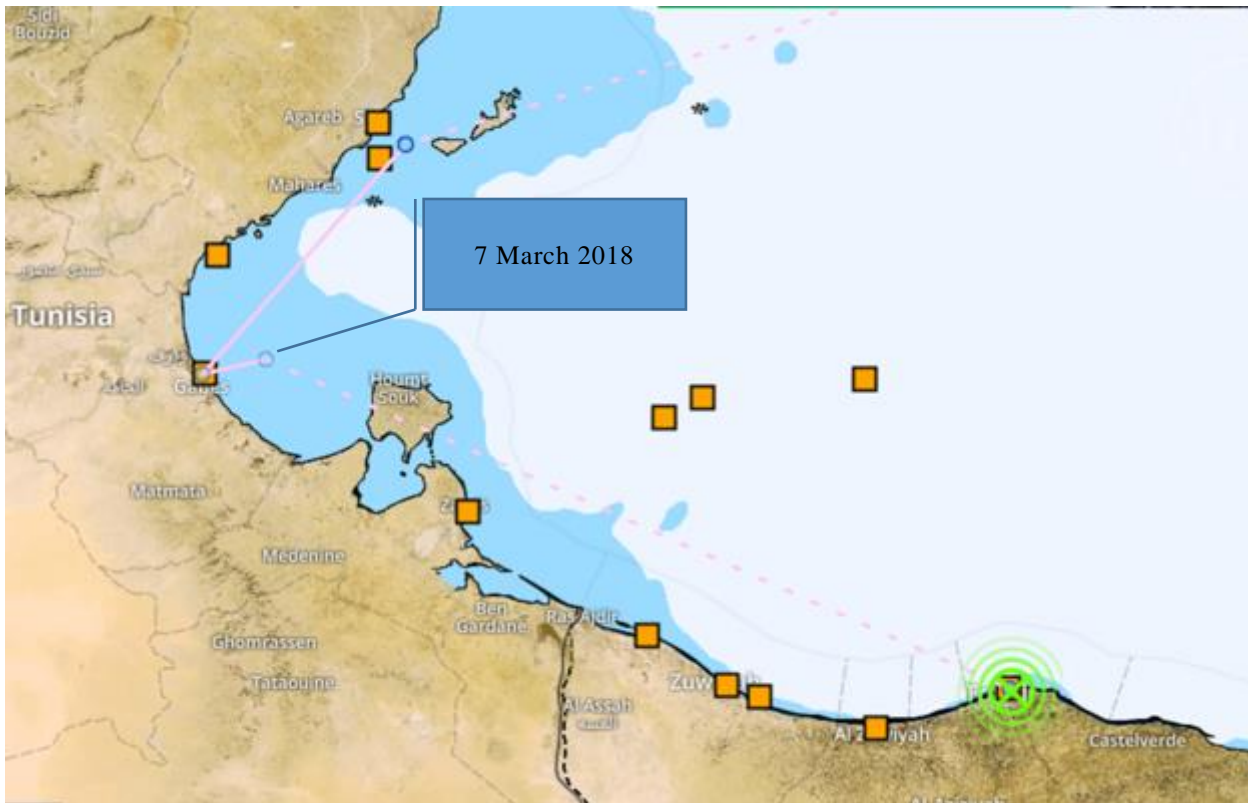
15. The *Lamar* (IMO 6620034) was intercepted on 15 March 2018 by the Libyan Coastguard when in front of the coast of Abu Kammash.
16. The tanker was loaded with 950.000 litres of fuel when intercepted. It was further directed to Tripoli. The crew was made up of 8 Greek citizens.
17. Muraco Management Corp, a company registered in Nigeria, is the owner of *Lamar*.

Information	Since
IMO number :	6620034
Name of ship :	LAMAR (since 01/01/2018)
Call sign :	UNKNOWN
MMSI :	
Gross tonnage :	946 (since 01/06/2012)
DWT :	1700
Type of ship :	Bunkering Tanker (during 1966)
Year of build :	1966
Flag :	Not Known (since 01/03/2018)
Status of ship :	In Service/Commission (since 09/08/2001)
Last update :	27/03/2018

IMO	Role	Name of company	Address	Date of effect
9991001	ISM Manager	UNKNOWN		since 19/03/2018
6023707	Registered owner	MURACO MANAGEMENT CORP	Care of Pak Marine & Shipping Services Ltd , Apapa-Oshodi Expressway, Lagos, Nigeria.	since 04/01/2018
6023861	Ship manager/ Commercial manager	PAK MARINE & SHIPPING SERVICES	Apapa-Oshodi Expressway, Lagos, Nigeria.	since 04/01/2018

Source: Equasis

18. The vessel turned off its AIS between on 7 March 2018, outside Tunisian territorial waters, while heading east to Zuwarah – Abu Kammash area.



Source: IHS Sea-web

Annex 56 Goeast

1. The Libyan Coastguard opened fire on the *Goeast* (IMO 7526924) on 6 October 2017. Its AIS was disconnected at the time.
2. Arida Trade LLP, Care of Uvas-Trans Ltd, is the registered owner of the *Goeast*.

Information	Since
IMO number :	7526924
Name of ship :	GOEAST (since 01/03/2015)
Call sign :	D6A2091
MMSI :	620091000
Gross tonnage :	7886 (since 01/08/2000)
DWT :	9657
Type of ship :	Oil Products Tanker (during 1977)
Year of build :	1977
Flag :	Comoros (since 01/04/2016)
Status of ship :	In Service/Commission (since 19/10/2017)
Last update :	07/11/2017

Source: Equasis

IMO	Role	Name of company	Address	Date of effect
5603801	Ship manager/ Commercial manager	UVAS-TRANS LTD	ul Sverdlova 49, Kerch, Krym, 98320, Ukraine.	since 20/02/2016
5603801	ISM Manager	UVAS-TRANS LTD	ul Sverdlova 49, Kerch, Krym, 98320, Ukraine.	since 20/02/2016
5633861	Registered owner	ARIDA TRADE LLP	Care of Uvas-Trans Ltd , ul Sverdlova 49, Kerch, Krym, 98320, Ukraine.	before 03/2015

Source: Equasis

7526924	GOEAST	Comoros	In Service/Commission	9,657	7,886	Products Tanker	1977-03	6K45GF	1
---------	--------	---------	-----------------------	-------	-------	-----------------	---------	--------	---

Source: IHS Sea-web

3. Following the incident, the tanker headed north to Malta, off Valetta port, outside its territorial waters, where it remained adrift between 11 and 19 October 2017. According to Maltese authorities, no request was made by the *Goeast* to enter any port.
4. On 19 October 2017, the vessel set sail to the Sea of Crete and disconnected its AIS on 20 October. On 22 October it briefly reconnected its AIS before crossing the Dardanelles strait.

5. On 24 October 2017 it arrived at Ahirkapi anchorage area (near Istanbul), where it was granted anchorage permission, according to the Turkish authorities. They further stated that a gas purification process for maintenance purposes was conducted. On 1 November 2017, the tanker was granted entry to Tuzla port where it remained until 8 November 2017.
6. On 10 November 2017 it crossed the Bosphorus and between 19 November and 14 December 2017 remained a few miles east of the Traffic Separation Scheme of Kerch strait, Crimea. Its AIS was disconnected on several occasions.



Source: IHS Sea-web

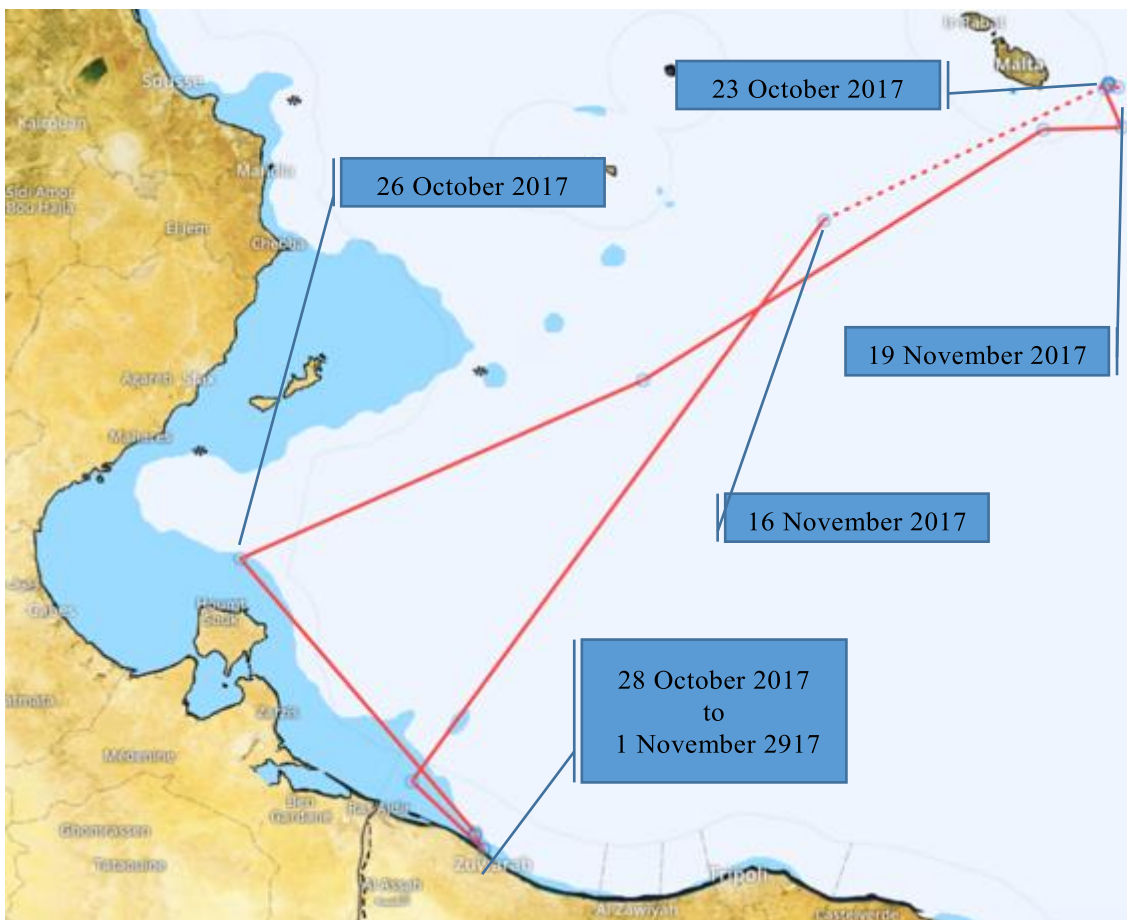
7. Since the incident, the tanker has not operated in the central Mediterranean area.



Source: IHS Sea-web

Annex 57 Noor

1. The *Noor* (IMO 8312459) set sail off Malta on 23 October 2017, heading towards Gabes port, Tunisia. On 26 October 2017, 41 nautical miles off Gabes port, it turned east to Zuwarah coast, where it remained anchored in 2 different locations between 28 October 2017 and 1 November 2017. The vessel disconnected its AIS on 16 November 2017, while on its way back to a point off Malta, where it arrived on 19 November 2017.
2. It is relevant to mention that the *Noor* set sail from and arrived to the same location off Malta, outside its territorial waters.



Source: IHS Sea-web

3. According to Equasis, Ali Breiki SMA, care of United Maritime Services LTD, is the registered owner of the *Noor*.

Information		Since
IMO number :	8312459	
Name of ship :	NOOR	(since 01/09/2011)
Call sign :	5IM459	
MMSI :	677001030	
Gross tonnage :	2101	(during 2000)
DWT :	3270	
Type of ship :	Oil Products Tanker	(during 1983)
Year of build :	1983	
Flag :	Tanzania	(before 2016)
Status of ship :	In Service/Commission	(since 18/11/1983)
Last update :	20/12/2016	

IMO	Role	Name of company	Address	Date of effect
5949211	Ship manager/ Commercial manager	UNITED MARITIME SERVICES LTD	Flat 9, Anderson House, 2, Butt Close Lane, Leicester, LE1 4QA, United Kingdom.	since 01/11/2016
5951521	Registered owner	AL BREIKI SMA	Care of United Maritime Services Ltd , Flat 9, Anderson House, 2, Butt Close Lane, Leicester, LE1 4QA, United Kingdom.	since 01/11/2016
9991001	ISM Manager	UNKNOWN		since 09/11/2012

Source: Equasis

4. According to the information provided by Mr Iftikhar Rafique, from United Maritime Services LTD, the vessel was sold for scrap in November 2016, however no proof of scrap or any other documents were made available. The new owners are unknown.
5. The vessel was broken up in January 2018 in Aliaga, Turkey.

Date	Significant Events
201801	Status changed to Broken Up, Broken Up by Soyly Gemi Geri Donusum of Aliaga in Turkey

Source: IHS Sea-web

Annex 58 Legal disputes involving the Libyan Investment Authority

1. There are several disputes over authority, both in Libya and in other countries.
2. In Libya, Abdulmagid Breish, former Chairman of LIA, challenged Presidency Council decree No. 115 of 2016 establishing the Steering Committee. The Supreme Court of Libya nullified the decree. The Presidency Council then issued decree No. 29 of 2017 to establish an Interim Management Committee, headed by Ali Mahmoud Hassan. Thereafter, it also formed a Board of Trustees, which appointed a Board of Directors, the latter headed by Ali Mahmoud Hassan.
3. The following are the relevant decisions:
 - a. Resolution of the Council of Ministers/Government of National Accord No. 12 of 2017 for the formation of the Board of Trustees of the LIA dated 23 May 2017.
 - b. Resolution of the Board of Trustees No. 1 of 2017 for nominating the Board of Directors of the LIA dated 15 July 2017.
4. Ali Mahmoud Hassan has stated to the Panel that he works both in Malta and Tripoli, a change from the earlier situation when the two offices had separate heads. He is also the Chairman of the Malta office which is a subsidiary – LIA Advisory LTD.
5. Mr. Breish informed the Panel that the legal disputes persisted. His appeal on decree No. 29 of 2017 was combined with his appeal against the formation of a Board of Trustees and Board of Directors. According to him, the Tripoli Administrative Court held the first hearing on 31 October 2017. There is no final decision yet.
6. In another development, the eastern-based Interim Government filed an appeal with the Benghazi Administrative Court, Second Administrative Chamber, against the decision of the Presidency Council to form a new Board of Trustees. This appeal was filed by the Prime Minister of the Libyan Interim Government and 3 others, all stated to represent the Board of Trustees of the LIA, and was against Presidency Council Decision No.12 of 2017, issued on 25 May 2017, on the formation of the Board of Trustees of the LIA. The grounds of appeal were that this decision was made by ministers under the GNA which did not gain the confidence of the House of Representatives (HoR) and therefore was defective and contrary to Law No. 13 of 2010.
7. On 26 October 2017, the Benghazi Court held that the decision for formation of the Board of Trustees is in violation of the law, considering that the GNA did not gain the confidence of the HoR, the president and ministers did not take oath and the GNA did not fulfil its establishment constitutionally. It also took into consideration that the control, by an illegal Board of Trustees, of the accounts and funds of the institution could lead to waste of public funds and tampering of financial assets of the institution abroad.
8. The Presidency Council appealed against this judgement, along with an application for stay. On 24 January 2018 the Administrative Justice Chamber of the Supreme Court stayed the execution of the judgement until consideration of the appeal application.

9. Similarly, the Benghazi Court also ruled against the Board of Trustees' Resolution 1 of 2017 (277/2017). The Presidency Council appealed against this judgement, along with an application for stay. On 22 March 2018 the Administrative Justice Chamber of the Supreme Court stayed the execution of the judgement until consideration of the appeal application. No further update of the current status is available in these two cases.

10. This was discussed with the CEO of LIA in April 2018. He claimed that the controversy over the appointment of the Chair in July 2017 is resolved. He further asserted that all banks and Libyan and external institutions deal with the current Board of Directors.

11. Nevertheless, it appears that the matter of legality of the formation and functioning of the Board of Trustees and, consequently, that of the Board of Directors is still *sub judice* in Libya. Reporting of the above sequence of events and ongoing judicial disputes is to illustrate the uncertainty surrounding the legal authority of the current management of the LIA, under Libyan law.

12. Disputes regarding the control of LIA are not recent, as is seen from several cases in other jurisdictions, and have had consequences.

13. A case filed by Hassan Bouhadi in the Commercial Court in London is further evidence of the confusion that surrounds the governance of the Libyan Investment Authority. The case concerned the doubts about who had the authority to give instructions in the legal proceedings of the Libyan Investment Authority against Goldman Sachs Ltd and Société Générale.

14. On 17 March 2016, the Commercial Court adjourned consideration of the case because the Presidency Council failed to clarify and inform the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on the leadership of the Libyan Investment Authority. The Panel notes that, despite the formation of a new Board of Trustees and Board of Directors, the Presidency Council has not reverted with the required clarifications.

15. Due to the dispute of authority, the law firm appointed in the UK could not receive proper instructions in several ongoing litigations and it withdrew. This led to the appointment of the receiver in July 2015. This dispute was also referred to in the judgement passed in the Goldman Sachs case.²²

16. The receiver explained that the court order of appointment requires him to act in accordance with sanctions and that he has notified the Treasury and OFSI officials how it is determined whether the amounts received are sanctioned. This was with reference to the settlement amount received from a French bank, and some other smaller cases. There is a separate fund, not under the assets freeze, which is used for fighting legal cases. The receiver has sole and exclusive power to handle legal action, but adopts a consultative approach. Written reports are submitted to the various Chairmen on legal actions and on accounting and every piece of correspondence is shared with them.

17. A case in the Netherlands concerning a dispute between LIA and an investment manager has also referred to the authority dispute.

²² <https://www.judiciary.uk/wp-content/uploads/2016/10/lia-v-goldman.pdf>
14 October 2016

18. Several legal proceedings linked to disputes over authority and previous financial dealings also contribute to high expenses for the designated entities.

19. The assets of the Libyan Investment Authority are also at risk because of several attachment orders in countries where these assets are located. There were claims by several companies against the Libyan government for breach of contract. Having been awarded favourable judgements, these companies proceeded to get orders to attach the funds of the Authority. In certain cases, the LIA was not even a party to the proceedings. While in some cases, the LIA has succeeded in getting these attachments set aside, in others the litigation is still pending. Such situations also pose a risk to the funds which are frozen under UN sanctions.

20. The LIA Board of Directors (which is appointed by the Board of Trustees) appoints the Board of Directors of the subsidiaries. In November 2017, the current Board of Directors of the Libyan Investment Authority declared changes in the management of subsidiaries. This generated discontent with the head of the HoR, Aguila Saleh, pronouncing that the decisions are invalid. Ali al-Qatrani, member of the Presidency Council, in his communication dated 12 December 2017, has contested the legality of Presidency Council decision No. 1253 of 2017, which authorizes the Authority, in exceptional circumstances, to amend the structure of the Board of Directors of its subsidiaries.

21. Legitimacy of these appointments is a concern for several interlocutors, their understanding being that the GNA has not been validated by the HoR. Hence, appointments made by the former suffer a legal infirmity which could be used by third parties to the detriment of the subsidiaries. The financial regulators in different countries also require to recognise the various Boards of Directors, particularly if they have to be represented on the boards of subsidiaries in different countries.

Annex 59 Designated individuals

1. In accordance with its methodology, and to give an opportunity to the designated individuals to submit their arguments, the Panel met two designated individuals and the representatives of two others.

Safia Farkash al-Barassi (LYi.019)

2. The Panel met Safia Farkash on 23 May 2018. The following is the summary of the interview notes:

3. Safia Farkash is currently based in Cairo. She arrived in Egypt at the end of February 2015. She has a residency permit in Egypt, renewable every three months, and sometimes monthly.

4. She asked what she could expect from this visit. She has represented to the Security Council but this has yielded no result and her travel continues to be restricted. She informed the Panel that she had previously asked for visas for Jordan and Germany but was refused. She now wanted to go to Austria. She is unwell and requires ongoing treatment. She would also like to visit her daughter, Aisha, in Oman but is unable to do so in view of the restrictions. The Panel explained that designated individuals are entitled to get exemption from the travel ban on various grounds and also explained the procedure for doing so.

5. She has not applied for delisting but will do so. This procedure was also explained.

6. Mrs. Farkash expressed grief that 3 of her children and her husband are dead. She has always been a housewife. Though accused of having money outside and a political role, she has nothing. She explained that this house belongs to the family. Other family members also explained that the family gathered money and bought the house.

7. In Oman, she received no financial aid as she did not ask for it. In Egypt also, she is not receiving any but she is treated well.

8. In a subsequent written communication, her consultant urged that her delisting request be examined “from a humanitarian prospect rather than a political or countries of influence disagreements.” It was further emphasised that both Safia Farkash and her daughter Aisha Qadhafi have no political activity or interest and their travel will never cause any harm. They did not hold any official governmental position nor, they claim, is there any evidence that they were part of any unrest or have ever been involved in any illegal or inhumane activity. Adding the names for being a spouse and daughter of Colonel Muammar Qadhafi appears unfair to them and does not, according to them, correspond to humanitarian concepts and principles.

9. The Panel has asked for further details including a copy of the Egyptian residency permit.

Sayyid Mohammed Qadhaf Al Dam (LYi.003)

10. The Panel met the individual in Cairo on 22 May 2018. His brother, Ahmed Qadhaf al Dam facilitated the meeting. He has been living there since 2016, and his requests for exemption from the travel ban are renewed. He lives in an apartment, owned by his brother Ali, who was present, though not participating in the discussions.

11. Sayyid Qadhaf Al Dam was lying in a hospital bed. He can move his legs but is unable to walk, neither to sit for long periods. He explained that he had an old back injury.

12. He recalled his detention period in Misrata, the lack of proper medical attention he received, and how he managed to leave the prison, once acquitted, and move to Egypt.

13. He confirmed that he has no residency permit. He has neither money nor accounts inside or outside Libya.

Abdullah Al-Senussi (LYi.018)

14. He is purportedly in custody in Tripoli. Reliable sources informed the Panel that there are concerns regarding regular access to him and his health conditions.

Saif al-Islam Qadhafi (LYi.017)

15. The Panel met his lawyer. He confirmed that Saif al-Islam is in Zintan and now has freedom of movement there. He mentioned that Saif was arrested on 19 November 2011 and the judgement was passed in July 2015. He was sentenced to death in absentia. Since due process was not followed in the conduct of the trial, he would be eligible for a re-trial. At the same time, he said that Saif al-Islam was free, by virtue of Law no. 6 of 2015 (grant of amnesty). He claimed that the national courts take precedence over the ICC and that the latter cannot try him now that he has been given amnesty.

Annex 60 Response by CBL on previous report



ص ب 1103 المتوان البرقي ، مصرف ليبيا - طرابلس - ليبيا

Steven Spittaels
UN Panel of Experts on Libya
Security Council Resolution 1973 (2011)
United Nations
Tunis, Tunisia

December 14, 2017

Subject: Final report of the Panel of Experts on Libya dated 1 June 2017

Dear Mr. Spittaels,

We would like to thank you for sharing the report entitled *Final Report of the Panel of Experts on Libya established pursuant to resolution 1973 (2011)* dated 1 June 2017. We appreciate the effort made to assess political and economic conditions in Libya during this delicate period. After reviewing the Report, we feel the need to clarify a number of issues raised regarding the Central Bank of Libya (CBL). While the CBL acknowledges the immense challenges faced by Libya's banking system and financial institutions, we believe that a few issues discussed in the Report warrant further clarification and/or correction.

Response to statements from the UN Final report of the Panel of Experts dated 1 June 2017

Section 210. Al-Kebir, who manages the Bank's accounts and the majority of its staff, de facto controls the financing of the Presidency Council. His support to the Council has been slow and limited, leading to a series of public accusations by Al-Serraj, including a claim that Al-Kebir was a spoiler. Al-Kebir and Central Bank Board member Tarik Yousef al-Magariaf told the Panel that, in their view, the Council itself was responsible for the delays in financing. They stated that they could accept payment orders only from the Ministry of Finance and not directly from Council members. They added that the emergency budget prepared by the Council was of poor quality and lacked the necessary detail.



ص.ب 1103 الطنوان البرقي، مصرطليبيا - طرابلس - ليبيا

Throughout his tenure, Governor Al-Kebir has been the internationally recognized manager of the CBL. The Government of National Accord and its Presidency Council (PC) recognized him as such upon their establishment in December 2015 and so did the High Council of State and the Presidency of the House of Representatives. He has discharged his responsibilities in accordance with laws governing the CBL.

Mr. Al-Serraj's claim that Governor Al-Kebir is a spoiler has no factual basis. If anything, the support extended by the CBL to Mr. Al-Serraj and the Presidency Council has been consistent and timely. Upon his arrival in Tripoli in March 2016, Al-Kebir was the first person to meet with Al-Serraj and affirm his commitment to supporting the PC. The attached letter from Al-Kebir dated 4th April 2016, reflected the position of the CBL vis-à-vis the PC from the beginning. In fact, the CBL has gone out its way to advise and assist Al-Serraj and the PC on how to follow basic and required government processes and procedures in order discharge instructions for payment to the CBL. It is in this regard where the PC had failed in the initial phase of their mandate, causing confusion to what should have been a smooth working relationship between the CBL and Ministry of Finance. The unnecessary bottlenecks created in the system due to limited experience of PC members ultimately triggered the organization of meetings by the international community in London and Rome in 2016 to streamline processes and ensure the timely preparation of a budget for 2017.

Section 213. First, following persistent complaints of insufficient cash deliveries from Tripoli (see S/2016/209, para. 219), the eastern Central Bank had its own money printed. The notes were printed by a separate company, different from the usual Central Bank provider. Although a clear effort was made to produce nearly identical notes, important differences remain (see annex 56). Because it was facing its own cash shortage in the capital, the Presidency Council approved its circulation and, thereby, the eastern Central Bank's initiative. However, the western Central Bank has blocked its distribution in the capital.



ص.ب 1103 العنوان البرقي : مصر قليبيا - طرابلس - ليبيا

The CBL has opposed the circulation of the Russian printed banknotes from the beginning in line with the advice received from the international community and international financial institutions. Having two currencies in a country issued by two separate monetary authorities is detrimental to the economy. It causes confusion, undermines confidence and increases the likelihood of counterfeiting. The CBL in conjunction with the official contractor for Libyan banknotes DeLaRue hired an independent third party to complete an analysis of the LYD 20 and LYD 50 notes in March 2015. The third party analysis indicated that the Russian currency lacked up to 40% of the security features of the official banknotes, which are among the most secure notes in the world.

Section 2.14. Second, eastern administrators claimed to the Panel that a significant percentage of salaries in the east had not been paid by the western Central Bank. They stated that, by the end of 2016, Al-Hibri had disbursed over 3 billion dinars from commercial loans to resolve the problem. These loans increase the State debt and will need to be repaid by a future unified Government.

The CBL has been paying salaries across the entire country with no discrimination against any region, sector or government organization. The only requirement that the CBL mandated starting in 2015 was that the payment of salaries was conditional on the provision of a National ID Number for each recipient, to avoid duplication and minimize corruption. Some government organizations were slow or refused to comply initially with this requirement. A meeting took place in Tunis in 2016 to resolve any outstanding issues with salaries in the East and a committee was established by the CBL Operations Department and the Ministry of Finance to resolve the remaining salaries issues. As of now, a few entities in the East have not complied with the National ID Number requirement.

Section 2.15. Attempts to unify the two competing branches made some progress throughout 2016 but ultimately failed. Al-Kabr and Al-Hibri met twice in Tunisia midyear, but a third meeting in Libya was cancelled. A solution in the short term is unlikely. On the one hand, the eastern Central Bank insists on a number of considerable concessions: an agreement on the distribution of cash (both prints); an increase in Central Bank approval of letters of



ص.ب 1103 الملوان البرقي، مصرق ليبيا - طرابلس - ليبيا

credit for the east, which it reports to be currently limited to 17 per cent of the nationwide total; the restoration of eastern access to the Central Bank's information technology system; and full Central Bank coverage of certain eastern expenses. On the other hand, reunification and compromise do not appear to be a priority at the western Central Bank, which is clearly in a stronger position.

Attempts by the CBL to reconcile differences and integrate the Eastern branch began in late 2014, shortly after the fragmentation of the country's government institutions. Mr. Al-Hibri refused to meet with Mr. Al-Kebir on multiple occasions until the US government mediated a short meeting in April 2015 where efforts to reconcile differences failed. One of the CBL's core demands was bringing transparency to the funding of government spending by the East in 2015 and 2016 estimated at LYD 8.5 billion and LYD7 billion, respectively. Another was the auditing of CBL accounts including in the East since late 2014 before the full integration of accounts and reconciliation of balances on the CBL's technology platforms.

Concerning the claim that the CBL is regionally biased against the East in approving Letters of Credit (LCs), this accusation has no factual basis. The CBL has accorded equal opportunity to LCs from all regions in the country, subject to compliance with rules and regulations. What has emerged in the last few years as true is that many applications from the East have been submitted outside the East out of security fears and uncertainty about banking operations in the East. For the same reasons, many traders and merchants from the East have relocated operations and set up accounts with commercial banks in Tripoli.

Page 67, 3rd paragraph, Section 283-----The urgent need to identify and secure such assets was an important driver of the reinstatement of a Stolen Assets Recovery Unit within the Central Bank in August 2016. The Unit reports directly to the Central Bank Governor in Tripoli and is also reliant on cooperation with the Litigation Department of the Ministry of Justice of Libya and the Attorney General's office. The Panel is not convinced that all three parties involved are fully committed to the Unit's efforts. The Unit has actively

مصرف ليبيا المركزي

ص.ب 1103 العنوان البرقي ، مصرف ليبيا - طرابلس - ليبيا

التاريخ: 25 جده الآخر 1437 هـ

الموافق: 04 أبريل 2016 م

الأشرفي: 322 |

السيد/ فائز مصطفى السراج - المحترم

رئيس المجلس الرئاسي

بعدة التحية ...

مساهمة من مصرف ليبيا المركزي في الدفع بعملية إحلال الوفاق الوطني ، من خلال رفع المعاناة على المواطنين وتلبية حاجاتهم الضرورية في كل أرجاء ليبيا ، وضمن استمرار الحد الأدنى لسير المرافق العامة فإنه يقترح عليكم آلية مؤقتة للتعاون فيما يتعلق بالنفقات العامة خلال هذه الفترة الإنتقالية ، وإلى حين اكمال اعتماد مؤسسات هذه المرحلة وفقاً للاتفاق السياسي.

Her of credit

إن مصرف ليبيا المركزي ، يتعامل في هذا الموضوع على أساس أحكام القانون النافذة ، واحترام الإلتزامات الدولية ، مع الحرص على أداء واجبه في تمويل الإنفاق العام، والأصل في مدفوعات مصرف ليبيا المركزي أن تكون على أساس ميزانية معتمدة وفقاً لقانون النظام المالي وفقاً لأحكام الملحق 5 من الاتفاق السياسي ، وفي ظل عدم وجود ميزانية معتمدة ، وهو أمر واجبه مصرف ليبيا المركزي خلال سنتي 2014 ، 2015 ، فإنه الآن ، وإلى حين اعتماد الميزانية ، يقترح العمل وفق تدابير مالية مؤقتة (المادة 9 - فقرة 6 من الاتفاق السياسي) وهي تدابير توضع بالتوافق بين مصرف ليبيا المركزي والمجلس الرئاسي وديوان المحاسبة، وتكون أساساً قانونياً مؤقتاً للاتفاق العام .

ويمكن أختصاراً للوقت الإعتدال على نتائج اجتماع عمل بين مصرف ليبيا المركزي والجهات الدولية ، والذي وضع تصورات لميزانية 2016 ، (مرفقاً لكم صورة منها) .

أما بالنسبة لآلية الصرف ، فإن مصرف ليبيا المركزي يوافق على العمل وفقاً للآلية الواردة في قرار المجلس الرئاسي رقم 6 لسنة 2016 ، مؤقتاً وإلى حين استلام حكومة الوفاق لمهامها .

والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته

الإمام محمد الكبير
المحافظ

aitmad

for

Annex 61 Reply by Mr. Ashraf Bin Ismail

Letter to the Panel of Experts on Libya established pursuant to resolution 1973 (2011)

Subject: Complaint submitted to the Panel of Experts on Libya established pursuant to resolution 1973 (2011) by Mr. Ashraf Ben Ismail regarding Paragraph (51) of the Final report of the Panel of Experts on Libya established pursuant to resolution 1973 (2011), dated 1st June 2017 (Document Nr. S/2017/466)

Dear Sir/Madam

I submit this complaint against the Panel of Experts on Libya established pursuant to Security Council resolution 1973 (2011), (hereafter referred to as “the Panel”), for including my name in the report and alleging that I have carried out acts which I have nothing whatsoever to do with, and without any regard for my security and safety and that of my family and my future. I demand correcting the situation by clearing my name from the false allegations.

Your distinguished team has violated the very basic rules of neutrality and professionalism, most importantly the standard of Due Process. I do not know your sources, nor do I understand on what basis your team decided to cram my name in the report without first vetting and verifying the credibility and truthfulness of the information you received, nor was I contacted or questioned about the allegations. It is outrageous, to say the least, that a United Nations Panel of Experts not respect the Universal Right of Due Process.

The Panel’s mandate includes:

- to assist the Security Council Committee established pursuant to resolution 1970 (2011) concerning Libya (hereafter “the Committee”) in carrying out its mandate as specified in paragraph 24 of resolution 1970 (2011) and modified in subsequent resolutions;
- to gather, examine and analyze information from States, relevant United Nations bodies, regional organizations and other interested parties regarding the implementation of the measures decided upon in resolution 1970 (2011), and modified in subsequent resolutions, in particular incidents of non-compliance;
- to make recommendations on actions that the UN Security Council (hereafter “the Council”), the Committee, the Libyan government or other States may consider to improve implementation of the relevant measures; and
- to provide to the Council an interim and final reports on its work with its findings and recommendations.

The information and recommendations, which the Panel submits to the Council, the Committee and all other competent entities, affect the decisions and actions taken by these entities, especially the Council and the Committee. This demands justice, the most fundamental principle of justice is to listen to both/all parties of a case. The Panel took a statement of one or more parties alleging that “I provided support to members of Ansar al-Sharia”, which is classified as a terrorist group by an International Decision made by a UN Security Council committee. This is a very serious allegation, which the Panel took and publish it in the public domain with hearing me, or verifying it. The Panel’s action is incompatible with the rules & principles it adopted in its methodology, as set in paragraphs¹ 3, 4, 5 and 6.

¹ Page 6 of the “Final report of the Panel of Experts on Libya established pursuant to resolution 1973 (2011)”, dated 1st June 2017 (Document Nr. S/2017/466)

- The Panel’s Methodology calls for the *“reliance on verified, genuine documents and concrete evidence and on-site observations by the experts, including taking photographs, wherever possible. When physical inspection is not possible, the Panel will seek to corroborate information using multiple, independent sources to appropriately meet the highest achievable standard, placing a higher value on statements by principal actors and first-hand witnesses to events.”*, and
- The methodology states that the Panel *“is committed to the highest degree of fairness and will endeavour to make available to parties, where appropriate and possible, any information available in the report for which those parties may be cited in relation to incidents of violations or non-compliance, for their review, comment and response within a specified deadline.”*

In paragraph (51) of your report, you stated “A businessman from Misrata, Ashraf ben Ismail”², it is correct that I am a businessman, which is my profession for 20 years, but I am not from Misrata as your report alleged. I was born and raised in Benghazi and lived there all my life. Benghazi is my hometown, my residence and business is there, I never took any residence in any other city in Libya, including Misrata. Since I was born I resided in Benghazi till I moved abroad on 10th June 2014, when it became clear to me that the situation in Benghazi is no longer safe, not for me nor for my family. Since 10th June 2014 I have been living outside Libya with my family. This proves that the Panel did not verify the information it received regarding me.

I am an ordinary Libyan citizen, I am neither a politician nor a public employee in any entity belonging to the Libyan State. I did not hold any public position in the State of Libya, neither before the 17th February Revolution, nor after it, except being in charge of the “Wounded Welfare Agency” (hereafter referred to as “the Agency”) for three (3) months, from 12th December 2011 to 17th March 2012, during which I submitted my resignation from chairmanship of the Agency three (3) times; I submitted the first letter of resignation on 6th January which was rejected by PM el-Keib, and he rejected my second resignation on 4th February 2012, then accepted my third resignation on 17th March 2012 when I adamantly insisted on it.

During the course of my work, as head of the Agency, which I accepted not because I desired a public office, but because Mr. Mustafa Abdel Jalil, head of the National Transitional Council, insisted I take on the post, I did not take any salary, Dirham or Dinar, I did it as a volunteer work. From day one, it became clear to me that the Agency is a big mess and corruption³, and realized that the only way to manage the medical treatment of the wounded would be through close coordination with the Health Ministry. On 26th December 2011, two weeks in the job, I submitted a proposal to the Health Ministry to directly supervise the Wounded cases, or at least take over the responsibility to administer the medical treatment of patients who were not related to the war casualties⁴, but the Health Ministry refused. Eventually, the Agency was merged into

² The English version of the report stated “A Misratan businessman, Ashraf ben Ismail” (page 13/299), whereas the Arabic version stated, “A businessman from Misrata” (page 18/323).

³ The management of the Agency was chaotic before I was appointed. There was no control on who should be entitled to receive a publicly funded medical treatment abroad, everybody was sending people for treatment abroad; the National Transitional Council, various ministries, local councils, revolutionary brigades, and this led to widespread abuse of the system.

⁴ Publicly funded medical treatment outside Libya is not new, due to the sorry status of the National Health System, the Libyan State always funded medical treatment abroad for cases which there were deemed not possible to handle inside Libya, of course there was always favoritism & corruption. The Wounded Welfare Agency was created to handle the treatment of severely wounded fighters in the 2011 war, but because of the chaotic situation, in my estimate majority, more than half, of those who were being sponsored treatment on the Agency’s account.

the Health Ministry under Cabinet Decision No. (179/2012) “On the organization of the Affairs and Care of the Wounded”, issued on April 18, 2012.

The Finance Ministry, in the interim government headed by Mr. Ali Zidane, assigned a special financial committee in 2013 to review the Wounded Welfare Agency and I appeared before this committee four (4) times⁵, my testimony was supported by documents. Around three weeks after the fourth (4th) session I received a phone call from the committee in which they informed me that “they have verified my financial accounts for the period I was in charge of the Agency”, I asked them to provide me this statement in writing, which they did in a letter dated 9th February 2014. A copy of the letter is provided in the Annex (1) attached below.

Since the day I resigned from the Agency, 17th March 2012, I no longer had anything to do with the issue of the medical treatment of wounded, neither officially nor personally, except in one case involving the wounded from “Operation Bunyan al-Marsous”, The military operation launched by the Government of National Unity to defeat terrorist organization Daesh “ISIS” in the city of Sirte. I was contacted by Mr. Abu Bakr al-Huraish, a member of the Misrata Municipal Council (MMC), informing me that they had difficulties in transporting the wounded of the military operation and that the MMC had decided to contact Libyan businessmen to help support their efforts to transport the wounded for treatment in Turkey. I committed myself to cover the costs of transporting 10 wounded from Misrata to Turkey, provided that the MMC handles all the work, flights & hospital bookings, which it did. The 10 wounded were transported on 5 flights, each trip costing 24 Thousand Euros. My contribution to cover the transportation of 10 wounded from Operation Bunyan al-Marsous was 120 Thousand Euros. A copy of a letter, Affidavit, by Misrata Central Hospital attesting to my support for five flights to carry wounded of Operation Bunyan al-Marsous, is provided in Annex 2 below.

Regarding the medical treatment of the wounded from the Benghazi Revolutionaries Shura Council (BRSC) was handled by the Libyan Embassy in Turkey, through the consulate in Istanbul, and I have had nothing to do with it. The Panel can contact the Consulate or the Embassy to verify this. It should be mentioned that the Consulate also handles the medical treatment of the wounded from “Operation Karama” and “Operation Bunyan al-Marsous”.

I mentioned above that I left Benghazi when it became clear to me that the situation there was no longer safe, not for me nor for my family. Before and after the launch of the “Operation Karama”, I worked hard to prevent escalation of the situation between some rebel battalions on one hand and the Special Forces battalions on the other. Meetings were held at my home in Benghazi between rebel commanders and Brigadier Wanis Bu Khamada, commander of the Special Forces in Benghazi. Unfortunately, these efforts did not succeed, some parties were keen to escalate the situation, among them Ezzidin al-Wakwak, commander of a tribal militia controlling Benina airport, East of Benghazi.

I was targeted by “Operation Karama” when a warehouse complex I own in al- Hawwari area was bombed by airplanes and missiles on 5th June 2014, details are attached below in Annex 3. The complex was the biggest privately owned & operated warehouse complex in Libya. After the first air raid, I came with some friends and employees, and we were joined by firefighting trucks. As we were trying to put out the fires and move goods, the complex was targeted with missiles. Four fire fighters were injured and taken to hospital. We continued our efforts to put out the fires and save the goods, some belonged to my company and some to belonged to other

⁵ I appeared before the committee; in October, in November and in December 2013, then in January 2014.

Source: Ashraf Bin Ismail

Annex 62 The Libyan Steel Iron and Steel Company LISCO

1. In its last report, the Panel reported on armed groups from Misrata using the Libyan Steel Iron and Steel Company's (LISCO) port to load weapons from Misrata to Benghazi (S/2017/466, paragraph 51 and annex 14). The Panel mentioned that the LISCO plant was a key hub in the supply route of the Benghazi Revolutionaries Shura Council (BRSC). A summary of the details contained in Annex 14 of that report is below:

- A square "military zone" in which arms and ammunition are stored.
- Gathering and starting point for fighters joining armed groups in Benghazi.
- LISCO plant is a key hub for military support provided to BRSC.
- Ammunition transported by land from Hun to LISCO plant. Stored in containers in LISCO military compound.
- From there, loaded onto vessels at LISCO port terminal for onward movement to Benghazi.
- On way back to Misrata, speedboats transport injured fighters.

2. On 30 August 2017, the Panel met the LISCO Chairman, Mohamed el-Feghy. He denied being in control of the LISCO port or organizing the support from the plant to armed groups fighting in Benghazi. He explained that the LISCO management were required to provide land to an armed brigade near the LISCO port, but that this land was not within the LISCO plant premises.

3. The company did not have complete control of the port, it had access for business purposes and to provide technical maintenance. The port gate was under the control of the investigation wing of the Municipal Council of Misrata. He also clarified that the Municipal Council did not directly control this wing. It was under the Ministry of Interior. Earlier, the Council had formed a Committee that was responsible for everything that went in and out of Misrata and LISCO ports. This was no longer the case since the beginning of 2017.

4. Mr. el-Feghy witnessed the arrival of wounded fighters from Benghazi to the LISCO port a number of years ago. There may have been movement of weapons through the port, but he has never seen this. It was only hearsay. Mr. El Feghy was requested to provide a map of the plant premises highlighting the points used for military purposes and excluded from his management responsibilities. This has not yet been provided.

5. In a letter dated 21 June 2018 to the United Nations addressed to Chair of the 1970 subcommittee, the Chargé d'Affaires a.i. of the Permanent Mission of Libya reported that since the release of the Panel's report, LISCO "face[s] international dealings problems in addition to the reluctance of some foreign companies to hold business dealings with it". Libya denies the Panel's statements and states that the company operated the port technically for business purposes only. The role of the company was limited to operate the port technically in terms of receiving iron ore ships and the exports of the company's products. The security aspects were usually managed exclusively by the security authorities of the Libyan state.

6. Consequently, the Panel continues its investigation on the role of the security bodies who used to operate in the plant and at the port.